LE DROIT

• Perspectives
• Télé-Guide

61e ANNEE — NO 127 SAMEDI 25 AOUT 1973 64 PAGES — LE NUMERO: 15¢

Edition du SAMEDI

Perspectives

New York, la ville détraquée

Le dogme de la croissance illimitée a fait de la métropole américaine un milieu humain congestionné et pollué, où les ghettos menacent la sécurité des individus et de la collectivité, où la dislocation sociale et physique engendre des fléaux de plus en plus incontrôlables comme les rats, la violence et les maladies mentales.

Télé-Guide

Jean-Bernard Rainville: Vingt-cinq ans de métier dont dix-huit à Ottawa

Supplément

Les grèves qui paralysent certaines papeteries nous ont obligés à suspendre la publication du supplément cette semaine. Nous reprendrons la publication du cahier de reportage la semaine prochaine.

Nouvelles

- Un comité du Parti conservateur propose la création d'un ministère fédéral des Affaires culturelles. Page 3
- Le comptoir de l'ACFO à l'Expo d'Ottawa est désavantagé par son isolement. Page 3
- La guerre des nerfs se prolonge à Londres à la suite de l'apparition de lettres piégées. Page 5
- Il y a trop de huis clos dans le domaine gouvernemental. Page 4
- Au colloque du Parti libéral, les invités font une mise en garde devant le danger de gouverner en cachette. Page 19
- Robert Bourassa et Gérard Pelletier qualifient René Lévesque de grotesque, de cynique et d'irresponsable à la suite de ses propos sur la mort de Pierre Laporte. Page 19
- Rivière-du-Loup refusera le superport pour pétroliers si on ne lui accorde pas des usines de transformation. Page 20
- Le Chili vient de vivre une des semaines les plus critiques de son histoire. Page 21

Sommaire

Cinémas-spectacles	10 à 12	Hull et Québec	19 à 21
Editorial	6	Nécrologie	34
Finance	14	Page sociale	9
Horoscope	13	Petites annonces	24 à 34
		Sport	22-23

METEO
ensoleillé

minimum (cette nuit) 45
maximum (demain) 75

IMPORTÉS
Vins blancs Paarl
STEEN LATE VINTAGE, RIESLING au choix

Le Parlement pourrait être rappelé

Fin de la médiation dans le conflit du rail

MONTREAL (PC) — Vendredi soir, le conflit du rail a atteint son apogée. Ni le CN, CP Rail et les neuf autres compagnies de moindre importance dans le monde du rail, ni les syndicats représentant les quelque 56,000 employés non itinérants des chemins de fer, n'ont accepté les recommandations du médiateur, le juge Alan Gold.

Le gouvernement, par la voix du ministre du Travail, M. John Munro, avait demandé vendredi que les deux parties en cause poursuivent leurs pourparlers pour au moins une journée de plus. Cela a été refusé. Tous ceux qui sont impliqués dans le conflit semblent penser qu'il n'y a plus rien à négocier.

Donc, la grève, commencée jeudi, va se poursuivre indéfiniment. Le président du comité de négociations des syndicats, M. Richard Smith, a dit que le ministre Munro souhaitait poursuivre les négociations, et qu'il avait demandé au juge Gold de continuer à agir en tant que médiateur.

Mais ni le comité de négociations des syndicats, ni celui des compagnies ne croyaient que cela valait la peine de continuer à discuter.

Pour sa part, le juge Gold, à la suite d'une session de neuf neuf heures et 15 minutes, a déclaré qu'il ne voyait pas en quoi cela pourrait servir de continuer à négocier.

Les syndicats, malgré tout, sont prêts à négocier, disant que le conflit a duré déjà neuf mois et qu'il est temps qu'il finisse ajoutant qu'ils aimeraient bien arrêter la grève mais que cela ne pourrait se faire que s'il y avait un règlement sur le plan national. M. J. C. Anderson, vice-président de CP Rail, à qui les journalistes demandaient si c'était maintenant au gouvernement de prendre l'initiative de régler le différend, a répondu: "L'affaire est là".

Ultime tentative

OTTAWA (PC) — Vendredi soir, le ministre du Travail a fait une tentative de dernière heure pour éviter la rupture totale des négociations dans le conflit du rail. On sait que le médiateur fédéral, le juge Alan Gold, de Montréal, n'a pas réussi à mettre les deux parties d'accord.

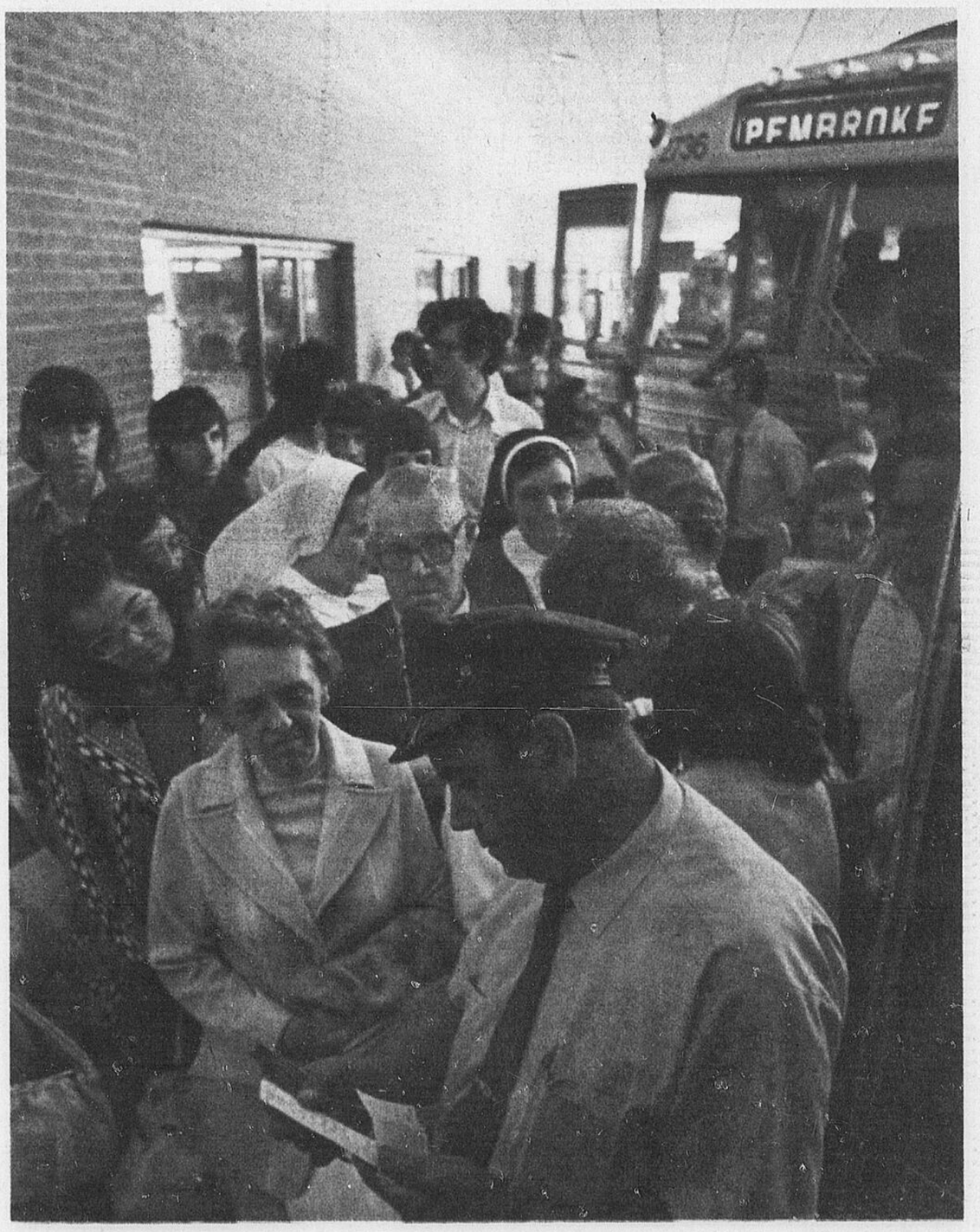
A la suite de coups de téléphone, qui ont duré trois heures, adressés à des "personnes dans le coup", qui, selon les autorités fédérales, pourraient aider à la reprise des pourparlers entre les syndicats représentant les 56,000 employés non itinérants du rail et les compagnies CN et CP Rail, ainsi que neuf compagnies moins importantes, un porte-parole de M. Munro a fait savoir que le ministre allait faire une déclaration publique, aujourd'hui, vers midi.

Les camions ne peuvent répondre à la demande

TORONTO (PC) — La grève à travers le Canada des 56,000 employés sédentaires des chemins de fer fait que celles parmi les compagnies de camionnage qui ne sont pas frappées par cet arrêt de travail sont achalandées au point qu'elles ne peuvent répondre à toutes les demandes qu'on leur adresse.

Plusieurs de ces compagnies ont prié leurs chauffeurs de travailler à des heures supplémentaires et elles ont engagé de nouveaux chauffeurs.

Un porte-parole de CP-Rail déclare: "La demande à Smith Transport est très forte et nous faisons tout ce qui est possible pour y répondre." Il ajoute que CP Transport Ltd. est en grève par suite de l'arrêt de travail des employés non itinérants du rail. CP Transport Ltd. a 1,700 véhicules à l'ouest de Winnipeg.



La ruée vers les autobus... (Photo Studio Impact)

Depuis que le service ferroviaire fait défaut dans la région, comme partout ailleurs au pays, les gens s'entassent dans les terminus d'autobus et se bousculent pour prendre place dans les véhicules qui se succèdent sans arrêt. A Ottawa, selon un porte-parole de la compagnie Voyageur Colonial, le nombre de passagers des autobus a triplé depuis le 26 juillet.

Industrie de l'auto très affectée

TORONTO (PC) — L'activité sera réduite à presque zéro dans les usines d'automobiles au Canada à la fin de la semaine prochaine si la grève du rail continue encore à ce moment-là.

Et si la grève se prolonge pendant plus d'une semaine, il y aura probablement retard dans les premières livraisons des modèles 1974.

C'est ce que déclarent des porte-parole des fabricants de voitures.

Walter McCall, porte-parole de Chrysler-Canada à Windsor, dit, pour sa part, que la grève est "désastreuse" et il ajoute: "Elle pourrait nous obliger à fermer complètement nos usines."

Le nombre de voyageurs par autobus a triplé

OTTAWA — Quand on ne peut plus compter sur les trains on se tourne vers les autobus.

Depuis le début du conflit du rail le 26 juillet, le nombre de passagers qui utilisent les autobus a triplé, a dit hier un porte-parole de la compagnie Voyageur Colonial.

Cependant à Ottawa la situation n'est pas alarmante et les voyageurs n'ont pas à subir de longues heures d'attente. Dès qu'un autobus est complet il part et un autre prend place.

La situation est cependant toute différente à Montréal. Il semble, selon un porte-parole d'Air Cana- il arrive même parfois qu'un véhicule soit tellement bondé que le chauffeur ait du mal à y prendre place. Il semble également que la situation soit sensiblement la même à Toronto.

A Air Canada les employés étaient également débordés de travail hier mais la situation n'était pas pire qu'il y a trois semaines, alors que débutaient les conflits du rail et de la compagnie d'aviation Canadien Pacifique. Un seul vol a été ajouté en direction d'Ottawa-Montréal. Il semble selon un porte-parole d'Air Canada, que les méfaits de la grève des mécaniciens de CP Air se fassent surtout sentir pour les trajets partant de Montréal vers les provinces maritimes.

Sur les grandes routes la circulation est dense mais selon les agents des Sûretés provinciales elle n'est pas pire qu'à l'accoutumée.

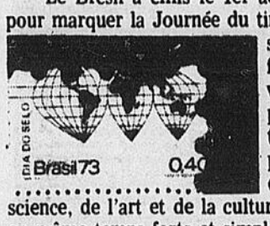
Donc à Ottawa la situation n'est pas alarmante mais si on n'est pas tout particulièrement friand des bousculades dans les terminus d'autobus, les endroits à éviter sont Montréal et Toronto.

le monde de la Philatélie

par Guy LOUBIER

Le Bureau des Postes des Philippines a émis un timbre de 15 sentimos en l'honneur de Josefa Llanes Escoda, qui naquit le 20 septembre 1898 à Dingras. Celle-ci était une travailleuse infatigable et une organisatrice dynamique qui a surtout cherché à améliorer le bien-être des jeunes. Aussitôt qu'elle avait mis un projet sur pied, elle se lançait sans tarder dans un autre domaine social. Après s'être occupée des très jeunes, elle se consacra au grand besoin d'instruire les adultes illettrés. Les deux organisations nationales pour lesquelles elle travailla sans relâche furent l'Association de scoutisme pour les jeunes filles et la Fédération nationale des clubs féminins des Philippines. Elle aida à prendre de l'expansion et à acquérir une influence leur permettant de jouer un rôle de premier plan dans leurs sphères respectives. Elle était des mieux préparée à s'acquitter de la tâche gigantesque de réunir les clubs féminins des Philippines et à conjuguer leurs efforts en vue d'améliorer le sort des collectivités où elles demeuraient. A l'instar de plusieurs héros et héroïnes de la Deuxième Guerre mondiale, l'endroit de son tombeau est inconnu.

Le Brésil a émis le 1er août un timbre de 40 centavos pour marquer la Journée du timbre. Problèmes de caractère social, cris de révolte, manifestations d'amour, sarcasmes, violence, douleur, tendresse, passé, présent: on trouve de tout sur ces morceaux de papier colorié émis dans le monde entier. Instruments de la science, de l'art et de la culture, les motifs des timbres sont en même temps forts et simples. Eléments extrêmement fugaces, mais causant une forte impression, ils sont capables de lancer une idée et créer une opinion. Au siècle considéré comme celui de la communication, cet aspect de la philatélie est de grande importance. Il est évident que le timbre, qu'il soit commémoratif ou courant, est postal avant tout. Mais, il est également un moyen de communication de grande efficacité car, une fois émis, sa diffusion est universelle, tous les hommes, collectionneurs ou simples utilisateurs des services postaux se chargent de les diffuser. On peut affirmer: Philatélie est communication en même temps que facteur d'intégration sociale. Le timbre transmet un message qui a son origine dans le pays émetteur, mais qui atteint l'homme où qu'il se trouve même dans les points les plus divers et éloignés de la terre. Il est le message d'une nation au monde. Depuis le 1er août 1843 — date de la parution du premier timbre du Brésil — jusqu'au 1er août 1973, la philatélie brésilienne s'est affirmée et chemine maintenant vers un futur rempli de promesses. Ainsi, le Brésil assume à nouveau la place de choix qu'il a eue dans le passé lorsqu'il a été le deuxième pays du monde à adopter le timbre et le troisième à en émettre.

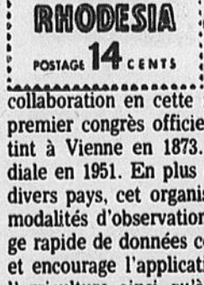


Le 23 août, Berlin a émis un important feuillet-souvenir selon la World Wide Philatelic Agency. Le feuillet qui marque le cinquantenaire de la radio allemande comporte quatre valeurs: un timbre de 20 pf montrant le haut-parleur en forme de bec de cigogne qui est un modèle datant de 1924; un timbre vert de 30 pf illustrant un microphone activé par le carbone remontant au milieu des années 1920 et un buste de Hans Bredow, pionnier de la radio surnommé "le père de la radio allemande" qui était commissaire des radio-communications de l'Allemagne et président de Reichsfunk de la fin des années 1920 jusqu'à 1933; un timbre rouge de 40 pf nous montrant une jeune fille de notre époque en compagnie d'un téléviseur et d'un enregistreur sur bande magnétique, et enfin, un timbre de 70 pf dont le motif est une caméra de télévision. Le feuillet porte la légende "50 ans de radio allemande". Des esquisses de l'ancien édifice de la radio et du nouveau siège social encadrent les quatre timbres.

Le 14 septembre, la République fédérale d'Allemagne émettra un timbre commémoratif pour souligner le centenaire de naissance du président social démocrate Otto Wels. Né à Berlin, il fut membre du Reichstag de 1912-1918 et de 1920-1933 alors qu'il devint président de son parti. Il fut le seul membre de son parti à s'opposer à la loi qui accordait plus de pouvoirs au gouvernement et qui permit aux Nazis d'accéder à la direction du pays. Il dut quitter le Reichstag pour se rendre en premier lieu à Prague, puis ensuite à Paris, où il organisa et dirigea un parti en exil. Il mourut le 15 septembre 1939, soit au tout début de la Deuxième Guerre mondiale qu'il aurait peut-être pu empêcher avec un peu plus d'aide. Un autre timbre émis à la même date a pour objet de marquer le 800ème anniversaire de la construction de la cathédrale de Lubeck. Il s'agit d'un timbre multicolore de 40 pf.

Vers la fin de juillet, la Tunisie a émis un timbre de 25 mm. en l'honneur de l'Organisation scoute internationale et un timbre de 60 mm. à l'occasion du deuxième rallye routier panarabe.

La Rhodésie a émis une série de 3 timbres pour marquer le centenaire conjoint de l'Organisation météorologique internationale et l'Organisation météorologique mondiale. De toutes les activités scientifiques auxquelles les hommes se livrent, la météorologie détient certainement la plus longue tradition en matière de coopération. La raison en est fort simple: les conditions climatiques n'ont rien à voir avec les frontières nationales et les pays retirent des avantages réciproques lorsqu'ils échangent des données météorologiques avec leurs voisins sur une base périodique. Des discussions informelles au sujet de la collaboration en cette matière furent engagées dès 1853. Le premier congrès officiel réunissant des délégués des pays se tint à Vienne en 1873. L'Organisation météorologique mondiale en 1951. En plus de favoriser la collaboration entre les divers pays, cet organisme s'occupe de la normalisation des modalités d'observation et d'enregistrement, facilite l'échange rapide de données courantes sur le temps en forme codée et encourage l'application de la météorologie à l'aviation, à l'agriculture ainsi qu'à plusieurs autres activités humaines. L'Organisation s'efforce également de promouvoir la recherche dans ce domaine et entretient des rapports étroits avec les autres organismes géophysiques. La météorologie remonte également à près de cent ans en Rhodésie; en effet, les premières précipitations de pluie ont été enregistrées à Hope Fountain Mission près de Bulawayo en 1878, et en 1897, un petit réseau d'observations météorologiques officielles a été mis sur pied. Une étape importante fut franchie en 1920 lorsque la météorologie est devenue la responsabilité particulière de la Division d'hydrographie du ministère de l'Agriculture. On accorda une importance particulière aux enregistrements climatologiques et les prévisions météorologiques furent effectuées à titre d'essai. En 1926, la Division de la météorologie devint un quasi-ministère. Le nombre de stations fut sensiblement augmenté et leur altitude fut déterminée de façon plus exacte. Certains rapports sur la météo étaient obtenus par télégramme de l'Afrique du Sud et des prévisions quotidiennes sur le temps devinrent un aspect de la saison des pluies. Grâce à la technologie, des progrès appréciables ont été réalisés dans le domaine de la météorologie en Rhodésie. Les trois timbres de la série sont tirés respectivement à 4,000,000, 400,000 et 300,000 exemplaires.



Projet dans Prescott et Russell

Réseau de transport et de communication

par Georges-André POUDRIER

RUSSELL — L'Association canadienne-française de l'Ontario, des comtés de Prescott et Russell, tente de mettre sur pied un réseau de transport et de communication entre les différentes régions de ces deux comtés.

Les organisateurs veulent profiter de l'hiver pour planifier les structures d'un tel système. L'ACFO régionale a demandé au Secrétariat d'Etat les services d'un coordonnateur.

Les initiateurs du projet veulent tenter l'expérience avec un projet pilote.

Le but de cette initiative est de permettre aux contribuables des villages de Prescott et Russell de se déplacer plus facilement.

Il existe des circuits réguliers entre certains villages, comme Rockland, Clarence, Hammond, Bourget et St-Pascal. Un circuit semblable relie Hawkesbury, Vankleek-Hill, L'Orignal et Casburn.

Les gens sont portés à circuler et visiter ces villages avant les autres régions de Prescott et Russell.

La plupart des villages de l'Est ontarien compte également une forte proportion de personnes âgées qui doivent un jour ou l'autre "s'exiler" dans un autre village pour y trouver un foyer et les services nécessaires à leur subsistance.

Un tel système permettrait à cette couche de la population de rester dans leur village natal et d'aller chercher dans un village plus important les remèdes ou les soins médicaux.

Comme exemple, un couple de personnes âgées de Bourget pourrait avec ce projet se rendre à Rockland pour magasiner et renouveler la pharmacie dans la même journée.

Ce couple pourrait vivre plus longtemps dans son village natal. Au niveau social, les liens d'amitié et de parenté s'inscrivent généralement dans les mêmes circuits d'affinité.

Le système de transport pourrait être composé de mini-bus ou même d'automobiles, selon l'étude du marché.

Le budget initial a été fixé à $17,000. Ce montant servira à compléter les recherches au niveau social et économique et à faire de l'animation au cours de l'hiver.

Selon M. Raymond Desrochers, impliqué dans ce projet, une initiative semblable n'est pas rentable économiquement, mais socialement. "Il est important de résorber l'exode rural vers les villes et prouver que la vie dans les villages est valable" a-t-il ajouté.

Touristes "prisonniers" à Terre-Neuve et sur l'I.P.-E.

MONCTON, N.-B. (PC) — Quelques heures après le déclenchement de la grève nationale du rail, jeudi soir, les provinces insulaires de Terre-Neuve et de l'Ile du Prince-Edouard se voyaient privées, totalement dans le premier cas et partiellement dans l'autre, de leurs services de traversiers.

Il n'y a plus aucun bac qui fait la navette entre Port-aux-Basques, T.-N., et North Sydney, N.-E.

Les cinq bacs qui relient normalement Borden, I.P.-E., et Cap-Tourmente, N.-B., ne fonctionnent plus.

Mais l'Ile du Prince-Edouard maintient tout de même un lien avec la terre ferme puisque le service traversier d'une compagnie privée, la Northumberland Ferries, tient en marche ses trois bacs entre Wood Island, I.P.-E., et Caribou, N.-E.

Fait inexpliqué, les services traversiers du CN entre Yarmouth, N.-E., et Bar Harbor, Maine, et du CP entre Digby, N.-E., et Saint-Jean, N.-B., fonctionnaient toujours vendredi.

(Téléphoto PC)

Des milliers de touristes attendent au bureau des informations touristiques sur l'Ile-du-Prince-Edouard, afin de faire des réservations et de revenir sur la terre ferme.

(Téléphoto PC)

Davis prisonnier...

Le premier ministre ontarien, Bill Davis, a annoncé à son arrivée à l'exposition de Toronto cette semaine, un projet visant à établir une agence de coordination du transport urbain à Toronto. Il devait toutefois subir les inconvénients du service des transports de la ville reine, quand la porte de l'autobus à bord duquel il avait pris place en compagnie de dignitaires, a refusé de s'ouvrir. Ce n'est qu'après maints efforts, tant de l'intérieur du véhicule que de l'extérieur, que les quelque 20 personnes qui s'y trouvaient ont été libérées.

1,600 employés mis à pied à Sainte-Thérèse

MONTREAL (PC) — Environ 1,600 travailleurs ont été mis à pied, vendredi soir, à l'usine de la General Motors de Sainte-Thérèse, à cause de la grève générale des chemins de fer.

Si la grève se poursuit, toutes les usines de production automobile du Canada se trouveront complètement paralysées par une pénurie de pièces.

Le porte-parole de Chrysler M. Walter McCall, estime que "la situation est désastreuse". Dans ses usines de Windsor, Toronto et Ajax, on s'attend que les monteurs soient mis à pied d'une heure à l'autre. Pour l'instant, l'industrie automobile a recours au camionnage pour assurer ses approvisionnement et la livraison de ses véhicules, mais en volume nettement insuffisant.

Chez Ford, les quarts ont été réduits et on a recours au transport par jet pour expédier les pièces de fabrication américaines jusqu'aux usine de Oakville, en Ontario.

Ford fournit aux états du Nord-Est américain environ 70 pourcent des 14,000 véhicules qu'elle produit chaque semaine.

A l'usine de GM à Oshawa les grèves rotatives avaient déjà entrainé la fermeture de l'usine mardi dernier. A Brampton, American Motors se prépare aussi à fermer ses portes.

Par ailleurs, la compagnie Fiberglass de Sarnia a annoncé des mises à pied hier par suite de la grève du rail

Loterie de l'Hôpital de pédiatrie

Gagnant de cette semaine

No du billet: B-700
Mme Theresa McCarthy

La météo

MONTREAL (PC) — Prévisions de la météo pour la journée de samedi, avec un aperçu pour dimanche.

Abitibi, Pontiac-Témiscamingue, et Laurentides - Généralement ensoleillé. Maximum près de 65. Dimanche nuageux et averses dans l'après-midi.

Chibougamau et Lac St-Jean - Nuageux et averses passagères. Maximum 60 à 65. Dimanche: averses.

Montréal, Outaouais et Cantons de l'Est — Généralement ensoleillé. Maximum 70 à 75. Dimanche beau.

Québec et St-Maurice — Ensoleillé, puis nuageux et averses en fin de journée. Maximum 65. Dimanche: averses.

Baie-Comeau et Sept-Iles — Nuageux et averses passagères, cessant en fin de journée. Maximum 55 à 60. Dimanche: nuageux, mais passages ensoleillés.

TORONTO (PC) — Voici les températures relevées vendredi dans les principales villes d'Amérique du Nord :

	Min.	Max.
Vancouver	52	64
Victoria	43	66
Jasper	48	58
Edmonton	46	59
Calgary	51	55
Saskatoon	56	67
Regina	60	68
Winnipeg	58	69
Toronto	62	75
Ottawa	51	70
Montréal	51	69
Québec	45	66
Frédéricton	53	68
Saint-Jean N.-B.	-	69
Moncton	53	68
Halifax	58	72
Charlottetown	56	67
Saint-Jean, T.-N.	48	68
Chicago	62	75
Détroit	62	76
Tampa	70	89
Miami	76	86
Tucson	72	
Los Angeles	62	

CLUB "OTTAWA CENTRAL LIONS"
MINI-LOT
LES BILLETS POUR LE
PROCHAIN TIRAGE
DU 31 AOUT SONT MAINTENANT EN VENTE
BILLETS: 50¢ SEULEMENT
PRIX: $1,000 — $500 — $100 ET 3 DE $50
ACHETEZ VOS BILLETS CHEZ UN DE NOS 500 DISTRIBUTEURS EXPOSANT NOTRE AFFICHE — DEMANDEZ A VOTRE TABAGISTE OU A VOTRE MARCHAND DU COIN
OU COMPLETEZ CE COUPON ET POSTEZ-LE A L'ADRESSE CI-BAS EN INCLUANT UNE ENVELOPPE AFFRANCHIE ADRESSEE A VOUS-MEME
CLUB "OTTAWA CENTRAL LIONS" MINI-LOT,
C.P. 2742, succursale "D", OTTAWA, Ont.
Si vous désirez devenir dépositaire-distributeur, composez 829-2026
NOM:.....
ADRESSE:.....
.....
.....TEL:.....

DÉPOSITAIRES
Vilas

Vous avez vu notre annonce en page 7 du Perspectives. Venez voir notre assortiment complet d'ameublement Vilas.

BLAIR & SONS
Perth
COLONIAL FURNITURE CO. LTD.
403, rue Bank, Ottawa
R. A. COHEN LTD.
162, rue Bank, Ottawa 4
R. & COHEN LTD.
Ave. Carling, Ottawa
J.L. ORME & SONS LTD.
300, rue Bank, Ottawa 4
J'S INTERIOR FURNISHINGS
P.O. Box 546, ch. Lombard, RR. 15 sud, Smiths Falls
LEVOY FURN. APPL. LTD.
230 ouest, rue Pembroke, Pembroke
ROGER TOUSIGNANT FURN.
402 est, rue Main, Hawkesbury
ROYAL FURNITURE CO. LTD.
186 ouest, rue Pembroke, Pembroke
STANLEY FURNITURE CO.
Est, rue Elgin, Arnprior
STEWART COMBA FURN.
P.O. Box 1660, Carleton Place

Vilas — Comme un membre de la famille

EGLISE BAPTISTE MONTCLAIR
124, Jeanne d'Arc
à Richelieu, Hull
UNE EGLISE BILINGUE
PHILIP KNOX, pasteur
Office du matin 9h 45
Etude bilingue 19h 00
Nous faisons connaître Dieu qui nous adonné en esprit de force, d'amour et de bon sens.

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIETE!
• NOUS PAYONS TOUT COMPTANT
Consultez
J. DAN BRUNET & FILS
COURTIER-REALTOR
771-7719

LES PHARMACIES
Lanthier Chouinard Sauriol
EUCLIDE LANTHIER B.Sc.Phm., L. Phm.
GILLES CHOUINARD B.Sc.Phm., L. Phm.
RAYMOND SAURIOL B.Sc.Phm., L. Phm.
Les 2 PHARMACIES OUVERTES du lundi au vendredi, 9h a.m. à 9h p.m. samedi, 9h a.m. à 5h p.m.
HULL: 751, boul. St-Joseph 776-5567
GATINEAU: 391, rue Principale 663-5378
Nous honorons la carte CHARGEX

Le seul quotidien français
de la capitale du Canada

LE DROIT

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8h a.m. à 9h p.m.
LE SAMEDI — 8h a.m. à 4h p.m.
Après 9h p.m. — Service des nouvelles seulement

Proposition d'un comité du Parti conservateur

Un ministère des Affaires culturelles

OTTAWA (PC) — Un comité du Parti conservateur propose une série de modifications au chapitre de la politique culturelle du gouvernement fédéral, y inclus la création d'un ministère des Affaires culturelles et l'institution d'un Service national d'archives cinématographiques.

Le président de ce comité, M. Heward Grafftey, député de Brôme-Missisquoi, a précisé, au cours d'une rencontre avec la presse, vendredi, que le gouvernement fédéral doit, sur le plan culturel, assumer un rôle d'assistance de façon à favoriser une atmosphère propice et des institutions en vue de permettre à tous les Canadiens de réaliser leurs aspirations culturelles.

La série de réformes préconisées par le groupe de 12 députés conservateurs feront l'objet d'une étude par le parti de M. Stanfield et seront éventuellement insérées dans le programme politique du parti.

Selon M. Grafftey, l'établissement d'une nouvelle politique culturelle du gouvernement fédéral se ferait en consultation avec les provinces.

Parmi les autres recommandations formulées par le comité du caucus, on relève un dégrèvement fiscal pour les artistes, les entreprises d'art et autres organisations dévouées à la promotion de la culture et des arts afin de les aider à mieux diffuser leur science.

Le document suggère, par ailleurs, l'élaboration d'un programme intensif de tournées culturelles interrégionales afin d'augmenter chez tous les Canadiens la compréhension et l'appréciation de notre héritage commun.

Une autre mesure destinée à venir en aide à la culture aurait pour effet de rembourser chaque année aux éditeurs canadiens la taxe de vente perçue par les provinces sur leurs publications.

Un ministère

Depuis quelques années, le gouvernement a tenté de regrouper les activités touchant de près ou de loin à la culture et aux arts au sein du Secrétariat d'Etat.

M. Grafftey est d'avis qu'un ministère des Affaires culturelles, strictement dévoué à l'aide et à la diffusion des arts et de la culture, devrait être formé à Ottawa.

Le ministre titulaire de cette fonction ne serait chargé alors d'aucune autre attribution non culturelle, a précisé le député de Brôme-Missisquoi.

"Nous suggérons que ce ministère accorde d'abord la priorité à un examen complet de la participation fédérale afin de rationaliser les institutions intéressées tout en assurant une efficacité maximale et une bureaucratie minimale dans le domaine si vague des dépenses d'ordre culturel", signale le document du groupe de conservateurs.

Quant au Service national d'archives cinématographiques, le comité du caucus explique que cet organisme fournirait les ressources nécessaires pour des travaux d'érudition et pour informer le public, en mettant un accent particulier sur le cinéma canadien.

Radio-Canada

Le document consacre deux pages au rôle de la Société Radio-Canada "qui oriente ses émissions uniquement vers quelques centres urbains importants et dessert mal les régions où la possibilité de choix est inexistante".

Le comité du caucus conservateur propose, par exemple, que Radio-Canada se décentralise davantage et élabore des émissions à caractère plus régional et multiculturel.

Par ailleurs, la Société devrait avoir la permission d'offrir deux genres d'émissions aux gens, comme le fait la BBC en Grande-Bretagne, soit des émissions dites culturelles et d'autres "populaires" afin de rejoindre toutes les classes de la société.

Le comptoir de l'ACFO désavantagé par son isolement

par Reine Degarie-Degani

OTTAWA — La coutume timide et effacée se maintient pour la seconde année au kiosque de l'ACFO situé dans le pavillon de l'Ontario à l'Exposition du Canada central.

La grande affiche "Nous sommes, Nous serons" laisse planer des doutes sur l'avenir vigoureux de l'ACFO si l'on regarde dessous pour retrouver le pauvre étalage de documentations des activités de cette association et de quelques-uns de ses organismes affiliés.

A temps partiel, de gentilles hôtesses bénévoles sont là pour nous sourire mais elles ne peuvent donner aucun renseignement substantiel sur le rôle de l'ACFO. Pourquoi ne pas avoir profité de l'occasion et mettre de véritables agents d'information qui promouvraient plus efficacement la cause franco-ontarienne.

De plus l'isolement du comptoir est un autre désavantage. Cette année la province de l'Ontario a loué tout le pavillon et l'ACFO n'a pu elle-même choisir l'endroit d'exposition car la priorité allait aux ministères provinciaux. "On a dû le demander comme une faveur et on a dû le faire en anglais pour obtenir cet espace" a expliqué Maryse Lalonde, secrétaire générale adjointe de l'ACFO provinciale. De plus elle a rajouté que si le kiosque est si pauvre c'est que tout a été fait à la dernière minute. Après celà il serait difficile de trouver que l'ACFO fait montre de réel leadership et de maître averti en planification...

Pourtant lorsque LE DROIT avait rencontrer Gérard Lévesque, l'autre secrétaire adjoint, pour lui demander la raison de leur participation à l'Expo il avait répondu: "c'est un excellent endroit pour faire valoir toutes sortes de publications qui existent et sont méconnues du public." Mais qui va s'arrêter à lire l'épaisse documentation étalée sur la table si personne n'est là pour les intéresser et leur en expliquer le contenu?

Surtout quand l'on remarque la lacune évidente de l'absence au sein du pavillon: du ministère de l'Education, du Conseil des arts de l'Ontario, du Commissariat aux langues officielles et surtout de la Commission permanente Ontario-Québec qui est responsable pour le gouvernement dans toutes les expositions et à qui revient le rôle de rejoindre les différents ministères pour qu'ils soient présents.

Devant l'inactivité de ces agences-gouvernementales l'ACFO joue un rôle de suppléance. Ainsi elle expose des dépliants de diverses associations d'éducation et de culture française. Elle accepte tous ceux qui veulent profiter du service pour faire valoir leur oeuvre. Mais on découvre entre autres que le Conseil supérieur des écoles de langue française n'a pas répondu à cet appel. Aurait-il consulté ses augures et prévu l'inutilité de cette démarche d'exposer dans ce petit coin perdu et silencieux du pavillon?

Une prise de position vis-à-vis le quasi-total unilinguisme du pavillon de l'Ontario ne serait pas un effort superflu de la part de l'ACFO, mais non, encore rien. Au bureau provincial, des promesses ont été faites pour l'année prochaine...

Assistance

	1972	1973
Vendredi	43,253	43,155
Samedi	117,962	96,117
Dimanche	54,463	53,691
Lundi	53,169	50,855
Mardi	32,942	41,403
Mercredi	46,222	63,925
Jeudi	69,584	63,582
Vendredi	49,632	52,204

Rapprochement des capitales arabes

BEYROUTH (AFP) — Un sommet égypto-séoudien entre le président Anouar El Sadate et le roi Faycal pourrait avoir lieu dans les tout prochains jours, en Arabie séoudite, estiment la plupart des observateurs après les contacts multiples qui se sont déroulés au cours du mois d'août entre l'Egypte, l'Arabie séoudite, le Koweit, la Syrie et la Jordanie.

Le quotidien jordanien "Al Sabah" estime, pour sa part, "de plus en plus probable" qu'un sommet égypto-koweito-séoudien se tiendra prochainement en Arabie séoudite. Le souverain koweitien se rendant en visite officielle à Ryad le 29 août, il se pourrait donc que le sommet attendu ait lieu à cette date et intervienne ainsi quelques jours seulement avant la rencontre des rois et chefs d'Etats arabes, qui se tiendrait à Alger début septembre, en marge de la conférence des pays non-alignés.

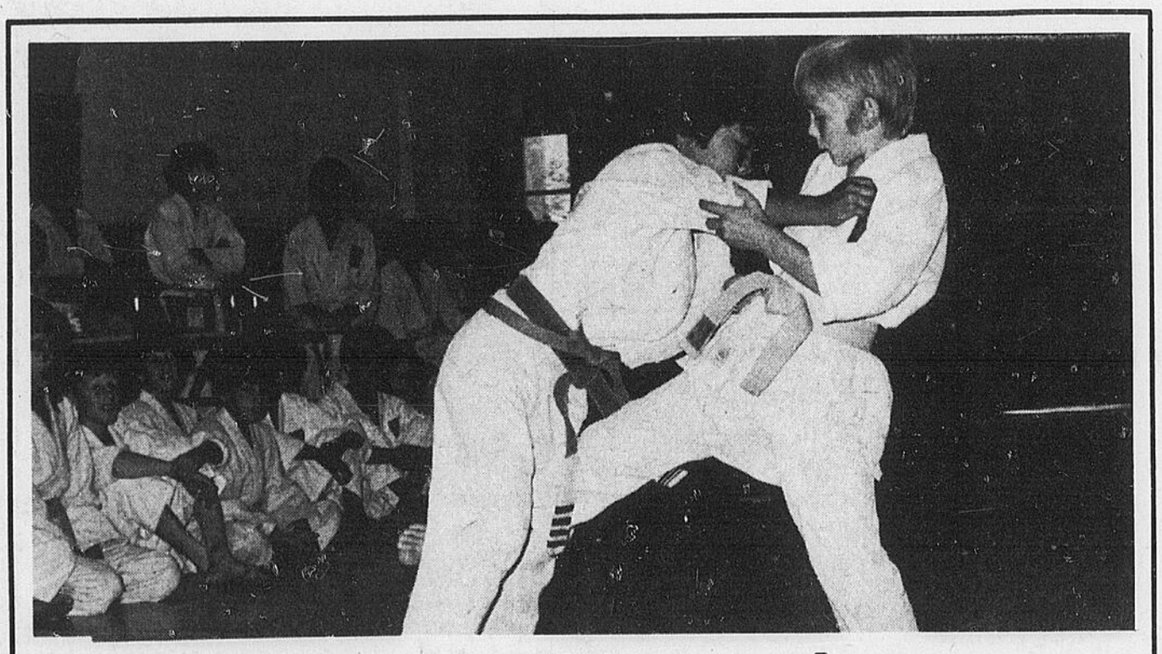
A la suite du désenchantement avec lequel le monde arabe a accueilli le dernier sommet Nixon-Brejnev et le veto américain qui a conclu le débat du Conseil de Sécurité sur le Proche-Orient, les capitales arabes se sont orientées vers l'établissement de la plus large coopération commune possible, compte tenu des divergences qui subsistent entre certains régimes.

Les récents contacts entre le Caire, Ryad, Koweit, Amman et Damas avaient pour objet, estime-t-on, un double objectif: la réactivation du front oriental Syrie, Jordanie et Irak, et le problème de l'utilisation de l'arme du pétrole.

Arafat et Hussein

Le front oriental a cessé d'exister depuis l'été 1970, marqué par l'instauration du cessez-le-feu, la guerre civile en Jordanie et le retrait des troupes irakiennes de Syrie et de Jordanie. Les relations entre le Caire et Amman, rompues en 1972 après que le roi Hussein eût annoncé son plan de "royaume arabe uni", se sont améliorées ces dernières semaines, mais un dernier obstacle doit être éliminé avant la reprise des relations égypto-jordaniennes: l'opposition de la résistance palestinienne à tout accord avec le régime jordanien. L'invitation lancée par le président Sadate au chef de la résistance palestinienne, M. Yasser Arafat, est liée à ce problème, pense-t-on généralement. M. Sadate demanderait au président de l'OLP d'exercer son influence sur les "éléments durs" de la résistance afin qu'une "réconciliation" palestino-jordanienne puisse intervenir. D'autre part, le roi Faycal, en raison de ses relations étroites avec le roi Hussein, pourrait exercer sur ce dernier une influence dans le même sens.

Cette tentative de rapprochement entre les capitales arabes s'accompagne, sur le plan international, d'un effort tendant à ce que le pétrole soit mis "au service de la cause arabe". L'Organisation des pays arabes exportateurs de pétrole OPAEP se réunira début septembre au Koweit. Il s'agira de coordonner la politique pétrolière arabe, "spécialement afin d'utiliser le pétrole comme une arme dans la bataille contre Israël.



Le visiteur de l'Expo aime les compétitions sportives

par Gilbert BRUNET

OTTAWA — L'édition 1973 de l'Exposition du Canada central tire à sa fin; c'est déjà demain, dimanche, le dixième et dernier jour.

Lors d'une entrevue plus tôt cette semaine, le président de l'Association de l'Exposition, M. W.E. Burton, nous confiait que cette année, le pavillon le plus amélioré, tant en termes de poluparité qu'en termes de qualité était le pavillon des sports. M. Burton attribuait ce fait à la présentation quotidienne cette année à ce pavillon de compétitions sportives goûtées du public et différente chaque jour.

Vendredi, toute la journée durant, c'était jour de judo. Vers le milieu de la journée, une trentaine de jeunes compétiteurs, âgés de 10 à 18 ans, s'affrontaient successivement dans une série de combats. Chaque combat dure trois minutes et a son vainqueur. Il s'y trouve plusieurs jeunes Japonais, lesquels excellent dans cette discipline qui est la leur. Un cérémonial précède le début de chaque combat et chaque changement d'arbitre. C'est du sérieux.

A tour de rôle, les vainqueurs des combats antérieurs reviennent s'affronter . . . jusqu'à l'épuisement. Ils sont en mouvement tout le combat durant. Les compétiteurs qui présentent au public le meilleur spectacle, ceux qui font montre du plus d'agressivité vis-à-vis l'adversaire sont les amis mutuels. Comme c'est règle dans toute compétition sportive, il n'y a pas d'amitié qui tienne entre adversaires. On n'a qu'une idée en tête: la victoire.

Ailleurs dans le pavillon des sports, les kiosques ressemblent étrangement à ceux des années passées et à ceux des autres pavillons commerciaux. Il s'agit littéralement d'extensions des commerces du centre-ville ou des centres commerciaux périphériques.

L'autoneige y occupe une place prépondérante. Il y a d'ailleurs de plus en plus de tous ces petits véhicules et accessoires motorisés: mini-tracteurs, souffleuses à neige, scies mécaniques, tondeuses à gazon, motocyclettes toutes plus raffinées (et probablement plus bruyantes) les unes que les autres.

Pour les adeptes de "sports" moins violents, on retrouve toute une gamme d'équipements de... piscines; l'été achève mais il y en aura bien un autre.

Karaté, judo, jiu-jitsu, aikido, chacun de ces sports exotiques est présent dans les divers kiosques. Pour ceux qui auraient manqué les démonstrations "en chair et en os", on vous présente des films sur les sports en question.

La bicyclette occupe une place disproportionnée à sa popularité dans la région outaouaise. On pourrait en dire autant du ski et du parachutisme; décidément, en matière de sports comme dans bien d'autres activités, notre société se motorise.

Et pour tous les vainqueurs de toutes ces compétitions sportives représentées dans ce pavillon, il y a un vaste étalage de trophées, crème sur tout gâteau sportif.

Les compétitions à l'affiche en fin de semaine, toute la journée: samedi, le badminton et dimanche, le tir à l'arc.

Enquête-aliments

NDLR — Afin d'éclairer le consommateur aux prises avec une flambée des prix sans précédent au pays depuis deux décennies, le DROIT publie deux fois la semaine, en cette page, un relevé indiquant l'évolution des prix des principales denrées alimentaires dans divers marchés d'alimentation de la région de la capitale fédérale. Ces relevés, préparés par notre reporter Lucille Tessier, sont publiés les mercredi et samedi de chaque semaine.

	(Prix du 8 août Magasin de la région)	I.G.A. (1559 Alta Vista)	I.G.A. (Place Cartier Hull)
pain, blanc, 24 onces	$0.23	$0.23	$0.32
beurre, 1 livre	$0.75	$0.75	$0.75
oeufs, Cat. A, gros	$0.86	$0.95	$0.91
lait, homogénéisé, 1 pinte	$0.39	$0.40	$0.34
fromage, Cheddar doux	$1.03	$1.01	$1.09
bacon, Canada Packers	$1.35	$1.59	$1.59
poulet à rôtir (env. 3 lv)	$0.73	$0.85	$0.79
boeuf haché, paleron haché	$1.15	$1.19	$1.09
bifteck, côtelette de choix	$2.19	$2.29	$2.19
rôti, boeuf, côtes croisées	$1.09	$1.49	$1.49
saucisson, bologne Maple Leaf	$1.07	$1.09	$0.87
café instantané, marque maison (6 oz), bifteck, côtelette de choix	$0.99	$0.93	$0.93
pois verts, conserve, 19 oz	$0.25	$0.25	$0.25
pommes de terre nouvelles, 10 lv	$0.99	$0.69	$0.68
bananes, 1 lv	$0.14	$0.19	$0.17
sucre, 10 lv	$1.46	$1.49	$1.48
confiture, fraises, 24 oz	$0.69	$0.51	$0.51
spaghetti, 2 lv	$0.32	$0.47	$0.44
jus de tomate, 48 onces	$0.47	$0.33	$0.33
	16.15	16.70	16.22

(enquête effectuée le 24 août)

Grèves: c'est en Ontario que la situation est la plus grave

Par ROBERT BENTLEY
de la Presse Canadienne

La mode est aux grèves. Du commis de bureau à l'éboueur ou du barman au travailleur forestier, tout le monde quitte le travail de ce temps-ci.

Il y a, bien sûr, la grève nationale des 56,000 sédentaires du rail, A CP Air, 1,300 mécaniciens ne sont toujours pas de retour au travail. Mais il en existe bien d'autres.

Une enquête faite par la Presse Canadienne, jeudi, montre qu'il existe 54 autres grèves à travers le Canada qui privent de leur emploi 16,000 ouvriers. Seules l'Ile-du-Prince-Edouard et la Saskatchewan ne connaissent pas de grèves locales.

En Ontario

C'est en Ontario que la situation est la plus grave. Dans cette province, 27 grèves touchent 7,500 ouvriers. L'industrie la plus durement frappée est celle des pâtes et papiers.

Les 1,500 employés des usines de la compagnie Ontario-Minnesota Pulp and Paper, à Fort Frances et Kenora, sont en grève depuis le début du mois de juillet.

A Hawkesbury, l'usine de la Compagnie internationale de papier est fermée depuis le 3 août. Les autres usines de la CIP ne fonctionnent pas à La Tuque, Trois-Rivières, Gatineau et Dalhousie.

Dans le nord de l'Ontario, à Hearst, quatre scieries sont fermées. Dans le sud de la province, la grève des éboueurs de Hamilton est dans sa septième semaine. Dans l'industrie de l'auto, quelque 300 employés font la grève.

Au Québec

Au Québec, 10 grèves paralysent divers secteurs de l'industrie. L'une d'elles se déroule à Waterloo, où la firme Slack Bros. produit 40 pour cent des champignons consommés au Canada.

Dans la ville de Québec, les vendeurs de la compagnie Seven-Up sont en grève depuis le mois de janvier 1972. Il n'existe aucune négociation depuis le mois de novembre dernier.

Aux usines de la société Price, à Alma et à Kénogami, 2,200 employés font la grève. A Jonquières, c'est le lock-out au poste de radio et de télévision.

Un foyer pour personnes âgées de Québec est fermé depuis la grève des employés, en mars 1972.

Dans l'Ouest

La Colombie-Britannique compte sept grèves, dont les principales se situent à Vancouver, à Castlegar et à Nanaimo.

La seule grève au Manitoba est celle des employés de la firme Acme Bedding and Furniture de Winnipeg.

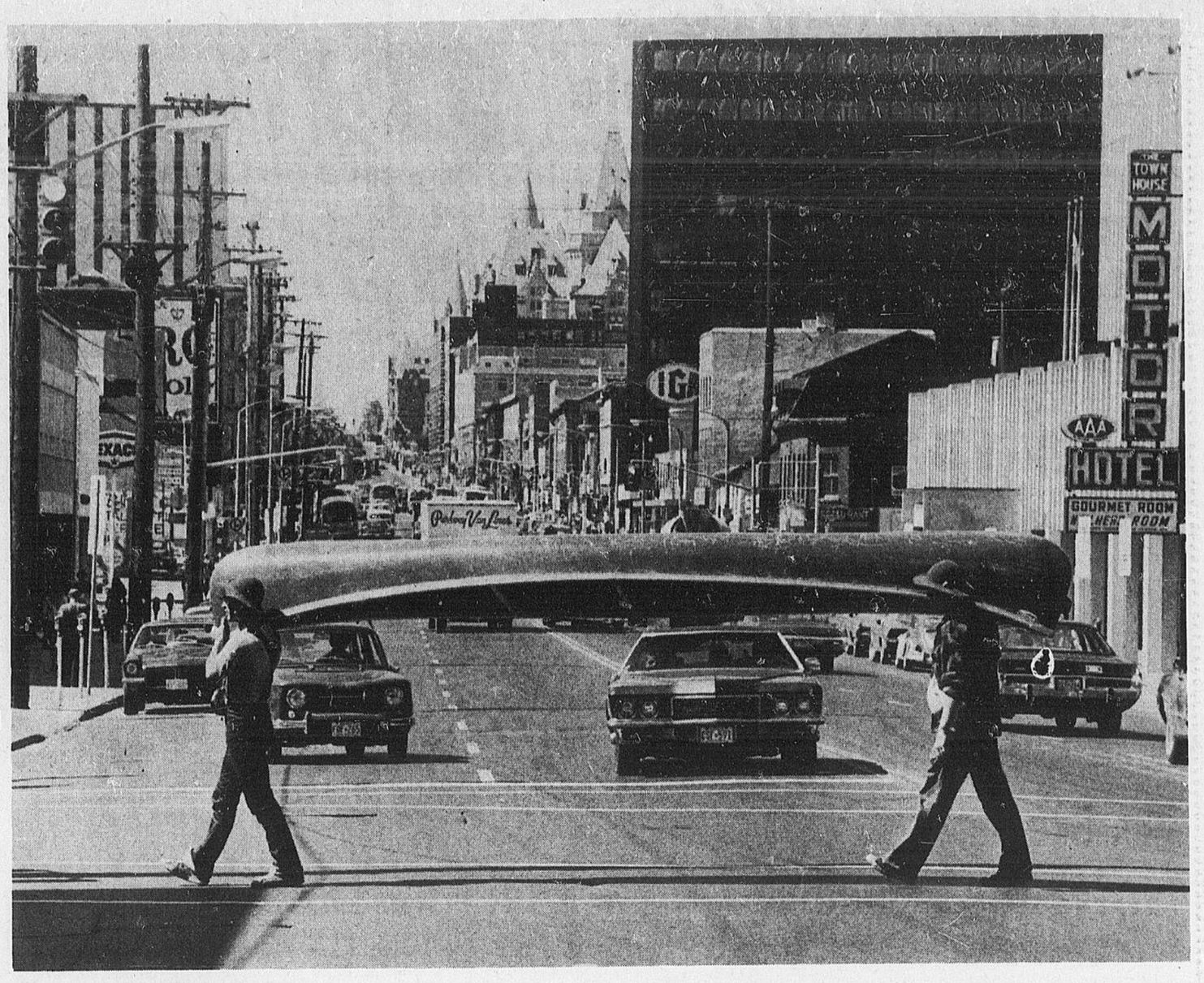
L'Alberta ne connaît également qu'une grève, celle des membres de la Légion canadienne d'Edmonton.

Les Maritimes

A Terre-Neuve, 1,200 grévistes dans quatre grèves. Les employés d'hôpitaux de Saint-Jean et de Corner Brook ne travaillent plus, de même que les employés d'entretien de l'université Memorial de Saint-Jean et les ouvriers de l'usine American Smelting and Refining à Buchans.

Au Nouveau-Brunswick, la seule grève est celle de la CIP à Dalhousie.

En Nouvelle-Ecosse, trois grèves, dont celle des 300 électriciens de Halifax et des employés de la compagnie General Electric.



Longue charge

Cet avertissement que l'on peut voir sur les camions d'une longueur inhabituelle, pourrait bien servir à André Chartrand et David Charette qui devaient partir ce matin à 7 h 30 pour Québec avec 12 autres compagnons et compagnes. Le voyage de 300 milles devrait se faire en sept jours.

(Photo Studio Impact)

L'ONU victime de l'inflation

NATIONS UNIES, (Reuter) — L'Organisation des Nations unies n'échappe pas aux bouleversements économiques et monétaires qui ont marqué l'actualité mondiale ces derniers temps, et les conséquences de l'inflation et les dévaluations successives du dollar sont pour une bonne part dans l'augmentation importante du nouveau budget présenté vendredi par le secrétaire général, M. Kurt Waldheim.

M. Waldheim a présenté un projet de 513,44 millions de dollars pour les deux années prochaines, 1974 et 1975, ce qui constitue une augmentation de 19 pour cent par rapport à la période 1972-73.

Les chiffres pour 1974 sont de 253,7 millions, soit une augmentation de 28,5 millions ou 12,56 pour cent par rapport à 1973.

En 1975, estime M. Waldheim, les dépenses de l'ONU seront de 259,7 millions, soit une augmentation de 2,4 pour cent seulement par rapport à 1974, notamment en raison du fait que de nombreuses constructions actuellement entreprises par les Nations unies seront alors terminées.

M. Waldheim a présenté pour la première fois une perspective budgétaire portant sur deux années, au lieu de la traditionnelle estimation annuelle.

Coupure proposée

Les effets de l'inflation et les dévaluations du dollar—qui est l'unité monétaire employée pour la comptabilité de l'ONU—sont pour une bonne part responsables de cette importante augmentation du budget.

Près de 40 pour cent des dépenses de l'Organisation—et notamment celles des sièges européens—sont payées en monnaies autres que le dollar, et coûtent donc désormais plus cher.

La commission consultative pour les questions administratives et budgétaires a cependant déjà proposé de "rogner" le budget présenté par M. Waldheim de quelque 12,1 millions de dollars, soit 2,3 pour cent. Le budget serait ainsi réduit à 501,340,000 dollars.

L'assemblée générale, qui s'ouvre à New York le 18 septembre prochain, tranchera la question.

Vers un nouveau record de la Voie maritime

OTTAWA (PC) — Pour la quatrième année consécutive, il semble que la circulation des navires va établir un nouveau record dans la Voie maritime du Saint-Laurent.

Un représentant de la Voie maritime a en effet déclaré que si la tendance actuelle se maintenait, le tonnage de 1973 allait dépasser celui de l'an dernier.

"A la fin de juillet 1973, a-t-il dit, le tonnage dépassait celui de la même période l'an dernier de 3.8 millions pour la section Montréal-Grands Lacs et de 3.9 millions pour la section Welland.

"Si la même tendance se poursuit, le tonnage de l'an dernier, qui était de 53.7 millions et de 64.2 millions dans les deux sections, va être dépassé pour atteindre un nouveau record."

Le transport du minerai de fer et des céréales, qui représente habituellement 70 pour cent de la circulation maritime, est particulièrement à la hausse cette année.

Pour ce qui est du minerai de fer, la hausse est de 30 pour cent, tandis que la hausse des céréales s'établit à 20 pour cent. Ce qui fait dire au représentant de la Voie maritime "qu'elle prouve son utilité dans l'économie nord-américaine".

Dunton: trop de huis clos dans le domaine gouvernemental

TORONTO (PC) — De l'avis de Davidson Dunton, il y a aujourd'hui beaucoup trop de huis clos dans le domaine gouvernemental et dans d'autres domaines aussi.

M. Dunton, qui est président du Conseil de presse d'Ontario a exprimé ses vues en la matière, vendredi, à Toronto, à un déjeuner de la septième Conférence annuelle sur les communications.

Si on faisait plus de lumière sur les discussions et décisions d'organismes gouvernementaux et autres, a-t-il dit, le climat social ne pourrait qu'en bénéficier.

Bien sûr, a-t-il poursuivi, la population ne doit pas s'attendre à ce que soient rendus publics les conseils que les hauts fonctionnaires donnent à leurs supérieurs, mais il ne faut pas oublier que toutes les autorités gouvernementales ont le devoir de fournir aux contribuables plus de renseignements qu'elles ne leur en donnent sur divers sujets, et ce avant même qu'elles ne prennent des décisions en ces matières.

Le public, a-t-il conclu, a le droit d'être bien informé.

M. Dunton a aussi déclaré que la télévision au Canada doit être plus canadienne qu'elle ne l'est.

"Au cours des 15 dernières années, a-t-il dit, les gouvernements qui se sont succédé à Ottawa n'ont pas pris les dispositions financières nécessaires pour que la télévision au Canada soit vraiment canadienne et pour qu'elle soit moins assujettie qu'elle ne l'est aux pressions commerciales."

"Un gouffre de crédibilité"

EDMONTON (PC) — Les chrétiens d'Amérique du Nord ont "un gouffre de crédibilité" à franchir entre leur abondance et les souffrances des populations du Tiers-Monde, a déclaré Mary Quinlan, de Montréal, première vice-présidente du conseil québecois de la Ligue des femmes catholiques.

Elle s'adressait aux 500 déléguées représentant 100,000 Canadiennes, réunies en congrès à Edmonton.

"Comment répondre aux questions posées par les deux tiers de la population mondiale demandant quelles bonnes nouvelles peuvent apporter les chrétiens vivant dans les pays possédant ressources et pouvoir, qui ne reconnaissent pas les besoins d'un grand nombre d'Asiatiques, d'Africains et de Latino-Américains, et utilisent des armements au nom de la liberté?" a demandé la conférencière.

Mme Quinlan, qui oeuvre dans le domaine de l'action sociale pour la ligue, a rappelé que la relation des valeurs spirituelles aux besoins matériels avait été le thème des 29 délégués à l'assemblée générale de la Commission pontificale pour la justice et la paix, tenue en septembre 1972.

Les membres de l'assemblée avaient recommandé que l'Eglise fasse connaître au public la condition des ressources financières, matérielles et humaines, encourageant aussi les examens de conscience collectifs en regard des attitudes sociales et des modes de vie, d'expliquer Mme Quinlan.

Doléances des mécaniciens de CP Air

OTTAWA (PC) — Des représentants des mécaniciens de CP Air ont rencontré des hauts fonctionnaires et des députés, vendredi, pour leur expliquer les problèmes qui entretiennent une grève depuis un mois.

Le ministre des Transports, M. Jean Marchand, n'était pas à Ottawa pour recevoir les représentants syndicaux, mais ces derniers ont passé quelques instants avec des dirigeants de l'aviation civile.

Les machinistes protestent surtout contre le fait que la compagnie confie l'entretien de ses appareils à une compagnie de Oakland, en Californie, et que le personnel de l'administration de CP Air qui vérifie les avions n'est pas assez nombreux.

En dépit de maintes tentatives de rapprochement, les deux parties ne se sont pas rencontrées depuis quelque temps et elles se tiennent sur leurs positions.

Même le train à vapeur ne roule pas

OTTAWA — La Commission de la capitale nationale a contremandé l'excursion de dimanche, le 26 août du train à vapeur à Carleton Place, organisée par le Musée de la science et de la technologie et la CCN.

Cette dernière avise les personnes qui ont déjà acheté leurs billets qu'ils pourront se faire rembourser au point d'achat. Elles peuvent également conserver leurs billets qui seront honorés lors de la prochaine excursion prévue pour le 2 septembre.

Pour la fin de semaine prochaine, le Musée de la science et de la technologie et la CCN ont organisé des excursions pour les 1er, 2 et 3 septembre, en souhaitant que la grève du rail sera terminée.

Ces excursions du train à vapeur seront les dernières de la saison.

Les fonds de l'état ne sont pas illimités

BAKER LAKE, T.-N.-O. (PC) — Les organismes représentant les aborigènes ne peuvent pas s'attendre, à ce que le gouvernement mette à leur disposition des fonds illimités, même si les organismes en question font un travail vraiment important, a déclaré le secrétaire d'Etat, Hugh Faulkner, au congrès annuel d'un groupe d'Esquimaux, à Baker Lake, dans les Territoires du Nord-Ouest.

Le financement des organismes, d'aborigènes relève depuis trois ans du secrétariat d'Etat. Il coûte annuellement à ce ministère depuis lors près de $6 millions.

PORTUGAL

AFFAIRES CONSULAIRES

Les Services Consulaires de l'Ambassade du Portugal seront transférés le 24 août 1973 au:

1300, AVENUE CARLING, SUITE 304
OTTAWA, ONTARIO
TEL: 729-2270

Une offre économique qui embellira votre parterre à longueur d'année!

Epinette bleue du Colorado

(Picea Pungens) 2 pour seul. $1

A ce bas prix vous pourrez vous permettre de planter plusieurs de ces robustes épinettes bleues du Colorado. Que vous les plantiez séparément ou en groupe elles attirent toujours l'attention. Leurs couleurs merveilleuses varient du vert au bleu argenté en passant par le bleu-vert. Elles sont belles l'hiver comme l'été.
Remplissez ce coupon et obtenez-en 2 pour $1.00 (4 pour $1.89). Nous vous ferons parvenir les meilleurs arbustes de notre pépinière... Des arbres de 3 ans, de 6 à 12 pouces de haut et faciles à transplanter. De tous les conifères, l'épinette bleue du Colorado est celui le plus en demande. Ils se vendront vite à ce prix d'aubaine. Découpez le coupon et faites parvenir votre commande aujourd'hui même!

☐ 2 épinettes bleues du Colorado..... $1.00
☐ 4 épinettes bleues du Colorado..... $1.89
☐ Je paierai le coût + les frais de port C.R.
☐ Ci-inclus le montant en argent comptant + 40¢ et nous postons franco de port.

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... ZONE..... PROV.....

ROCKWOOD GARDENS, Division BS-454, Acton, Ontario

D'excellentes critiques pour des films érotiques? Sans blague!

SANS BLAGUE!?!

"Chacun de ces films offre une dimension et une approche nouvelles et différentes de la sexualité et de la fantasie érotique.
Les images sont belles, neuves et fraiches.
Elles palpitent, soupirent, se superposent, se fondent." Georges Hebert Germain,
LA PRESSE

".un divertissement touchant qui dépasse les limites du sexe sur pellicules au Québec."
Martin Malina,
THE MONTREAL STAR

"D'un érotisme franc à une hilarité explosive. mérite certainment l'attention de tous les fanatiques du cinéma."Dane Lankin,
THE GAZETTE

"Nudité et rapports sexuels explicites presentés avec classe et style."
Ernest Leogrande,
NEW YORK DAILY NEWS

Les Films Primés du Festival de Films Erotiques de New York

Maintenant à l'affiche au

CINEMA CARTIER, HULL.

LE CSSO
(Centre de Services Sociaux de l'Outaouais)
est à la recherche de foyers pouponnières désireux de prendre en pension de jeunes bébés.

QUEL GENRE D'ENFANTS

- jeunes bébés (0 à 6 mois)
- enfants qui requièrent un placement temporaire

CRITERES D'ELIGIBILITE POUR DEVENIR FOYER POUPONNIERE

- 3 ans de vie conjugale
- espace suffisant pour abriter 6 bébés et l'équipement requis
- mère au foyer
- connaissance des besoins particuliers que requiert un nourrison (points de vue physique, médical, psychologique)
- amour de jeunes bébés
- service de gardienne
- capacité de collaborer avec le travailleur social ainsi que le médecin

RESPONSABILITES DU CSSO

A- PROFESSIONNELLE:
Le travailleur social effectue des visites régulières au foyer, afin de discuter du fonctionnement de chaque bébé.

B-FINANCIERE:
Le CSSO s'engage à verser le taux de $4.30 par jour par enfant en plus de l'équipement requis.

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS COMMUNIQUEZ AVEC:
MLLE FRANCINE PILOTE
OU
MLLE THERESE RAIL
AU CENTRE DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS
105, boul. du Sacré-Coeur, Hull P.Q.
TEL.: 771-6631, poste 165 ou 172

Ne songez même pas à acheter une voiture avant d'avoir des nouvelles de DILAWRI NOTRE SOLDE "MONSTRE" S'EN VIENT

DILAWRI
Juste au-delà de la limite

ROUTE 15, STITTSVILLE 836-2971

Redressement de la balance commerciale

WASHINGTON (AFP)—Le surplus de $106 millions enregistré en juillet confirme le redressement de la balance commerciale américaine. Aidée par la dévaluation et la décote du dollar et la forte demande étrangere notamment pour les produits agricoles américains, cette dernière devrait poursuivre jusqu'a la fin de l'année un relèvement que les Etats-Unis attendaient depuis près de deux ans.

La vive progression des exportations américaines explique numériquement ce redressement. Depuis le début de l'année, elles ont progressé, de 33 pour cent par rapport à 1972 (en juillet un record mensuel de $5.87 milliards a été établi) pour atteindre un rythme annuel de $65.4 milliards alors que le total de 1972 était de $49.2 milliards. Les importations progressent également de leur côté, mais moins rapidement, de 20 pour cent et se situent à un rythme annuel de $66,6 milliards contre $55.5 l'année dernière.

Selon ces chiffres fournis par le département du Commerce, le déficit de la balance commerciale américaine à la fin de l'année serait donc réduit à $1.2 milliard contre $6.3 milliards l'année dernière. On estime même dans certains milieux commerciaux que si le redressement s'accentue, un équilibre et même un léger surplus pourrait être atteints sur l'ensemble de l'année.

Compétition

La dernière dévaluation du dollar et la décote de cette monnaie sur les marchés des changes ont indéniablement été à l'origine de ce redressement. Rendant leurs produits plus compétitifs elles ont permis aux entreprises américaines de prendre aux Européens ou aux Japonais des marchés dont elles étaient auparavant écartées.

Outre l'achat par la Belgique d'avions américains à la place du Mercure français, un autre exemple de l'évolution de la situation est venu cette semaine de l'annonce par deux compagnies américaines, Motorola et RCA, de leur entrée sur le marché des télévisions en couleur du Japon et de l'Asie du Sud-Est, renversant ainsi une tendance qui voyait auparavant les entreprises japonaises "inonder" le marché américain de produits de ce genre.

La faiblesse du dollar ayant contribué et contribuant toujours à avantager les Etats-Unis sur un plan commercial, il est donc paradoxal de voir les responsables américains estimer et souhaiter, du moins en public, que le redressement de la balance commerciale contribuera au redressement du dollar. La perspective des prochaines négociations commerciales qui vont s'engager le 12 septembre à Tokyo explique cette prise de position de même que la crainte de voir une trop forte demande étrangère perturber l'approvisionnement intérieur des Etats-Unis.

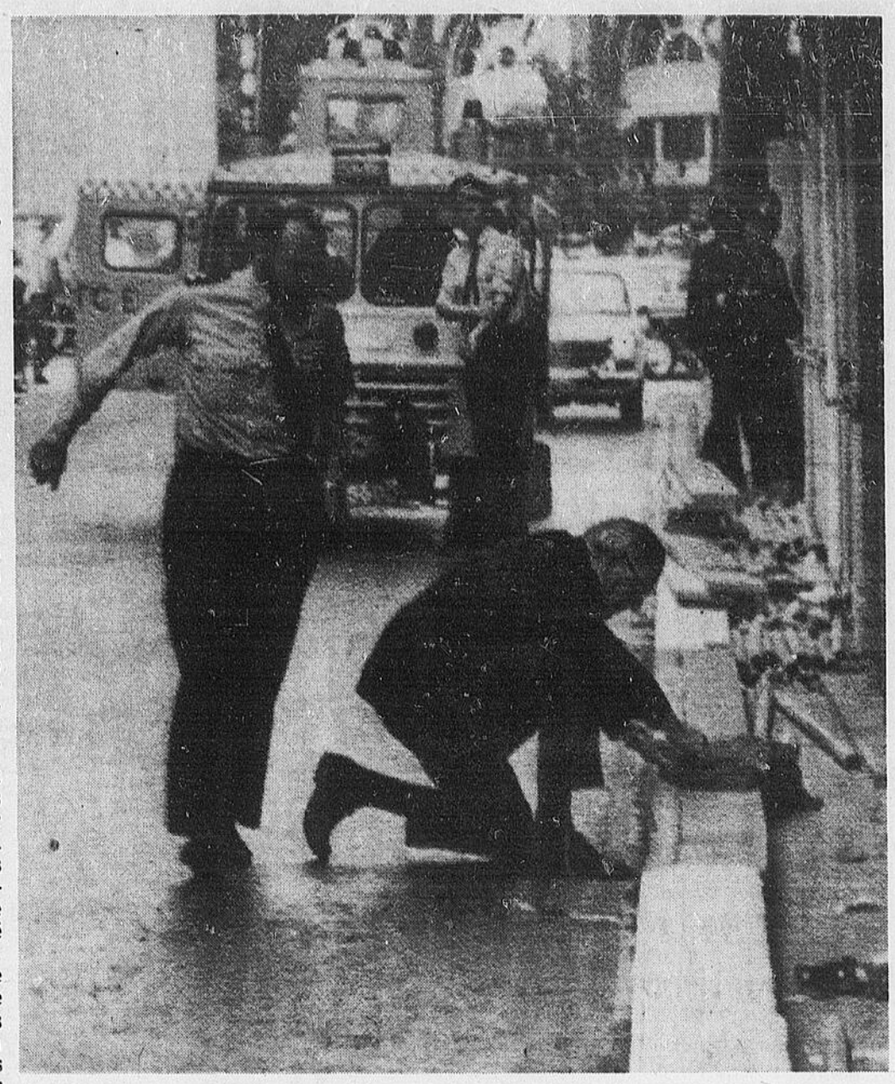
Embargos

Les embargos successivement placés sur certains produits agricoles comme le soja et sur les exportations de ferraille ont été à cet égard caractéristiques d'une situation qui, aux Etats-Unis, a été rendue plus difficile par le blocage des prix imposé par l'administration.

Actuellement, la controverse se poursuit sur le problème de savoir si les fortes exportations de blé, maïs, soja ou coton prévues pour les prochaines récoltes vont oui ou non limiter d'une manière dangereuse l'approvisionnement et les stocks à l'intérieur du pays.

Dans ce cas, si la décote du dollar a joué un certain rôle, il n'en reste pas moins que la pénurie mondiale de matières premières agricoles a eu une importance déterminante, les étrangers continuant à acheter aux Etats-Unis en dépit de la multiplication par deux quelquefois depuis le début de l'année des prix agricoles.

L'imposition d'un embargo sur l'exportation de ces produits est périodiquement réclamée à une administration réticente par divers intérêts à l'intérieur du pays. L'importance prise par les matières premières agricoles dans le redressement de la balance américaine empêchera cependant sans doute le gouvernement de prendre toute mesure de limitation à grande échelle. L'interaction des forces économiques intérieures et extérieures aux Etats-Unis est ici plus que jamais evidente: la hausse des prix dans le pays, l'approvisionnement intérieur et la position commerciale américaine en révèlent chaque jour l'importance.



Epidémie de bombes à Londres

Sous la surveillance d'un policier, un expert en explosifs examine soigneusement un engin trouvé non loin de la Bourse de Londres hier. Deux employés de la Bourse, un homme et une femme avaient été blessés précédemment par l'explosion d'une bombe, l'une des nombreuses à avoir été envoyées à différentes adresses de la capitale britannique.

(Téléphoto PA)

Négociations indo-pakistanaises sur le point d'aboutir

NEW DELHI (AFP) — Les négociations entre l'Inde et le Pakistan pour régler la question des prisonniers de guerre pakistanais détenus en Inde et des civils internés au Pakistan et au Bangladesh depuis 20 mois se poursuivent âprement depuis une semaine, à New Delhi, où l'on estime qu'elles pourraient se terminer samedi.

Selon les indications recueillies auprès des deux délégations, l'espoir d'un premier accord vers la normalisation de la situation créée dans le sous-continent par la guerre de la naissance du Bangladesh, n'est pas exclu.

Les deux points en litige pourraient être réglés comme suit:

1—Le Pakistan renoncerait à son intention de juger 203 Bengalis détenus chez lui si l'Inde s'engageait à ne pas livrer au Bangladesh les 195 prisonniers de guerre pakistanais que Dacca veut juger comme criminels de guerre. Pour le Pakistan, cet engagement pourrait ouvrir la voie à la reconnaissance du Bangladesh, avec lequel il pourrait ensuite traiter directement.

2—L'Inde et le Pakistan pourraient accepter les bons offices d'une agence internationale neutre pour fixer le chiffre des pro-Pakistanais détenus au Bengale que le Pakistan accepterait de recevoir.

Calendrier

Le Pakistan, en effet, n'est pas disposé à accueillir la totalité des 260,000 détenus au Bangladesh, qui comprennent aussi bien des fonctionnaires pakistanais et leurs familles que d'anciens "collaborateurs" non bengalis, musulmans originaires de l'Inde, dont légalement la nationalité aujourd'hui est difficile à établir. Aux dernières indications, le Pakistan se montrerait moins rigide sur le côté légal de ce problème, et pourrait accepter de recueillir chez lui plus de réfugiés que les 50,000 qu'il proposait le mois dernier.

L'ébauche d'un premier calendrier pour le rapatriement des 90,000 prisonniers de guerre pakistanais et des centaines de milliers de détenus au Pakistan et au Bangladesh serait en cours. Jeudi, au cours d'une interruption lors de la plus longue des cinq séances formelles qu'ont déjà tenues les deux délégations depuis samedi dernier, l'espoir d'un accord avait été annoncé par le chef de la délégation pakistanaise, mais à la fin de la réunion, on annonçait officiellement, sans commentaires, que les entretiens se poursuivaient vendredi et ne se termineraient vraisemblablement pas avant samedi.

Triple rapatriement

Selon certains commentateurs locaux, l'Inde serait désireuse de régler le problème du rapatriement des 90,000 prisonniers pakistanais, qui rend sa position internationale "inconfortable", avant la prochaine assemblée générale des Nations unies, en septembre.

Deux passagères du Greenpeace arrivent à Auckland

AUCKLAND (Reuter) — Deux passagères du yacht "Greenpeace III", arraisonné par la Marine française près de Mururoa où il naviguait pour protester contre les essais nucléaires français, sont arrivées vendredi par avion à Auckland, venant de Papeete.

Les deux jeunes filles, Anne-Marie Horne, 20 ans, et Mary Lornie, 22 ans, ont raconté comment la Marine française avait arraisonné le yacht canadien.

Les marins français sont montés à bord et ont frappé le capitaine, David McTaggart, à coups de matraques pendant vingt secondes, disent-elles.

Le navigateur britannique Nugel Ingram est alors monté de la cabine où il envoyait des messages radio et a été frappé à coups de matraques et à coups de pied jusqu'à ce qu'il s'évanouisse.

"L'attaque était vraiment brutale", a déclaré Mlle Horn, elle-même blessée au bras. Les deux jeunes filles ont pu photographier la scène mais les marins ont jeté leur appareil à la mer.

La figure en sang

Le yacht a été pris en remorque pendant que McTaggart était emmené à bord du bâtiment français. "La dernière fois que nous l'avons vu (McTaggart), tout un côté de sa figure n'était qu'une masse sanguinolente", dit Mlle Horn.

De son lit d'hôpital à Papeete, David McTaggart a affirmé mercredi que les marins français avaient tiré les cheveux et égratigné le visage des deux jeunes filles.

Le capitaine du Greenpeace III se trouve toujours à l'hôpital de Papeete où l'on soigne sa blessure à l'oeil causée, selon lui, par un coup de matraque. Selon le dernier bulletin de santé publié par l'hôpital, il se lève et circule librement à l'intérieur de l'hôpital. Son état évolue favorablement.

Explosion d'une lettre piégée à la Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) — Une lettre piégée a fait explosion vendredi, à la Bourse de Londres, blessant le secrétaire général du Stock Exchange ainsi que sa secrétaire.

Il s'agissait du 10e envoi piégé cette semaine à Londres et le premier à faire des blessés. Les autres envois avaient tous pu être désamorcés à temps.

C'est en triant le courrier qu'une secrétaire a subi de multiples blessures au visage et aux mains pour être par la suite hospitalisée. Son patron, le secrétaire général de la Bourse, a été blessé aux mains et a dû recevoir des soins.

Adressé au président de la Bourse de Londres, M. George Loveday, l'engin était contenu dans les pages d'une brochure consacrée aux chemins de fer et livrée dans une enveloppe blanche expédiée à Londres.

Parmi les autres destinataires d'envois de ce genre figurent la résidence officielle du premier ministre, au 10 Downing Street, le siège du Parti conservateur, l'Office central d'information et le bureau d'information d'Irlande du Nord. Ces envois contenaient des charges de plastic de 113 grammes.

Suite aux mises en garde adressées à la population, Scotland Yard signale avoir reçu des centaines d'appels téléphoniques, plusieurs provenant de mauvais plaisants, et d'autres de personnes persuadées qu'un colis suspect se trouvait dans leur courrier. Ces appels ont tous été vérifiés.

Un engin à retardement de 1,400 grammes a été découvert, jeudi, à la gare de métro de Baker Street à la suite d'un appel anonyme. La station a été fermée avant les heures de pointe. Une autre station de métro ainsi que deux gares de chemins de fer ont jusqu'ici été fermées à la suite d'alertes à la bombe.

La police patrouille Oxford Street, principale rue commerçante et demande à des passantes d'ouvrir leur sac à main. Elle recherche de petits engins incendiaires dont 13 exemplaires ont déjà été découverts dans les grands magasins de la ville.

L'incertitude règne toujours sur l'origine de ces attentats. La police retient toujours l'hypothèse d'une nouvelle campagne de l'armée républicaine irlandaise (IRA) ou de leurs sympathisants.

L'IRA avait perpétré deux attentats, en mars dernier. Deux engins de forte puissance déposés dans des voitures avaient fait un tué et 250 blessés.

Alger se prépare à recevoir les pays non alignés

ALBER (Reuter) — A la veille de la conférence au sommet des pays non alignés d'Alger, à laquelle doivent assister une soixantaine de chefs d'Etat et de gouvernement, la capitale algérienne fait peau neuve.

Dans toute la ville, un effort particulier a été fait pour ravaler les façades des immeubles, blanchir, illuminer. Cest la grande toilette d'Alger, comme le note El Moudjahid.

Le journal invite la population à suivre l'exemple des autorités et à faire preuve de civisme, en embellissant qui son magasin, qui son appartement ou son immeuble.

Une lettre circulaire a été adressée par la municipalité aux commerçants, les invitant à soigner devantures et enseignes lumineuses. Il leur est également demandé d'assurer l'éclairage nocturne de leurs magasins.

La population, de son côté, a été invitée à respecter la loi interdisant d'étendre le linge aux balcons des immeubles, loi qui n'était pas toujours strictement respectée. Des agents de police procèdent à des vérifications dans le centre, invitant les uns et les autres à rentrer leur linge.

En ce qui concerne la circulation, El Moudjahid note que les automobilistes abusent de leur voiture, de leur klaxon, et les invite à faire preuve de modération. Par arrêté du Wali de la capitale, une réglementation spéciale définit les interdictions de stationnement dans le grand Alger pendant la durée de la conférence.

Des mesures de sécurité importantes ont été prises à quelques jours de l'arrivée des délégations. Dans les milieux officiels, on souligne l'importance que revêt leur sécurité.

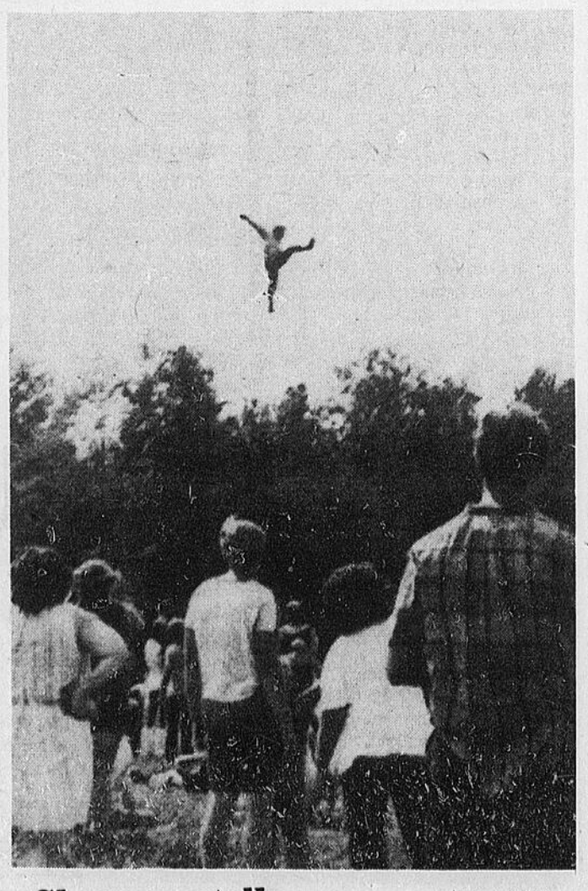
Protestations des femmes à Chypre

NICOSIE (Reuter) — Cinq cents femmes conduites par Mme Elena Vakis, épouse du ministre chypriote de la Justice, enlevé le 27 juillet dernier, ont défilé, vendredi, dans les rues de Nicosie pour protester contre les menées du général Grivas et réclamer la libération de M. Christos Vakis.

Mme Vakis, les épouses de deux autres ministres, et plusieurs centaines de femmes et jeunes filles ont marché sur le palais présidentiel en brandissant des pancartes traitant le général Grivas de "criminel", exigeant son départ de Chypre, et affirmant que la population de l'île n'allait pas "permettre à Grivas de faire baigner Chypre dans le sang."

Les accueillant au palais présidentiel, l'archevêque Makarios leur a déclaré que leurs revendications étaient "appuyées par la population de Chypre tout entière".

"Que ce ravisseur méprisable et ses partisans meurtriers sachent que le gouvernement et le peuple de Chypre s'opposeront à leurs projets déments. Nous ne céderons jamais devant la violence et le terrorisme".



Chute mortelle **(Téléphoto PA)**

Le sergent Roland Allard, de l'armée américaine, a trouvé la mort, lors d'un incident survenu dans le cadre du festival "Old fashioned days", alors que le militaire exécutait un numéro de funambule. L'accident a eu lieu à Madison, Ohio.

J.A.L. Lafrenière
R.O.
OPTEMETRISTE
92, ch. de Montréal -749-0481
CITE VANIER
Ontario

Lundi à vendredi 9h a.m. à midi; 1h 30 à 5h 30 p.m. Vendredi soir de 7 p.m. à 9 p.m.

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE
CLOUTIER & CIE

BASTIEN, MENARD, NORMANDIN, SEGUIN & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233, rue GILMOUR (suite 601) OTTAWA 4 — 236-0831
24, rue ST-RAYMOND, HULL, QUE. — 771-3202
282 est, rue PRINCIPALE, HAWKESBURY — 632-4178
Montréal Trois-Rivières Grand'Mère Cap-de-la-Madeleine

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

ÉTUDIANT SPÉCIAL

L'étudiant spécial est celui qui s'inscrit à des cours de niveau du premier cycle pour en obtenir les crédits, sans toutefois postuler un grade, certificat ou diplôme de l'Université d'Ottawa.

INSCRIPTION

Lundi, 10 septembre 1973	de 17h 30 à 19h 30
Mardi, 11 septembre 1973	de 17h 30 à 19h 30
Mercredi, 12 septembre 1973	de 17h 30 à 19h 30
Jeudi, le 13 septembre 1973	de 17h 30 à 19h 30

ENDROIT
Bureau du registraire, 550, rue Cumberland, Ottawa (Ontario)

RESTRICTIONS

1.0 Les écoles professionnelles de droit, médecine, nursing et psychologie n'ouvrent pas leurs cours à cette catégorie d'étudiants.

2.00 Par manque de places, certains cours pourront aussi être fermés à cette catégorie d'étudiants.

3.00 L'étudiant spécial qui s'inscrit pour fins de **culture personnelle** peut suivre un maximum de deux (2) cours ou l'équivalent par session.

FRAIS

Droits d'inscription:	$ 2.00
Cours:	$118.00
Demi-cours:	$ 59.00
Centre universitaire:	$ 5.00

RENSEIGNEMENTS:
Bureau du registraire, 550, rue Cumberland, Ottawa, (Ontario). Tél. (613) 231-3923

UNE DÉCISION IMPORTANTE À LONG TERME
LE CHOIX D'UNE CARRIÈRE
LA COMPTABILITÉ PROFESSIONNELLE

De toutes les carrières qui s'offrent aujourd'hui dans le domaine des affaires, de l'industrie, du gouvernement, aucune ne procure plus de chances d'avancement, de défi ou de satisfaction personnelle que la gestion financière.

Soyez à même d'influencer les décisions qui se prendront demain.

La carrière de C.G.A. vous fournira cette occasion.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous dès maintenant à:

L'ASSOCIATION DES COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS DU QUÉBEC
5165, chemin de la Reine Marie, suite 512, Montréal 248, Qué. (514) 487-3544

CAPLAN'S

Alors que plusieurs de nos employés sont en vacances et que nous voulons quand même continuer à offrir un service ininterrompu à nos clients et permettre à nos employés de profiter de fins de semaine prolongées, nous serons

FERMES LES LUNDIS DURANT AOUT

MAGASINEZ DU MARDI AU SAMEDI
9h 30 A.M. à 6h P.M.
JEUDI ET VENDREDI SOIRS jusqu'à 9h

Caplan...rue Rideau...235-3381

artistes

Le Conseil des Arts du Canada
offre son aide aux artistes professionnels de toutes disciplines, ainsi qu'aux critiques d'art, administrateurs d'entreprises artistiques et autres personnes dont l'apport est nécessaire à la vie des arts.

Bourses de travail libre
Pour les artistes professionnels dont l'apport, au cours d'une période de plusieurs années, a été remarquable et qui désirent réaliser un programme bien défini ou travailler librement. Jusqu'à $15,000 pour un programme d'au moins quatre mois, cette somme comprenant une allocation de subsistance et des indemnités de frais et de déplacement. (Les demandes sont acceptées en tout temps de l'année.)

Bourses de perfectionnement
Pour les artistes qui ont terminé leur formation de base mais n'ont pas encore accès aux bourses de travail libre et qui désirent travailler ou faire des études de perfectionnement pendant une période de 4 à 12 mois. Jusqu'à $4,000, plus indemnités de frais et de déplacement, s'il y a lieu. (Dates limites: 15 octobre 1973; 1er avril 1974.)

Bourses de courte durée
Pour permettre aux artistes de se consacrer à un projet particulier pendant un maximum de 3 mois. $550 par mois dans le cas des artistes professionnels dont l'apport, au cours d'une période de plusieurs années, a été remarquable, et $350 par mois dans le cas des artistes qui ont terminé leur formation de base mais n'ont pas encore accès aux bourses de travail libre. Plus indemnités de frais et de déplacement s'il y a lieu. (Les demandes sont acceptées en tout temps de l'année.)

Bourses de voyage
Pour permettre aux artistes professionnels de profiter d'occasions importantes qui s'offrent à eux dans la poursuite de leur carrière artistique. Frais de transport seulement. (Les demandes sont acceptées en tout temps de l'année.)

Bourses de frais
Pour la réalisation d'un projet particulier dont le coût dépasse les moyens financiers de l'artiste. Ces bourses peuvent servir par exemple à des achats de matériel, au montage d'une exposition, à la location temporaire d'un studio, à des leçons de chant particulières, aux droits d'inscription aux bibliothèques, à la transcription de manuscrits ou d'oeuvres musicales, au montage de films, etc. Jusqu'à concurrence de $2,000. (Les demandes sont acceptées en tout temps de l'année.)

Tous renseignements utiles sont donnés dans la brochure *Aide aux artistes*. Ecrire à:
Conseil des Arts du Canada, Service des Bourses
Case postale 1047, Ottawa, Ontario, K1P 5V8

• EDITORIAL

Le dilemme de nos parlementaires

Chez les plus évolués de nos parlementaires fédéraux, il est évident qu'on répugne totalement à priver des travailleurs de leur légitime droit de grève. Même des parlementaires anti-syndicalistes hésitent, de nos jours, à restreindre l'exercice d'un droit que la loi confère aux travailleurs. Dans leur cas, l'hésitation tient à la crainte de l'impopularité au bureau de scrutin, mais elle existe tout de même. Que feront-ils donc tous, que devront-ils faire si le premier ministre, M. Trudeau, convoque les Chambres pour mettre fin à la grève du rail?

Depuis un mois, des arrêts de travail ont plus ou moins paralysé les chemins de fer. Voici qu'aujourd'hui, la grève est générale, non seulement dans le domaine du transport ferroviaire, mais également dans celui des communications télégraphiques. Le Parlement doit-il agir et ordonner la reprise du travail et ce, au mépris de l'exercice du légitime droit de grève? Le chef de l'Opposition, M. Stanfield, croit que oui et un grand nombre de Canadiens partagent son avis. Le bien collectif de la nation l'emporte ici sur le bien particulier des grévistes. Quel risque à prendre tout de même, quel dilemme! à quoi bon accorder le droit de grève si chaque fois qu'il tente de s'exercer, le législateur intervient pour en empêcher l'exercise?

Le pour et le contre d'une intervention parlementaire sont à peser très sérieusement. D'autre part, il faut également prendre en considération le tort incalculable qu'entraîne la paralysie des chemins de fer pour l'ensemble de la population. Avant même que la grève ne se généralise, il y avait déjà pénurie de produits alimentaires dans plusieurs secteurs du pays, pénurie qui ne peut que s'accroître maintenant car avions et camions ne peuvent suffire à la tâche. Ils le pourraient peut-être si les transporteurs accordaient priorité au transport des denrées de même qu'aux grains nécessaires à l'alimentation des bestiaux et volailles. Si cela est possible, il n'y a donc pas lieu de convoquer d'urgence le Parlement.

Si on le convoque, toutefois, il faudra que les parlementaires agissent rapidement. Si le retour au travail doit être ordonné, il vaut mieux l'ordonner le plus vite possible. L'injure au syndicalisme ne sera pas plus grande, qu'elle se manifeste immédiatement ou dans deux semaines.

Dans les circonstances, il est difficile de croire que les torts sont exclusivement du côté des travailleurs. S'il est exact que le salaire moyen dans les services touchés n'est que de $140 par semaine, c'est que de très nombreux travailleurs gagnent beaucoup moins, les porteurs notamment. Ces hommes ont donc droit à un salaire décent. Il est permis de nous demander, toutefois, si les travailleurs en grève n'ont pas eu tort de refuser l'offre des compagnies de recourir à un arbitrage dont la décision aurait été obligatoire. Ajoutons en passant qu'une erreur fréquente dans le domaine des négociations de salaires consiste à réclamer pour tout le monde une augmentation uniforme d'un pourcentage X, soit de 10.8 pour cent dans le cas présent. Il serait plus humain et plus logique de réclamer des augmentations inversement proportionnelles aux salaires gagnés, soit des augmentations plus élevées pour les travailleurs au bas de l'échelle et des augmentations moins élevées pour ceux qui gagnent plus. Au risque de scandaliser les riches, ajoutons qu'il faudrait même refuser toute augmentation à ceux qui gagnent déjà beaucoup plus que le nécessaire. Le procédé blesserait leur orgueil et leur vanité, mais ce serait de la véritable justice sociale. On nous parlera de "standing" à maintenir, mais c'est là un facteur dont il ne faut pas tenir compte. Il faut d'abord songer à rendre l'existence viable à ceux qui gagnent moins que le minimum décent.

Voyons en terminant un autre point, soit le mode de rappel du Parlement. L'usage veut qu'en cas d'urgence, on rappelle les parlementaires par la voix de la Gazette officielle et par télégramme. Le service télégraphique étant lui aussi paralysé, qu'on ait recours au téléphone et, mieux encore, à la radio. Il n'y a pas d'instrument de communication plus rapide. Pour la forme, on pourra également avoir recours aux journaux et à la télévision, voire aux lettres recommandées, mais qu'on ne s'empêtre pas dans des difficultés juridiques ou constitutionnelles. Il arrivera sans doute qu'on ne pourra rejoindre des députés ou des sénateurs en vacances hors du pays, mais rien n'assure qu'on pourrait les atteindre même par télégramme.

Marcel GINGRAS

Au fil des jours

France et Louisiane

La France s'apprête à accroître son aide à la Louisiane, nous apprend de Poitiers le correspondant de la Presse Canadienne en France, M. Donat Valois. Voilà une excellente nouvelle. Déjà, une centaine de "coopérants" français enseignant en Louisiane et on en augmentarait le nombre sensiblement au cours des prochaines années. La refrancisation de la Louisiane semble donc être autre chose qu'un rêve d'optimistes inconscients. Sa réalisation fortifierait le fait français un peu partout au monde, notamment au Canada. Après la Louisiane, ce serait la Nouvelle-Angleterre qui serait l'objet d'attentions françaises. Voilà qui est réjouissant, mais nous nous demandons pourquoi les Acadiens de la Louisiane et d'ailleurs aux Etats-Unis ne chercheraient pas également aide et secours au Canada français.

M.G.

Les lecteurs nous écrivent

Légalité et morale

Le 19 août 1973.

Monsieur Marcel Gingras,
Editeur en chef,
LE DROIT.

Cher monsieur,

Faudrait-il enseigner le Droit civil et criminel aux enfants? Le Droit civil qui instruirait sur les droits du voisin concernant l'usage privé de sa résidence, de son lot etc... J'entends des gens crier. "Va-t-en chez vous! Ne tire pas de roches! Prends pas ma bicyclette! Descends des arbres!"

Enseigner le Droit criminel sur les puissances (Art. 165, Chap. 51) et l'Art. 372, sur tout ce qui peut porter atteinte à la jouissance, en paix, de sa propriété, et donc l'enfreinte à ces lois est passible d'amendes ou d'emprisonnement.

Peut-être aussi qu'il faudrait que les parents sachent qu'ils sont responsables des actes de leurs enfants.

Les parents d'aujourd'hui se rappelleront la patience de leurs anciens enseignants qui interprétaient les Commandements de la Loi divine. Le premier "Aime Dieu et ton prochain", ça veut dire: "ne lui fais pas d'injustice, ne lui fais pas ce que tu ne voudrais pas que d'autres te fassent à toi-même; aimer le prochain c'est l'aider, l'assister dans les épreuves, la maladie et quand tu sais qu'il a besoin de toi etc".

Et puis, il y avait les péchés capitaux; allez-donc demander à un enfant de 8 ans qu'est-ce que c'est? et qu'enseigne le premier commandement de Dieu? Vous allez constater qu'il y a un manque effarant de la connaissance au droit des autres. Je ne parle pas de ceux qui ont continué de bien élever leurs enfants, il y a encore beaucoup de parents qui prennent leurs responsabilités à coeur. Mais il y a des parents qui laissent tout casser tout salir, chez eux, chez le voisin et même la rue!

Le civisme me fait tenir ma maison, mon terrain et mes limites de ma rue propres, mais, n'y a-t-il rien de plus désagréable que de ramasser les roches, les bouteilles et les déchets d'un voisin qui laisse faire ses enfants?

Dans une petite ville de Québec, c'est $20 d'amende pour ceux qui jettent quoi que ce soit dans la rivière. Pourquoi n'y aurait-il pas d'uniformité partout: rivières, rues, parcs, voisins?

Quand les parents en auront assez de payer des amendes, ils comprendront qu'il leur faut se servir de sacs propices aux déchets.

L'enseignement du Droit civil et criminel est un besoin, vu les lacunes de l'éducation actuelle, sur le respect du droit des autres.

Veuillez agréer, cher Monsieur, les salutations les plus respectueuses d'une de vos lectrices.

CIVILITE

L'Université d'Ottawa bilingue?

Hull, le 13 août 1973.

Monsieur Marcel Gingras,
Rédacteur en chef,
Journal LE DROIT,

Monsieur Gingras,

A la page 7 de votre édition d'aujourd'hui, on trouve une annonce publiée conjointement par les Universités d'Ottawa et de Carleton, énumérant les cours dispensés par ces institutions, au niveau des études supérieures en génie.

Or, du côté réservé à l'Université d'Ottawa, institution dite bilingue, on ne retrouve pas un traître sujet donné en français.

Cette annonce ne vient-elle pas en contradiction avec un autre message d'il y a deux ans dans un journal franco-ontarien dont j'ai malheureusement oublié le nom et dans lequel la même université se targuait de donner "des programmes de cours bilingues dans une ambiance bilingue et biculturelle"?

Ne vient-elle pas illustrer cette constatation du groupe de travail sur le bilinguisme à l'Université d'Ottawa dans son rapport publié en 1971?

"L'on peut résumer en disant que l'étudiant anglophone peut, la plupart du temps, prendre tous ses cours dans sa langue maternelle; par contre, l'étudiant francophone n'est pas privilégié sur ce plan". Page 17, Rapport Morrissette.

On ne peut que constater le peu de progrès accompli depuis la publication de ce rapport.

Cela m'amène à me poser une dernière question: qu'a fait le Sénat de l'Université du Rapport Morrissette?

Bien à vous,

Charles BELLEAU,
173, rue Sherbrooke,
Hull, (Québec).

C'est le consommateur qu'il faut subventionner, non le producteur

par Réal CAOUETTE, M.P.
Chef du Crédit social du Canada

La flèche ascendante des prix dans le secteur des biens d'alimentation a forcé nombre de gens à réfléchir sur les solutions à apporter pour permettre aux consommateurs de tirer leur épingle du jeu.

On ne peut pas dire que la leçon a été profitable à tout le monde. Les uns semblent dépassés par le problème; d'autres ne veulent pas voir les véritables solutions; d'autres enfin les admettent avec réticence alors que ceux-là qui proposent des solutions valables se trouvent dans l'impossibilité de les mettre en pratique.

Le cas des conservateurs.

On a toujours dit des conservateurs, même quand ils accollent à ce nom le qualificatif de "progressistes" que ce sont des gens "en retard sur les autres". Ils sont traditionalistes, craignent le changement et veulent conserver les vieilles choses. Ce qui plus est, comme leurs dirigeants et principaux appuis se recrutent surtout dans les couches les plus aisées de la population et qu'ils ont de sérieuses accointances avec la grosse finance, les conservateurs n'envisagent tout changement qu'avec réticence.

A preuve, leur attitude à propos de la montée des prix. Ils n'ont pu présenter aucune proposition originale. Ils ont vu que les Etats-Unis, pays où fleurit le capitalisme et où les grandes entreprises financières et industrielles font la pluie et le bon temps, avaient adopté une politique de gel des prix et des salaires. Les conservateurs ont emboîté le pas. Ils ont demandé au Gouvernement canadien d'imposer au Canada le gel des prix et des salaires.

Et bien que cette politique du gel des prix et des salaires ait constitué un véritable fiasco aux Etats-Unis où elle s'est traduite par une raréfaction (artificielle) des denrées et une poussée encore plus forte des prix, les conservateurs conservent toujours l'idée du contrôle des prix et des salaires pour les Canadiens. Et ils ont le culot de se dire "progressistes."

Le cas du NPD

En face de la poussée des prix, une des premières réactions du NPD fut de proposer des mesures de contrôle des prix, sans, évidemment, parler du contrôle des salaires.

Or, une mesure est impensable sans l'autre. Comment empêcher les prix de monter si l'une des composantes des prix, soit les salaires, peut s'élever rapidement, sous les contraintes syndicales et les grèves? (La grève des employés sédentaires des chemins de fer constitue un exemple probant).

Le NPD a revisé ses politiques et il ne parle plus du contrôle des prix.

Mais chose curieuse, voilà que le NPD, au lieu de se porter à la défense des consommateurs et de réclamer une aide directe en faveur des consommateurs, en est arrivé à plaider en faveur des entreprises de production. Les "corporate bums," comme M. Lewis les appelait si allègrement pendant la dernière campagne électorale, devraient être subventionnés à même les taxes et les impôts que prélève le Gouvernement fédéral.

C'est-y assez fort! Le parti NPD qui veut subventionner les grosses meuneries, les grosses laiteries, les grosses salaisons! Evidemment, le NPD s'est fourvoyé. Dans son désir de sauver sa peau tout en protégeant celle du Gouvernement libéral, le parti de M. Lewis devient illogique avec lui-même.

Et que dire des libéraux?

En vieillissant, le Gouvernement libéral deviendrait-il meilleur, comme un bon vin? Où la crainte de perdre le pouvoir serait-elle le commencement de la sagesse?

M. Trudeau a repoussé l'idée d'imposer, comme aux Etats-Unis, un gel des prix et des salaires. En cela, les faits lui ont donné raison, au grand dépit des conservateurs.

Et voilà qu'à la suggestion du NPD, pourtant le principal soutien du gouvernement libéral, de subventionner les producteurs, M. Trudeau répond, selon "La Presse" du 22 août: "Le gouvernement Trudeau a indiqué jusqu'ici sa nette préférence pour des mesures de soutien du revenu pour les individus et les familles."

Si le Gouvernement libéral entend accorder des subventions aux consommateurs au lieu de les accorder aux producteurs, pourquoi ne se hâte-t-il pas de le faire?

Est-ce que les mesures timides de relèvement des prestations aux personnes âgées et de la refonte de la Loi des allocations familiales, ainsi que le proposent les libéraux, sont suffisantes pour apporter une solution efficace et définitive au problème de la montée des prix et de la spirale inflationnaire?

Les libéraux et M. Trudeau croient-ils qu'en restant, tout comme les conservateurs, aussi attardés, aussi retardés, aussi réactionnaires en ce qui concerne les réformes qu'il faut nécessairement apporter au système financier, ils fourniront des solutions valables au problème de la montée des prix et de l'inflation? Les libéraux croient-ils qu'en taxant davantage les producteurs, industriels, manufacturiers, travailleurs, ce qui a pour effet de diminuer le revenu de tout le monde, qu'ils vont réellement venir à bout de la poussée des prix? Au contraire, en diminuant les revenus des manufacturiers, des industriels, des travailleurs par des impôts plus élevés, le Gouvernement invite tout simplement les industriels et les manufacturiers à augmenter leurs prix et les travailleurs à réclamer des hausses salariales plus élevées.

Solutions créditistes

Les créditistes sont d'accord avec les libéraux pour repousser le gel des prix et des salaires et ils sont d'accord avec les libéraux quand ils proposent comme solution de subventionner les consommateurs au lieu des producteurs.

Mais ce que les créditistes n'admettent pas, c'est que ces subventions doivent nécessairement provenir des taxes et des impôts.

Le Crédit social a toujours prétendu et prétend encore aujourd'hui que la somme totale des prix qui est attachée à la production totale se trouve toujours supérieure à la somme des argents versés en pouvoir d'achat relativement à cette production.

La raison en est bien simple: c'est que tout producteur, tout industriel, tout manufacturier est en affaires pour réaliser un profit. Ce profit, il ne peut aller le chercher dans le système qu'en demandant des prix plus élevés que ses coûts. Or, comme il ne distribue, au cours de la production, qu'un pouvoir d'achat égal aux coûts, les prix sont toujours supérieurs aux coûts, donc au pouvoir d'achat.

Le Crédit social propose un mécanisme pour pallier à cette anomalie: augmenter le pouvoir d'achat global au niveau des prix, ce qui signifie, créer de nouveaux moyens d'achat qui n'entrent pas dans les prix et d'une quantité égale à la différence entre la somme totale des prix et la somme totale des coûts réels ou du pouvoir d'achat distribué au cours de la production.

Ceci pourrait être fait de deux façons: premièrement, un relèvement du revenu garanti pour tout le monde et, deuxièmement, un abaissement des prix égal à la différence entre la somme des prix et le pouvoir d'achat réel distribué, par le moyen d'un escompte aux consommateurs, cet escompte devant être remboursé aux détaillants (producteurs) par un tirage effectué sur le compte du crédit national.

LE DROIT
Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 370, rue Rideau, Ottawa
Editeur et directeur général:
Jean-Robert Bélanger
Rédacteur en chef:
Marcel Gingras
Trésorier:
Gaétan Cabana
Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0044

littérature

LE DROIT

De "L'influence d'un livre" à "Kamouraska"

(ou les romans-clés de notre littérature)

–II–

De 1935 à nos jours

Nous parlerons d'abord des romans qui transposent simplement la société (1).

Autour de 1935, notre roman continue la peinture séculaire des draveurs, des défricheurs et des coureurs de bois. Ils deviennent épiques avec Mgr F.-A. Savard dont le **Menaud Maître-draveur** (1937) reprend **Maria Chapdelaine** de manière plus éclatante. Ils vivent d'une vie romancée qu'on dirait plus vraie que celle de l'histoire avec Léo-Paul Desrosiers dont **Les Engagés du Grand Portage** (1938) reste le chef-d'oeuvre du roman historique.

Puis, le vent tourne.

La même année 1938 fait crouler les monuments du passé avec **Trente Arpents** de Ringuet. Ringuet donne une dernière image du mode paysan au seuil de sa disparition. Germaine Guèvremont aura beau nous intéresser avec **Le Survenant** (1945) et **Marie-Didace** (1947), le roman paysan semble bien fini. Il connaîtra quelques soubresauts avec **La Chesnaie** (1942) de Rex Desmarchais et **Les Jours sont longs** d'Harry Bernard. Mais l'intérêt a diminué.

Deux nouveaux personnages

Cependant, de l'ancienne société, voici deux personnages éclairés d'une manière particulière: l'Indien et le prêtre. Certes, nos anciens romans les connaissaient déjà. Mais des livres comme **Agaguk** (1958) et **Ashini** (1960) d'Yves Thériault révèlent les Indiens avec un art remarquable. Quant aux prêtres, lorsque nos romanciers projettent uniquement sur eux le faisceau de lumière, le résultat est sévère. Parmi ces prêtres, les uns n'ont jamais eu de vraie vocation: ils ont franchi le seuil du sacerdoce soit pour atteindre un rang social plus élevé, soit pour fuir un monde laid, soit pour s'assurer une vie tranquille loin des difficultés de l'existence (**Le Poids de Dieu,** 1962, de Gilles Marcotte). Les autres, à vocation authentique, sont angoissés dans le ministère (**Les Terres sèches,** 1964, de Jean-Paul Pinsonneault) ou avouent leur inutilité jusqu'à détruire leur raison d'être (**Le Temps des hommes,** 1956, d'André Langevin).

Enfin, le roman entre en ville

Alors que les Canadiens français se croyaient rois et maîtres à la campagne ou dans le "glorieux" passé, voici que les romanciers mettent à nu leurs misères et leurs humiliations dans les villes. Economiquement, leur destin n'est pas entre leurs mains et, par voie de conséquence, leur langue est menacée. La même année que **Le Survenant,** éclate **Bonheur d'occasion** (1945), de Gabrielle Roy, qui inaugure toute une nouvelle série de romans. Montréal, la grande métropole, livre ses petits (**Alexandre Chenevert,** 1954, de la même Gabrielle Roy) et ses taudis, par exemple dans **L'Argent est odeur de nuit** (1961) de Jean Filiatrault, dans **Au milieu, la Montagne** (1951) de Roger Viau, dans **Les Vivants, les morts et les autres** (1959) de Pierre Gélinas, dans **Les Rumeurs d'Hochelaga** (1971) du regretté Jean Hamelin . . .A Montréal encore, un autre problème, celui des Juifs, retient l'attention d'Yves Thériault dans **Aaron** (1954).

Est-ce révélateur? La ville de Québec ne résonne pas aussi tragiquement. Le beau livre d'Adrienne Choquette, **Laure Clouet** (1961) reproduit l'authentique et paisible noblesse de la Grande-Allée.

Le drame global est décrit avec plus de réalisme

Le réalisme de Gabrielle Roy ouvre décidément la voie à une expression plus juste de notre société. Ici, c'est Roch Carrier qui dénonce la guerre faite pour d'autres dans **La Guerre, yes Sir!** (1961) dans une langue sortie des entrailles même du peuple. Là, c'est Languirand, c'est Claude Jasmin, qui décrivent le Québecois impuissant à se réaliser, le premier dans **Tout compte fait** (1963), le deuxième dans **Pleure pas, Germaine** (1965). Plus réaliste encore apparaît notre échec collectif dans **Les Pierrefendre** (1972) d'Yvette Naubert et **L'Elan d'Amérique** (1972) d'André Langevin. (2).

Le roman tente une sortie vers les thèmes de l'enfance et de l'amour

Quittant la communauté, d'autres romanciers vont plutôt s'attacher à l'individu, à sa personnalité, bien qu'elle soit évidemment toujours plantée dans notre milieu. Le thème de l'enfance et celui de l'amour, le premier surtout, donnent des oeuvres bien réussies.

L'enfance, nos romanciers la rappellent, soit pour en louer l'éclaboussant bonheur, soit au contraire pour la maudire. Des premiers, on retient les noms de Félix Leclerc (**Pieds nus dans l'aube,** 1947), de Louise Maheux-Forcier (**Amadou,** 1963), de Jacques Ferron (**La Nuit,** 1965), de Réal Benoit (**Quelqu'un pour m'écouter,** 1964). Des seconds, ceux de Françoise Loranger (**Mathieu,** 1949), de Diane Giguère (**Le Temps des jeux,** 1961). Il faut mettre à part les romans de Victor-Lévy Beaulieu (le plus typique est **Jos Connaissant,** 1970), immense fresque de la famille Beauchemin, où le passé, le présent, la race, l'enfance, les qualités, les défauts, revivent dans le subconscient.

Le grand mythe de l'amour devient de plus en plus l'expression d'un sentiment individuel, personnel, irremplaçable. Après tant de romans anciens qui ont surtout décrit la **mère,** base même de la **société,** et dont le sommet reste **La Petite Poule d'eau** (1950) de Gabrielle Roy, voici la **femme, l'épouse, l'amour.** Même si l'éducation janséniste le rend encore impossible (**Au-delà des visages,** 1948, d'André Giroux), même si des expériences douloureuses le détruisent (**Après la boue,** 1972, de Gilbert La Rocque), ils est vivant dans le malheur (**Non Monsieur,** 1969, de Jovette Bernier — **Quand j'aurai payé ton visage,** 1962, de Claire Martin — **Poussière sur la ville,** 1953, d'André Langevin); il est truculent dans le triomphe de l'instinct (**Les Temps du Carcajou,** 1966, d'Yves Thériault); il est éminemment romantique dans ce qui paraît bien être le chef-d'oeuvre du roman canadien, **Kamouraska** (1970), d'Anne Hébert; il est enfin lumière du coeur dans **Les Voyageurs sacrés** (1969) de Marie-Claire Blais.

Notre roman rejoint les grands courants mondiaux

Il restait enfin à notre roman de transcender notre société et d'entrer dans les grands courants mondiaux, en particulier dans celui de l'existentialisme. Le tourment de vivre apparaît dans **Evadé de la nuit** (1951) d'André Langevin, **La Fin des songes** (1910) de Robert Elie, **Cul-de-sac** (1961) d'Yves Thériault. Un autre auteur se range parmi ceux qui s'élèvent au-dessus de leur contexte, Paul Toupin, dans des oeuvres qui s'apparentent nettement aux Mémoires, sorties de la plume d'un prince de la langue française, par exemple **Le Coeur a ses raisons** (1971).

(à suivre)

Paul GAY

(1) Un prochain et dernier article parlera des oeuvres qui, plus ou moins violemment, dénoncent la société pour la transformer.

(2) Ce roman utilise la technique du "nouveau roman" comme plusieurs autres dont nous parlons ici.

Le Dictionnaire des lettres françaises

Le XIXe siècle –I

par le professeur Maurice LEBEL,
université Laval, Québec

Le DICTIONNAIRE DES LETTRES FRANCAISES est achevé. Entrepris à l'automne 1936 et terminé en novembre 1972, il comprend aujourd'hui sept tomes de format in-40 (22.5 par 28), chacun comportant une introduction, une vue générale, des essais magistraux et des centaines de notices diverses. Sortis des presses de la célèbre imprimerie Firmin-Didot et imprimés sur un beau papier résistant pour le compte de la librairie Fayard de Paris, ils constituent, non seulement un monument sans égal à la gloire et au rayonnement des lettres françaises dans le monde, mais aussi un outil de travail des plus précieux à la fois pour les chercheurs et les historiens, les écrivains et les professeurs. D'un maniement fort commode et d'une typographie parfaite, ils forment un total de 5,000 pages de texte serré réparti sur deux colonnes. Il va de soi qu'une entreprise de pareille envergure, faisant appel à de nombreux spécialistes, ne pouvait voir le jour à des intervalles réguliers. Ainsi le Moyen Age parut en 1964, le XVIe siècle en 1951, le XVIIe siècle en 1954, le XVIIIe siècle (deux tomes) en 1960 et le XIXe siècle (deux tomes) en 1972.

C'est le cardinal Georges Grente, de l'Académie française, archevêque-évêque du Mans, qui en conçut le premier l'idée et créa en 1936 le bureau de rédaction, composé de trois personnes: M. Albert Pauphilet, professeur à la Sorbonne, directeur de l'Ecole Normale Supérieure, M. Robert Barroux, conservateur des Archives de la ville de Paris, et Mgr Louis Pichard, P. A., doyen honoraire de la Faculté des Lettres de l'Institut Catholique de Paris. Le cardinal Grente devait mourir trop tôt, en juin 1959, pour voir le parachèvement de l'oeuvre qu'il avait entreprise avec son ami intime, Mgr Louis Pichard. Ce dernier, âgé de plus de 90 ans, est toujours actif. Sans lui, sans sa ténacité inlassable auprès des collaborateurs et de la librairie Fayard, sans son travail acharné de révision des textes et de correction des épreuves, le DICTIONNAIRE DES LETTRES FRANCAISES n'aurait jamais paru. Il en fut, de 1936 à nos jours, l'âme, dirigeante, la cheville ouvrière, le coordonnateur énergique et judicieux. Il a aussi beaucoup écrit, sans toujours cependant signer ses propres articles. Aujourd'hui, dégagé de lourdes responsabilités, il peut contempler avec joie et satisfaction les sept volumes du DICTIONNAIRE sur les rayons de sa bibliothèque. Je m'en voudrais de ne point mentionner ici, en passant, le fait que Mgr Pichard est venu à deux reprises dans les années 50 professer à l'université Laval de Québec, où l'on conserve un souvenir vivace de son enseignement, de sa grande distinction naturelle et de sa conversation si pétillante d'esprit. Ce grand ami du Canada français a même fait don à l'université Laval d'une grande partie de sa bibliothèque personnelle.

LE DIX-NEUVIEME SIECLE, divisé en deux tomes A-K et L-Z, soit 1146 pages en tout, a été préparé par Pierre Moreau, de regrettée mémoire, professeur honoraire à la Sorbonne, et Mgr Louis Pichard. La Préface par Jean Mistler de l'Académie française ruisselle de lectures et de suggestions. La Vue générale par André Bellessort de l'Académie française est marquée au coin du goût, de la clarté et de la finesse. L'Introduction par Pierre Moreau révèle l'érudition immense et précise, la pensée nuancée et sûre d'elle-même d'un maître de l'enseignement supérieur. Parmi les 126 collaborateurs qui ont composé des essais de synthèse ou des notices plus ou moins développées figurent des archivistes, des bibliothécaires, des directeurs ou secrétaires de revue, des publicistes, des érudits, des gens d'Eglise, des hommes de lettres, de loi, de théâtre, des écrivains, un membre de l'Académie Goncourt, neuf membres de l'Académie française et une trentaine de professeurs d'université, dont neuf de la Sorbonne. On a fait aussi appel à des spécialistes de Belgique, du Canada, d'Egypte, d'Italie et de Suisse. Mais le DICTIONNAIRE traite par priorité des livres composés en France et écrits en français.

Outre la magistrale Introduction (p. XV-XXVI), Pierre Moreau a rédigé 69 notices, traité de 23 thèmes et consacré des études d'ensemble à 31 écrivains du siècle qui est loin de mériter, soit dit en passant, l'épithète de stupide dont Léon Daudet l'a un peu trop cavalièrement coiffé. Voici, à toute fin uile, la liste des 23 thèmes divers signés par Pierre Moreau: L'histoire en France au XIXe siècle, Les idéologues, Les relations littéraires avec l'Italie, Jeune France, La poésie lyrique au XIXe siècle, Les relations littéraires avec l'Angleterre, La critique littéraire au XIXe siècle, l'affaire Dreyfus, Les éditeurs au XIXe siècle, La poésie épique au XIXe siècle, Le Parnasse contemporain, Le poème en prose en France au XIXe siècle, Positivisme et naturalisme, La Presse au XIXe siècle, Le symbolisme français, Réalisme, Le romantisme en France au XIXe siècle, La Sorbonne au XIXe siècle, Les théâtres au XIXe siècle, Pierre Moreau a fait beaucoup plus que traiter ces sujets aux cent actes divers; il a écrit aussi une trentaine d'études étoffées, magistrales, tout particulièrement sur les écrivains suivants: Chateaubriand, Victor Hugo, Michelet, Villemain, Thierry, Renan, Fustel de Coulanges, Anatole France, Flaubert, Zola, George Sand, Edmond Rostand, Mallarmé, Rimbaud, Hérédia, Sully Prud'homme, Mistral, Verhaeren, Henri de Régnier, Louis Ménard, Leconte de Lisle, Charles Nodier, Brunetière, Faguet, Lemaitre, Barrès, Alexandre Dumas, père, Xavier Marmier, Napoléon 1er. A lire seulement la collaboration extraordinaire du professeur Moreau — au moins 200 pages —, le lecteur aura tôt fait de saisir la richesse littéraire du XIXe siècle. Quel vigoureux démenti infligé à Léon Daudet

Le lecteur sera encore plus convaincu de la grandeur du siècle dernier, si tant est qu'il soit nécessaire de l'être, s'il lit attentivement les études fort substantielles que des spécialistes ont consacrées aux principaux poètes et prosateurs qui l'ont illustré. Ainsi Béranger, Lamartine, Musset, Gérard de Nerval, Vigny, Baudelaire, Verlaine, Maeterlinck sont tour à tour présentés et étudiés en profondeur par des experts au courant des recherches les plus récentes sur ces écrivains. Superbes, entre autres, sont les essais de Jean Touchard sur Béranger, de Liano Petroni sur Vigny, de Marcel A. Ruff sur Baudelaire, de Louis Morice sur Verlaine, de Léon Cellier sur Gérard de Nerval, de Léopold Levaux sur Maeterlinck. Pour ma part, je les ai dégustés à loisir pendant de longues et agréables soirées; on ne saurait vivre en meilleure compagnie.

(A suivre)

LES SUCCES DE LA SEMAINE

	TITRE	Auteur	Editeur	Classement précédent	Nombre de semaines de parution
1	**Le Parrain**	Mario Puzo	Livre de Poche	1	8
2	**Noëlle aux 4 vents**	Dominique St-Alban	J'ai lu	9	12
3	**La Sagouine**	Antonine Maillet	Leméac	4	20
4	**La Femme eunuque**	Germaine Greer	J'ai lu	—	7
5	**Le Grec**	Pierre Rey	Laffont	3	2
6	**Astérix en Corse**	Uberzo Gascinny	Darzaud	—	8
7	**Les Héritiers de l'avenir**	Henri Troyat	Livre de Poche	—	13
8	**Jours tranquilles à Clichy**	Henri Miller	10-18	—	1
9	**Kamouraska**	Anne Hébert	Seuil	7	21
10	**Duplessis et son temps**	Robert Rumilly	Fides	8	9

N.B. Les librairies dont les noms suivent nous ont fourni cette liste de succès de la semaine: Librairie de l'Homme Nouveau (Hull); Librairie Classique (Hull); Librairie Cartier Mignault (Hull); La librairie Dussault (Hull) Le Coin du Livre (Ottawa).

CARNET

CUISINE — La bonne cuisine, on le sait, fait la fortune des maisons d'édition. Il n'est donc pas étonnant que les uns après les autres, les éditeurs s'arrachent les recettes des cordons bleus. A la suite de plusieurs, les Editions La Presse publient leur livre de recettes, en l'occurrence "Les meilleures salades de maman Lapointe"

Suggestion de la semaine
LES GENS DE MOGADOR
par ELIZABETH BARBIER
Format de poche

LIBRAIRIE
CARTIER MIGNAULT
AMEUBLEMENT DE BUREAU
157 Plaza, rue Principale,
HULL — 777-5234
CHARGEX

LA LIBRAIRIE DE
L'HOMME NOUVEAU
240, rue Montcalm-HULL 770-2970
vous propose un "Best seller"
LE GREC
par Pierre Rey
Rég. $11.25 SPECIAL $9.50

Abdication du roi de l'Afghanistan

ROME (AFP) — Trente-huit jours après le coup d'Etat le déposant, le roi d'Afghanistan, Mohammed Zaher, a, dans une déclaration remise à la presse à Rome, annoncé son abdication.

Il apprit sa déposition le 17 juillet dernier, à Lecco Ameco, station balnéaire et thermale la plus élégante de l'île d'Ischia, où il suivait un traitement de bains de boue.

Depuis, il s'était gardé de tout contact avec la presse, se refusant à fournir la moindre indication quant à ses intentions. Le jour du coup d'Etat, il poursuivit normalement sa cure mais, en fin d'après-midi, quitta Ischia, déjouant l'attente des journalistes en empruntant une porte de service de l'hôtel où il était descendu, flanqué d'un membre de sa suite porteur d'une valise contenant, assura-t-on, les joyaux de la couronne.

D'Ischia, le roi avait gagné Rome, résidant provisoirement à l'ambassade d'Afghanistan. Il ne dévoila rien de son attitude jusqu'à vendredi, quand il fit remettre à la presse la déclaration à son peuple, portant la date du jeudi 23 août, annonçant son abdication.

Le souverain déchu prend acte du désir de son peuple de voir s'instaurer un régime républicain dans son pays, et précise qu'il a déjà informé, par lettre, le président de la république de sa décision.

Il conclut en se plaçant sous le drapeau de l'Afghanistan, en sa qualité de citoyen, formulant des voeux pour le progrès et la prospérité de son pays.

Décès d'un survivant du Titanic

TORONTO (PC) — On a reconduit à son dernier repos, jeudi, un Torontois de 76 ans qui avait survécu, en 1912, à l'engloutissement du paquebot de luxe Titanic bien qu'il ne sût pas nager.

M. Victor Francis Sunderland, qui est décédé mardi, n'était âgé que de 16 ans lorsque la tragédie s'est produite. Originaire de Londres, en Angleterre, il faisait route vers le Canada pour se trouver du travail lorsque le Titanic a heurté un iceberg et a coulé dans l'Atlantique.

Se trouvant dans la cale, il s'est dirigé vers le pont principal du navire lorsque l'alarme a sonné. Il ne s'est jeté à l'eau que lorsqu'on le lui a ordonné.

Une fois rendu à l'eau, il s'est accroché à la quille d'un bateau de sauvetage chaviré pour être rescapé plus tard par le cargo Carpathia.

Arrivé au Canada sans le sou, il se rendit dans le nord de l'Ontario puis à Toronto où il travailla comme plombier.

L'inculpation de Gaudet est annulée

LA NOUVELLE-ORLEANS, Lousiane (AFP) — L'inculpation de l'ancien policier Edwin Gaudet pour avoir proféré des menaces contre la vie du président Nixon a été annulée vendredi par un procureur de la Nouvelle-Orléans.

Le procureur Gerald Gallinghouse a annoncé vendredi soir que les accusations contre Gaudet en ce qui concerne ses menaces contre M. Nixon sont tombées à la suite de la récusation d'un témoin. Celui-ci avait déclaré reconnaître formellement Gaudet comme l'homme qui, le 15 août dernier, avait proféré des menaces contre la vie du président dans un magasin de la Nouvelle-Orléans. Vendredi, le témoin a été incapable, sous la foi du serment, de confirmer que Gaudet et l'homme en question étaient bien la même personne.

Depuis son arrestation, lundi dernier, Gaudet affirmait qu'il ne se trouvait pas à la Nouvelle-Orléans le 15 août et ne pouvait donc pas être l'homme recherché. Les services secrets qui avaient annoncé l'existence d'un complot contre la vie du président Nixon lors de son passage lundi dernier à la Nouvelle-Orléans s'étaient d'ailleurs toujours refusés à lier Gaudet à cette affaire.

Gaudet reste toujours inculpé par la justice de Taos, Nouveau-Mexique, pour attentat contre la vie de trois policiers qui le poursuivaient dans les montagnes de Sangre Cristo pour l'arrêter.

BAD BOY tous les TELECOULEURS

LA SEMAINE DU TELECOULEUR SE TERMINE LUNDI !

DERNIER JOUR LUNDI 9 AM à 9 PM

MAINTENANT EN Vente

VOUS POUVEZ REMPORTER LE TELECOULEUR que vous achetez! GRATUIT VENEZ POUR PLUS DE DETAILS!

VOYEZ CE QUE NOUS OFFRONS A PRIX DE VENTE ! LUNDI SEULEMENT DE 9H A.M. A 9H P.M. OU TANT QU'IL Y EN AURA !

C'EST VRAIMENT VOTRE DERNIERE OCCASION D'ECONOMISER, LUNDI...

Si vous n'avez pas profité de nos spéciaux quotidiens de cette semaine, vous avez raté des achats merveilleux...mais puisque lundi est le dernier jour de vente, nous avons décidé de répéter quelques-unes de ces offres spéciales. Vous pouvez donc encore profiter des économies offertes. Nous vous suggérons de ne pas hésiter lundi. La vente se termine à 9 h. p.m. Nous ne répéterons plus ces offres après...alors faites-vite !

VEDETTE #15

MODELE 1974 — CHASSIS TRANSISTORISE A 90%

TELECOULEUR 26" PHILCOMATIC "I"

MAGNIFIQUE MEUBLE DE STYLE MEDITERRANEEN

• Lampe-écran 26" (315 po.c.) • Châssis transistorisé à 90% • Système de syntonisation Philcomatic • Couleur automatique • Teinte automatique • Syntonisation des canaux par blocage • Indicateurs de canaux VHF/UHF illuminés • Syntonisateurs à l'état solide VHF/UHF • Syntonisation précise pré-réglée "Memorymatic" • Contrôles automatiques chromés • Mise en marche instantanée • Un haut-parleur de 5" x 3" • Volume pré-réglé.

ECONOMISEZ $60 DE PLUS !

LUNDI SEULEMENT $689.99

NOTRE PRIX REGULIER: $749.99

AUCUN DEPOT

VEDETTE #14

fleetwood MODELE 1974

TRANSISTORISE A 95%

PRIX DEMARQUE ! ECONOMISEZ $50 DE PLUS !

Vous n'avez jamais eu une offre de télécouleur de luxe de 20" pour aussi peu. Lundi... quantités restreintes.

AUJOURD'HUI LE TELECOULEUR LE MIEUX AU POINT LA LAMPE-ECRAN "TRUCOLOR" DE FLEETWOOD PERMET UNE COULEUR BRILLANTE LA PLUS NATURELLE DANS LE MONDE DU TELECOULEUR.

Châssis transistorisé 85 • Circuit triple à voltage puissant • Transistors à brancher • Amplificateur de haute fidélité en trois étapes • Puissance de l'image: 25,000 volts • Tous les syntonisateurs des 82 canaux VHF/UHF sont indépendants • Lampe-écran 20" au phosphore "Trucolor" • 185 po. c. d'image-écran • Indicateurs de canaux illuminés • Contrôle chromatique automatique • Purificateur de couleur automatique • Contrôle d'accord précis automatique de la couleur par blocage • Syntonisation VHF précise, préréglée de façon permanente • Contrôle du volume réglable • Haut-parleur elliptique de 6" au devant • Antenne VHF dipole télescopique • Antenne cadre UHF incorporée • Protection contre les bris de circuits • Poignée pliante • Meuble en plastique plaqué noyer grenu.

$399.99

1 AN DE SERVICE GRATUIT A DOMICILE ILLIMITE INCLUS SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

NE MANQUEZ PAS CA ! LUNDI SEULEMENT !

NOTRE PRIX REG.: $449.99

VEDETTE #1

TELECOULEUR 25" GENERAL ELECTRIC MEUBLE LOBOY CONTEMPORAIN FINI NOYER

UNE OFFRE A RABAIS SPECTACULAIRE LUNDI !

A tous points de vue ce merveilleux télécouleur GE est le meilleur achat 73. Tout en cet attrayant "loboy" a été conçu pour vous donner une image couleur brillante, claire et naturelle... Lampe-écran "Spectrabrite", syntonisation précise automatique, syntonisation précise, pré-réglée automatique de la couleur de la chair, purificateur de couleur automatique et beaucoup plus encore.

Si vous avez toujours désiré ce qu'il y a de mieux techniquement en fait de télécouleur, et si vous avez toujours désiré un meuble attrayant, ne ratez pas cette aubaine unique. Lundi seulement...hâtez-vous...

1 AN DE SERVICE GRATUIT A DOMICILE ILLIMITE INCLUS SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

ECONOMISEZ $81.11 DE PLUS !

Dernière occasion lundi de profiter de ce très bas prix de vente $448.88

NOTRE PRIX REG.: $529.99

CHOIX DE PLUS DE 2500 TELECOULEURS DE TOUTES LES DIMENSIONS, DE TOUTES LES FORMES ET DE TOUS LES STYLES IMAGINABLES...

VEDETTE #7

TELECOULEUR 22" Admiral SOLAR COLOR MISE EN MARCHE INSTANTANEE

MEUBLE DE STYLE ESPAGNOL AVEC DESSUS PLAQUE CHENE ET PANNEAUX LATERAUX EN SIMILI-CHENE

Voici un grand écran vous donnant une image couleur de grande qualité à prix de vente sensationnel. Jamais valeur aussi grande pour un prix si bas ! Notez les caractéristiques de qualité — Grand écran 22" avec lampe-écran à matrice noire, contrôles automatiques pré-réglés de l'intensité de la couleur et de la teinte, contrôles de la teinte, de la couleur et du volume par curseur, indicateur des canaux illuminés et beaucoup plus encore...

ECONOMISEZ $50 DE PLUS !

LUNDI SEULEMENT $429.99

VEDETTE #2

fleetwood TELECOULEUR 26" AVEC CHASSIS COULEUR 85 TRANSISTORISE

Le châssis Fleetwood 85 est transistorisé à 85% et ne contient que 5 lampes. Il utilise 30 transistors de longue vie et 27 diodes fiables. Les transistors Fleetwood sont branchés, rendant ainsi le service économique et la technique à un haut degré d'excellence. Ce télécouleur aux qualités difficiles à trouver est d'un modèle sans pareil — Superbe... Loboy 26" par Fleetwood. Maintenant au plus bas prix jamais vu.

ECONOMISEZ $60 DE PLUS !

LUNDI SEULEMENT $539.99

VEDETTE #6

GENERAL ELECTRIC

TELECOULEUR PORTATIF 19"

Indicateurs de canaux VHF/VHF illuminés • Syntonisation UHF transistorisée • Syntonisation précise pré-réglée • Un haut-parleur de 4" • Purificateur de couleur automatique • Contrôles de la teinte et de la couleur par curseur • Meuble en noyer grenu.

SERVICE GRATUIT A LA MAISON PENDANT 1 AN

ECONOMISEZ $40 DE PLUS !

LUNDI SEULEMENT $359.99

NOTRE PRIX REG.: $399.99

Garantie sur le prix

Si dans les 90 jours qui suivent votre achat, et avant de vous trouver un prix plus avantageux n'importe où, Bad Boy paiera la différence au complet PLUS 10%

VENEZ VOIR... VENEZ ECONOMISER LUNDI... LA VENTE SE TERMINE A 9H P.M. PRECISES VOYEZ DES AUBAINES DE TELECOULEURS INCROYABLES AUX 27 MAGASINS BAD BOY.

CREDIT INSTANTANE
LIVRAISON GRATUITE
STATIONNEMENT GRATUIT

BAD BOY EST IMBATTABLE Facilité de paiements AUCUN DEPOT NECESSAIRE

1620, ch. MERIVALE 225-6151

vie familiale et sociale — LE DROIT

Gastronomie

par le Marmiton

Aux bons vivants

Une cuisine ordinaire

Eh bien, ça continue sur le boulevard Saint-Joseph: une nouvelle brasserie vient d'ouvrir ses portes, au Centre commercial Fleur de Lys.

Depuis quelque temps ce genre d'établissement accroît sa popularité; deux ou trois existent déjà à Hull. "Aux bons vivants" reste dans la tradition des vieilles maisons canadiennes, bâties avec des poutres équarries à la hache, soudées entre elles par du crépi. La brasserie, vue de l'extérieur, n'est pas sans rappeler les énormes granges que l'on découvre au détour des chemins.

L'intérieur est assez sobre, sans originalité, on y retrouve des vieilles scies, des vieux rabots, une varlope, une hache, des crochets de bûcheron, un passe-partout et autres objets rappelant nos forêts et nos bûcherons.

Pour l'éclairage d'anciennes roues de charresttes, auxquelles sont suspendues des lampes tempête.

Des tables en bois et des fauteuils complètent l'ameublement de ce vaste établissement.

Au point de vue cuisine, les plats canadiens sont à l'honneur et les prix sont très abordables. Mais, il y a une certaine restriction: des amis avaient choisi le bouilli canadien et, malgré les légumes en abondance, on ne trouvait pratiquement pas de viande. De plus ce plat était tiède.

J'avais opté pour l'assiette des bons vivants: un assortiment de fèves au lard, de tourtière, de ragoût de boulettes et de pattes de cochon. L'assiette était copieuse mais la qualité laissait à désirer. La tourtière, les frites et les boulettes avaient dû être chauffées sur un "glaçon". Les fèves au lard manquaient un peu de cuisson et d'assaisonnement. Seule la patte de cochon était à point, délicieuse et surtout chaude.

Bien entendu dans une brasserie c'est de la bière que l'on boit servie en bock ou en pichet.

Au niveau service il est inexistant: un garçon sert la bière et une serveuse le repas, qui ne comprend ni soupe, ni dessert et, par surcroît, il faut le payer aussitôt servi, ce qui n'aide pas à conserver la chaleur des mets.

Une autre chose que je n'ai pas aimée, c'est qu'"Aux Bons Vivants", la brasserie n'est pas séparée de la taverne. On sait qu'une taverne ce n'est pas précisément une église et, lors de ma visite, trois personnages de propreté douteuse, se permettaient d'échanger des réflexions grivoises et grossières sur les jeunes femmes qui pénétraient dans l'établissement. Deux d'entre elles ont d'ailleurs fait vite demi-tour.

Un baril de cacahouètes se trouve à l'entrée et chacun peut y puiser à pleines mains, ce qui fait que les tables et surtout le plancher sont souillés d'écales. On ne peut pas dire que cela donne un aspect des plus propre.

En conclusion, on déguste une cuisine canadienne ordinaire et on est plus près d'une taverne que d'une brasserie, qui devrait avoir un peu d'égards pour sa clientèle mixte. Peut-être que cela plaît mais je pense que si les propriétaires désirent avoir une bonne clientèle, il faudrait apporter quelques améliorations, et cela au plus vite.

Deux affaires de trafic mettent en péril l'avenir des vins Bordeaux

PARIS (AFP) — Le vin de Bordeaux richesse numéro un de la Gironde mondialement apprécié, fait couler beaucoup d'encre ces jours-ci en France. Autour de deux "affaires", on veut le défendre des "coups" des trafiquants de vin et... des étrangers.

Un important trafic vient en effet d'être découvert par les services de contrôle du ministère des Finances et dont le ministère de la Justice n'a pas encore été saisi. En dépit du silence officiel observé pour le moment, il semble établi que trois négociants en vin bordelais ont procédé — en falsifiant des permis de circulation qui doivent accompagner tout mouvement de vin — à des mélanges — dits coupages — de vins de qualité médiocre, blancs peu chers et vins rouges "teinturiers". Ce breuvage était ensuite revendu à d'autres négociants fort honorablement connus à Bordeaux qui le commercialisaient sous l'étiquette célèbre de "Bordeaux".

On se demande s'il y a eu connivence entre les trafiquants et ceux auxquels ils ont ensuite vendu leur "piquette" et on s'étonne, étant donné la sévérité des contrôles concernant l'origine des vins (contrôles opérés par l'Institut national des appellations d'origine), que certaines "grandes familles" du commerce du vin aient pu se laisser surprendre. Et, à Bordeaux, on s'inquiète des retombées de cette affaire qui risque de porter discrédit aux crus régionaux, dont 400 millions de bouteilles sont commercialisées chaque année, un quart de la production étant exporté.

Mais il faut croire que la production du Bordelais n'est pas totalement trafiquée puisque nombreux sont ceux qui se plaignent que "les étrangers fassent main basse sur le vin". Un député communiste, M. Robert Ballanger, vient d'interpeller le premier ministre à propos des achats faits par les Britanniques, les Allemands, les Américains, les Japonais, dans le Bordelais... mais aussi dans le Beaujolais, le Val de Loire, le Midi, la Corse, l'Alsace.

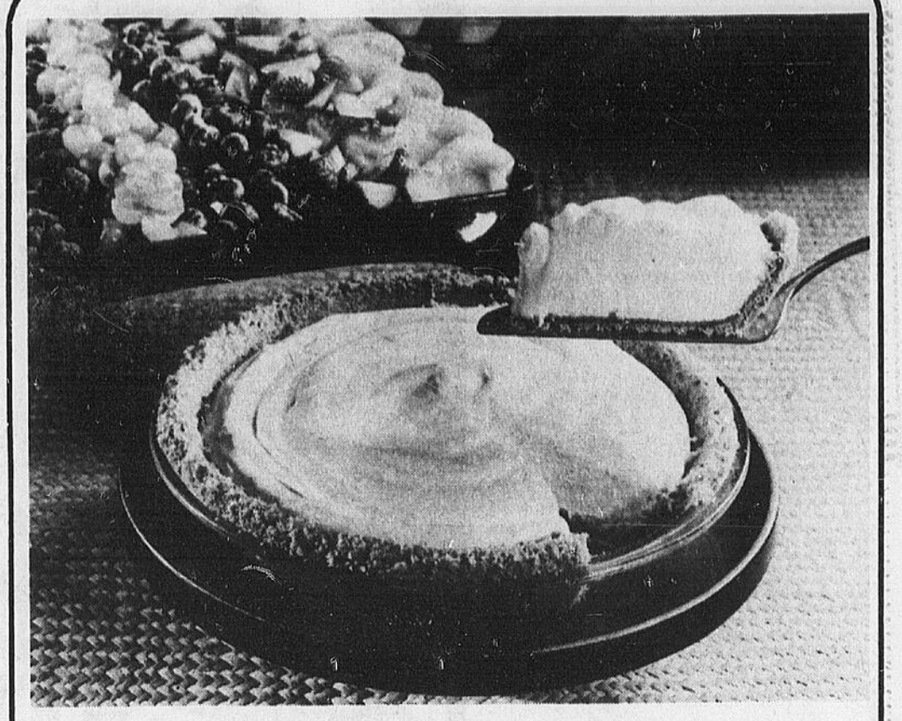
La France est-elle en train de devenir une "colonie multinationale"? On ne sait, mais le ministère de l'Agriculture vient de préconiser "une solution française aux problèmes d'une vieille maison bordelaise de négoce de vins, les établissements De Luze, qu'un groupe anglais projette d'acheter. Plusieurs observateurs estiment que cette société pourrait tout de même passer finalement aux mains des Britanniques, les milieux français financiers ou industriels ne s'intéressant pas assez à l'agriculture de leur pays.

Les capitaux étrangers pénètrent facilement dans l'agriculture française soit sur les lieux mêmes de la production (le prix du sol est resté moins cher en France que dans les pays à densité démographique plus forte même si la demande étrangère pousse à la hausse), soit au niveau de la commercialisation des produits.

Dans le Languedoc-Roussillon, nombre de "châteaux" (domaines vinicoles) ont été acquis par les étrangers qui ont acheté en France plus de 20,000 hectares entre 1967 et 1968 (la France couvre 55 millions d'hectares).

En fait, la question des investissements étrangers reste toujours sensible en France, on se souvient de la méfiance du Général de Gaulle à l'égard des implantations américaines. La France excite les convoitises extérieures, que ce soit son sol, ses industries alimentaires, ses immeubles. "La City investit la capitale", entend-on souvent à Paris. En Bretagne, au cours de ces trois derniers mois, les Britanniques ont acheté environ 70 maisons de week-end. Certains français l'acceptent mal, qu'il s'agisse des puissants Américains, des lointains Japonais, mais aussi de leurs partenaires de l'Europe "unie".

Le gouvernement français a, pour sa part, toujours déclaré être ouvert aux investissements étrangers à condition qu'ils soient créateurs d'emplois et que les secteurs clés restent bien français. Le rachat par les Anglais de l'affaire De Luze ne ferait pas passer l'industrie du vin sous contrôle britannique, mais ne créerait certainement pas d'emplois nouveaux non plus, ce qui peut expliquer l'effort du ministère de l'Agriculture pour que cette société reste française.



Tarte au fromage sans cuisson

1 paquet (8 onces) de fromage à la crème
1-2 tasse de sucre
1-8 c. à thé de sel
1-2 tasse de lait
1 c. à thé de jus de citron
1 c. à thé de vanille
1 1-2 tasse de garniture fouettée, préparée
1 fond de tarte aux biscuits Graham de 9 pouces, refroidie

Battre le fromage jusqu'à ce qu'il soit lisse et onctueux. Ajouter graduellement le sucre en battant constamment. Ajouter le sel. Incorporer le lait, le jus de citron et la vanille. Incorporer ensuite la garniture fouettée. Verser sur le fond de tarte. Réfrigérer pour faire prendre — au moins 3 heures. Garnir chaque portion de fruits frais ou en conserve. Donne 8 portions

Les drogues: elle peut en parler

TORONTO (PC) — Originaire de Trois-Rivières, Louise Ross déclare qu'elle a vraiment pris conscience du problème de la drogue depuis le jour où elle est devenue la première femme à occuper le poste de greffier dans le comté d'York.

Mlle Ross, âgée de 21 ans, espère un jour devenir procureur de la Couronne; dans une entrevue accordée mardi, elle a avoué qu'avant d'occuper son poste actuel, il y a quelques mois, elle "entretenait un tas de fausses conceptions au sujet des drogues".

"Je n'ai pas eu de contacts avec ce problème au cours de ma vie très normale de fille de la classe moyenne. J'étais révoltée à l'idée que des jeunes de 16 ans puissent s'adonner à l'héroine et aux amphétamines", dit-elle.

Mlle Ross ajoute que ses expériences des tribunaux lui ont récemment permis, lors d'une visite dans sa famille, de donner à son frère de 16 ans "un sermon maternel au sujet des drogues".

Mlle Ross a fréquenté pendant un an l'université Queen de Kingston, en Ontario, puis s'est trouvée à court d'argent. Elle est venue à Toronto pour travailler au ministère du Solliciteur général, où elle a fait du travail de bureau et de statistiques. Elle suit actuellement des cours du soir à l'Université de Toronto et espère s'inscrire à la faculté de droit dans un an.

En qualité de greffier, elle doit lire les accusations, prendre note du témoignage de l'accusé et compiler le dossier des étapes du procès.

Le thé est dangereux

CANTERBURY (Reuter) — Les statistiques montrent un lien entre une forte consommation de thé et l'anencéphalie, a déclaré, jeudi, un savant britannique, Mme Jean Frederick, devant le congrès annuel de l'Association britannique pour le progrès de la science, réuni à Oxford.

L'anencéphalie, malformation congénitale, est mortelle. Il n'est pas scientifiquement prouvé qu'elle soit provoquée par une forte consommation de thé, mais les statistiques montrent qu'elle est 10 fois plus fréquente dans les zones de forte consommation — Belfast par exemple — qu'en France.

Il convient toutefois d'observer la plus grande prudence, a déclaré Mme Frederick, car la malformation pourrait être liée à d'autres causes: la mauvaise qualité de l'eau, la consommation de pommes de terre de mauvaise qualité ou de corned beef.

ETRE UNE ESTHETICIENNE

EDITH SEREI

...c'est d'abord être une professionnelle ! avec une formation scientifique. Pour cela, un cours d'un millier d'heures d'études est nécessaire. A plein temps, à temps partiel ou par correspondance.

...c'est en plus exercer un métier intéressant !

En ouvrant son propre institut de beauté comme 25% de nos élèves en 1972, ou comme les autres en travaillant dans un institut, une clinique médicale, un grand magasin, une pharmacie.

...c'est enfin s'associer à une compagnie en pleine expansion au CANADA et aux ETATS-UNIS !

...qui a un besoin sans cesse croissant : de PROFESSEURS pour ces nouvelles écoles et d'esthéticiennes professionnelles ayant une formation complète d'esthétique, de Visagisme®, de manucurie, d'électrolyse et de soins du corps.

VOUS AIMERIEZ RELEVER CE DEFI ?

Inscriptions limitées. Ecrivez pour recevoir le prospectus, ou mieux téléphonez.

Edith Serei

35, rue O'CONNOR, OTTAWA — 232-3751
QUEBEC — SHERBROOKE
OTTAWA — TORONTO

Sil vous plaît, faites-moi parvenir votre brochure concernant les cours EDITH SEREI, sans aucun engagement de ma part.

NOM : .....
ADRESSE : .....
VILLE : ..... TEL.: .....

L. D. 16 août

Ogilvy's

LES TROIS MAGASINS FERMES LES LUNDIS

Magasinez DU MARDI JUSQU'AU SAMEDI

126, rue Rideau 9h 00 à 5h 30 | Billings Bridge 9h 30 à 6h 00 | Lincoln Fields 9h 30 à 6h 00

Composez 236-4511 pour tous les trois magasins
Tous les trois magasins ouverts jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h

CHARLES OGILVY LIMITED

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES D'OTTAWA

INSCRIPTION AUX ECOLES DE LANGUE FRANÇAISE

Tous les nouveaux élèves, à tous les niveaux.

le 30 août 1973
de 10 heures a.m. à 4h p.m.

R. Desjardins, Présidente
R. Bériault, Directeur général.

DONNEZ UNE FOIS POUR TOUS

Pour mieux vous servir...

DEROUIN — BAYSHORE

derouin opticiens/opticians ltd.

111, O'Connor 237-7270 | 1081, Carling 725-3351 | 261, ch. Montréal 746-4472 | 877, ch. Shefford 745-9186 | Billings Bridge 731-8893 | Centre commercial Bayshore 829-4057

arts et spectacles — LE DROIT

Spectacle Dufresne-Cousineau

C'est jeudi le 30 août qu'on pourra voir le super-show de Diane Dufresne et de François Cousineau, à l'Opéra du Centre national des Arts. Il s'agit de la seconde apparition de Diane Dufresne, naguère chanteuse "straight", à Ottawa. Rappelons que celle-ci est revenue de Paris avec un surnom, celui de "Charlebois en jupon", à la suite de son spectacle là-bas.

A Place du Portage, les oeuvres de Robert Fortin

par Darquise TIMMERMAN

HULL — "Je ne suis pas particulièrement intéressé par les problèmes de peinture et de technique, encore moins de formes traditionnlles. Ce que je recherche, c'est l'investigation profonde d'un être complexe, déterminé à se connaitre et à se faire connaître à travers ses oeuvres. La peinture libre, ou abstraite, est un véhicule de défoulement par excellence. Elle permet au subconscient de se créer et de faire valoir la simplicité pure d'une vision et d'un état confus et intouchable". Ainsi explique Robert-Emile Fortin, artiste-peintre de Pointe-Gatineau, âgé de 27 ans, son art particulier, dont les toiles peuvent se définir comme un diagramme de forces ou un momentum de sentiments don seul l'artistre en connait la portée, car il est le centre même de son oeuvre.

demeure à Pointe-Gatineau depuis un an et demi, avec son épouse, née Monique Lemieux, qui l'encourage fortement dans sa peinture et est son premier critique, et ses deux fillettes, Chantale, 3 ans, et Julie, un an et demi. Il est illustrateur graphique au ministère de l'Environnement depuis environ six ans, mais il aimerait éventuellement vivre de sa peinture. Il a perfectionné son talent de dessinateur par des études pendant deux ans à la faculté des Beaux-Arts de l'Université d'Ottawa. Après avoir essayé la sculpture, la photographie, etc., il s'est trouvé un moyen plus explicatif de ses messages au public dans la peinture, qui est, à son avis, plus flexible, où son subconscient peut travailler plus facilement, plus fortement.

Robert Fortin a déjà exposé et vendu avec brio ses oeuvres à deux expositions organisées par l'Amicale artistique de l'Outaouais sous la présidence de Mme André Paquin, de Hull. Or, maintenant il a été invité à présenter sa première exposition en solo, à l'occasion de l'ouverture officielle de l'édifice Place du Portage, de Hull, le 6 septembre. Cette exposition aura lieu du 6 au 30 septembre, au deuxième étage, de 10 à 6 h. Elle comprend une quarantaine de toiles d'un pied et demi à quatre pieds, en acrylique pour la plupart, mais aussi en divers matériaux tels que: sable, graines d'oiseaux, tissus, graines de melons, feuilles, etc.

M. Fortin explique que l'édifice de Place du Portage démontre une architecture sensuelle et fantastique, qui est faite pour être palpée, touchée, perçue par tous les sens. Il croit qu on a choisi ses peintures car elles sont faites dans le même sens, dans un but éducatif, pour éveiller le public à l'art contemporain et à s'interroger. Il insiste à recevoir des commentaires des personnes qui se rendront voir l'exposition. "Un peintre a besoin de l'avis de son public" dit-il, "car peindre, c'est transmettre son message à un public receptif qui réagit".

Miss Nue est pudique

NEW YORK (PA) — Miss Nue Amérique s'est présentée à la presse... tout habillée.

"Je n'aime pas être nue, a-t-elle dit, sauf lorsque je dois l'être." Elle s'appelle Valeries Craft et elle est âgée de 23 ans.

Elle a expliqué qu'elle portait un soutien-gorge car, selon elle il n'était pas hygiénique de ne pas le faire.

WATTSTAX

Venez constater par vous-même que WATTSTAX est un film enrichissant comme peu d'autres. On ne peut juger d'un film par sa couleur

STAX FILMS/WOLPER PICTURES Presents WATTSTAX starring ISAAC HAYES · THE STAPLE SINGERS · LUTHER INGRAM · JOHNNIE TAYLOR THE EMOTIONS · RUFUS THOMAS · CARLA THOMAS · ALBERT KING and OTHERS · Special Guest Star RICHARD PRYOR · Produced by LARRY SHAW and MEL STUART · Executive Producers AL BELL and DAVID L. WOLPER · Associate Producer FOREST HAMILTON · Directed by MEL STUART

TOWNE 5, BEECHWOOD 749-5035 — MAINTENANT A L'AFFICHE TOUS LES SOIRS A 7h 30 ET 9h 30 P.M.

JAMES BOND 007 "LIVE AND LET DIE"
Tous les jours à 1.30 - 3.35 - 5.45 - 7.55 - 10.05
ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0101 — Dernière représentation complète à 9.55 — 6e SEMAINE — RECOMMANDÉ POUR ADULTES

SPECTACLE PRINCIPAL AU RIDEAU A: 1H 40 - 5H 55 - 9H 50 P.M.
Robert Duvall dans... BADGE 373 INSPIRE PAR LES EXPLOIT DE EDDIE EGAN
GRAND SPECTACLE DOUBLE EN COULEUR — 2e SPECTACLE AU RIDEAU A: 3H 40 ET 7H 55
CHARLEY-ONE-EYE METTANT EN VEDETTE RICHARD ROUNDTREE...
CONT. FROM 1pm — RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE — ALL WEEK AT BOTH THEATRES — BRITANNIA DRIVE-IN CARLING AVE. 828-2672
LE CINEPARC OUVRE A 8H P.M. — LA REPRESENTATION DEBUTE A 8H 30 P.M. TOUS LES SOIRS.

GENE HACKMAN AL PACINO SCARECROW

BARBRA STREISAND RYAN O'NEAL IN "WHAT'S UP, DOC?"
AIRPORT DRIVE-IN — GUICHET OUVRE A 8h 00 P.M. SPECTACLE A 8h 30 P.M.
McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1628

Last Tango in Paris — United Artists
Du lun. au jeu. à 2.00 et 8.30 p.m. Ven., sam., dim. et jours de fêtes 2.00 - 7.00 - 9.30 p.m.
LITTLE ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0108 — 6e SEMAINE — Aucun siège réservé. Tous les sièges $3.50

A NORMAN JEWISON Film "JESUS CHRIST SUPERSTAR"
Lun. - ven., 7h30 - 9h30 Sam. - dim., 1h30 - 3h30 5h30 - 7h30 - 9h30
5e sem. — NELSON 325 RIDEAU AT NELSON 237-4880

DILLINGER
STARRING WARREN OATES BEN JOHNSON CLORIS LEACHMAN · MICHELLE PHILLIPS
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Horaire: 1.45 - 3.25 - 5.15 - 7.10 - 9.10
capitol square cinema 1 — 230 QUEEN ST., 237-6655

The Directors Company présents RYAN O'NEAL dans PETER BOGDANOVICH PRODUCTION "PAPER MOON"

HORAIRE 2.10 4.00 5.45 7.35 9.35
capitol square cinema 2 — 230 QUEEN ST., 237-6655
Spectacle pour adultes — 9e SEMAINE!

Palomar Pictures International présente Neil Simon's The Heartbreak Kid — An Elaine May Film
7e SEMAINE!
Horaire tous les jours 1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.25 - 9.25
capitol square cinema 3 — 230 QUEEN ST., 237-6655 — RECOMMANDÉ POUR ADULTES

WALT DISNEY PRODUCTIONS THE ARISTOCATS
A L'AFFICHE
HORAIRE DU LUN. AU VEN.
"Aristocats" à 6.45-9.50 — "SONG OF THE SOUTH" A 8.10
SAM. DIM. ARISTOCATS" 3.40-6.45-9.50
"SONG" 2.00-5.10-8.10
MATINEE: ADULTES ACCOMPAGNES D'ENFANTS $1.50
Walt Disney's Song of the South
PLACE DE VILLE CINEMA 1 — 300 SPARKS ST., 235-9546

LOVE BAXTER!
If you believe in love, you'll be in love with Baxter!

PLACE DE VILLE CINEMA 2 — 300 SPARKS ST., 235-9546
Horaire lun. au ven. à 7.10-9.10 sam. dim. 1.30-3.25-5.25-7.25-9.25
A L'AFFICHE

Odeon Theatres
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS TELEPHONEZ AU CINEMA DE VOTRE CHOIX

SAM. — HORAIRE SAMEDI 1.50 4.15 6.40 9.05
...LE RENDEZ-VOUS AVEC LA MORT QUI BOULEVERSERA LE MONDE...
ST LAURENT ODEON I — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

DIM. — Fred Zinnemann's Film THE DAY OF THE JACKAL A John Woolf Production
HORAIRE DIMANCHE 1.50 4.15 6.40 9.05
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
STATIONNEMENT GRATUIT — PAS DE MATINEES LA SEMAINE

HORAIRE 1.35 5.00 8.30
LE SON LE PLUS HEUREUX DE TOUTE LA TERRE
ST LAURENT ODEON II — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342
THE SOUND OF MUSIC COLOR BY DE LUXE
ENFANTS ET CEUX DE L'AGE D'OR SONT ADMIS A $1.00 EN TOUT TEMPS
HORAIRE 1.35 5.00 8.30 — MATINEE LE MERCREDI SEULEMENT
LAISSEZ-PASSER NON EN VIGUEUR

ILS SONT DE RETOUR

CARRY ON MATRON
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
HORAIRE SOMERSET 1.30-3.35 5.35-7.35 dern. rep. à 9.10
CINE-PARC OUVRE A 7.30 P.M.
SOMERSET SOMERSET AT BANK 236-9528
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145
EN PLUS AU CINE-PARC SEULEMENT "RENT A DICK" (adultes)

HORAIRE DU SAMEDI AU ELMDALE 2.05 3.45 5.25 7.25 9.30 DERNIERE REPRESENTATION COMPLETE A 9.00 P.M.
HORAIRE DU DIMANCHE AU ELMDALE 2.05 3.45 5.25 7.25 9.30 DERNIERE REPRESENTATION COMPLETE A 9.00 P.M.

The Legend of Boggy Creek
A TRUE STORY
A PIERCE-LEDWELL PRODUCTION
Produced and Directed by CHARLES PIERCE. Written by EARL E. SMITH. Music by JAIME MENDOZA-NAVA. Executive Producers: W. LEDWELL/CHARLES PIERCE. Color by TECHNICOLOR. Filmed in TECHNISCOPE
THE STORY OF THE "FOUKE MONSTER"
A HOWCO INTERNATIONAL PICTURES RELEASE
CINE-PARC OUVRE A 7.30 P.M. SPECTACLE AU CREPUSCULE
EN PLUS AU CINE-PARC SEULEMENT MOLLY & LAWLESS JOHN EN VEDETTE VERA MILES SAM ELLIOTT — RECOMMANDÉ POUR ADULTES
ELMDALE WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333
AUTO-SKY DRIVE-IN BASELINE & FISHER 722-2653

4 GRANDS FILMS AU SPECTACLE DE NUIT TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS A 11.50 P.M.

A L'AFFICHE
The Vile Vices of Siegfried color
PLEASURE LOVING! PLUS Color the NAKED COUNTESS
"VILE" A 12.30-3.30-6.30-9.35
"NAKED" A 1.50-4.50-7.55
THE MALL SPARKS ST. MALL 233-7771

4 GRANDS FILMS AU SPECTACLE DE NUIT TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS A 11.50
CINE-PARC OUVRE A 7.30 P.M. SPECTACLE AU CREPUSCULE

SPECTACLE DE NUIT CE SOIR A 11:45 P.M.
woodstock
starring joan baez • joe cocker • country joe & the fish • crosby, stills & nash • arlo guthrie • richie havens • jimi hendrix • santana • john sebastian • sha-na-na • sly & the family stone • ten years after • the who & 400,000 other beautiful people.
TOWNE 5, BEECHWOOD 749-5035 — EN PLUS LA 8e PARTIE DU "CAPITAINE VIDEO"

SOCIETE NOUVELLE DE CINEMATOGRAPHIE
3 LE DERNIER d'une série de trois films — POUR TOUS
...ENCORE PLUS GRANDIOSE, plus spectaculaire, plus EMOUVANT

COULEURS
ROMY SCHNEIDER SISSI face à son destin
Moins de 14 ans $1.00
Horaire "Sissi" sem. 6.10-9.50 dim. 2.40-6.10-9.50
En complément de programme, Marlene Jobert et Jean-Paul Belmondo, dans "LES MARIES DE L'AN DEUX" en couleurs
Horaires sem. 8.05 dim. 1.00-4.30-8.05
CINÉMA VENDÔME — Salle climatisée • STATIONNEMENT GRATUIT
PLACE CARTIER — BOUL. ST.-JOSEPH — HULL — 776-1440

2e SEMAINE! — 18 ANS Adultes
Does Size Really Count?
PAUL BARTEL LIZ TORRES in COLOR
Horaire sem. 7.30 - 9.30. Dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30
X Pussy cat X — CENTRE D'ACHATS Fleur de Lys, Hull SHOPPING CENTER 771-6996
Salle climatisée, stationnement gratuit, 424 boul. St-Joseph

Dernières représentations de "Bilora" au Théâtre Neuf

OTTAWA — C'est le 31 août que le Théâtre Neuf termine sa saison d'été au théâtre de l'Astrolabe de la pointe Nepean et c'est une piece de Ruzzante, Bilora, qui tiendra l'affiche durant cette dernière semaine de spectacles, soit les 27, 29 et 31 août. Il y aura une représentation du spectacle en anglais le 30.

Bilora est une pièce qui remonte au 16ième siècle et dont l'action se déroule à Venise, en Italie. C'est l'histoire d'un pauvre bougre dont un vieux noble a enlevé la femme. Le pauvre homme part à la recherche de son épouse, la retrouve, mais . . . pour combien de temps? Qui d'Andronico, vieillard riche et noble, ou de Bilora, paysan rustre et pauvre, gardera la belle enfant? Voilà en peu de mots l'intrigue de cette pièce qui se situe, historiquement, aux débuts de la farce et qui ne présente donc pas la forme achevée de ce style théâtral.

Fait intéressant à souligner, l'auteur de **Bilora,** Ruzzante, fut l'un des premiers dramaturges à prendre parti socialement et politiquement dans son oeuvre contre la noblesse déjà décadente et toujours usurpatrice des droits des faibles, et pour la paysannerie harcelée de toutes parts, éternelle victime des tractations des nobles et toujours perdante en fin de compte. De plus, il faut noter que les oeuvres de Ruzzante furent jouées justement dans les palais de la noblesse italienne, devant ces seigneurs dont elle annonce la chute. Quelles furent les réactions des spectateurs? Nous n'avons malheureusement aucune indication précise sur les répercussions de ces spectacles sur le public du temps mais il faut croire que ces pièces furent bien acceptées justement sans doute à cause du ton léger qu'adopte l'auteur dans ses dialogues. Et il faut croire qu'aujourd'hui encore, ces pièces n'ont pas perdu de leur fraîcheur car le public s'y retrouve avec le même plaisir que ses ancêtres de l'Italie du 16ième siècle.

La distribution de **Bilora** est composée de Denis Blais (Bilora), Luc Elia (Andronico), Pol Pelletier (Dina), Raymond Accolas (Pitaro). La mise en scène a été assurée par Pierre Collin, comédien et metteur en scène bien connu des auditoires de la région. Les décors sont de Raynald Huot et les costumes de Susan Hall. Il est à noter que les représentations de **Bilora** ont lieu au théâtre de l'Astrolabe à midi quinze, du lundi au vendredi, que tous les spectacles sont gratuits et qu'ils sont présentés en alternance en anglais et en français.

Tournée de l'Ontario Youth Choir

TORONTO — Douze étudiants d'Ottawa ont été choisis cette année pour faire partie de l'Ontario Youth Choir.

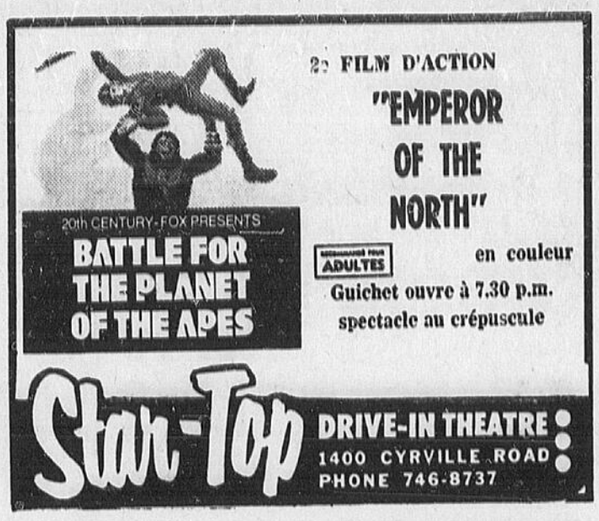
Plus de 200 étudiants recrutés parmi des institutions secondaires et universitaires ont subi des auditions pour faire partie de ce programme, tenu sous les auspices de la Fédérations des chorales ontariennes et du Conseil des Arts ontarien.

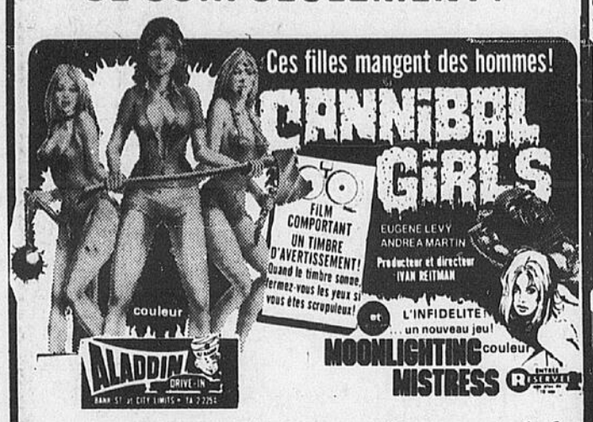
La chorale, cette année sous la direction de M. Deral Johnson, professeur à la faculté de musique de l'université Western Ontario, ira répéter pour une période de douze jours à Lakefield, avant d'entreprendre une tournée dans le sud de l'Ontario, à la fin de septembre.

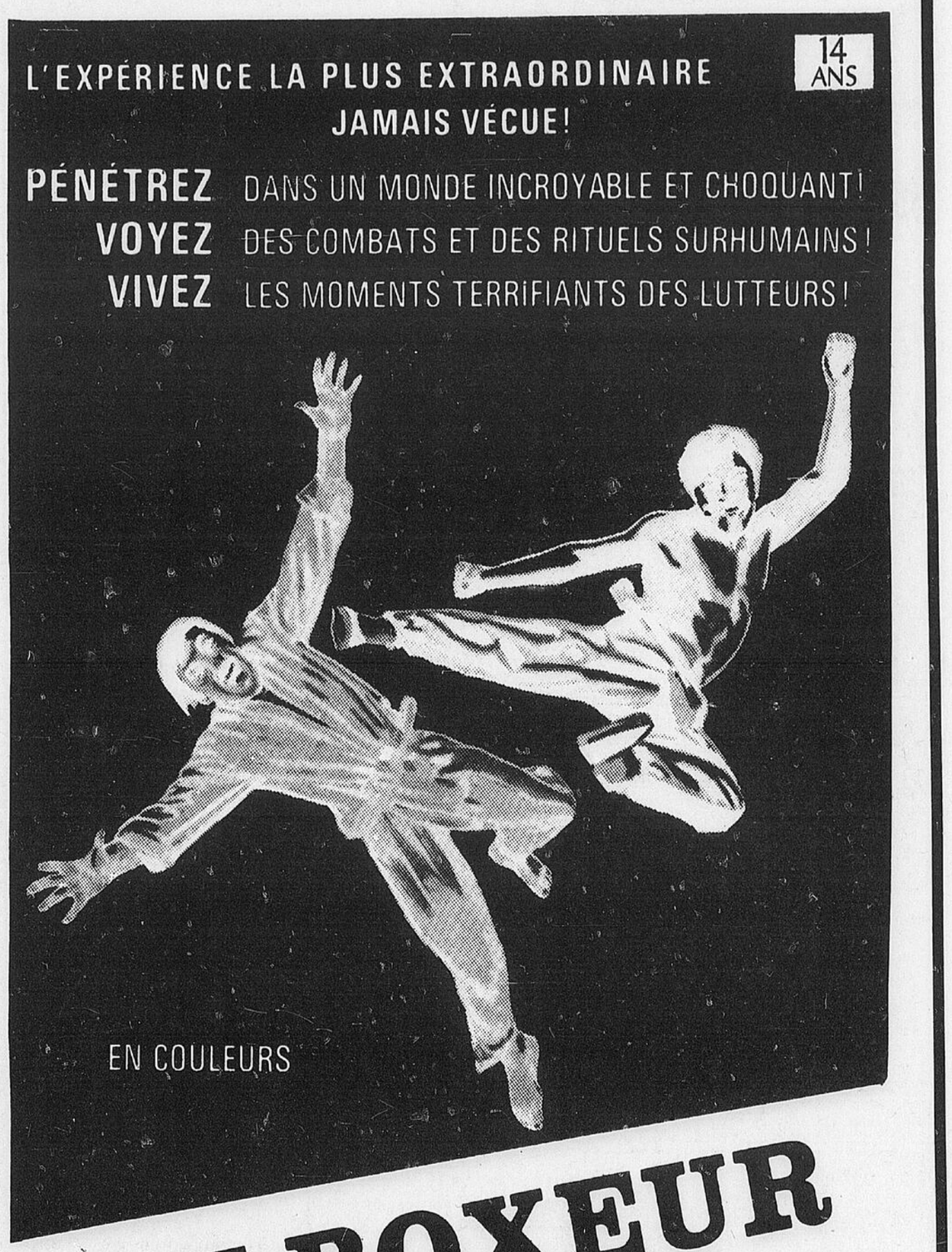
Statue retrouvée

MEXICO (AFP) — Une statue olmèque, d'une valeur estimée à un million de dollars, qui avait disparu en octobre 1970 du musée d'anthropologie de Mexico, a été retrouvée à San Antonio par le FBI.

THEATRE Buckingham climatisé 116 McLaren Buckingham 986-3232







CINÉCRAN

par Murray MALTAIS

Cinéma porno ou cinéma social?

FILMS PRIMES AU FESTIVAL DU FILM EROTIQUE DE NEW YORK. En couleurs et en noir et blanc. A l'affiche du cinéma Cartier.

Réprimée durant bon nombre d'années par les mass média, la sexualité est vite revenue à sa place au soleil, un peu comme un chien revient sauvagement sur l'os qu'on lui enlève. Curieusement, ce sont les pays où le puritanisme régnait qui ont été les premiers à diffuser la pornographie. Le cas est indiscutable pour la Scandinavie et les USA.

On dit que "la vengeance est douce au coeur de l'Indien". Elle l'est sûrement aussi au coeur d'Eros et c'est à se demander si on ne verra plus que lui sur les écrans. C'est le cas du cinéma Cartier, "spécialisé" dans ce genre depuis quelque temps et qui présente actuellement une sélection du Festival du film érotique de New York. Le cinéphile y verra une quinzaine de courts métrages très inégaux et dont le dénominateur commun est facile à deviner.

Au-delà des gros plans de tétons, de fesses et d'actes sexuels, il faut bien se mettre dans la tête que tous ces films sont d'origine américaine et cette sélection constitue une mosaïque intéressante sur la sexualité aux Etats-Unis. Mickey Mouse, qui a découvert qu'il y avait un sexe entre les jambes et Blondie, l'épouse du neutre Dagwood, savoure avec impudeur l'acte "d'amour" comme le veut l'expression. Voilà ce que lance au cinéphile Ken Schneider dans un petit métrage de cinq minutes, intitulé BUPKIS, le plus révélateur peut-etre de toute cette sélection dont l'origine et les responsables demeurent très peu clairs.

Quant aux autres films, il y en a pour presque tous les goûts: masturbation, amours saphiques, fétichisme, voyeurisme prennent ici la vedette avec franchise et sans détour. D'aucuns s'avèrent particulièrement ennuyeux, comme les deux métrages de Constance Beeson (UNFOLDING et HOLDING) où la surimpression (jusqu'à trois ou quatre) est permanente. D'autres, Dieu merci, méritent plus d'attention. C'est le cas de THE APPOINTMENT de Chuck Vincent, film humoristique sur les rencontres extra-maritales d'un couple complexé jusqu'à la névrose, vivant dans un milieu où la sexualité est considérée comme chose anormale, tandis que la curiosité qu'elle provoque devient maladive. Sous les regards des voyeurs, le couple fera l'amour au rythme que suggère un animateur à la télévision... Voilà la sexualité réduite à presque rien, timorée, honteuse, qui brusquement se déchaine avec une mauvaise nervosité, sur la traditionnelle Ouverture de Guillaume Tell, de Rossini. Un triste défoulement où il vaut mieux prendre le parti de rire.

Mentionnons enfin un petit chef-d'oeuvre, FOOT FETISH, qui raconte les amours de deux souliers de tennis et dont le dénouement est très drôle, signé Randall Klieser. On ne peut que regretter que cette sélection n'ait pas été consacrée encore plus à l'humour.

A tout événement, il reste que c'est à chacun de se faire une opinion propre et le cinéphile pourra comparer ses fantaisies à celles que lui montre l'écran tout en tirant ses conclusions, la mienne étant que la sexualité sans amour ne peut retenir que peu de beauté et de plénitude. Il ne reste plus qu'à souhaiter que cette "libération sexuelle" aboutisse à celle de l'amour, beaucoup plus importante sur tous les plans, y compris celui de la sexualité, qui est moins une question de dollars que de compréhension. Les distributeurs en sont-ils conscients?

Prêts du Musée des beaux-arts à la Galerie nationale

MONTREAL — Deux peintures d'Ozias Leduc dont l'une, "L'Heure mauve", est considérée comme un chef-d'oeuvre, seront prêtées par le Musée des beaux-arts de Montréal à une exposition de la Galerie nationale du Canada.

Une rétrospective de Leduc comprenant 50 toiles et 25 dessins montrera le symbolisme et l'esprit religieux de ce peintre autodidacte qui vécut de 1864 à 1955.

L'exposition s'ouvrira à la Galerie nationale en février. Elle ira ensuite à Paris et à Bruxelles et terminera son circuit dans d'autres villes canadiennes. Les tableaux ainsi réunis permettront de mieux comprendre l'importance de Leduc dans l'histoire de l'art canadien.

"L'Heure mauve" date de 1921. Offert au musée en 1961 par Mme Samuel Bronfman en l'honneur du 30e anniversaire de son époux, ce tableau a été peint à l'huile sur papier, collé sur toile. Il mesure 33 3-8 pouces sur 30 1-4.

Le second prêt est un portrait de Monseigneur O'Connor dont le musée a fait l'achat en 1964 avec le fonds Horsley et Annie Townsend. C'est une petite huile sur papier, de 9 1-2 pouces sur 6 1-2.

Dès 1892, Leduc gagne le prix de la meilleure oeuvre exécutée par un artiste de moins de 30 ans à l'Art Association de Montréal, prédécesseur du musée.

Il a passé sa vie à Saint-Hilaire, laissant après sa mort quelque 150 tableaux. Une trentaine d'églises au Québec, en Nouvelle-Ecosse et en Nouvelle-Angleterre ont été transformées par son art.

Au début du siècle, Leduc fut un des principaux défenseurs de l'Art Nouveau en Amérique. "L'Heure mauve" en est un magnifique exemple.

M. Jean-René Ostiguy, conservateur d'art canadien à la Galerie nationale, est chargé de cette exposition.

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir,

pour le Québec, à : M. André Guérin, président BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINEMA DU QUEBEC, 360, rue McGill, MONTREAL, Qué.

et pour l'Ontario, à : M. O. J. Silverthorne président ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Millwood, TORONTO, Ont.

AUDITIONS

pour chanteurs, chanteuses, interprètes, chansonniers, auteurs-compositeurs en vue d'une série d'émissions populaires à la télévision.

Veuillez communiquer le plus tôt possible au numéro 725-3511 poste 234.

CBOT

L'OFFICE NATIONAL DU FILM vous convie à une présentation photographique CANADA C'EST QUOI? A LA GALERIE DE L'IMAGE 150, rue KENT (à l'angle de la rue Albert) Lundi à vendredi 10h à 18h Samedi et dimanche midi à 18h JUSQU'AU 3 SEPTEMBRE ENTREE LIBRE 992-0841

Beacon Arms HOTEL
- Le spectacle de HUGH SCOTT au Bonsoir Patio. Ouvert les lundis soirs. Soirée d'amateurs à tous les mardis.
- FYFE & DRUM — mettant en vedette "HARPER".
- LA BIBLIOTHEQUE — piano-bar

Repos du dimanche

Une affaire de famille au "Continental Affair"

de 11h a.m. à 2h p.m. Ils en jouiront tous. Un menu varié et tant que vous en voudrez. $2.95 par personne. Enfants de moins de 10 ans, $1.95. Un moyen magnifique de faire du dimanche le "clou" de la semaine.

L'hôtel le plus récent d'Ottawa

PARK LANE HOTEL
111 Cooper St. (at The Driveway), Ottawa, Ontario. 238-1331

Duvernay Motor Hotel
207 rue PRINCIPALE, HULL 771-8351
"CLUB HAPPY HOUR"
"2 pour 1"
DU LUNDI AU VENDREDI
de 4h 30 à 6h 30 p.m.
SALLE RICHELIEU
TEQUILAS
ouvert jusqu'à 3h 00 a.m.
SALLE DUVERNAY
LUNCH — DINER — COLLATION $1.50 à $2.00
(plus de 30 variétés)
MARIAGE OU RECEPTION
peu importe le nombre
renseignements et réservations 771-8351

Galerie nationale du Canada Angle des rues Elgin et Albert 992-4636

Expositions:

3D EN 2D: DESSINER POUR SCULPTER
(organisée par le New York Cultural Center)

BOUCHERVILLE/MONTREAL TORONTO/LONDON/1973

Activités de la semaine commençant le 26 août:

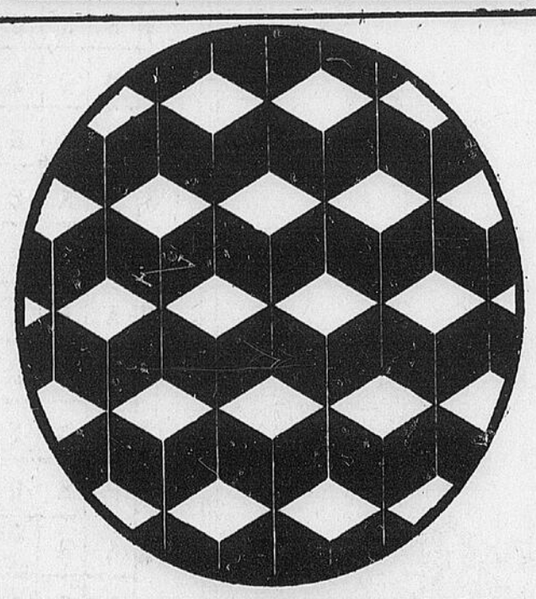
dimanche à 15h 30; mardi à 20h;
Causerie: Boucherville/Montréal/Toronto/London/1973

lundi au jeudi 10h 30 à midi:
Programme d'été pour les enfants de 7 à 12 ans

mardi au vendredi 11h à 15h
Visite guidée: Présentation de la collection permanente

dimanche 14h à 18h; mardi et jeudi 10h à 22h;
lundi, mercredi, vendredi et samedi 10h à 18h

Membre des Musées nationaux du Canada Entrée libre



"VOIR CE N'EST PAS TOUJOURS CROIRE!"

Venez voir de vous-même. Ce qui fait fonctionner une horloge, une locomotive à vapeur, un avion, un bateau. Ce qui fait sonner le téléphone ou comment nait un poulet. Venez voir de l'eau monter une colline...

Venez expérimenter. Venez voir toutes ces merveilles et beaucoup d'autres encore qu'il faut voir pour croire!

LE MUSEE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE

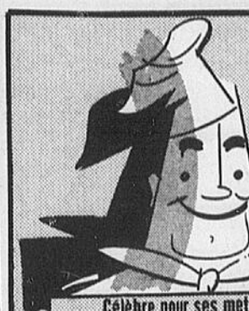
OUVERT tous les jours de 9h a.m. jusqu'à 9h p.m.

AMPLEMENT D'ESPACE DE STATIONNEMENT GRATUIT. ENTREE GRATUITE

APPORTEZ UN PIQUE-NIQUE!

1867, boul. St-Laurent 996-3336

Aucuns frais de couvert du lun. au jeu.
"SACKVILLE" du 27 août au 1er sept
THE CELL
Une innovation au Discoclub du Skyline
Vous pouvez maintenant danser au son de la musique "rock" des meilleurs orchestres au Canada. Ne manquez pas Ocean, ainsi que d'autres groupes populaires bientôt en vedette au The Cell — le nouveau Discoclub entièrement licencié du Skyline
SKYLINE OTTAWA 101 LYON STREET SKYLINE HOTELS



RESTAURANT TAVERNE DEL RIO entièrement licencié
217 rue Rideau 234-0952
Mets canadiens et italiens
Célèbre pour ses mets italiens... "LE ROI DE LA PIZZA"
La meilleure lasagne en ville et de nombreux autres mets italiens!
- Poulet dépecé
- Bifteck cuit sur charbon de bois
- Repas légers

$1.75 et plus
BIERE FOIRDE EN FUT EN CHOPE DE 14 ON.

National Centre for the Arts / Centre national des Arts
YOUNG AUGUST AOUT... UN MOIS JEUNE

CE SOIR
OPÉRA — 19h30 — $2
SOIREE du CINE-CANADA
2 films pour $2
Le Temps d'une chasse 19h30
Wedding in White 21h15
FILMS CANADIENS PRESENTES AU FESTIVAL DE CANNES EN 1973

DEMAIN
SALON — 16h00 — adultes $1.00/enfants $0.50
MARLOT DANS LES MERVEILLES

THÉÂTRE — 20h00 — $2
Concours National de Violoneux
(FINALES)

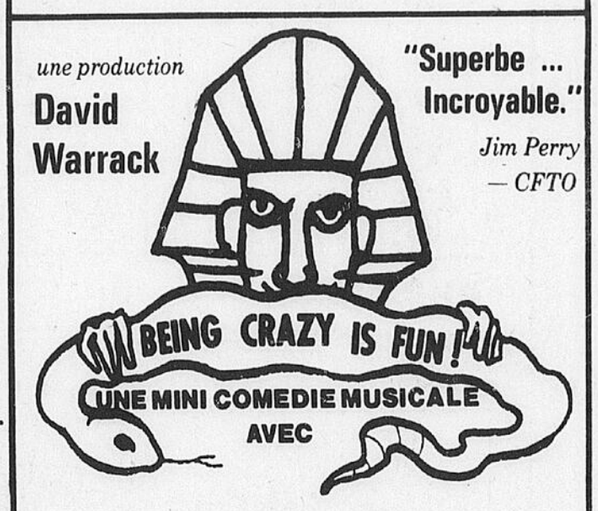
LUNDI
OPERA — 20h30 — $2 — $3
EARL SCRUGGS ET LA REVUE EARL SCRUGGS
Ensemble de musique "bluegrass" et folklorique, composé de 5 musiciens et la reputé jouer de banjo Earl Scruggs.
AVEC AUSSI
"SILVER FOX MUSIC SHOW" avec Ron McMunn
Le gagnant du Concours-national de violoneux.
et Bernie Earlie, comme maître des cérémonies.
Pour les étudiants et l'age d'or, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau — $2.00
BILLETS ENCORE DISPONIBLES
Information: (613) 237-4400

Lido Dining Lounge
201, rue Queen près de Bank — Tél.: 235-3633
AUTHENTIQUE CUISINE GRECQUE
Un endroit unique à Ottawa!
Piano par Helen McGovern — merc., sam., 6-9h p.m.
Tous les vendredis soir: Jazz Dixieland, 9h à minuit
Salle et facilités de banquet disponibles

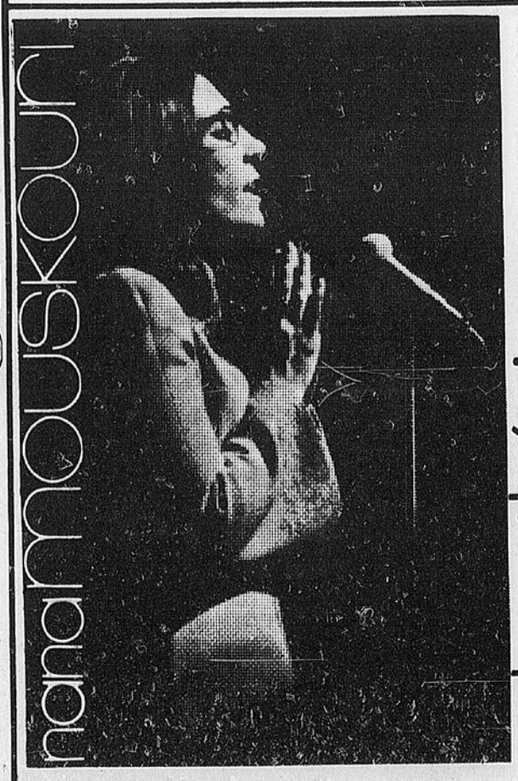
Centre national des Arts
LA SEMAINE PROCHAINE
CHOEUR de L'ARMEE ROUGE
DIR. B. ALEXANDROV
200 CHANTEURS, DANSEURS ET MUSICIENS
Samedi et dimanche 1er et 2 SEPTEMBRE
Opéra 20h30 $8, $7, $6, $4

A VENIR
LES TROUBADOURS de Nouvelle-France
dans un récital unique
de chansons populaires françaises du 15e et 19e siècle
avec
Sylvie Davidson-Rivain
Lise Champagne et Conrad Corbeil
Richard Frapet au piano
Du 5 au 8 septembre
Merc. et jeu.: 20h 00 — Ven. et sam.: 18h 30, 21h 30
Studio — $3

une production David Warrack
"Superbe ... Incroyable." Jim Perry — CFTO



Avril Chown Dorian Clark
Harvey Patterson
du 12 au 29 SEPTEMBRE
STUDIO — $3
Lundi-Jeudi: 21h Ven. et Sam.: 19h et 22h
CABARET — LICENCE COMPLETE
La location ouvre LUNDI



13, 14 et 15 septembre
Opéra 20h 30 $7, 6, 5, 3.50
RENSEIGNEMENTS (613) 237-4400
guichet ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h

MOTS CROISES

PROBLEME 2519

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	E	R	I	M	E	R	■	E	T	O	C
2	■	S	E	R	I	M	E	T	T	E	■	L
3	A	■	D	E	L	O	G	E	R	■	C	O
4	T	R	I	W	■	R	R	■	E	S	A	U
5	T	■	T	E	R	M	E	■	■	O	S	E
6	E	V	E	■	E	F	T	I	O	M	■	R
7	M	E	■	D	A	M	■	L	R	■	M	■
8	T	■	C	A	L	E	C	O	W	■	A	W
9	I	O	■	M	I	■	U	T	E	S	■	I
10	O	U	■	E	S	T	■	E	R	I	G	E
11	M	I	D	■	E	■	O	■	A	R	E	C
12	■	R	E	T	R	E	C	I	S	■	L	E

PROBLEME 2520

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1										■		
2	■								■			
3					■		■					
4								■				
5	■											■
6			■		■					■	■	
7							■			■		
8			■				■					
9				■							■	
10					■		■					
11			■				■		■			
12	■	■								■	■	

HORIZONTALEMENT

1– Tirer en arrière. – Exprime la surprise.
2– Faire manger avec excès. – A travers.
3– A eux. – Sérieux.
4– Etre vexé, furieux. – Homme qui fuit le monde
5– Qui ne se lasse point.
6– Dans la rose des vents. – Cravate (anglais).
7– Peu large. – Soeur. – Fleuve côtier.
8– Equerre. – Préf. priv. – En avant de.
9– La Perse. – Romancier français.
10– Consacrés. – Poudre à tirer.
11– Propre. – Ville de Chaldée. – Prén. de femme.
12– Expérimenté. – Article espagnol.

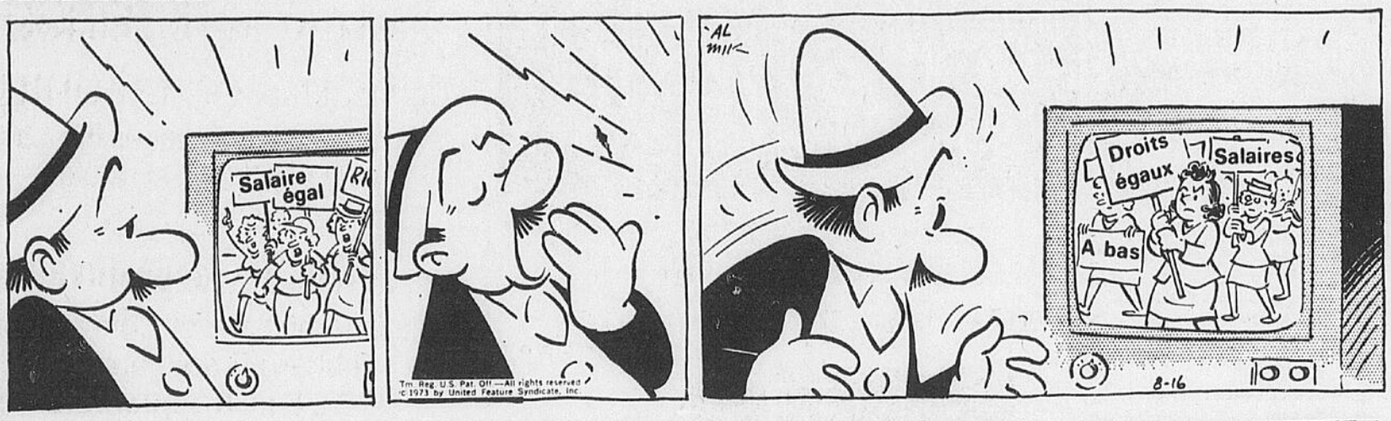
VERTICALEMENT

1– Chemin de halage. – Tué par Achille.
2– Fabrication de meuble.
3– Virer. – Manche de pinceau.
4– De la campagne. – Celui qui a été consacré.
5– Altesse royale. – Jeune enfant. – Romancier français.
6– Hurlés. – Jumelles.
7– En forme de "T". – Se suivent dans l'alphabet. – Ferme, solide.
8– Unité de travail. – Facilement.
9– Ville du Québec.
10– Apôtre. – Continent.
11– Port naturel. – Douze mois. – Mère d'Abel.
12– Dieu de la Guerre. – Propre au matin.

Réponses du no. COOPERATION

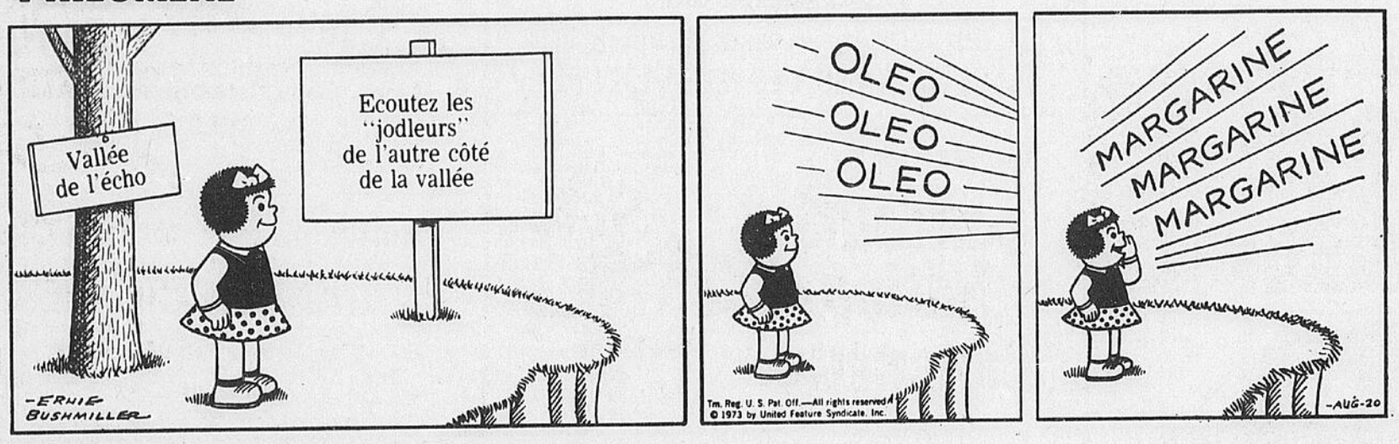
LE FANTOME

FERDINAND

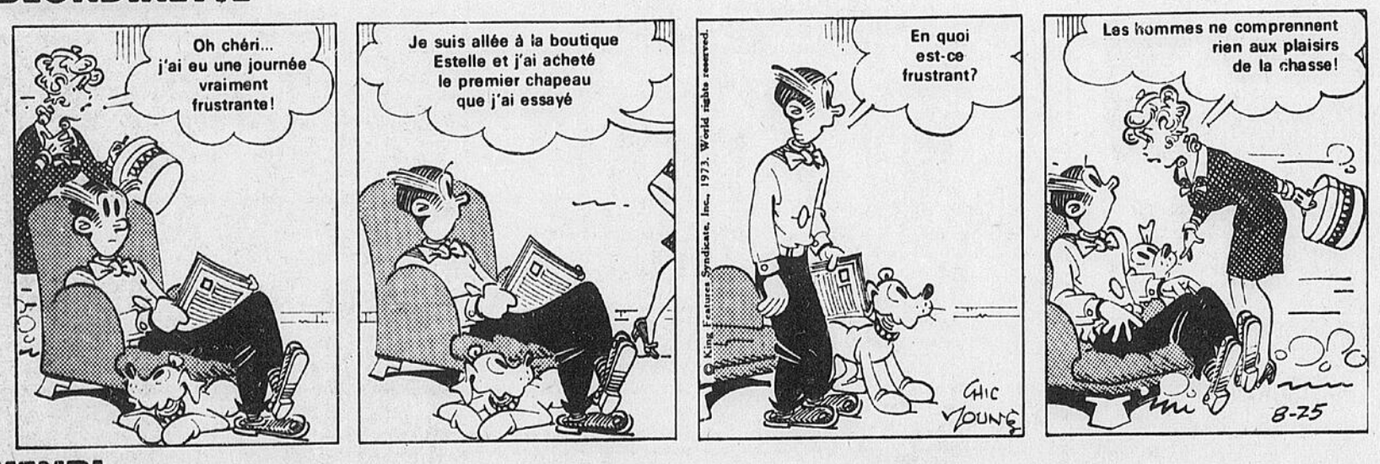


PEANUTS

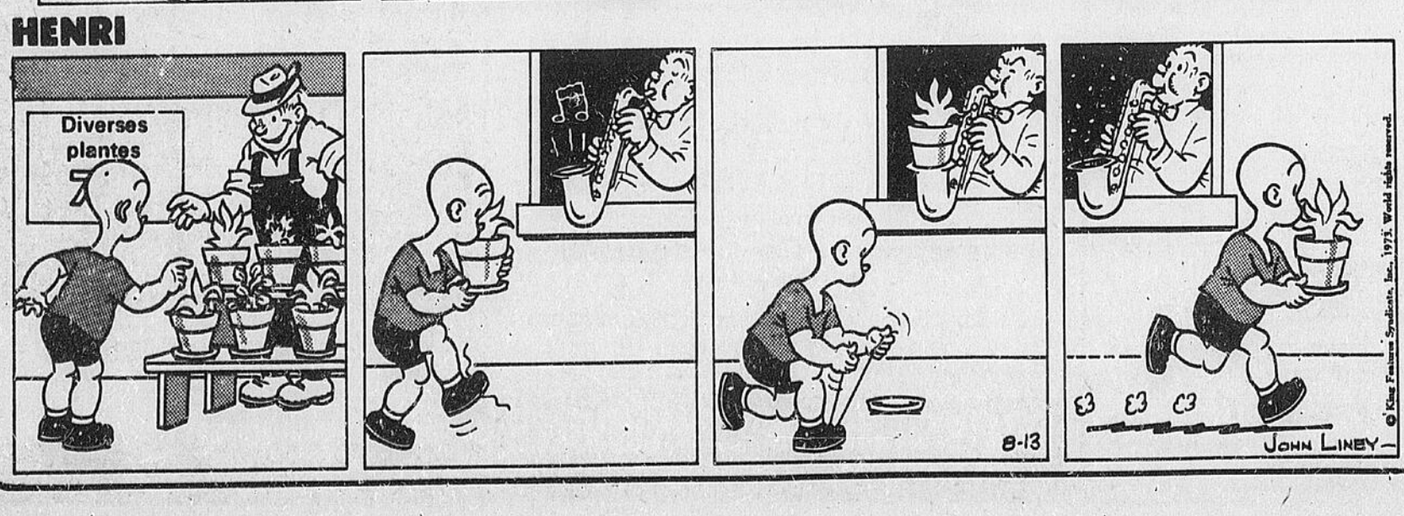
PHILOMENE



BLONDINETTE



HENRI



HOROSCOPE

Dimanche, le 26 août 1973.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes enthousiaste, gai et débrouillard. Vous avez de grandes ambitions et vous ne manquez pas de moyens pour les réaliser. Vous n'avez pas peur du travail et vous entreprenez trop de choses à la fois. Vous n'aimez pas la discipline et vous avez besoin de liberté. Vous rencontrerez votre idéal relativement jeune et votre vie sera harmonieuse.

(LE BELIER) 21 mars au 19 avril

Il se fait beaucoup de bruit pour une affaire de rien. Une remarque vient à son heure et produit les effets attendus.

(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai

Ecoutez votre bon jugement habituel et faites selon votre volonté. De nouvelles possibilités se présenteront; il faudra en profiter.

(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin

Un projet élaboré récemment est en bonne voie de réalisation. Une inquiétude se dissipe à la suite d'une rencontre. Le cercle de vos relations s'agrandit.

(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet

Une conversation téléphonique vous renseigne sur bien des choses. Quelqu'un cherche à vous contredire; ne vous compromettez pas.

(LE LION) 22 juillet au 21 août

Il faudra recourir à votre conseiller habituel dans une difficulté passagère. Tenez-vous loin des groupes et des réunions au cours de la soirée.

(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre

Vous serez peut-être sujet à une humeur chagrine contre laquelle vous devrez réagir. Il semble que vous aurez des nouvelles rassurantes.

(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre

Attention de brusquer des gens susceptibles qui pourraient vous nuire. Il y a conflit d'idées dans une entreprise commune.

(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre

Une personne qui a beaucoup d'influence sur vous cherche à vous subjuguer. Une proposition va vous tenter, mais voyez un peu si vous n'avez rien négligé de vos entreprises récentes.

(SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre

Le jour peut vous paraitre contrariant au début, mais si vous demeurez alerte et joyeux, vous y gagnerez sur tous les plans.

(CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier

Tournez les yeux vers l'avenir plutôt que de regretter le passé. Une nouvelle sans importance pour l'entourage vous remplit de joie.

(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février

Ne faites aucun changement dans votre routine, surtout au début de la matinée. Une affaire qu'on traite hors de vous vous intéresse particulièrement.

(LES POISSONS) 20 février au 20 mars

Certaines relations bien choisies et cultivées à propos introduiraient un élément intéressant dans votre vie. Vous apprécierez des marques d'estime dont vous serez l'objet.

Lundi, le 27 août 1973.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes de nature paisible, aimante et pratique. Vous avez de la suite dans les idées et vous poursuivez vos projets jusqu'à l'obstination. Votre constitution est dans la bonne moyenne, et il est à prévoir que votre vitalité sera longtemps abondante. Quelques ennuis du côté sentimental, rien d'alarmant.

(LE BELIER) 21 mars au 19 avril

Journée peu marquante; il y a ralentissement de votre activité qui n'est marquée ni par de sérieux ennuis, ni par des obstacles imprévus. Satisfaction éphémère sur le plan sentimental.

(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai

Plus de chance dans les entreprises de longue haleine que dans celles qui se présentent subitement. Une parole vous fait réfléchir.

(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin

Quelques malentendus et disputes causés par des mouvements de mauvaise humeur de part et d'autre. N'imposez pas votre point de vue; ce sera le moyen de le faire triompher.

(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet

Vous pouvez avoir des ennuis dans votre milieu à moins que vous n'apportiez beaucoup de bonne volonté. Journée favorable aux rencontres nouvelles.

(LE LION) 22 juillet au 21 août

Malgré quelques discussions sans gravité, vous aurez gain de cause dans une chose à laquelle vous attachez beaucoup d'importance. Chance au jeu et dans les spéculations favorisées par une intuition juste.

(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre

Difficultés avec l'entourage à cause de votre manque de souplesse ou votre nature trop autoritaire. Intéressante et heureuse nouvelle.

(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre

Une certaine indifférence vous empêche de profiter d'une aubaine. Vous recevez des appels de vos proches qui vous réclament.

(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre

Les projets sont nombreux, les obstacles également. On vous facilite le passage d'une situation à une autre. Ne faites pas de montagne avec des riens.

(SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre

Vos bonnes intentions ne semblent pas appréciées à leur valeur. Ne laissez pas votre indépendance vous dicter votre ligne de conduite; la bonne volonté peut vous éviter des déboires.

(CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier

Vos efforts sont moins suivies, moins tenaces que d'habitude. Il y a un accroissement de difficultés, de contre-temps. Du nouveau sur le plan sentimental.

(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février

Des achats faits à temps vous font réaliser des économies et des bénéfices. Les influences favorisent vos entreprises.

(LES POISSONS) 20 février au 20 mars

Vous devrez vous montrer adroit pour rétablir l'harmonie qui commençait à manquer dans le cercle de vos relations habituelles. Vos décisions sont grosses de conséquence.

GRILLE DU NO. 1510

11 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	R	O	I	E	S	E	E	S	R	E	C	L	T	E
2	O	A	R	I	H	A	R	T	E	O	M	I	U	E	E
3	S	E	C	S	E	N	R	U	I	L	E	I	M	V	M
4	S	T	O	I	O	O	N	I	O	S	S	E	I	A	R
5	E	N	U	O	F	I	P	T	N	S	E	E	N	N	A
6	D	O	T	F	F	I	I	O	E	V	I	C	O	N	D
7	E	C	E	I	E	R	C	R	E	V	U	A	S	R	M
8	R	A	E	S	T	E	O	A	T	O	I	D	I	E	I
9	I	R	R	I	T	E	N	O	T	E	S	E	T	I	S
10	A	P	L	A	T	O	T	R	O	I	E	T	E	O	S
11	R	E	L	A	V	A	R	I	P	R	O	T	E	S	I
12	R	E	I	F	I	T	A	R	D	E	R	N	O	N	O
13	P	E	R	E	U	T	I	S	E	R	I	O	T	O	N
14	A	R	I	N	U	E	R	E	C	U	L	E	R	A	S
15	E	R	T	T	E	M	E	S	U	N	E	V	R	A	P

Admission
années
armée
Conseil
contraire
coût
Efforts
émettre
este
étui
Fois
Idiot
irrite
Lotir
luminosité
Miel
Navet
nocive
notes
notoires
Pacification
parvenus
père
plat
posséder
proies
protes
Raconte
raies
ratifier
ravaler
reculeras
réunifier
réunira
rôti
Sauver
sème
site *
situer
soie
Tarder
total
trahira
troie
Urnes

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

finance et commerce

LE DROIT

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

A et B

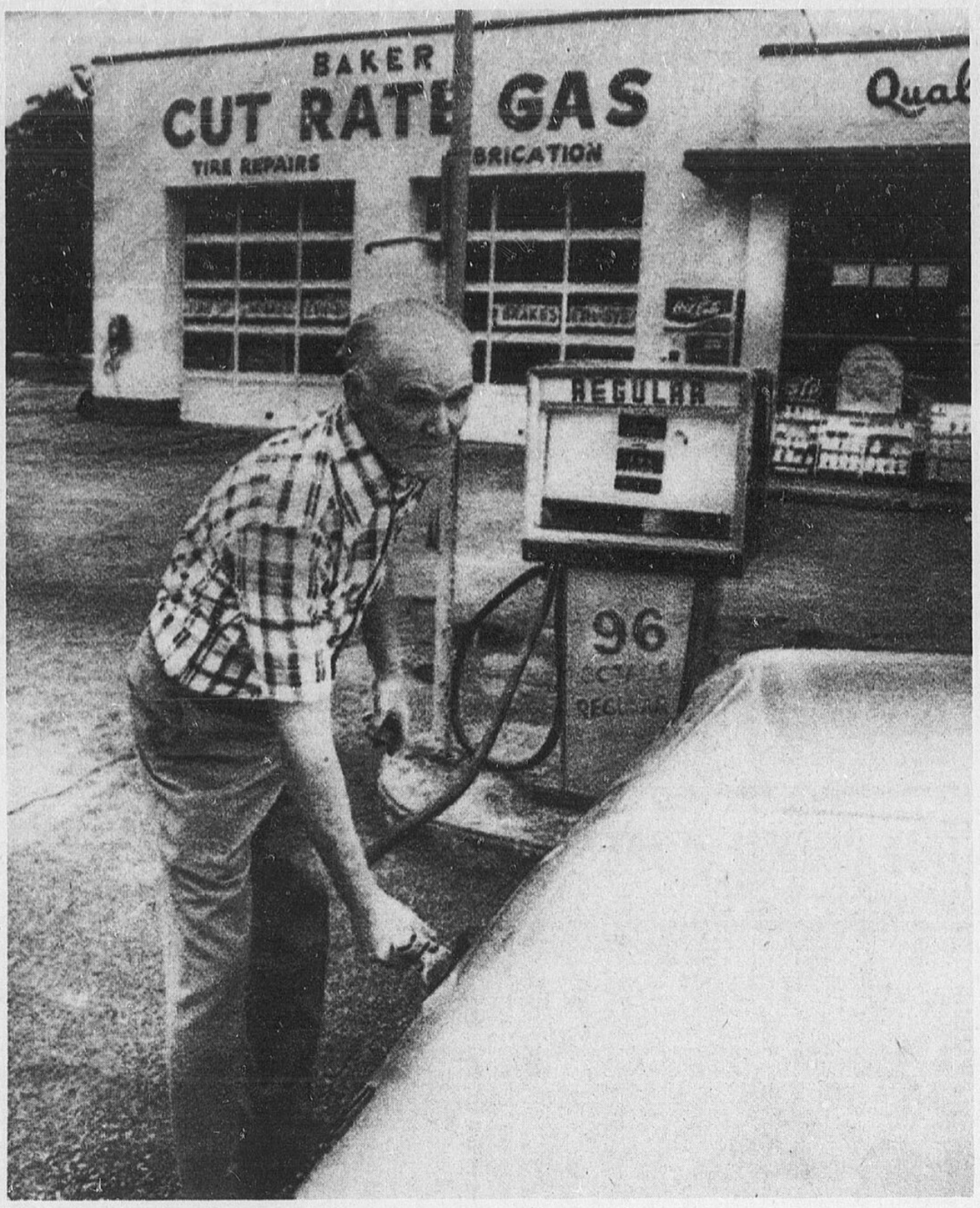
Abitibi	27647	$12½	11⅞	11⅞	— ½	12¾	9¼
Acklands	2010	$11½	11	11¼	+ ¼	14	10
Ackind 2p	700	$14	14	14		16	13⅞
Acme Gas	6216	13	13	13	+ ½	24	10
Acres Ltd	2025	$14	13½	13¾	— ⅛	18⅞	12½
Acres A pr	501	$44⅛	43⅞	44⅛	+ ⅛	47	43⅜
Acres wt	1415	220	210	210	—5	490	210
Adanac M	5150	44	35	44		75	35
Advocate	150	125	125	125	— 10	150	100
Afton Min	650	905	860	860	—115	10⅜	860
A.G.F.M	4357	380	370	370	— 20	6¾	360
Agnico E	12937	515	460	510	+ 15	620	275
Agra Ind	4190	$10	9¼	10		14¼	9¼
Ahed M	1600	170	150	160	—5	390	150
Akaitcho	6200	125	113	115	— 10	148	53
Albany	34450	112	105	112	+4	149	100
Alt East G	9060	765	730	755	+5	10¾	720
Alta Gas T	17228	$12¼	11¼	12		17⅞	11¼
Alta G C p	200	$72	71	72	+1	76	70
Alta Nat	785	$19½	19¼	19¼	— ⅛	23	19
Alcan	90147	$33⅜	32¼	33	+ ⅛	34	22¼
Alcan pr	235	$27¼	26¼	27¼		30¾	24
Algo Cent	2870	$15	14½	15	+ ⅛	16½	11½
Algoma St	28020	$19	18	18⅜	+ ⅜	19¼	13X
Algon	100	475	475	475		5⅛	445
Algonq pr	1820	490	475	490	+ 15	5	425
Allarco Dv	150	$6¼	6¼	6¼		8¾	6¼
Alliance B	6909	$8¾	8⅛	8¼	— ⅜	11¼	7½
Alminex	4985	69	660	670	— 20	780	575
Alpa Ind	4351	$8¾	7⅛	7⅞	— ⅜	15	7⅜
Alumin 4 pr	3515	$20	20	20	+ ½	20	19
Almin 4½ p	950	$36½	35½	35½	—1	37¼	34
Am Larder	17600	70	62	62	—8	100	42
Am Leduc	2500	6½	6	6½	— ½	10	5
A Quasar P	300	$14¼	13⅛	13⅜	— ⅜	20⅜	11½
Andres W	825	$31⅜	31½	31½	— ½	49⅜	29½
Anglo-cn	9500	$14½	13⅞	14¼	+ ½	14½	7
Anglo-c pr	3875	$21¾	20¼	21¼	+ ¾	21¾	14⅛
Ang CT 4½	230	$27¾	27¼	27¾		30⅛	27¾
Ang CT 290	90	$35¼	35¼	35¾	— ¾	39	35¾
Ang CT 315	220	$38½	38	38½		43	37
Ang Ruyn	14600	118	105	108	—7	161	93
Ang U Dev	7800	105	100	100	—2	240	96
Anthes B p	25	$70¼	70¼	70¼	—4¾	75	70¼
Anthes C p	27	$70¼	70¼	70¼		73¼	70
Aquitaine	9198	$22⅞	22½	22⅝	— ⅛	30¼	20⅜
Argosy	3440	25½	24½	25½	+1½	36	21
Argus	310	$18¾	18½	18¾	+ ⅛	20	18¼
Args 250 p	61	$33¾	33¼	33¾	+ ⅛	36	32
Argus B pr	219	$34¾	33⅞	34¾		37	34
Argus C pr	4455	$12⅝	12½	12½		14⅜	12
Args 260 p	223	$33½	33¼	33½		35⅞	33
Asamera	24310	$11½	10¼	10⅞	+ ½	15¾	805
Asbestos	3364	16	15¼	15½	— ½	20¾	14⅞
Ashland C	1875	$12⅜	12¼	12¼	— ¼	16½	9¾
Ashland pr	237	$27	26⅛	27	+ ½	33	26⅜
Ashland I	1000	$26	25⅞	26	— ½	29¼	25¾
Asoc Porc	1423	80	80	80	—2	107	35½
Atco Ind	9850	$13½	12½	13		13½	9¾
Atl C Cop	642	62	62	62	+3	69	56
Atlas Yk	4000	11	11	11	+ ½	15½	6
Auto El	226	$7¼	5⅞	5⅞		10½	6
Auto Hard	1301	$10⅜	10⅛	10⅜	— ¼	14½	9⅛
Avoca M	15900	115	105	105		140	40
Bad Boy	2411	$7¾	7½	7¾	+ ⅛	10	7¼
Banister C	2400	$21	20½	20½	—3⅛	26	18
Bankeno	16512	710	665	665	— 15	865	570
Bank Mtl	92351	$19⅛	17¼	18⅝	+ ¾	22⅝	17
Bank N S	16395	$35½	34¼	35¼	+1	37¾	30⅛
B Cdn Nat	616	$16⅞	16½	16⅞	+ ¼	18	15¾
Barbr-Ell	335	$34	34	34		42	27
Barex	1000	9	9	9		12	7½
Bartaco	100	225	225	225		400	205
Bary Expl	1144	70	68	68	—4	87	50
Bathrst p	2100	$13⅛	12⅞	12⅞		15⅛	12¼
Baton B	2565	$10⅛	9⅛	9⅝	— ⅛	14¼	9
Bay Mills	440	$7	7	7		8¼	6¼
Bay Mils p	180	$9⅛	9⅛	9⅛	— ¼	9¾	8⅜
Beavr Eng	700	$5¾	5½	5⅝	— ⅛	8	455
Becker B p	1210	$6	5⅞	6		9¾	5⅞
Belding L	100	$8¾	8¼	8¾	— ⅛	9¾	8¾
Beldng w	200	32	30	32	—8	200	30
Bell Canad	43506	$41	40⅛	41	+ ¼	45⅜	40½
Bell A pr	1917	$46	45½	46	+ ⅜	51	44¼
Bell B pr	2585	$46¾	46½	46⅝	— ⅜	52⅜	46
Bell Knit	1250	270	250	255	+5	270	95
Betlm	7560	$15¾	14¼	15	— ½	18	13½
Big Nama	3575	15	14	14	—1	23	9
Biltmore p	200	380	375	375	— 50	5⅞	375
Biltmore B	275	340	340	340		5¾	400
Bl Hawk	8805	70	66	66	—2	144	65
Black P	1300	$5	5	5		8⅞	490
Black P A	400	$5	5	5		5	5
Blakwod A	1200	$6¼	6	6		7½	5¾
Block Bros	23400	285	275	275	— 10	340	245
Bomac	100	$6	6	6		6½	480
Bomac A	240	$6½	6½	6½	— ¼	7½	6
Bombrder	2625	380	375	380	+5	7⅜	350
Bonanza I	50300	215	150	200	+ 47	229	140
Bounty Ex	40499	66	56	58	—3	93	11
Bovis Cor	8115	220	200	210	— 10	290	195
Bow-m pr	260	$35¼	35	35	— ¼	35½	35
Bow Valy	8847	$33⅜	32¼	33⅜	— ⅛	49½	25½
BP Can	22040	$16	15¼	15¾	— ¼	20⅞	14
Bracell P	300	300	300	300	+5	360	235
Bralor Res	23254	225	215	225		315	175
Bramalea	9228	495	480	485	+5	6⅝	405
Brameda	6700	67	65	65	—4	131	61
Brascan	28938	$18⅛	17⅛	17⅜	— ½	21⅜	17⅜
Brenda M	9635	765	715	715	— 45	825	390
Bright A	3375	$22	20½	21¾	+1⅜	22	18
Brinco	9946	$6	5½	5⅝	— ⅜	6¼	485
Br Am Bnk	800	$17¼	17	17	— ½	19¾	14½
BC Forest	2454	$19	18	18⅞	— ⅛	20	11⅞
BC Frest p	145	$39½	39½	39½	— ½	41	38
BC Pack B	110	$43	43	43	—1½	45	31
BC Sugar	2720	$20	19⅛	20	+ ¼	23½	18½
BC Sugar p	179	$14½	14½	14½	— ½	15¼	14½
BC Phone	7228	$52¼	50¼	51¼	+ ¼	58½	50
BCPh 4⅜ p	45	$53	53	53	—2	57¼	53
BCPh 4½ p	210	$57⅛	56½	57⅛		59	56
BCPh 4¾ p	175	$57½	57¼	57½	—1	62½	57¼
BCPh 1956	165	$57½	57½	57½		61½	57½
BCPh 4.84	420	$15¼	14½	14⅞	— ⅞	17	14½
BCPh 5.15	120	$61¼	61¼	61¼	+ ¼	67	61
BCPh 6 pr	60	$72	72	72	—1	78	70¼
BCPh 6.80	250	$21¼	21	21¼	+ ¾	23¾	20½
BCP 7.04 p	250	$22¼	22⅛	22⅛	— ¼	24½	22
Brooke pr	221	$19	19	19		19	19
Broul Reef	9000	42	41	41	—2	49	31
Bruck A	225	$11½	11½	11½		13	10
Brunswk	18285	500	490	495	—5	570	370
Budd Auto	2452	$13⅞	13	13⅜	— ¼	18⅜	12½
Budd A w	330	800	790	800		12¾	775
Burns Fds	2280	$15⅞	15½	15¾		19⅞	15¼
Bushnell	1100	$10¼	10¼	10¼		12	7⅞

C et D

Cad Dev	10400	$13	12½	12½		14½	10¾
Cad Dev b	480	$20⅞	20½	20⅞	— ⅛	22½	20½
CAE Ind	2150	$10⅛	10	10	— ¼	12	8¼
Cal Pow	6875	$23⅜	22½	22½	— ½	29¾	22½
Cal P 4 p	25	$54½	54½	54½		55½	50¼
Cal P 5.40 p	100	$88½	88	88		101	86
Calmor IB	1000	58	58	58		100	55
Calvrt Dle	1000	255	230	245	— 10	325	210
Calvert	12500	20	18½	19		22	8
Cam Mine	4700	17	15	15	—2	24	14
Cambridg	1910	$14¾	14½	14½	8 ⅛	15	12
Camflo	29765	800	765	785	+ 35	11¼	390
Cam Chib	11150	690	660	670	— 25	765	515
Camp RL	4375	$52⅜	50	50	—1	67	31
Campeau	1205	$8	7⅛	7¾		11⅛	7¼
Can Cem L	3201	$14½	14¼	14¼	— ⅛	15½	13½
C Cem L p	200	$18⅜	18⅛	18⅜	— ¼	19⅞	18
C Geother	79200	175	161	170		325	155
Can Malt A	2271	$29¼	28½	28½	— ¾	29¼	28½
C Nor West	25125	870	820	840	— 20	10½	525
C Pakrs C	11875	$22¼	21	21	—1⅜	25½	21
Can Perm	9683	$18¼	17¼	17⅞	— ¼	25¼	17⅜
C Safway p	65	$82¼	82¼	82¼		83	82¼
CS Pete	24340	460	445	450	— 10	785	350
CS Pete w	6835	91	89	89	—6	405	43
CSL pr	2840	410	400	405	—5	5⅜	400
C Tung	35525	245	220	240		255	155
Cdn Arrow	9000	23	19½	19½	—3½	35	14
C Bonanza	33000	180	150	170	+ 10	335	135
Cdn Brew	34044	485	450	460	+ 20	6⅜	400
C Brew Ap	655	$25½	25	25	— ¼	30	24¼
C Brew Bp	640	$29⅞	29	29	— ½	35	29
C Cablesy	2990	$16¼	15½	15¾		19½	13¼
C Cable w	804	360	355	360	+5	540	200
Cdn Can A	850	$9¼	8⅞	8⅞	— ⅜	10⅜	7¼
Cdn Cel	22695	$6⅛	5¼	5¼	— ⅜	6⅛	110
C Curtis	1800	67	61	67	—8	100	61
Cdn Equty	1120	$13½	13¼	13¼	— ¼	16⅜	12
C Ex Gas	17340	325	310	320	—5	475	290
C Found pr	200	$11	11	11	— ¼	13	10¼
CGE pr	50	$26¼	26¼	26¼	+ ¾	33	25
CG Invest	872	$74	74	74		85	74
CG Sec A	100	$17½	17½	17½	— ½	19¾	15
C Homestd	22675	775	720	745	— 20	11⅛	570
C Hydro	2560	$8	7⅞	7⅞	— ¼	13⅞	7¾
C Imp Bank	50339	$31⅞	29½	31½	+2	33½	27⅜
C Ind Gas	9073	$8¼	7¼	7⅞	— ⅜	11	6⅜
CIL	1541	$14¾	14⅛	14⅛	— ⅜	17⅜	13¼
CIL pr	25	$50½	50½	50½		52	49¼
C Int Pow	650	$12¼	12	12	— ¼	13⅜	12
C Intrurb p	620	$10	9⅜	10		11⅜	9
C Lencour	13000	17	15	15	—3½	38½	15
CLI Pete	6381	18½	18½	18½		38	15
C Manoir	1000	350	345	350	— 25	435	300
C Malart	8500	20	19	20	+2	25	16
C Marçoni	6610	400	390	395	+5	5⅜	340
C Merrill	365	610	610	610		830	580
C Ocdental	10272	$12¾	12¼	12¼		15¼	9½
CP Inve pr	17458	$30¾	30	30½	— ⅛	32	24½
CP Inve w	22565	245	225	230	— 15	315	190
CP Ltd	101122	$17	16¼	16⅜	— ¼	19¼	15¾
CPL A p	3516	$10⅜	10½	10⅜	+ ⅛	11⅜	10½
CPL $3. pr	100	$9	9	9	+ ¼	9⅞	8½
CPL UK p	24	$6¾	6¼	6¾		8	6⅜
C Reserve	6600	575	550	560	+ 10	685	430
CRenol A p	100	$10	10	10	—1	13	9
Cdn Salt	2240	$15¼	14	15¼	+ ¼	17½	14
Cdn Sup O	16839	$57¼	56	56	—1¾	58¾	40½
Cdn Tire	2132	$51	47⅛	49	—2¼	67½	47⅜
Cdn Tire A	31637	$50½	46¼	48½	—2¼	65½	46¼
C Ulities	3600	$11¼	11¼	11¼	— ⅛	13¾	11¼
C Util $1.25	475	$24¼	24⅛	24⅛		29	24⅛
C Util w	9240	345	325	325	— 15	510	325
C Vickers	650	$20¾	20½	20½	— ⅛	20¾	11
CWN G 4 pr	250	$11	10⅜	11	+ ¼	11½	10½
CWN 5½ p	100	$13½	13½	13½	— ½	15⅜	13½
Candel Oil	108	$10	10	10		13¼	850
Canron	10840	$20¾	20⅛	20¾	+ ¾	26½	19¼
Canron pr	50	$70½	70½	70½		70½	70
Capit Div	1800	41	40	40	—2	80	34
Cara	1045	$7⅞	7½	7¾	+ ⅛	10½	7½
Carma D	500	$9	8¼	8¾	— ⅜	9⅜	7¼
Carrier JD	1600	375	350	350	— 30	8	350
Cassiar	4300	$11⅛	11	11⅛	+ ⅛	14⅜	980
Cassidy L	150	$5⅞	5⅛	5⅜	— ⅛	6⅞	5¼
Casidy A p	600	$9¼	8¼	8¾	— ½	11	8¾
CC Yachts	2150	435	395	395	— 40	6½	395
CDP Com	200	165	165	165	— 35	250	100
Celanese	12994	465	430	445	—5	495	360
Celanes 1 p	240	$11¼	11	11		12	10½
Celan 175 p	970	$19¾	19⅛	19¾	+ ¼	21½	18
Cll Fund A	1300	$8⅜	8½	8½	— ⅛	10¼	8½
Cent Pat	3700	100	95	95	—7	150	95
CFCN	1700	$8¾	8¼	8¾	— ¼	10¾	6¾
Charter Ol	1200	400	400	400		410	395
Chemaloy	42200	320	300	310	— 15	420	235
Chestrvile	77850	20	18	18	—2	28	8½
Chib Kay	112300	34	29½	31		35	3½
Chib M	1000	36	36	36	—3	50	30
Chieftan D	8604	$11¾	10⅛	11⅜	+ ⅜	18¼	800
Chi no	103500	114	110	112	+2	167	105
Chrysler	31250	$25⅜	23½	25	+1¼	44	22⅛
CHUM	175	$9	9	9	— ½	11⅜	8⅜
CHUM B	1660	$10½	10	10	— ¼	13½	10
Clarcan	1200	415	400	400	— 20	10¼	400
Coch Will	21450	102	98	98	+2	160	31½
Cockfield	300	$5¼	5¼	5¼	— ⅛	6⅜	475
Coin Lake	10000	17	14	14	—2	29	8
Coldstrm	3492	355	315	340	— 10	435	285
Coles Book	2801	$8	7½	7½	— ½	8⅜	7½
Compro	300	390	390	390		5	365
Compr Ap	245	$12⅛	12½	12⅛		13	11⅛
Comb Met	5000	22	20	22	+3	28½	12
Cominco	15105	$32⅞	31⅛	31⅜	—1¼	34⅜	24⅜
Comrc Cp	2550	345	320	335	+ 20	400	315
C Holiday I	2150	$9⅜	9⅛	9½	— ⅛	14¼	8¼
Computel	41375	$9¼	8⅛	9¼	+ ¼	15¼	6¼
Comtech	1500	390	375	375	— 15	5¼	360
Cotech A p	100	$10	10	10	+3	10	6
Conduits	1200	$5⅝	480	5½	+ 75	5⅞	305
Coniagas	500	71	71	71	—3	113	43
Conn Chm	4350	$6⅞	6⅛	6⅜	— ⅜	7⅛	5¼
Con Bath	7171	$24⅞	24	24	—1	25	16⅞
Con Bath p	596	$18¼	18¼	18¼		21⅜	18
Con Bath w	7250	77	70	70	—6	80	25
C Bath 68 w	2300	$12⅞	11⅞	12¼	— ¼	12⅞	575
Con Bldg	6430	280	275	275		340	245
Con Fardy	1002	55	55	55	+2	68	39½
C Durham	32000	67	60	60	—4	77	36
C Marben	7200	90	85	90	—1	212	85
C Morisn	1250	180	175	176	—2	229	166
Con Negus	34000	4	2½	3½	+ ½	5½	2
Con Nichol	1000	7½	7½	7½	— ½	10	5
Cons Pipe	3050	315	300	305	— 10	325	300
C Rambler	15200	365	325	355	—5	450	305
C Rexspar	17700	26	25	25	—2	38	15
Con Textle	800	415	410	410	— 10	5	400
Con Distrb	29875	$23	19½	21½	—1⅜	36	19
Cons Gas	20191	$15½	14¼	14⅞	— ⅛	18½	14¼
Con Gas A	255	$81½	80	80½		85	80
Con Gas B	135	$76	76	76	—2	83	75
Con Glass	24900	$9⅛	9	9		15⅞	8¾
Control F	1807	190	185	190	+5	305	180
Conwest	1625	515	460	485	— 25	750	460
Cooper C	1375	$10¼	10	10	— ⅜	16¾	10
Coprcorp	4000	20	18	20		20	10
Cop Fields	1013	153	151	151	—4	205	140
Corby vt	850	$21¼	21	21¼		24½	21
Corby B	475	$20¾	20¼	20¾	—1¼	23	20⅜
Cornat Ind	26074	430	390	420	+ 25	430	260
Cornat pr	200	$22¼	21	22¼	+2	22¼	17
Coronatn	1600	200	200	200	+5	200	150
Corontn p	1800	350	350	350	+ 20	350	210
Corp Food	400	$5	465	465	— 60	6¼	450
Cr Food A	150	$31⅝	31½	31½	— ⅛	31⅞	31¼
Coseka R	8379	275	260	274	—6	450	260
Coseka 6	5636	270	270	270	—5	325	255
Costain R	1075	$7⅜	7	7⅛	— ⅜	9½	6¾
Costin R w	230	275	275	275		450	250
Courvan	3272	14	12½	12½	— ½	16	11
Craigmt	15765	775	745	750	— 25	820	610
Crain R L	1285	$10½	10¼	10¼	— ¼	14½	9½
Crestbrk	4220	$9¼	8¼	9⅛	+ ¼	10⅞	330
Cstland	560	12	12	12	—1	15	8
Crwn Life	7930	$73	72	73	+2	74⅞	53½
Crow Nest	51	$28¼	28¼	28¼	—1¾	31½	26
Crush Intl	5580	$13⅜	12⅛	12⅝	— ¾	17¼	11¼
Cygnus A	200	$7¾	7¼	7¾		8	7¾
Cygnus B	775	$7¾	7¼	7¾		8	7¾
Dale-R	860	$9⅞	9½	9⅞	+ ¼	10	7¼
Dalmy A	3000	$7½	7	7	— ½	13¼	7
D Aragon	17000	17	15½	15½	—1½	22	15½
Dawson D	1000	$6⅞	6⅛	6⅞	+ ⅜	8	5⅞
Debhld B p	150	$79	78	79	—1	83	78
Decca R	48090	895	840	895	+ 15	900	400
D Eldona	7000	48	43	45	—3	56	37
Delhi Pac	6075	7½	7½	7½	— ½	13	7½
Delta Ben	250	340	340	340		8¼	375
Deltan Ltd	100	485	485	485	— 15	6	485
Denison	8715	$38⅜	37½	38⅛	— ½	40	28¼
Dicknsn	5811	350	335	335	—5	460	190
Discovry	1500	125	125	125		150	65
Distl Seag	8475	$41	40½	41		44	37⅛
Doman I	7200	$9¼	8½	9¼	+ ¼	12	6⅞
Dome	4340	$88½	83½	83¾	—3¼	105½	68⅜
Dome Pete	10298	$36½	35¼	35½	— ¾	52¼	26⅜
D Bridge	4800	$38½	37¼	38	— ¼	38½	31½
D Citrus	550	$8¾	8⅛	8⅝		15	8
D Explor	3500	55	53	53	—2	99	40
Dofasco	15625	$28¼	27½	28	— ¼	28¾	25
Dofasco p	100	$70	70	70	+ ¼	74	69¾
Dom Glass	750	$12¼	12	12¼	+ ½	14½	11½
D Glass pr	100	$12	12	12	—1	14¾	12
Dom Lime	400	$11	10¼	10¾	— ⅜	11½	8¼
D Scotish p	215	$29	29	29		32½	30½
Dom Store	5060	$15⅛	14¼	14⅞	— ⅛	16	13⅜
D Textie	31020	$9⅛	8¼	8¾		10¾	7½
Domtar	24409	$22⅞	21½	21⅝	— ⅜	23	16½
Domtar pr	715	$14¾	14¼	14¾	+ ¾	15¾	13½
Donlee M	320	$5	5	5		8	410
Douglas L	700	310	305	305	— 20	395	270
Dover Ind	1600	$11¼	11	11		12	9
DRG Ltd A	1700	$9½	9¼	9¼	— ¼	9¾	8¼
Dr Mc C A	800	$13½	13	13¼	+ ¼	14⅛	11¼
Dunde Pal	10038	84	80	84	+3	92	49
Dunraie	3166	28	28	28	+3	39½	21
Dupont	2816	$31	30	30	— ¼	33½	26
Dustbane	1500	$7⅜	7	7		8⅛	6⅛
Dylex Ltd	185	$7½	7	7½	— ¼	13⅜	7¼
Dylex L A	6245	$7¼	7	7	— ¼	12¾	7
Dynasty	26740	$10	960	970	— 20	11⅜	750

E à K

East Mal	6400	390	375	390	— 10	475	161
East Sull	3530	282	275	275	—7	330	213
Estn Can S	360	$17½	17¼	17½	+ ¼	21½	17
Estn Prov	1300	$5¼	475	5¼	+ 50	6¼	475
Econ Inv	212	$17¼	17¼	17¼		18¾	15¾
Econ Inv p	25	$30¾	30¼	30¾		32	30¼
Eddy Mtch	300	$21	21	21		26½	11
E-L Fin	6440	$9	8½	8¾	— ⅛	13½	8½
E-L Fin w	2200	265	235	235	— 45	545	235
Electro ltd	17120	$13⅞	12	12	—1¾	19¾	12
Electro p	210	$82	82	82		83¼	79½
Elks Stors	351	$16	15½	15¾	— ⅛	22¾	15
Emco	1100	$5¾	5½	5¾	— ⅛	6	460
Emp Life	100	$8⅜	8⅛	8⅜	—2⅜	10¾	8⅜
Erie D	3500	330	225	325	+145	12¾	175
Erie D A	5000	215	180	210	+ 40	6⅜	160
Exquisite	252	300	280	300		490	300
Fairview	1010	$18	18	18	— ¼	18½	15½
Falcon C	21565	$14⅛	13¼	13¾	— ½	15½	11½
Falcon	9177	$78	74½	77	— ½	81½	64½
Farm Mer	400	$5½	5½	5½		9½	5
Fed Diver	100	96	96	96	—4	110	90
Fed Ind Ltd	2365	$6½	6⅛	6⅛	— ¼	9½	6⅛
Fed Pion	4660	$24	23¾	24		30	21
Fed Pion P	100	$94	93½	93½	—3½	119⅞	84
Fields S	6280	$16¾	15½	15¾	— ¾	24	15½
Finning T	10540	$13⅛	12	13	+1½	15



Vendeur d'essence peu heureux (Téléphoto PC)

Harold Baker fait le plein à sa station service du chemin Kingston à Toronto. Il révèle que le Gouvernement devrait empêcher les grandes compagnies pétrolifères d'augmenter les prix ce qui force les distributeurs indépendants à fermer leurs portes.

A Contrecoeur

Sidbec investit $100 millions pour doubler sa production

QUEBEC (PC) — Sidbec investira plus de $100 millions pour doubler la capacité de production de son aciérie de Contrecoeur et pour la construction d'une usine de pré-réduction de minerai.

Le quotidien québecois Le Soleil rapporte que ce projet a été soumis au gouvernement du Québec par le président et directeur général de Sidbec, M. Jean-Paul Gignac, jeudi, au cours d'une réunion qui groupait le ministre responsable de la sidérurgie québecoise, M. Raymond Garneau, le vice-premier ministre, M. Gérard D. Lévesque, ex-ministre de l'Industrie et du Commerce, son successeur, M. Guy Saint-Pierre, ainsi que le sous-ministre, M. Robert De Coster.

Selon Le Soleil, ce programme d'expansion sera annoncé officiellement le mois prochain en même temps que les résultats de l'exercice financier 1972 de Sidbec.

La capacité de l'aciérie de Contrecoeur serait ainsi portée de 500,000 à 1,000,000 de tonnes par année. Par ailleurs, un montant de $30 millions serait consacré à la construction de l'usine de pré-réduction des boulettes de fer dans le but de réduire les frais d'opération des fournaux.

Extraction

Une fois ce projet réalisé, la sidérurgie québecoise pourra, selon le journal, préparer son entrée dans l'extraction du minerai de fer, seule ou en association avec une entreprise privée.

Le Soleil rapporte par ailleurs que Sidbec a subi un nouveau déficit de $7.9 millions au cours de l'exercice financier 1972, malgré un accroissement des ventes de plus de 20 pour cent par rapport à l'année précédente.

Bien que le rapport annuel de la sidérurgie québecoise n'ait pas encore été rendu public, le quotidien québecois affirme avoir appris que les ventes se sont chiffrées par $117 millions, comparativement à $96 millions en 1971.

Déficit accumulé

Le déficit de $7.9 millions se compare à celui de $7.3 millions enregistré en 1971 et porte à un peu plus de $20 millions le déficit accumulé de l'entreprise.

Interrogé à ce sujet, le ministre des Finances, M. Raymond Garneau, qui est responsable de Sidbec devant l'Assemblée nationale, s'est montré optimiste.

"Je ne suis nullement scandalisé par le déficit accumulé et par les résultats de l'année," a déclaré M. Garneau.

"Je vous mets au défi de trouver une entreprise privée qui aurait pu faire mieux dans les circonstances", a poursuivi M. Garneau. "Il ne faut pas oublier que cette entreprise d'envergure a débuté en 1969 dans des conditions particulières; elle a dû s'engager dans des investissements massifs et réorganiser les usines sur le plan technique. Après quatre années d'exploitation, il n'y a pas lieu de se scandaliser des résultats."

Le ministre s'est dit convaincu que l'entreprise va atteindre le seuil de la rentabilité pendant l'année en cours et pourrait même réaliser un surplus.

Un budget basé sur des réalités dépassées

BRUXELLES (Reuter) — Le chapitre "Aide à l'agriculture" du projet préliminaire du budget pour la Communauté économique européenne est probablement faux, estime-t-on dans les milieux autorisés de la CEE après la présentation à la presse, mercredi, des premières indications sur ce budget.

Selon ces indications, la Communauté pourra dépenser en 1974 le total de six milliards d'unités de compte, dont cinq cents millions seront consacrés au fonctionnement du nouveau fonds régional de la CEE, qui démarre en janvier prochain.

Dans les milieux autorisés on explique que les chiffres exprimés représentent la réalité telle que l'ont vue les experts de la Communauté en mai dernier, avant que les prix mondiaux ne dépassent les prix communautaires dans un certain nombre de secteurs, notamment les céréales, et que les prévisions des récoltes dans la communauté ne soient connues.

La commission du Marché commun devra envoyer en octobre une lettre rectificative au Conseil des ministres, ajoute-t-on. L'estimation corrigée devra tenir compte de la production agricole communautaire pour l'année en cours et des dernières tendances des prix mondiaux.

Le Conseil doit examiner pour la première fois le 20 septembre prochain le budget, qui enregistre un accroissement de douze pour cent par rapport à cette année.

La création du nouveau fonds régional de la Communauté explique en grande partie cet accroissement.

L'ORTF et la Bourse de Paris ont été affectés par les grèves de solidarité aux ouvriers de LIP

PARIS (d'après Reuter) — Des grèves de solidarité avec les ouvriers de LIP ont affecté hier l'ORTF, la Bourse de Paris et divers autres secteurs tandis que les représentants du gouvernement et des syndicats reprenaient le dialogue en vue de faire redémarrer l'entreprise en faillite.

La télévision et la radio d'Etat ont annulé leurs programmes annoncés, en raison de la grève de 24 heures de leur personnel, pour les remplacer par de vieux films et de la musique. Les trois chaines ont présenté hier soir le même film en deuxième vision.

Les opérations ont été suspendues pendant un quart d'heure à la Bourse de Paris en raison d'un débrayage des employés du parquet à l'appui de la cause des 1,300 employés de LIP.

Les syndicats CGT-CFDT ont, de leur côté, lancé une consigne de grève dans la région parisienne, sans toutefois obtenir une réponse importante.

M. Henry Giraud, l'industriel chargé par le gouvernement de remettre LIP sur pied, a ouvert une deuxième série de négociations avec les syndicats à Arc-et-Senans, localité sise près de Besançon, où sont situés les ateliers horlogers de LIP.

Les syndicats ont exprimé devant M. Giraud le sentiment que le plan gouvernemental de sauvetage représente un piège en dépit des assurances selon lesquelles il sera possible d'en négocier des "modifications".

"Nos objectifs sont simples", affirment-ils, "pas de licenciements, pas d'éclatement de la société, et pas de remise en question des avantages que nous avons déjà obtenus".

Rejeté jusqu'ici par les ouvriers de LIP, le plan Charbonnel entrainerait le licenciement d'un quart d'entre eux et scinderait la première société horlogère de France en trois entreprises plus petites consacrées aux montres, machines-outils et armements.

Les autorités de Besançon rapportent, par ailleurs, que plus de cent personnes ont été interpellées dans les neuf jours qui ont suivi l'occupation de l'usine par les gendarmes mobiles. De ces cent manifestants, 32 ont été inculpés et condamnés à des peines variant de huit jours à trois mois de prison.

Bien que la police soit toujours présente en force autour de l'usine, la violence s'est atténuée progressivement depuis l'ouverture des négociations entre les syndicats et M. Giraud.

D'autre part, le président du Conseil national du patronat français, M. [illegible]ois Ceyrac, donne aujourd'hui son point de vue sur l'affaire LIP dans une entrevue publiée par le quotidien parisien Le Figaro.

Pour M. Ceyrac, ce conflit, comme celui de Noguères, a un caractère "nouveau" et "inquiétant". "C'est le refus d'admettre qu'une entreprise qui, pendant trois années, avait fait des déficits considérables, au total plus de 3 milliards d'anciens francs — pour une affaire qui fait 8 à 10 milliards par an, ce n'est pas mal — qu'une affaire de ce genre ne pouvait continuer à vivre indéfiniment sans se réformer profondément".

"Je comprends mal, déclare d'autre part le président du CNPF, "que d'un côté on dise qu'une coopérative ouvrière ne peut pas vivre dans un système capitaliste, ce qui veut dire qu'on considère que seules les entreprises capitalistes peuvent vivre, puisqu'elles seules sont capables de résister. Et comme on ne peut pas traiter LIP comme une entreprise capitaliste, alors qu'est-ce qu'on veut?

"On ne veut pas des coopératives ouvrières avec les risques que cela comporte et l'on ne veut pas que LIP suive les règles capitalistes qui l'obligeraient à se reformer. Alors quoi, on veut que LIP soit entretenu par l'Etat? Qu'il y ait une rente faite aux citoyens de cette entreprise? Cela me parait une incohérence totale?"

Bourse Canadienne

Amb Db	3000	180	180	180		Mid Ind	500	41	41	41	
Aquabl	1800	75	70	75	+5	Min Exp	500	11	11	11	
Belg Stand	1090	315	265	265	−35	Min Res	70624	201	180	198	+14
Berncam	6100	275	260	260	−25	Mt Laur U	8000	85	80	80	−6
Bio Vita	100	57	57	57	+7	Muscoch	11500	45	44½	45	
Cine	7835	$5½	5	5¼	− ¼	Nw Hosco	500	55	55	55	+5
Com Hold	100	290	290	290	+10	NA Rare	6000	20	20	20	−2
Comodor	1000	$9¾	9⅛	9⅛	− ⅜	Pac Ni M	5000	14	13	13	
Dalfens	6000	290	280	290	+5	Panaca	1000	20	20	20	
Pac Atl In	700	330	330	330		Phoenix	200	295	290	290	−10
Reprox	8000	460	450	450	−15	Probe Mines	500	48	48	48	
Sensor	400	135	135	135	−5	Que Expl	11000	53	50	53	+5
SMA Inc	1800	125	125	125		Que Uran	2000	28	27	27	
SparCap	1000	60	60	60	−19	Queenstn	3000	26	26	26	
Supack	100	225	225	225	−5	Renzy	500	31	31	31	−1
Val Mr A	2000	260	260	260	+5	Roy Agas	23266	84	77	84	+2
Wabasso	100	$10	10	10		StL Col	500	115	115	115	−5
	Mines and Oils					St Lucie	5000	22	21	21	−1
Abitib Asb	744	145	140	140		Silv Sum	1000	5	5	5	
Abit Cop	2800	12	12	12		S Dufault	7500	17	17	17	−1
Acroll Ltd	1200	56	56	56	−3	Sullivan	200	280	280	280	
AIS	2334	100	90	100	+5	Tagami	2500	7	7	7	
Ajax Min	1000	19	19	19		Talismn	14000	9	7	7	−2½
Amag BB	2000	6	6	6	−1	Transtere	6500	34	33½	34	
Am Eagle	3500	82	81	81		Troilus	40000	29	25	29	+4
Atl Nick	2000	13½	13½	13½		Twent C	2750	170	170	170	
Atl Tung	7000	9½	9	9		Viking Res	500	425	425	425	−25
Augmito	3000	12½	12½	12½	−2½	W Q Mn	26500	24	23	24	−1
Basic Res	900	335	330	330	−15	Wh Star	1000	16	16	16	
Bateman	4500	8	8	8		Wrightbr	7000	28	28	28	+1
Beaver	1000	114	114	114	−1						
Bison Pet	230	540	520	540	+10						
Cabot	29300	194	190	194	+6						
Caliper Dev	500	17	17	17							
Camflo	1000	765	765	765	−10						
C Keeley	11500	5	5	5	5						
Chsbar I	2000	130	130	130							
Chibex	1700	106	102	102	−8						
Chib Cop	2000	20	20	20	+2						
Com N	2000	79	79	79	−1						
C Can Ex	500	17	17	17							
C Daer	500	32	32	32	−2						
Con Dev	500	46	46	46	−4						
Conuco	2100	35	35	35	−1						
C Louana	1500	58	57	58							
C Tower	2500	15	15	15	−16						
Cop Man	5000	8	7	8	+3						
Credo Min	7000	8	8	8	+1						
Cbridg Cp	3000	3	3	3	+1						
Cuvier	15900	293	282	285	−1						
Devils El	5000	6	6	6	− ½						
Dumgmi	1000	72	72	72							
Dumont	24600	48	43	43	−4						
Dyn Mn	1000	30	30	30	+4						
Fannex	1000	32	31	31	−1						
Flint Rk	5000	16	16	16	+1						
Gaspe Q	5200	102	100	100							
Goldex	2000	320	315	315	−20						
Gold Hk	5000	26	25	25	−1						
Hanson	1000	12	12	12	+2						
Invictus	15000	78	70	76	+2						
Jamex	2000	90	85	90	+5						
Joubi	1000	37	37	37	−1						
Jupiter	1000	70	70	70							
Kallio	2000	18	18	18	+1						
Keltic	7000	14	13½	14							
Kiena	1300	180	180	180							
Lynx CEx	2500	80	78	80	+5						
Mdonld M	2100	35	35	35	+5						
MacLan	6900	224	218	224	+4						
Menorah	14000	11	11	11							

Hausse des exportations canadiennes en juillet

Par NEIL GILBRIDGE

OTTAWA (PC) — Après la baisse enregistrée au mois de juin, les exportations canadiennes ont enregistré une hausse en juillet, avec une recrudescence d'expéditions en direction du Japon C'est ce que vient de révéler Statistique Canada.

Au cours du mois de juillet, les exportations ont grimpé de $82 millions à $2.07 milliards, sur une base d'ajustement saisonnier, pour faire monter le total des exportations jusqu'ici cette année à $14.03 milliards.

Le total des sept premiers mois de 1973 est de $2.8 milliards supérieur à celui de la même période l'an dernier.

Les exportations vers le Japon, en juillet, ont enregistré une hausse de 140 pour cent sur le même mois en 1972. Jusqu'ici cette année, elles étaient déjà de 86 pour cent plus élevées, plaçant le Japon au deuxième rang des meilleurs clients du Canada, après les Etats-Unis.

Au cours de la période correspondante l'an dernier, le Japon se classait au cinquième rang des pays importateurs du Canada.

Selon les calculs préliminaires, la hausse de juillet efface complètement le déclin de $61 millions basé sur l'ajustement saisonnier.

Les exportations canadiennes au cours du mois de juillet et au cours des sept premiers mois de l'année se sont accrues en direction de tous les coins du monde, sauf vers l'Amérique latine.

Ce sont les Etats-Unis qui ont retenu la part du lion, en absorbant $1.34 milliard des exportations canadiennes en juillet et $9.86 milliards jusqu'ici cette année. Les exportations vers les Etats-Unis sont à la hausse de 24.2 pour cent jusqu'ici cette année.

Le Japon, qui a importé du Canada pour $177 millions en juillet et $933 millions au cours des sept premiers mois de 1973, a dépassé le Royaume-Uni, le Marché commun européen et tous les autres pays réunis ensemble pour devenir le deuxième meilleur client du Canada.

Selon des économistes, la montée du Japon sur le marché des importations est attribuable à une demande accrue de la part des consommateurs et à la richesse montante de ce pays.

La hausse des exportations jusqu'ici cette année s'établit comme suit: de 6.3 pour cent à $823 millions pour le Royaume-Uni, de 39 pour cent à $461 millions pour les autres pays du Commonwealth et les pays qui jouissent d'un tarif préférentiel, de 20.2 pour cent à $739 millions pour le Marché commun européen (en ne tenant pas compte des nouveaux membres, comme le Danemark, l'Irlande et le Royaume-Uni qui n'ont adhéré que le 1er janvier dernier), et de 28.8 pour cent à $894 millions pour les autres pays. Les exportations vers l'Amérique latine ont baissé de 8.3 pour cent à $325 millions.

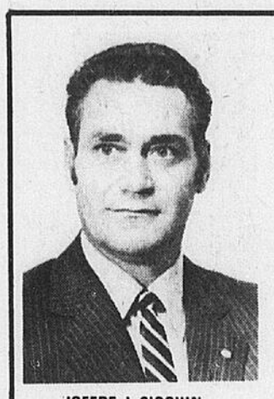
"Jusqu'ici en 1973, rapporte Statistique Canada, les exportations totales ont augmenté de $2.8 milliards à plus de $14 milliards, en tenant compte des exportations de $1.9 milliard ou 68 pour cent vers les Etats-Unis et de $430 millions vers le Japon.

"Les expéditions vers le Marché commun européen ont augmenté d'environ $124 millions, vers le Commonwealth de $170 millions et vers les autres pays de $180 millions.

"Plus de $460 millions ou le tiers de la hausse des exportations aux Etats-Unis ont consisté en divers produits concernant l'automobile. Les exportations de bois vers ce pays ont monté de $275 millions et les exportations de pétrole brut de $250 millions.

"Les exportations de blé, qui est une céréale dont la plupart des pays du monde faisaient la demande, ont été de $106.6 millions en juillet, une hausse de 45.2 pour cent sur le mois de juillet de 1972.

"Jusqu'ici cette année, les expéditions de blé outre-mer ont augmenté de $200 millions. Au cours des sept premiers mois de l'année, les exportations ont également été plus nombreuses dans plusieurs domaines, dont les oléagineux, à la hausse de $78 millions, le minerai de cuivre, de $104 millions, le cuivre, de $25 millions, le charbon, de $49 millions, le bois, de $57 millions, la pâte à papier, de $57 millions et le matériel de communications, de $34 millions."


JOFFRE J. SIGOUIN C.L.U.

PAYEZ MOINS D'IMPOT!

Tout en faisant de l'argent que vous retirerez plus tard

(article 146-Loi de l'impôt)

CONSULTEZ

Joffre-J. Sigouin

Pour tous genres d'assurance-vie

Assureur-vie agréé

244, rue RIDEAU (pièce 200) OTTAWA

BUR: 236-0157 — RES 824-2301

4 AYLMER ROAD LUCERNE QUE. 684-4000

IMMEUBLE HARRIET BOWIE REALTY INC.

INVESTISSEZ DANS UNE PROPRIETE A LUCERNE!

Approx. 97 acres sur l'artère principale. Zonage proposé "densité élevée". Pour plus de détails, communiquez avec

HARRIET BOWIE 684-5798

7 JOURS SEULEMENT

"VENTE D'ETE" MAIN LINE

Main Line Auto Leasing

LES GENS QUI LOUENT IMMEDIATEMENT

Conduisez dès aujourd'hui une...

CADILLAC Coupé de ville	$165.00/mois
BUICK Electra	$147.00/mois
BUICK Riviera	$147.00/mois
BUICK Regal	$118.00/mois
MONTE CARLO	$118.00/mois

TOUTES LES VOITURES SONT COMPLETEMENT EQUIPEES AIR CONDITIONNE ET TOUTES LES GLACES TEINTEES

MAIN LINE AUTO LEASING

44, AVE. BAYSWATER

- Bail de 34 mois
- Location du premier et du dernier mois
- Pas de versement initial si vous êtes admissible
- Millage illimité sur garantie de rachat
- Entretien et assurance non compris

200 VOITURES MAINTENANT EN STOCK

COMPOSEZ DES AUJOURD'HUI

722-8379

LÉVESQUE, BEAUBIEN INC.

OBLIGATIONS — ACTIONS — FONDS MUTUELS

FONDS DE PENSION — GESTION DE PORTEFEUILLES

140, rue Wellington, Ottawa 232-9681

Florent Pigeon AIAC

BESOIN D'ASSURANCE?

COMPOSEZ 746-4383

Robert Fournier AIAC

PIGEON-ROY LTD

ASSURANCE IMMEUBLE EVALUATION

1052, boul. St-Laurent OTTAWA

Emplois • Carrières

DIRECTEUR GENERAL ADJOINT DE L'ADAPTATION DES IMMIGRANTS

MINISTERE DE L'IMMIGRATION

Poste à Montréal

FONCTIONS — Sous l'autorité du directeur général, le titulaire est responsable de la gestion courante des opérations de la direction générale. A cette fin, il doit: coordonner les activités de l'ensemble des projets relatifs à l'adaptation des immigrants; participer activement à l'élaboration des politiques opérationnelles de la direction générale ainsi qu'à la préparation du budget.

EXIGENCES Diplôme universitaire en sciences de l'administration, en sciences humaines ou en toute autre discipline appropriée; environ 10 années d'expérience reliée aux fonctions du poste dont quelques-unes liées à la gestion d'unités administratives ou à des activités conseil d'une fonction contrôle.

TRAITEMENT $16,100 à $20,200

CONCOURS A621CG—Date limite pour l'inscription: 31 août 1973.

S'inscrire à l'aide du questionnaire "offre de service" qu'on peut se procurer aux bureaux de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC (Québec: tél. 643-3984; Montréal: tél. 873-3035) ou aux bureaux régionaux des ministères.

SI LE NOMBRE DE CANDIDATURES SOUMISES PAR DES CITOYENS CANADIENS EST SUFFISANT POUR COMBLER CE POSTE, LA COMMISSION LIMITERA SA SELECTION A CES PERSONNES.

DIRECTEUR ADJOINT DU SERVICE DE LA RECHERCHE ET DU DEVELOPPEMENT

MINISTERE DE L'EDUCATION

Poste à Québec.

FONCTIONS — Sous l'autorité du directeur du service, le titulaire est responsable de la coordination du développement des enseignements professionnels au niveau collégial. A cette fin, il doit: mettre en oeuvre des travaux de recherche sur les besoins d'enseignement professionnel; analyser les projets de développement des options professionnelles des collèges; contrôler les enseignements dispensés; participer à l'élaboration des politiques de développement de l'enseignement collégial et diriger les études nécessaires à cette fin.

EXIGENCES Diplôme universitaire en sciences humaines ou en toute autre discipline appropriée; environ 10 années d'expérience reliée aux fonctions du poste; bonne connaissance du réseau collégial et de l'enseignement.

TRAITEMENT $16,100 à $20,200

CONCOURS A621CH—Date Limite pour l'inscription: 31 août 1973.

S'inscrire à l'aide du questionnaire "offre de service" qu'on peut se procurer aux bureaux de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC (Québec: tél. 643-3984; Montréal: tél. 873-3035) ou aux bureaux régionaux des ministères.

SI LE NOMBRE DE CANDIDATURES SOUMISES PAR DES CITOYENS CANADIENS EST SUFFISANT POUR COMBLER CE POSTE, LA COMMISSION LIMITERA SA SELECTION A CES PERSONNES.

DIRECTEUR GENERAL ADJOINT DE L'ETABLISSEMENT DES IMMIGRANTS

MINISTERE DE L'IMMIGRATION

Poste à Montréal

FONCTIONS — Sous l'autorité du directeur général, le titulaire est responsable de la gestion courante des opérations de la direction générale. A cette fin, il doit: coordonner l'ensemble des projets relatifs à l'établissement des immigrants au Québec; participer activement à l'élaboration des politiques opérationnelles de la direction générale ainsi qu'à la préparation du budget.

EXIGENCES Diplôme universitaire en sciences de l'administration, en sciences humaines ou en toute autre discipline appropriée; environ 10 années d'expérience reliée aux fonctions du poste dont quelques-unes liées à la gestion d'unités administratives ou à des activités conseil d'une fonction contrôle.

TRAITEMENT $16,100 à $20,200

CONCOURS A621CF—Date limite pour l'inscription: 31 août 1973.

S'inscrire à l'aide du questionnaire "offre de service" qu'on peut se procurer aux bureaux de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC (Québec: tél. 643-3984; Montréal: tél. 873-3035) ou aux bureaux régionaux des ministères.

SI LE NOMBRE DE CANDIDATURES SOUMISES PAR DES CITOYENS CANADIENS EST SUFFISANT POUR COMBLER CE POSTE, LA COMMISSION LIMITERA SA SELECTION A CES PERSONNES.

CHEF DE LA DIVISION DE LA TECHNOLOGIE DES SYSTEMES DE TRANSPORT

MINISTERE DES TRANSPORTS

Poste à Québec mais nécessité d'assurer de fréquentes présences au bureau de Montréal.

FONCTIONS — Sous l'autorité du chef du service des études en planification des transports, planifier et diriger des études portant sur la technologie des systèmes de transport et de ses composantes; évaluer le potentiel d'application de ces systèmes au Québec. A cette fin, le titulaire doit: participer activement à la formulation des programmes, stratégies et politiques en matière de systèmes de transport; concevoir, organiser et diriger un service de documentation sur la technologie des systèmes de transport; organiser et superviser des études visant à déterminer les caractéristiques désirables des systèmes de transport et collaborer à l'établissement des normes en cette matière; participer à l'établissement de liens étroits de communication avec les organismes et sociétés impliqués dans la recherche, la conception et la construction des équipements de transport; vérifier, s'il y a lieu, l'impact des projets de systèmes de transport sur le niveau du bruit, la pollution de l'atmosphère et de l'eau et les vibrations.

EXIGENCES Diplôme universitaire en sciences appliquées ou en toute autre discipline universitaire appropriée; études post-universitaires en transport, recherche opérationnelle ou méthodes quantitatives. Environ 10 années d'expérience reliée aux fonctions du poste dont un certain nombre dans le domaine des équipements de transport.

TRAITEMENT $16,100 à $20,200

CONCOURS A621CD.—Date limite pour l'inscription: 31 août 1973.

S'inscrire à l'aide du questionnaire "offre de service" qu'on peut se procurer aux bureaux de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC (Québec: tél. 643-3984; Montréal: tél. 873-3035) ou aux bureaux régionaux des ministères.

SI LE NOMBRE DE CANDIDATURES SOUMISES PAR DES CITOYENS CANADIENS EST SUFFISANT POUR COMBLER CE POSTE, LA COMMISSION LIMITERA SA SELECTION A CES PERSONNES.

Jeux universitaires
Les Soviétiques ont accumulé 68 médailles d'or

MOSCOU (Reuter) — Les athlètes soviétiques arrivent au terme des Jeux universitaires en grands triomphateurs. Au cours des 10 jours de compétitions, en effet, ils ont accumulé pas moins de 68 médailles d'or, contre 19 pour les Etats-Unis.

Les Soviétiques ont remporté 13 épreuves dans le courant de la journée et ont maintenu le rythme étonnant qu'ils avaient imposé dès le début des épreuves. Leur satisfaction sera cependant quelque peu ternie par leur échec en basketball, où ils durent s'incliner devant les Américains.

Ceux-ci étaient évidemment désireux de venger leur défaite de dernière seconde des Jeux olympiques de Munich, et n'ont laissé aucune chance à leurs adversaires, pour clôturer une finale tambour battant sur le score indiscutable de 75 à 67.

Les Soviétiques ne furent jamais à la hauteur des Américains, plus précis sous le panier, et intraitables en défense. En outre, cinq des meilleurs Soviétiques furent éliminés, ayant chacun commis cinq fautes personnelles.

Le Brésil a remporté la médaille de bronze en infligeant un revers de 80-79 à l'équipe canadienne.

Autre ombre au tableau des Soviétiques, la suprématie américaine dans les piscines. Les Etats-Unis remportent en effet 16 des 22 médailles d'or en jeu dans les épreuves de natation, notamment, grâce à Jack Tingley dans le 1,500 mètres nage libre, Mary-Ellen-Feldmann dans le 100 mètres dos, et Susie Atwood dans le 200 mètres quatre nages.

Les Etats-Unis ont porté leur butin de médailles d'or à 19, grâce encore à la natation, en remportant le relais 4 fois 100 mètres dames, et le 4 fois 100 mètres quatre nages messieurs.

Les Soviétiques durent se contenter dans ce domaine des victoires de Nikolai Pankin dans le 100 mètres brasse, et de Sergei Zacharov dans le 400 mètres quatre nages messieurs.

Mais ailleurs, les Soviétiques tenaient le haut du pavé. En lutte libre, par exemple, ils ont remporté six titres sur 10. Ils s'adjugent également les médailles d'or en volleyball, messieurs et dames, et en basket féminin. Les Soviétiques se sont également imposés en escrime et au plongeon.

Classement final

Pays	Or	Argent	Bronze	Total
1) URSS	68	T35	T31	134
2) Etats-Unis	19	14	20	53
3) Roumanie	4	7	6	17
4) Japon	3	8	1	12
5) Cuba	2	4	1	7
6) Pologne	2	3	5	10
7) Grande-Bretagne	2	3	1	6
8) Tchécoslovaquie	2	2	1	5
9) Italie	2	-	6	8
10) Finlande	2	-	-	2
11) Hongrie	1	9	4	14
12) Bulgarie	1	8	7	16
13) RFA	1	4	7	12
14) RDA	1	3	8	12
15) France	1	2	1	4
16) Yougoslavie	1	1	2	4
17) Mongolie	1	-	1	2
18) Iran	-	3	-	3
19) Canada	-	2	5	7
20) Australie	-	1	3	4
21) Inde	-	1	1	2
22) Hollande	-	1	-	1
23) Brésil	-	-	5	5
24) Mexique	-	-	1	1
25) Kénya	-	-	1	1
26) Corée du Sud	-	-	1	1

Buckingham défait les Etoiles de Gatineau

MASSON — Les Flyers de Buckingham ont blanchi les Etoiles de Gatineau par le compte de 2 à 0, hier soir, dans la première de trois autres parties du tournoi annuel de balle lente Molson de Masson.

Alain Deschâtelets a empoché la victoire et Laurier Ethier a été le lanceur perdant. Bob Aubé a cogné un double d'un point en deux apparitions au marbre et, chez les vaincus, Ethier y est allé d'un simple en deux présences.

Dans le deuxième match à l'affiche, les porte-couleurs de la taverne Laval de Hull ont infligé un revers de 8-4 aux joueurs de la Boutique du Meuble de Gatineau.

Le lanceur gagnant a été Gilles Belly tandis que Gaston Galipeau a encaissé le revers.

Chez les vainqueurs, Gilles Tessier a cogné un circuit en deux visites au marbre; Gaston Courchesne a frappé un simple et un triple en quatre apparitions et Gilles Barre a claqué un triple en deux présences.

Yves Bastien, Bob Luck et Marc Plouffe ont chacun cogné un circuit pour les perdants.

De son côté, le Marc Sport de Gatineau a remporté une victoire facile de 10 à 4 aux dépens des représentants de la taverne Canuck de Gatineau.

Emile Bigras a empoché le gain tandis que Paul Bourgeois subissait la défaite.

Laurent et Marcel Primeau, tous deux du Marc Sport, ont chacun frappé trois simples. Chez les perdants, Marcel Deault a claqué un circuit et Lucien Chartrand a réussi trois simples en autant de visites au marbre.

Instructeurs gérants et arbitres sont demandés

PTE-GATINEAU — L'Association de hockey mineur de Pte-Gatineau est à la recherche d'instructeurs, gérants, entraîneurs, d'un arbitre en chef et de plusieurs autres arbitres (avec expérience si possible) en prévision de la prochaine saison de hockey mineur.

Tous ceux, qui seraient intéressés à se joindre à cette association de hockey, sont priés de s'adresser le plus tôt possible au Service des Loisirs de Pte-Gatineau, 5 boul. du Progrès, ou à 6 rue Olier, (secteur Le Baron) afin de remplir une formule. La date limite pour le régional est le 31 août et à la fin de septembre pour le municipal. L'on peut obtenir tous les renseignements nécessaires en téléphonant à 777-2796 ou à 777-8736.

DELEGUE COMMERCIAL

Traitement initial jusqu'à $18,000.

Le défi

Une société de développement industriel, qui désire contribuer à la croissance économique de sa région recherche un délégué commercial pour la représenter dans le milieu des affaires sur la scène internationale. La personne choisie devra établir et maintenir des relations d'affaires avec les dirigeants d'entreprises aussi bien ici qu'à l'étranger. Ses activités auront pour but de promouvoir les avantages multiples de la région afin de susciter des initiatives d'investissements et d'études de marchés de la part d'industriels. Lieu de travail: Hull.

Les candidats

Bilingues, vous êtes idéalement diplômés universitaires et avez une expérience éprouvée dans le domaine des relations publiques ou de la commercialisation. Vous avez mis à profit votre créativité dans la mise en oeuvre de programmes de commercialisation. Votre entregent vous a permis d'entretenir de bonnes relations avec le milieu des affaires; les politiques et les pratiques couramment utilisées sur les marchés internationaux vous sont familières.

Vous référant au dossier 34-11-523L, veuillez adresser votre demande, qui sera traitée confidentiellement à

M. Philippe Brassard, Suite 835, 1 Place Ville-Marie, Montréal, Qué.

P. S. ROSS ET ASSOCIES
CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

MEMBRE DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES CONSEILLERS EN ADMINISTRATION.

DIRECTEUR

Etudes-Développement Régional

Traitement initial jusqu'à $21,000

Le défi

Notre cliente, une société d'aménagement, vous offre l'opportunité de diriger et de coordonner son service d'études et de recherches, dans le domaine du développement régional. Relevant du président et appuyé par une équipe de spécialistes, le candidat choisi sera responsable de l'élaboration des techniques de développement régional et d'aménagement de sites industriels et touristiques. Le directeur représentera la société au niveau technique auprès des divers organismes publics de la région. Lieu de travail: Hull

Les candidats

Diplômés universitaires en urbanisme ou en sciences sociales, ayant une solide expérience au niveau de la planification et de la recherche en urbanisme; les techniques modernes utilisées dans ces domaines vous sont familières. Votre créativité a déjà été mise à l'épreuve dans l'élaboration de programmes d'aménagement souples et modernes. Vous désirez oeuvrer au sein d'une équipe professionnelle où vous pourrez contribuer d'une façon tangible à l'essor de la région.

Vous référant au dossier 34-11522L, veuillez adresser votre demande, qui sera traitée confidentiellement à

M. Philippe Brassard, poste 835, 1 Place Ville-Marie, Montréal, Qué.

P. S. ROSS ET ASSOCIES
CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

MEMBRE DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES CONSEILLERS EN ADMINISTRATION.

DIRECTEUR DE LA FORMATION ET DU PERFECTIONNEMENT

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES

Poste à Québec

FONCTIONS — Sous l'autorité du sous-ministre adjoint responsable des relations professionnelles, orienter les politiques générales du ministère des Affaires sociales en matière de formation, de perfectionnement et de recyclage destinées au secteur para-public. A cette fin, le titulaire doit: définir les objectifs généraux et déterminer les priorités relatives aux programmes de formation, de perfectionnement et de recyclage destinés au secteur des Affaires sociales; coordonner la préparation et la réalisation de ces programmes; représenter le ministère des Affaires sociales au sein des divers comités intéressés à ce domaine d'activités.

EXIGENCES Diplôme universitaire dans une discipline appropriée; plusieurs années d'expérience reliée aux fonctions du poste notamment en gestion du personnel et en pédagogie. Une vaste expérience dans ce secteur d'activités peut suppléer à l'absence de diplôme universitai-

TRAITEMENT $18,950 à $23,100

CONCOURS A620CQ— Date limite pour l'inscription: 31 août 1973.

S'inscrire à l'aide du questionnaire "offre de service" qu'on peut se procurer aux bureaux de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC (Québec: tél. 643-3984; Montréal: tél. 873-3035) ou aux bureaux régionaux des ministères.

SI LE NOMBRE DE CANDIDATURES SOUMISES PAR DES CITOYENS CANADIENS EST SUFFISANT POUR COMBLER CE POSTE, LA COMMISSION LIMITERA SA SELECTION A CES PERSONNES.

Emplois • Carrières

HÔPITAL DES LAURENTIDES

L'ANNONCIATION COMTE DE LABELLE P.Q. 819-275-2118

LE CENTRE HOSPITALIER DES LAURENTIDES

recherche:

1 CHEF TECHNICIEN EN RADIOLOGIE
1 TECHNICIEN EN RADIOLOGIE

Avantage, possibilité de faire de la garde

FAITE PARVENIR CURRICULUM VITAE AU:

Directeur du Personnel
Centre Hospitalier des Laurentides
L'ANNONCIATION
Comté Labelle
P.Q.

COLLEGE ALGONQUIN

LE CENTRE DE DOCUMENTATION DU CAMPUS WOODROFFE

recherche un

BIBLIOTHECAIRE I

FONCTIONS:
Le travail du candidat choisi comprendra de l'aide aux étudiants et aux professeurs, des cours sur l'emploi de la documentation, la préparation de bibliographies et d'étalages et l'initiation des étudiants au centre de documentation. Le titulaire devra travailler le soir et en fin de semaine.

EXIGENCES:
Les candidats doivent détenir un baccalauréat ou une maitrise en bibliothéconomie et pouvoir communiquer efficacement en français et en anglais. L'expérience du travail auprès des étudiants et la connaissance des documents portant sur le commerce, le domaine technique et les sciences sociales seraient des atouts.

ECHELLE DE TRAITEMENT:
$8,100 - $11,200

Veuillez préciser le numéro du concours dans la demande que vous ferez parvenir, par écrit, au

SERVICE DU PERSONNEL
1385, AVENUE WOODROFFE
OTTAWA K2G 1V8

CONCOURS no 167-73

LA CITE DE VANIER RECHERCHE

UN ADMINISTRATEUR EN CHEF UN OFFICIER CHARGE DU DEVELOPPEMENT

Cette cité de 20 à 25,000 habitants, adjoignant Ottawa, Ontario, invite des candidatures bilingues à ces deux postes clefs.

- **L'ADMINISTRATEUR EN CHEF:** donne une direction générale à tous les services municipaux. Il avise le Conseil et les chefs de service. Son expérience passée démontre ses capacités administratives étendues et à la fois la flexibilité et le succès de son style de direction et d'animation de ceux qui oeuvrent avec lui.

- **L'OFFICIER CHARGE DU DEVELOPPEMENT** est le secrétaire de la Commission du Plan, et dirige les activités du personnel qui en relève. La formation et l'expérience pratique ainsi que l'habileté dans la négociation, dont sa carrière fait preuve, lui permettront d'administrer le plan et les programmes de développement qui s'y associent.

Les salaires et bénéfices correspondent aux niveaux courants dans les municipalités ontariennes équivalentes.

Prière de faire parvenir, avant le 31 août 1973, son "curriculum vitae" à:

M. R. Bégin, président,
Comité du gouvernement général,
Hôtel de ville, 297, rue Dupuis,
Cité de Vanier, Ontario.

Jocelyne en 17e place à Denver

DENVER (PA) — Mary Mills a signé une carte de 67, quatre coups sous la normale, hier, pour s'assurer une priorité de trois coups sur ses plus proches rivales après la première ronde du tournoi de Denver (National Jewis Hospital Open) au club de golf Green Gables.

Mlle Mills, de Gulfport, Miss. a réussi des birdies aux premier, septième, 12ème, 15ème et 18ème trous.

Jane Blalock, Kathy Ahern, Cathy Duggan et Betsy Rawls occupent la deuxième position avec des fiches de 70.

Jocelyne Bourassa, de Shawinigan, est en 17ème place avec une carte de 56-37-73.

SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

composez **237-3050**

du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.; le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

Emplois • Carrières

CHEF DE LA DIVISION DES ETUDES DU MILIEU
(Planification des transports)

MINISTERE DES TRANSPORTS

Poste à Québec mais nécessité d'assurer de fréquentes présences au bureau de Montréal.

FONCTIONS — Sous l'autorité du chef du service des études en planification des transports, planifier et diriger des études sur le milieu, dans le but d'inventorier les facteurs sociologiques, économiques, spatiaux et écologiques; prévoir, à partir de ces études, les besoins à moyen et à long terme de la collectivité en matière de systèmes de transport. A cette fin, le titulaire doit: participer activement à la formulation des programmes, stratégies et politiques en matière de systèmes de transport; superviser des études visant la prévision des besoins de la collectivité en matière de transport et ce, à partir des données socio-économiques recensées auprès des ministères et organismes publics et privés compétents en cette matière; participer à l'établissement de liens étroits de communication avec les ministères et organismes intéressés et établir des mécanismes de consultation avec la population; évaluer l'impact des structures tarifaires et de la réglementation gouvernementale sur le développement et l'efficacité des systèmes de transport; évaluer, s'il y a lieu, l'impact sur le plan de l'environnement, des programmes et projets d'amélioration des systèmes de transport.

EXIGENCES Diplôme universitaire en sciences humaines, en sciences appliquées, en architecture ou en toute autre discipline universitaire appropriée; de préférence, maîtrise en urbanisme ou en aménagement du territoire; environ 10 années d'expérience reliée à l'étude et à l'aménagement du territoire, plus particulièrement dans le domaine du transport.

TRAITEMENT $16,100 à $20,200

CONCOURS A621CE. Date limite pour l'inscription: 31 août 1973.

S'inscrire à l'aide du questionnaire "offre de service" qu'on peut se procurer aux bureaux de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC (Québec: tél. 643-3984; Montréal: tél. 873-3035) ou aux bureaux régionaux des ministères.

SI LE NOMBRE DE CANDIDATURES SOUMISES PAR DES CITOYENS CANADIENS EST SUFFISANT POUR COMBLER CE POSTE, LA COMMISSION LIMITERA SA SELECTION A CES PERSONNES.

DIRECTEUR GENERAL DE L'ETABLISSEMENT DES IMMIGRANTS

MINISTERE DE L'IMMIGRATION

Poste à Montréal

FONCTIONS — Sous l'autorité du sous-ministre, le titulaire est responsable de l'orientation, de la planification et de la direction des activités de la direction générale de l'établissement. A cette fin, il doit: constituer un inventaire permanent des besoins en ressources humaines et économiques susceptibles d'être comblés par une immigration sélective et rationnelle; favoriser l'apport des capitaux étrangers de la part des immigrants; coordonner et planifier les activités des bureaux à l'étranger; assurer à l'immigrant les services essentiels à son établissement en vue d'une intégration harmonieuse à la communauté québecoise.

EXIGENCES Diplôme universitaire en sciences économiques, en sciences de l'administration avec concentration en économie, en sciences humaines ou en toute autre discipline appropriée; vaste expérience dans les domaines de la main-d'oeuvre, de l'industrie et de l'administration ou tout autre domaine connexe. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans ce secteur d'activités peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT $19,925 à $25,400

CONCOURS A620CT—Date limite pour l'inscription: 31 août 1973.

S'inscrire à l'aide du questionnaire "offre de service" qu'on peut se procurer aux bureaux de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC (Québec: tél. 643-3984; Montréal: tél. 873-3035) ou aux bureaux régionaux des ministères.

SI LE NOMBRE DE CANDIDATURES SOUMISES PAR DES CITOYENS CANADIENS EST SUFFISANT POUR COMBLER CE POSTE, LA COMMISSION LIMITERA SA SELECTION A CES PERSONNES.

CHEF DE LA DIVISION DES ROUTES

MINISTERE DES TRANSPORTS

Poste à Québec

FONCTIONS — Sous l'autorité du chef du service des systèmes et méthodes, coordonner les activités relatives à l'étude, à l'implantation et à l'amélioration de systèmes opérationnels, de méthodes, de contrôles et autres procédés administratifs et ce, au sein des différents services du ministère. A cette fin, le titulaire doit: étudier les relations entre les différents services du ministère et proposer des méthodes et procédures renouvelées; étudier et proposer des méthodes et procédures renouvelées; étudier et proposer des modifications aux méthodes de travail en vue d'améliorer la gestion de la direction générale des routes; participer à l'élaboration des procédures de la direction générale des routes; étudier la possibilité de traiter par informatique des systèmes d'information, et ce, en collaboration avec le chef du service de développement des systèmes informatiques.

EXIGENCES Diplôme universitaire en génie, sciences de l'administration ou en toute autre discipline appropriée. L'absence de diplôme universitaire peut être compensée par une expérience directement reliée aux fonctions du poste. Environ 10 années d'expérience diversifiée dans le domaine de l'administration, notamment orientée vers la solution des problèmes de gestion. De préférence, expérience dans le domaine de la voirie et du transport.

TRAITEMENT $16,100 à $20,200

CONCOURS A621BZ—Date limite pour l'inscription: 31 août 1973.

S'inscrire à l'aide du questionnaire "offre de service" qu'on peut se procurer aux bureaux de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC (Québec: tél. 643-3984; Montréal: tél. 873-3035) ou aux bureaux régionaux des ministères.

SI LE NOMBRE DE CANDIDATURES SOUMISES PAR DES CITOYENS CANADIENS EST SUFFISANT POUR COMBLER CE POSTE, LA COMMISSION LIMITERA SA SELECTION A CES PERSONNES.

Denis et Jean Potvin admirent le trophée qui porte leur nom. Sur le gazon, le trophée LE DROIT, décerné au meilleur golfeur de la classe "A".

DIRECTEUR DU SERVICE DE L'ORGANISATION SCOLAIRE

MINISTERE DE L'EDUCATION

Poste à Québec

FONCTIONS — Sous l'autorité du directeur général de l'enseignement collégial, superviser l'élaboration d'une politique d'aménagement physique des collèges et collaborer à l'étude de projets de construction avec les divers organismes extérieurs impliqués dans ce secteur d'activités. A ces fins, il doit: conseiller les autorités compétentes au niveau des collèges sur les procédures et les moyens à mettre en oeuvre en vue d'améliorer les méthodes de gestion de l'équipement; administrer les plans d'équipements des collèges (analyse des besoins, détermination des coûts, normalisation); collaborer à l'application des politiques de planification avec les services intéressés.

EXIGENCES Diplôme universitaire en sciences appliquées ou en toute autre discipline appropriée; environ 10 années d'expérience reliée aux fonctions du poste; bonne connaissance du système scolaire du Québec plus particulièrement au niveau collégial.

TRAITEMENT $18,950 à $23,100

CONCOURS A620CR—Date limite pour l'inscription: 31 août 1973.

S'inscrire à l'aide du questionnaire "offre de service" qu'on peut se procurer aux bureaux de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC (Québec: tél. 643-3984; Montréal: tél. 873-3035) ou aux bureaux régionaux des ministères.

SI LE NOMBRE DE CANDIDATURES SOUMISES PAR DES CITOYENS CANADIENS EST SUFFISANT POUR COMBLER CE POSTE, LA COMMISSION LIMITERA SA SELECTION A CES PERSONNES.

DIRECTEUR GENERAL DU BUREAU DE RECHERCHE SUR LA REMUNERATION

MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

Poste à Québec.

FONCTIONS— Diriger et coordonner des travaux de recherche relatifs aux traitements, bénéfices marginaux et autres conditions de travail de la main-d'oeuvre des autres secteurs de l'économie et ce, aux fins de la détermination des conditions de travail des employés des secteurs public, para-public et péri-public. A cette fin, le titulaire doit: voir à l'organisation du bureau de recherche et en diriger ses activités; concevoir et développer des techniques statistiques; orienter et coordonner des travaux de recherche concernant le rémunération

EXIGENCES— Diplôme universitaire en sciences économiques, en sciences administratives ou en toute autre discipline universitaire appropriée; expérience reliée aux fonctions du poste notamment dans le domaine de la recherche appliquée; maîtrise des techniques statistiques; habileté à s'acquitter de ces fonctions avec une grande latitude d'action.

TRAITEMENT— Ce poste est susceptible d'intéresser le candidat dont le traitement est supérieur à $20.000.

CONCOURS— A 620 CW Date limite pour l'inscription: 7 septembre 1973

S'inscrire à l'aide du questionnaire "offre de service" qu'on peut se procurer aux bureaux de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC (Québec: tél. 683-3984; Montréal: tél. 873-3035) ou aux bureaux régionaux des ministères.

SI LE NOMBRE DE CANDIDATURES SOUMISES PAR DES CITOYENS CANADIENS EST SUFFISANT POUR COMBLER CE POSTE, LA COMMISSION LIMITERA SA SELECTION A CES PERSONNES

DIRECTEUR DU DEVELOPPEMENT DES MEDIA

MINISTERE DES COMMUNICATIONS -POSTE A QUEBEC.

FONCTIONS — Sous l'autorité du directeur général des télécommunications, formuler des politiques à l'échelle du Québec en matière de développement de la radio-télédiffusion éducative et culturelle, des câbles coaxiaux à des fins de programmation communautaire et des média d'information (presse, radio, télévision). A cette fin, le titulaire doit: diriger des travaux de recherche en cette matière; élaborer et diriger des projets susceptibles d'apporter une meilleure connaissance et une utilisation plus efficace des nouvelles technologies de communications; coordonner la production gouvernementale de documents audio-visuels conformément à la loi du ministère des Communications.

EXIGENCES — Diplôme universitaire, de préférence de deuxième cycle, en sciences humaines ou en toute autre discipline universitaire appropriée; plusieurs années d'expérience reliée aux fonctions du poste notamment dans le domaine de la production audio-visuelle. Connaissances approfondies de la science de l'information et de l'utilisation des divers média de communications.

TRAITEMENT — $18,950 à $23,100

CONCOURS — A 620CV Date limite pour l'inscription: 14 septembre 1973.

S'inscrire à l'aide du questionnaire "offre de service" qu'on peut se procurer aux bureaux de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC (Québec: tél. 643-3984; Montréal: tél. 873-3035) ou aux bureaux régionaux des ministères.

SI LE NOMBRE DE CANDIDATURES SOUMISES PAR DES CITOYENS CANADIENS EST SUFFISANT POUR COMBLER CE POSTE, LA COMMISSION LIMITERA SA SELECTION A CES PERSONNES.

Le tournoi Potvin

Un succès, malgré l'absence de certaines vedettes

par Gilles PILON

ROCKLAND — Bobby Orr, Yvan Cournoyer, Richard Martin, Robert Rousseau, Serge Savard, Rod Gilbert et Dale Tallon, entre autres, n'y étaient pas...

Ces messieurs du hockey professionnel, pour toutes sortes de raisons, n'ont pu se rendre au premier tournoi de golf des frères Jean et Denis Potvin, hier, au club Outaouais de Rockland.

Les organisateurs du tournoi avaient, il va sans dire, concentré leurs efforts publicitaires sur la présence de super-vedettes du hockey.

"On déclarait depuis le début que les Orr et Cournoyer joueraient au tournoi Potvin", affirmait un organisateur, hier soir. "Eh bien, ils brillaient par leur absence. Que voulez-vous? Un joueur de hockey professionnel, c'est un peu comme un politicien. Je ne veux pas faire le procès des absents, au contraire. Ils avaient sûrement de bonnes raisons..."

Evidemment, les amateurs et 250 golfeurs qui s'étaient rendus au club Outaouais en quête d'autographes de Bobby Orr ou Yvan Cournoyer ont été déçus. Mais la présence d'autres vedettes du hockey professionnel a vite fait dissoudre le mécontentement.

Jean-claude Tremblay y était, de même que Claude Larose, Ed Westfall, Murray Wilson, Pete Laframboise, Pierre Jarry, Blake Dunlop, Ian Turnbull, Peter Gaw et Gerry Desjardins.

"Bon d'accord. Je n'ai pas vu Orr", déclarait un golfeur de Vanier. "Mais j'ai notamment rencontré Larose et Tremblay et j'en suis fier. Que Orr reste chez lui..."

Doug McLean, roulant un 72 — la normale, a remporté les honneurs dans la classe "A", ce qui lui a valu le trophée LE DROIT et de magnifiques bâtons.

Le trophée Potvin, décerné au groupe de quatre ayant obtenu le meilleur pointage net, est allé à Noël, Marcel et Roger Potvin (aucun lien de parenté avec Jean et Denis) ainsi qu'à Gérald Buissière. Le "foursome" d'Orléans affichait un pointage de 230.

Dans la classe "B", John Hryharcuck a mérité le trophée du OTTAWA JOURNAL en roulant un 76 (brut) tandis que, dans la classe "C", S. Chambers, affichant un 81, a remporté le trophée du CITIZEN.

Chez les joueurs de hockey, Pierre Jarry, des Maple Leafs de Toronto, a joué la meilleure ronde, un 76 (brut). Blake Dunlop suivait de près, avec un 78. Denis et Jean Potvin, ainsi que Peter Gaw, ont roulé un 80; Tremblay, un 81; Larose, un 82; Turnbull, un 84; Westfall, un 86; Laframboise, un 88 et Desjardins, un 110...

Chez les politiciens, le vice-président de la CCN, J.-C. Lahaie, a roulé un 91. Le maire Pierre Benoit (Dieu lui pardonne) n'a pu faire mieux qu'un 121...

Tous les profits du premier tournoi Potvin seront versés au fonds du même nom, qui aidera les athlètes amateurs de toutes les disciplines dans la région d'Ottawa. Selon les organisateurs, les profits s'élèveront à quelque $3,000.

Championnats provinciaux de baseball à Gatineau

GATINEAU — C'est à l'occasion de la fin de semaine de la Fête du Travail que la Fédération du baseball amateur du Québec couronnera ses champions provinciaux dans les différentes catégories. En effet, c'est à Gatineau que se dérouleront ses championnats les 31 août ainsi que les 1 et 2 septembre. Le lundi 3 septembre a été réservé en cas de mauvais temps au cours du tournoi.

A l'occasion de ces championnats, l'on aura l'occasion de voir à l'oeuvre les meilleures formations de baseball des quinze régions du Québec.

Les séries préliminaires, qui servent à déterminer les représentants de chaque région ont débuté depuis quelque temps déjà et il va sans dire que les rencontres sont des plus excitantes à ce stade du championnat.

Quelques formations se sont même assurées une participation aux championnats en méritant le titre dans leur région.

Il s'agit des équipes de Charlesbourg et Repentigny dans la classe moustique AA pendant que les équipes de Québec Centre et Joliette en ont fait de même chez les pee wee AA.

Dans la catégorie midget AA, le Québec (DSN) ainsi que Gatineau se sont déjà qualifiés pendant que les équipes Charlesbourg et Terrebonne en ont fait autant dans la section bantam AA. Dans la section junior, les équipes Rivière-du-Loup et St-Jean (Pirates) sont assurés de participer aux championnats.

Pas moins de 42 formations de différents calibres se rendront donc à Gatineau durant la fin de semaine de la Fête du Travail et il va s'en dire que les rencontres intéresseront tous les fervants du baseball.

Emplois • Carrières

L'AMBASSADE DU ROYAUME DU MAROC AU CANADA

RECHERCHE POUR OCTOBRE 1973

DES ENSEIGNANTS

DISCIPLINES:

Mathématiques, Physique, Chimie

NIVEAU:

Secondaire, 1er et 2e cycles (Enseignement secondaire II, III, IV).

CONDITIONS DE CANDIDATURE:

- Excellente connaissance de la langue française
- Expérience de l'enseignement souhaitable
- Formation requise pour enseigner au niveau secondaire

Faire parvenir curriculum vitae détaillé avec copie des diplômes le plus tôt possible.

Aucune candidature ne sera acceptée après le 15 septembre 1973. Les entrevues débuteront à cette date à l'Ambassade du Royaume du Maroc à Ottawa.

AMBASSADE DU ROYAUME DU MAROC
Service Culturel
38, Range Road
OTTAWA, (Ontario)
Tél: 236-7391

POLICE D'OTTAWA

Une belle et intéressante carrière vous est proposée dans la Police d'Ottawa, la plus importante et la mieux organisée des polices de l'Ontario.

Présentez-vous au Bureau de recrutement, au quartier général de la Police d'Ottawa, 60, rue Waller, Ottawa, Ontario, 236-0311, poste 257, et une carrière d'avenir pourrait s'ouvrir pour vous.

Le candidat constable doit avoir le niveau d'instruction de la 12e année ou l'équivalent.

Le traitement va de $8,939.00 à $12,260.00.

La semaine de travail est de 40 heures. L'uniforme est fourni; il y a des vacances payées, un régime de pension et d'assurance médicale, et bien d'autres avantages en plus.

Le Chef de Police d'Ottawa
Léo-J. Séguin

tourisme

LE DROIT

Au mois d'août, Bruxelles devient une ville déserte

BRUXELLES (PC) — Si vous voulez faire laver professionnellement une chemise ou faire nettoyer un complet, ne venez pas à Bruxelles en plein été. Si vous espérez rencontrer des gens ou découvrir des renseignements intéressants, à Bruxelles, le coeur et le centre nerveux du Marché commun européen, encore une fois, ne vous dérangez pas à cette période de l'année.

Car c'est le mois d'août, l'époque où politiciens, bureaucrates, nettoyeurs, buandiers et autres serviteurs indispensables du public sont partis loin de la grisaille de Bruxelles pour se prélasser sur les plages de la Belgique et d'ailleurs.

Près des trois quarts de l'exode des vacances, en Belgique, se produit pendant la période juillet-août, mais les vacanciers commencent à revenir à leurs habitudes citadines plus tôt que leurs contreparties en France.

Les Français consacrent tout le mois d'août à la frénésie des vacances, et effectuent leur "rentrée" en septembre.

A Bruxelles, en tout cas, les touristes peuvent visiter en toute quiétude les attractions classiques, comme la magnifique Grand-Place, en ce moment presque désertée par les bruxellois qui habituellement aiment venir y flâner.

Un grand nombre des absents sont parmi le tiers de la population belge, laquelle est de 10 millions, qui part en vacances chaque année. En dépit de l'attirance exercée de plus en plus par les endroits plus éloignés, les vieilles habitudes sont difficiles à déraciner et la moitié des vacanciers belges passent leur congé annuel quelque part dans leur propre pays.

Environ 35 pour cent de ce nombre, déclare le récent sondage, continuent de prendre la même direction que celle qu'avaient adoptée plusieurs générations avant eux.

Cela les conduit à la côte de la Mer du Nord. Les villes côtières d'Ostende et de Blankenberge sont, encore cette année, envahies par une foule de vacanciers de Bruxelles et des autres grands centres. L'absence accoutumée du roi Beaudouin parmi les foules de vacanciers a été remarquée récemment dans une revue belge, qui s'est laissé aller à une rare expression de désapprobation dirigée contre le monarque et sa femme.

La revue, Special, soulignait le fait que Baudouin et Fabiola sortent rarement de leur cercle officiel pour se rapprocher de la masse des Belges. Ainsi, disait Special, le couple royal passe ses vacances en Espagne, le pays d'origine de la reine Fabiola, au lieu de se promener, comme le font des milliers de Belges, sur les plages d'Ostende.

Un grand nombre de Belges se rendent également dans les Ardennes pour leurs vacances. Là, ils peuvent s'ébattre dans les vertes collines et les forêts ombragées de ce coin du sud-est de leur pays.

A l'étranger.

Toute proportion gardée, cependant, les Belges passent moins de leurs vacances dans leur milieu natal que ne le font les Français, les Britanniques et les Hollandais.

Parmi les pays hors frontière, c'est la France qui présente le plus d'attrait pour les vancanciers. Environ 17 pour cent des Belges y prennent les leurs.

L'Italie et l'Espagne attirent environ cinq pour cent chacune des vacanciers belges, tandis que l'Allemagne et la Suisse suivent de près. Un rapport publié par le Commissariat général du Tourisme, à Bruxelles, disait il y a quatre ans que la plupart des vacances belges se passaient dans un rayon de 250 milles du pays.

Explorez la plus grande réserve d'animaux sauvages au Canada!

Venez en voiture avec toute la famille. Vous circulerez au milieu des fauves vivant en liberté: 2 familles de lions, 1 troupeau de tigres, des guépards et des rhinocéros dans le même enclos. Des éléphants, des girafes, des zèbres, des babouins . . . des centaines d'animaux sauvages!

PARC SAFARI AFRICAIN
Venez, on vous mangera pas!
Hemmingford, au sud de Montréal—Autoroute 15, sortie 4

New Dundee pourrait devenir un rendez-vous touristique

Par VICTOR STANTON

NEW DUNDEE, Ont. (PC) — T.S. (Ted) Lewis a des projets quasi illimités pour la petite localité de New Dundee, à l'ouest de Kitchener. "Ce pourrait être un rendez-vous touristique, déclare le sympathique propriétaire du magasin "The Emporium", lequel est à la fois une boutique, un magasin d'antiquités et un cinéma à l'ancienne mode. Tout cela est réuni sous le toit d'un ancien magasin général de l'époque victorienne.

"Tout ce dont nous avons besoin, c'est d'attirer ici quelques commerces originaux, et l'affaire ira toute seule."

Son propre commerce, qui est un mélange de centre de loisirs, de musée et de boutiques à trouvailles, a déjà attiré plus de 40,000 visiteurs, depuis les quelque deux ans qu'il fonctionne.

Ce genre de magasin, qui a ses racines dans un mode de vie florissant dans le passé, n'est pas répandu dans ce pays, particulièrement dans les régions rurales où, dit M. Lewis, "les gens vivent encore avec des choses que les citadins se meurent d'acheter".

L'idée d'ouvrir un commerce semblable lui est venue à cause d'une longue fascination vis-à-vis des vieilles choses. "Nous avons toujours acheté des vieilles maisons, et nous aimons les meubles victoriens. Nous avions l'habitude d'amener les enfants au Musée de la Science et de l'Industrie, à Chicago, où ils ont un cinéma montrant de vieux films silencieux."

Retour à la nature

A Chicago, M. Lewis dirigeait une compagnie qui dessinait et installait des ordinateurs. "Un jour, j'ai décidé de quitter tout cela et de m'installer dans une petite ville, n'importe où, loin de la ville, loin des drogues, afin de faire quelque chose qui soit plus étroitement lié aux valeurs humaines.

"J'ai donné cinq mois d'avis, nous avons vendu la maison, puis nous avons pris avec nous les enfants, les chiens, les chats, le serin, le poisson rouge et six plantes. Nous sommes venus à Guelph, où habitent les parents de ma femme.

"Nous avons commencé à chercher un vieux magasin victorien, et six jours après nous avons découvert à New Dundee exactement ce que nous cherchions. En deux heures nous l'avions acheté."

C'était à la fin de juin 1971, et pendant les trois mois qui ont suivi, le mari et la femme ont travaillé "20 heures par jour" pour que la première section du magasin soit prête pour la mi-septembre.

Cinq mois plus tard, les Lewis ont ouvert le Cinéma "Peanut Shell", où pour 15 cents on peut voir de vieux films de Chaplin, de W.C. Fields, de Laurel et Hardy ou des Keystone Kops. Pour un autre 15 cents, on peut acheter un sac de "peanuts" qu'on peut manger tout en regardant le film, avec permission de jeter les écailles par terre.

Les spectacles sont à toutes les demi-heures les samedis et dimanches après-midi, et sur rendez-vous les jours de semaine.

HOTEL SEA RANCH

ALLONS A LA MER!

C'est une invitation... et non un défi! Où ailleurs en Floride trouverez-vous 1300 pieds de plage sablonneuse privée longeant l'Atlantique, 15 acres de paysages tropicaux, et seulement 120 chambres dans une oasis intouchée? Nagez dans la mer ou dans notre piscine d'eau douce, amusez-vous sur nos 7 courts d'argile pour tennis, badminton, ballon-volant, ou encore, étendez-vous au soleil de Floride! TARIFS D'ETE! NOUVELLE BROCHURE! Consultez AGENT DE VOYAGE!

FORT LAUDERDALE
4700 N. OCEAN BLVD. 33308
305-772-0400

S.S. FRANCE
LE PLUS PRESTIGIEUX PAQUEBOT DU MONDE

1. Croisière d'automne dans les Caraibes: (La seule croisière du "FRANCE" dans les Caraibes cette saison) Au départ de New York. Du 1er au 13 novembre 1973. (12 jours.) Escales aux Bahamas, St-Martin, Martinique, Ste-Lucie, Les Saintes, St-Thomas. Prix: à partir de $545. US.
2. Croisière de Noël: Au départ du Havre. Du 21 décembre 1973 au 2 janvier 1974 (12 jours). Escales à Santa Cruz de Tenerife (Iles Canaries), Dakar (Sénégal), Las Palmas (Iles Canaries) et Agadir (Maroc). Prix: à partir de $755. US
3. Croisière autour du monde: Au départ de New York. Du 9 janvier au 11 avril 1974 (92 jours). Escales à: Fort de France (Martinique), Bahia et Rio de Janeiro (Brésil), Traversée du Détroit de Magellan, Puerto Montt (Chili), Callao (Pérou), Archipel des Tuamotou, Tahiti, Auckland et Wellington (Nouvelle-Zélande), Sydney (Australie), Hobart (Tasmanie), Bali (Indonésie), Hong Kong, Kotakinabalu (Malaisie), Singapour, Colombo (Ceylan) Bombay (Inde), Mahe (Archipel des Seychelles), Malindi (Kenya), Durban (Union Sud Africaine), Passage du Cap de Bonne Espérance, Capetown, Sainte-Hélène, Dakar (Sénegal), Cannes (France), Funchal (Madère). Prix: à partir de $5,770. US

POUR INFORMATIONS ET RESERVATIONS:
VOYAGES GUERTIN LTEE
"VOTRE AGENT DE VOYAGES"
103 PRINCIPALE — 777-1651

VOYAGES ETE '73

Les prix indiqués sont à raison de 2 personnes par chambre, de plus, ils sont sujets à changement.

VOYAGES DE 1 SEMAINE ET PLUS

Faites vos réservations dès maintenant pour vos vacances-soleil à:

MIAMI - FREEPORT
NASSAU - JAMAIQUE
BARBADES

VOYAGES DE 3 ET 4 JOURS

EXPO DE QUEBEC
Du 1er au 3 septembre
A compter de..... 42.50

NEW YORK
Du 5 au 8 octobre
A compter de..... 66.00

VOYAGES DE 1 JOUR

ALEXANDRIA BAY
1,000 ILES
DIMANCHE 26 AOUT

HOCKEY
PRE-SAISON
BOSTON vs CANADIEN
SAMEDI 22 SEPTEMBRE

GRANBY—LA RONDE
DIMANCHE LE 2 SEPT.

BASEBALL
AU PARC JARRY
DIMANCHE LE 9 SEPT.
METS DE NEW YORK vs EXPOS

VAL DAVID—STE-AGATHE
ST-FAUSTIN
DIMANCHE LE 16 SEPT.

Pour obtenir les dépliants contenant les itinéraires de nos voyages, prière de vous adresser à

Tours Fern Nadon
238, boul. St-Joseph, Hull
Tél. 771-6641

Vous êtes à la retraite? Offrez-vous des vacances sur la Costa del Sol.

22 jours: à compter de $447
(Comprenant le tarif G.I.T. à partir de Ottawa, départs à l'automne. Prix sujet à changement et selon le groupe minimum requis.)

Envolez-vous à bord des superbes avions "orange" de CP Air vers les plages ensoleillées de la Costa del Sol, en Espagne. Dans les appartements La Perla, à Fuengirola, centre balnéaire, vous jouirez du confort moderne, au coeur d'un paysage tropical. Vous serez hébergé près des boutiques et des restaurants dans un appartement moderne où il vous sera possible de faire la cuisine, et vous aurez un balcon avec vue sur la mer.
Si vous êtes à la retraite ou sur le point d'y être et que vous désirez plus de renseignements, postez ce coupon. Ou appelez votre agent de voyages.

Orange, ça va loin.
CP Air

CP Air Case postale 429 OLDI
Succursale postale A, Toronto, Ontario
Veuillez me faire parvenir plus amples renseignements au sujet de votre offre: "Vacances sur la Costa del Sol".
Nom.....
Adresse.....
Ville..... Prov.....
Téléphone.....
Mon agent de voyages.....

L'AFRIQUE
UN VISAGE À DEUX FACES

C'EST CE QUI FAIT SON CHARME

Il y a l'Afrique des baobabs, des crocodiles et des huttes de paille. C'est le visage que nous connaissons.
Mais il y a aussi l'Afrique de 1973 . . . l'Afrique occidentale où l'on parle français, où l'on trouve des plages de sable pour s'étendre, des hôtels luxueux, de la fine cuisine et des centaines de distractions citadines dans un cadre exotique.
C'est ça le charme particulier de l'Afrique. C'est l'exotisme et le modernisme. N'envisageriez-vous pas de passer vos prochaines vacances en Afrique? Vous en reviendrez le visage ébloui.
Vol sans escale à partir de New York avec Air Afrique.
Consultez votre agent de voyage.

AIR AFRIQUE AGENT GÉNÉRAL AIR FRANCE

BEAU
Minimum (cette nuit) 45
Maximum (demain) 75

HULL et la région

Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT

Colloque du Parti libéral

Eviter la gouverne en cachette

MONT ORFORD (PC) — A l'heure du scandale Watergate et de l'affaire Laporte, trois éminents conférenciers invités au colloque du Parti libéral du Québec au Mont Orford ont mis les dirigeants politiques en garde contre cette tendance malsaine de vouloir gouverner en cachette.

"De plus en plus, les gouvernements invoquent la sécurité nationale pour chercher à déformer les nouvelles essentielles à la marche d'une société démocratique. Mais l'utilisation abusive de ce prétexte de la sécurité nationale est un des plus graves crimes qu'un gouvernement puisse commettre contre les citoyens" a notamment affirmé au tout début du colloque, vendredi, M. Pierre Salinger, journaliste de réputation internationale et secrétaire de presse sous l'administration Kennedy-Johnson, aux Etats-Unis.

"Ce qu'il faut souhaiter, c'est un gouvernement ouvert, car, en définitive, il y a très peu de vérités bonnes à dire, quoi qu'en dise le proverbe", déclarait ensuite M. Jean-Charles Bonnenfant, professeur à la faculté de droit de l'université Laval.

C'est finalement M. Jean-Marie Martin, président du Conseil de presse du Québec qui s'est adressé aux quelque 300 militants pour leur dire: "Plus on a tendance à se cacher dans notre administration publique, plus les media d'information doivent devenir inquisiteurs, car mieux vaut pour la santé du corps social une presse indiscrète qu'une presse silencieuse".

Les participants au colloque auront donc à méditer sur le problème de la liberté de presse au cours d'une première séance de travail ce matin sous le thème "Le citoyen et ses droits face à l'administration publique".

Tenu dans ces murs qui bruissent encore des symphonies entendues lors de concerts des Jeunesses musicales, selon l'expression de Mlle Lise Bacon, présidente du PLQ, ce colloque accouchera sans doute d'idées et probablement de slogans qui se retrouveront dans le prochain programme électoral de l'équipe Bourassa.

"Le citoyen et son mieux-être en regard des idées de souveraineté et d'interdépendance", avec les invités Albert Coppé, Léon Dion, Dale Tompson, ainsi que "Le citoyen et son apport à la croissance économique" avec le Dr Isiah Frank et MM. Philip Cupler et Pierre Côté, sont les deux autres matières à réflexion du colloque qui a pour thème général "Québec et son avenir".

Dès l'ouverture de ses assises idéologiques, on a pu sentir que pour les participants le problème du droit du public sur l'information est préoccupant au plus haut point compte tenu de l'actualité québécoise.

Pierre Salinger

Utilisation créative

Ainsi, M. Salinger est loin de croire qu'il faille freiner les media d'information par crainte de leur puissance. Il faut plutôt mettre notre intelligence au profit d'une utilisation plus créative de leurs ressources.

"Mais il faut aussi souligner que la plupart des moyens de communication ont joué jusqu'à présent dans le sens du gouvernement vers le public. Les méthodes dont disposent les citoyens pour faire connaître leurs doléances et leurs désirs sont encore imparfaites. La violence est parfois nécessaire pour attirer l'attention des gouvernements".

L'ex-secrétaire de presse américain estime que tout repose sur la confiance. Un public mal informé, soit par la faute du gouvernement ou de la mauvaise qualité des informations qu'il reçoit, est un public volatile. Le conférencier a ouvert une parenthèse pour signaler que la télévision pourrait consacrer beaucoup plus de temps à l'analyse en profondeur des problèmes "mais malheureusement, dit-il, peu de compagnies de télévision sont prêtes ou même désireuses de faire ce genre de reportage et, lorsqu'elles le font, peu de téléspectateurs acceptent de sacrifier leur feuilleton ou leur film policier".

La confiance citoyen-gouvernement dont a parlé le conférencier "ne se construit pas toutefois sur des paroles creuses. Elle est le fruit du rapport honnête et d'accomplissements réels à tous les niveaux du gouvernement, qui ne doit pas avoir peur de dire la vérité et d'écouter".

Activité moderne

M. Bonnenfant a précisé de son côté que le gouvernement doit faire comprendre et, pour ce faire, informer le public; à certains égards, une des formes de l'activité moderne du député devrait être de contribuer à une information vulgarisée auprès de ses électeurs.

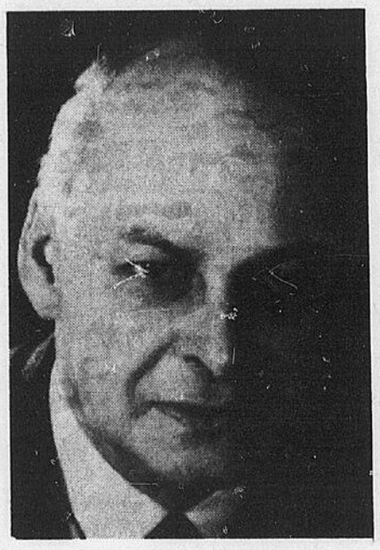
Fervent de la participation démocratique au processus gouvernemental, l'expert en droit voudrait aussi "qu'on dédramatise le parlement, qu'on divise son travail et surtout qu'on utilise davantage les commissions parlementaires, institutions implantées particulièrement au Québec.

"Quelques vedettes y perdront peut-être en publicité, d'autres regretteront leur vieille jouissance oratoire, mais l'Etat y gagnera en efficacité et le public en participation", a-t-il dit.

Il a également abordé le problème de la protection du citoyen en suggérant en substance: l'extension des pouvoirs de l'ombudsman, l'adoption d'une charte des droits de l'homme qu'on pourrait invoquer efficacement devant les tribunaux et la multiplication des tribunaux administratifs.

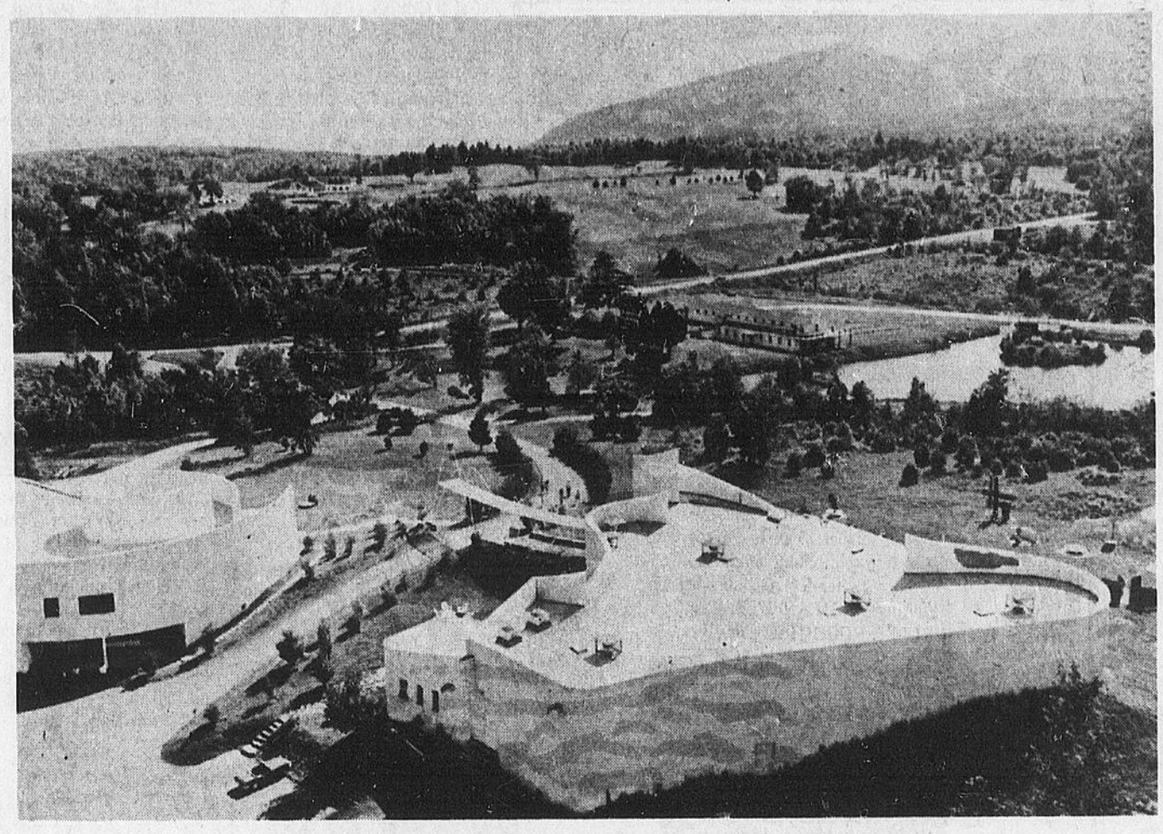
De toute évidence, il faisait allusion aux récents jugements de la cour contre les mouvements syndicaux du Québec lorsqu'il a déploré la conception trop légaliste des juges de formation civile dans l'affrontement des problèmes de droit du travail.

Pour M. Martin, critique envers le gouvernement comme envers le journalisme, il importe que le gouvernement par sa législation et par sa réglementation reconnaisse la liberté de presse et la favorise le plus largement possible. "Ainsi, beaucoup de lois et règlements auraient à être refaits, considérablement modifiés, non pas tellement parce qu'ils vont explicitement à l'encontre de cette liberté mais bien parce qu'on y trouve très peu de choses pour la favoriser."



Jean-Marie Martin

Sa conclusion résume bien d'ailleurs l'essentiel de sa conférence: "De plus en plus la population veut savoir ce qui se passe dans l'administration publique, elle est désireuse de s'y associer, mais elle ne peut le faire de façon valable que si elle est bien renseignée; or pour cela elle doit compter surtout et avant tout sur une presse vigilante, sur une presse diligente et éveillée, sur une presse qui a largement accès aux sources d'information, sur une presse qui jouit d'une liberté égale à celle du citoyen, sur une presse respectueuse des droits des informants et des informés, sur une presse, enfin, prospective c'est-à-dire attentive à l'évolution des idées et des hommes et soucieuse d'éclairer ceux-ci dans leurs efforts incessants pour améliorer leur bien-être et celui de leur milieu".



Le camp des Jeunesses musicales au Mont Orford

René Lévesque: grotesque, cynique et irresponsable

MONTREAL (PC) — Le premier ministre Robert Bourassa a déclaré, aujourd'hui, que les propos tenus, jeudi, à Toronto, par M. René Lévesque au sujet de la mort de Pierre Laporte "révèlent un cynisme incroyable et sont absolument indignes d'un homme public responsable".

A l'issue d'un discours qu'il prononçait devant la Canadian Speech Association, M. Lévesque a été prié de dire s'il connaissait une explication à la mort de M. Laporte.

"Ce qui est arrivé n'est absolument pas clair, a répondu M. Lévesque. Cela pourrait avoir été un échange: la vie de Cross contre la vie de Laporte."

Rejoint par téléphone, M. Bourassa, a fait la déclaration suivante:

"Les propos selon lesquels la vie de M. James Cross a été échangée contre celle de M. Laporte, révèlent un cynisme incroyable de la part de René Lévesque et sont absolument indignes d'un homme public responsable.

"Ils montrent, une fois de plus, que le Parti québecois est prêt à prendre tous les moyens, y compris les plus bas, face à leur profonde angoisse électorale suite au meurtre de Pierre Laporte par une organisation séparatiste et terroriste (FLQ)".

TORONTO (PC)—Le ministre fédéral des Communications, M. Gérard Pelletier, a déclaré vendredi, dans une interview téléphonique, que c'est se montrer "tout à fait grotesque et complètement irresponsable" que de donner à entendre que Pierre Laporte est mort parce que l'on voulait que James Cross eût la vie sauve.

M. Pelletier commentait alors une allocution qu'avait prononcée la veille à Toronto le chef du Parti québecois, M. René Lévesque.

M. Lévesque avait demandé aux autorités de faire toute la lumière sur la crise d'octobre 1970 et il avait dit notamment que M. Pelletier doutait, au moment où M. Laporte était prisonnier du FLQ, que M. Laporte pourrait avoir la vie sauve, mais ne croyait nullement que l'on pût tuer James Cross.

M. Lévesque a dénaturé mes paroles, déclare M. Pelletier. Dans mon livre sur la crise d'octobre, ajoute-t-il, j'ai écrit ceci: "J'ai toujours pensé que les ravisseurs de M. Cross ne mettraient pas à exécution leur menace de le tuer."

Maniwaki aura son bureau permanent d'aide juridique

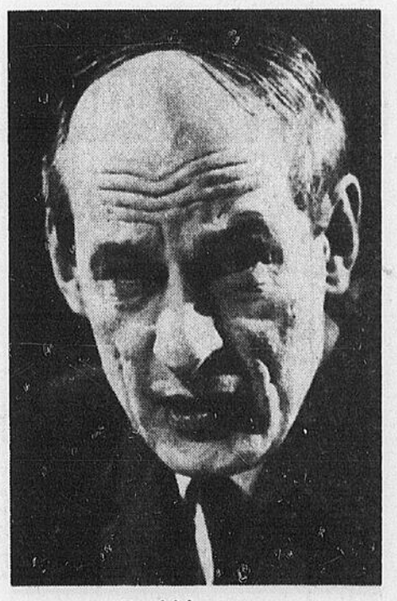
MANIWAKI — La région de Maniwaki aura son bureau permanent d'aide juridique.

Tel en a décidé cette semaine, la corporation juridique de l'Outaouais dont les membres se réunissaient à Maniwaki créant ainsi un précédent. Il s'agissait d'une 1ère réunion de la corporation en dehors de Hull. Ce serait à la demande du Dr. Claude Lauriault, de Maniwaki, un des directeurs de la corporation, que celle-ci a posé un premier geste de décentralisation.

La semaine dernière, le comité des bas salariés et des assistés sociaux de la Haute-Gatineau avaient formulé une demande officielle pour l'obtention d'un bureau permanent à Maniwaki et ce, en présence de maître Jules Barrière, responsable de la corporation régionale.

Les comités des bas salariés et des assistés sociaux avaient également formé un comité consultatif dont le rôle sera de faire des recommandations à la corporation, quant aux priorités pour la Haute-Gatineau en matière juridique, suivant les critères du projet de loi 10, du ministère de la Justice. Cette loi est dite d'accessibilité à la justice pour les personnes qui normalement ne pourraient avoir recours au service d'un avocat, quand nécessaire.

Aucune perte n'a encore été précisée quant à la venue à Maniwaki d'un avocat permanent, et devant s'occuper des bas salariés et des assistés sociaux.



René Lévesque

Robert Bourassa

Mont Wright

Une 3e enquête

SEPT-ILES (PC) — Une troisième enquête du coroner sur la tragédie du mont Wright, au cours de laquelle sept ouvriers de la construction furent tués, s'ouvrira mardi prochain à Sept-Iles, sous la présidence de M. Roch Lefrançois.

Cette nouvelle enquête fait suite à l'arrestation du contremaître W.A. Wallace, de Calgary, qui avait refusé de comparaître aux deux enquêtes précédentes.

Décès de Marcel Blouin

MONTREAL (PC) — M. Marcel Blouin, adjoint au vice-président et directeur général de Radio-Canada, M. Raymond David, est décédé subitement, jeudi, à son travail. Agé d'une quarantaine d'années, M. Blouin était entré au service de la société d'Etat en 1958. Il a succombé à une crise cardiaque.

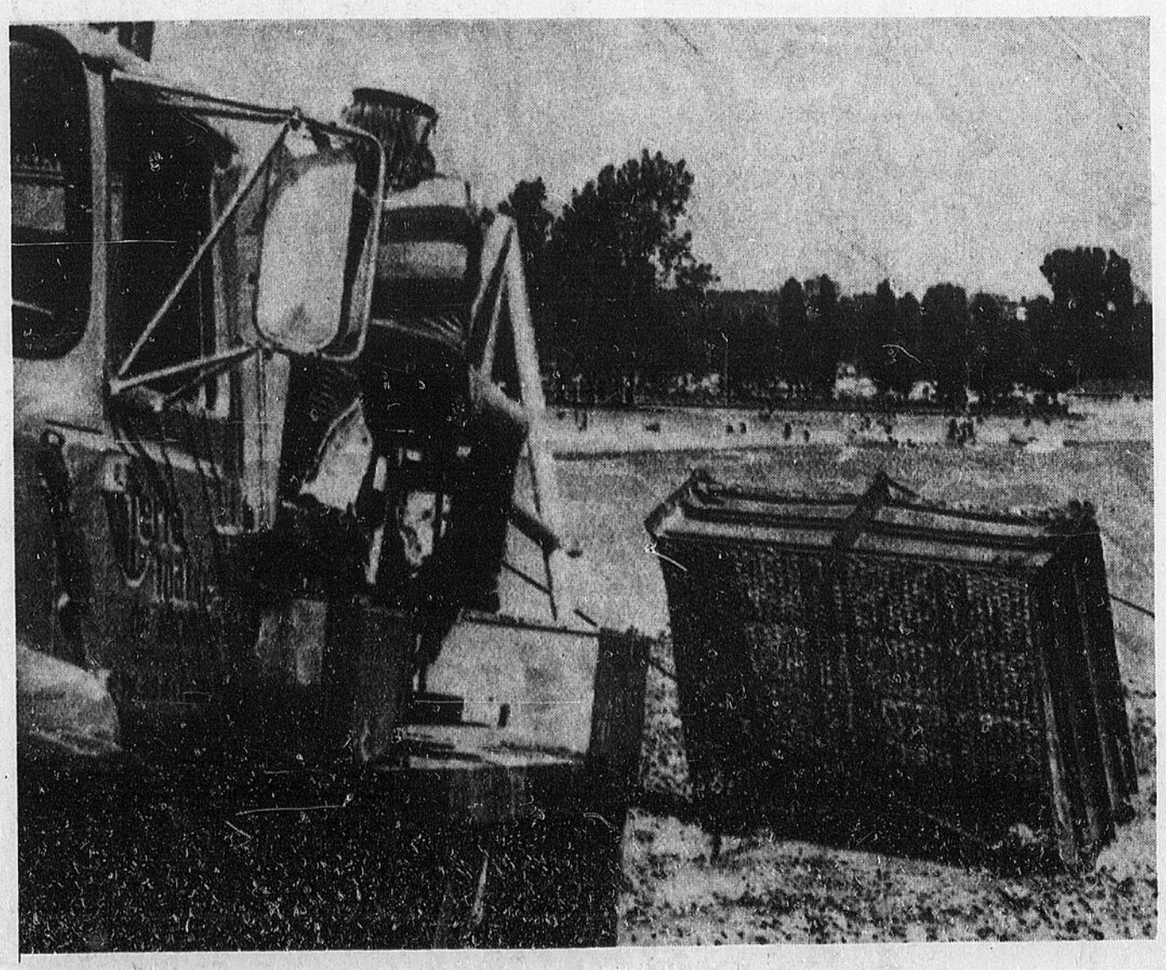
A l'expo de Maniwaki

MANIWAKI — Le Cercle des Fermières sera présent à l'exposition de Maniwaki en fin de semaine, soit le 24, 25 et 26 août. Leur kiosque en sera un d'artisanat: des chaises de parterre nattées, du macramé, des chandelles, des murales, de la broderie moderne sur canavas, etc. On y tiendra aussi une exposition des pièces faites lors du cours de mosaïque d'avril dernier. Un montage sur le programme de l'EXPO QUEBEC 74 y sera présenté.

Plusieurs membres, prendront part également au kiosque des arts domestiques, des fleurs et légumes présenté dans le cadre de l'exposition.

Le salaire minimum

HULL — Dans l'édition du Droit du jeudi 23 août un article mentionnait que le salaire minimum au Québec était de $1.75 l'heure, présentement. Il s'agirait plutôt de $1.69.



Une belle plage

Ce curieux appareil trainé par un camion est utilisé dans l'aménagement d'une plage dans l'est de Toronto. Le terrain aura tôt fait de perdre les bosses et les trous pour se transformer en une plage invitante.

(Téléphoto PC)

Une grève qui serait parfaitement inutile

KENOGAMI (PC) — La grève générale déclenchée le 10 août dans les usines de la compagnie Price par les 2,000 ouvriers, membres de la CSN, est "parfaitement inutile" selon les dirigeants du local 50 du Syndicat International des travailleurs unis du papier (CTC-FTQ).

Le local 50 représente 300 salariés de Price à l'usine de Kénogami, dont le salaire varie de $3.85 à $7.00 l'heure et qui sont sans emploi depuis que les syndiqués de la centrale rivale (CSN) ont débrayé, paralysant les usines de Price à Alma et à Kénogami.

Le président du local 50, M. Rodrigue Lessard reproche principalement à la CSN de livrer une bataille qui ne servira à rien, puisque cette centrale ne possède qu'une force de persuasion restreinte dans l'industrie des pâtes et papiers. Selon les chiffres avancés par M. Lessard, la CSN n'est représentée que dans cinq usines, tandis que le Syndicat International regroupe quelque 60,000 salariés dans 54 papeteries de l'est du Canada.

Demandes syndicales

"Dans ces conditions, il ne faut pas s'attendre à ce que la CSN parvienne à bâtir le contrat idéal dans le papier", a affirmé M. Lessard.

Au moment où les syndiqués de la CSN ont déclenché la grève, les 300 salariés affiliés au Syndicat International en étaient encore au stade des échanges directs, leur contrat de travail ayant expiré le 30 avril.

Leurs demandes prioritaires portent sur la sécurité d'emploi, l'amélioration des régimes de retraite et de vacances, et la réduction de la semaine de travail.

Le contrat des syndiqués de la CSN est également échu depuis le 30 avril; quant aux revendications, elles portent sur la réduction de la semaine de travail et l'établissement d'une cédule de 4 jours au lieu de 7 consécutifs, un plan de pension amélioré, des bénéfices sociaux, l'abaissement de l'âge de la retraite de 65 à 60 ans, des indemnités accrues en cas de mise à pied ou de licenciement, ainsi que des compensations en cas de fermeture temporaire des usines.

Condamné à vie plus deux ans pour évasion

MONTREAL (PC) — Gaston Plante, le célèbre évadé de Saint-Vincent-de-Paul, capturé près des frontières, à Champlain, New York, le 14 août dernier, au lendemain de sa fugue en compagnie du détenu Jean-Charles Saint-Jacques, a écopé d'une peine de deux années supplémentaires pour cette évasion, vendredi.

Dans les perspectives d'avenir de M. Plante, qui s'était fait passer pour le botaniste à la recherche de "plantes rares" auprès des policiers américains, cette sentence ne change pratiquement rien puisque ce prisonnier doit purger environ 110 années de prison, y compris une sentence à vie pour meurtre.

Déclaré criminel d'habitude au surplus Gaston Plante a plaidé coupable à l'accusation d'évasion devant le juge Claude Lamoureux.

Pour Saint-Jacques, le juge Lamoureux a imposé une peine de 18 mois qui s'ajoutera automatiquement à la peine de 10 ans qu'il purge actuellement. Dans le calcul de son temps de grâce par la Commission des libérations conditionnelles ces 18 mois ne compteront pas de sorte qu'il pourrait lui en coûter quelque 24 mois de plus pour s'être ainsi éclipsé de sa prison en compagnie de Gaston Plante.

Le juge Lamoureux s'est dit fort étonné d'apprendre que M. Plante avait pris congé de ses gardes un révolver à la main.

Rivière-du-Loup ne veut pas de pétrole si elle ne peut le transformer

RIVIERE-DU- LOUP (PC) — Le projet de superport pétrolier fera face à une forte opposition dans la région de Rivière-du-Loup, si les décisions gouvernementales ne destinent au Bas-Saint-Laurent que les seules installations portuaires et un pipe-line, sans y prévoir l'implantation d'au moins une partie des industries de transformation.

C'est ce qui ressort des premières réactions régionales, certaines rumeurs voulant que le pétrole déchargé au superport soit directement acheminé à des raffineries aménagées à Québec et à Montréal, privant ainsi la région des véritables sources de création d'emplois et de développement économique que représente la transformation de cette matière première.

"Si l'on pense seulement à un port d'attache et à un tuyau, sans les raffineries, pour notre région, on n'en veut pas du superport", a carrément déclaré vendredi le maire de Rivière-du-Loup, le Dr Yves Godbout.

Positions fermes

A son avis, la région n'acceptera définitivement pas de courir des risques écologiques sans être assurée qu'elle en retirera des retombées économiques satisfaisantes "C'est clair, a-t-il ajouté, on aime mieux ne pas avoir du tout de pétrole, s'il n'est pas question de raffinerie dans la région".

S'il le faut, dit-il, la région se repliera sur le seul projet valable dans les circonstances: celui des aménagements portuaires de transbordement. "Pas de raffineries, pas de port pétrolier. On n'y tient pas plus que ça. Mais pour notre port de transbordement on y tient et on le veut", a-t-il insisté.

Pour sa part, le député fédéral de Rivière-du-Loup-Témiscouata, M. Rosaire Gendron, craint que les régions de Québec et de Montréal obtiennent une fois de plus les préférences gouvernementales, à l'encontre des déclarations de principe en faveur de la décentralisation industrielle et économique.

Quant au député provincial, le Dr Paul Lafrance, il a endossé la position du maire Godbout, ajoutant qu'il voulait aller aux sources des intentions gouvernementales avant de faire d'autres commentaires. "S'il est vrai que la région ne doit avoir qu'un port et un pipe-line, on n'est pas d'accord et on va le faire savoir", a-t-il conclu.

Des petits épargnants perdront leurs économies

MONTREAL (PC) — Environ 430 petits épargnants de tous les coins du Québec ont appris, jeudi soir, qu'ils perdront la moitié de leurs économies.

A coups de $5 et de $10, ils avaient accumulé environ $400,000 en certificats de la Corporation d'épargne et de placement nationale. Dans les coffres de la compagnie, qui vient de déclarer faillite, il ne reste plus que $200,000.

Un porte-parole de la Commission des valeurs mobilières du Québec a attribué la faillite à des prêts risqués et à des transactions sur des actions spéculatives effectuées par une "mauvaise administration".

A l'assemblée des créanciers, jeudi soir, le président de la corporation, M. André Lemay, brillait par son absence. Il aurait été blessé au cours d'une attaque dans un terrain de stationnement.

Les petits épargnants n'en ont pas moins pris connaissance du rapport préliminaire du syndic et reçu des explications d'un commissaire de la Commission des valeurs mobilières.

La Corporation d'épargne a été incorporée en 1948 avec un capital autorisé de un million d'actions. La société a vendu des certificats d'épargne jusqu'en 1964, puis des fonds mutuels "Adanac" jusqu'en 1968.

Succédant à son père, M. André Lemay a par la suite assumé la présidence jusqu'à la faillite.

SERVICE DE TRANSFUSION SANGUINE

Troisième victime

CHICOUTIMI (PC) — L'écrasement d'un appareil Cessna 180, propriété de Roberval Air Services, mardi dernier, près de Chicoutimi, a fait une troisième victime. Il s'agit de Michel Lamontagne, 38 ans, de Chicoutimi-Nord, décédé la nuit dernière à l'hôpital de Chicoutimi.

M. Lamontagne était l'un des deux passagers de l'appareil. Le pilote, Bertrand Fortin, est décédé mercredi des suites de ses blessures. Roger Lalancette, l'autre passager, est mort lors de l'écrasement.

Selon les premières constatations, le feu se serait déclaré à bord de l'appareil avant que ce dernier ne s'écrase.

Rolland Jodoin nommé au service d'enquête sur le crime organisé

QUEBEC (PC) — Le président de la Commission de police du Québec, le juge Roger Gosselin, a confirmé, vendredi, la nomination de M. Rolland Jodoin, ex-assistant-directeur de la police de Montréal, au poste de directeur des enquêteurs du nouveau service d'enquête sur le crime organisé qui vient d'être créé au sein de la CPQ.

Dans un communiqué publié à Québec, le juge Gosselin a également confirmé que la création de ce nouveau service entraînerait automatiquement la disparition de l'Unité spéciale d'enquête sur le crime organisé (USECO).

Quant à l'assistant-inspecteur-chef André De Lucas, qui était jusqu'à maintenant directeur adjoint de l'USECO, le président de la CPQ a fait savoir qu'il réintégrerait d'ici peu le service de la police de la CUM.

Entretemps, a précisé le juge Gosselin, il continuera d'exercer ses fonctions dans le nouveau service, afin d'assurer une continuité efficace à l'enquête sur le crime organisé actuellement en cours et qui reprendra ses audiences publiques le 12 septembre prochain.

22 feux de forêt toujours en activité

QUEBEC (PC) — Selon le ministère des Terres et Forêts, 22 feux de forêt étaient encore actifs au Québec, vendredi soir.

Tous à la baie James, ces feux qui ont déjà détruit 292 milles carrés de forêt sont toutefois maîtrisés, ce qui veut dire qu'ils ne progressent plus mais qu'ils persistent dans un périmètre vide.

Depuis le début de la saison, 497 incendies ont détruit 320 milles carrés de forêt, comparativement à 1,055 feux, et 406 milles carrés de perte, pour la même période l'an dernier.

Samedi, l'indice d'inflammabilité sera haut à la baie James et en Mauricie, modéré dans l'Outaouais et bas dans les autres régions de la province.

Postes vacants de plus en plus nombreux

OTTAWA (PC) — Le nombre des postes vacants a augmenté considérablement au Canada au cours du deuxième trimestre de cette année pour atteindre 79,000.

C'est l'Ontario qui vient en tête de liste avec 29,300 suivie du Québec avec 20,300 comparativement à 18,900 au premier trimestre et à 11,000 au deuxième trimestre de l'an dernier.

Dans les autres régions économiques du pays, Statistique Canada donne les chiffres suivants: Prairies, 13,200, Pacifique, 10,600, et Atlantique, 5,500.

REMERCIEMENTS

LALONDE -Mme Lucien Lalonde et les enfants désirent remercier sincèrement tous les parents, amis et clients, qui, lors du décès de M. Lucien Lalonde, survenu le 30 juillet 1973, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer ou dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

MARCEL FORTIN
ENTREPRENEUR EN MACONNERIE
PIERRE A VENDRE
SPECIALISTES:

Pierre — Granite — Pierre à chaux — Volcano
43, rue JUMONVILLE, HULL, QUE.
770-7040

Jacques Dussault

Pierre Dussault

Assurances Dussault
771-8361
31, rue LAVAL HULL

MARC PAQUIN C. d'A.A.
ASSURANCE GENERALE
compagnie canadienne-française
Jour: 770-6990 Soir: 777-8649
PIERRE PAQUIN C. d'A.Ass.
ASSURANCES MARC PAQUIN INC.
MAINTENANT SITUE au 86, boul. ST-JOSEPH — HULL (même édifice)
Heures de bureau: de lundi au vendredi de 7 a.m. à 7h p.m.

CEREMONIE CIMETIERE St-Jean-Marie-Vianney, GATINEAU
26 AOUT à 3.00 p.m.
En cas de pluie: rendez-vous à l'église St-Jean-Marie-Vianney

La quincaillerie on connait ça!
KELLY-LEDUC
HARDWARE QUINCAILLERIE FERRONNERIE
67, rue Wellington, Hull — 777-1641

EMMAUS
Composez 771-4566 ou 771-5309
pour meubles, linges et articles serviables. En appelant on ira cueillir vos articles, cela permettra à aider beaucoup de gens — Visitez le comptoir vous vous aiderez vous-même.
Le comptoir d'EMMAUS
175, rue Eddy — HULL

Conrad Sigouin LTEE
Courtier en Immeuble, Realtor
26 St-Raymond, HULL
771-6266

COMPTOIR ST-VINCENT-DE-PAUL
102, rue Eddy 776-1068
184, boul. St-Joseph 776-4855
Linge pour dames, vêtements pour enfants, lingerie pour bébés, complets pour hommes, chaussures, appareils électriques, vendus aux deux magasins.
Meubles offerts à très bas prix au 102, rue Eddy seulement.
Heures d'affaires: de 9:30 a.m. à 5:00 p.m. Tous les jours.
9:30 a.m. à 9:00 p.m. le vendredi de 9:30 a.m. à 4:00 p.m. le samedi.
BIENVENUE A TOUS!

BERNARD BOUCHER
PHARMACIEN
Place Cartier
Boul. St-Joseph, Hull
771-7477
Livraison

UNE BELLE PLAGE EN PLEINE VILLE
LE PARC DU LAC BEAUCHAMP
Situé à Gatineau, Qué.
à quelques milles de Hull, par la route 8
- Qualité de l'eau excellente et vérifiée régulièrement
- Un terrain de pique-nique
- Une école de voile
- Un restaurant casse-croûte
- Un lieu de détente pour toute la famille

Pour de plus amples informations, s'adresser à
L'Office du tourisme de l'Outaouais
C.P. 666, Hull, Qué.
J8X 3Y8
819 770-1500

Société d'aménagement de l'Outaouais
Gouvernement du Québec.

opticien d'ordonnances Jean Petit
GALERIES DE HULL 776-3837

VASTE CHOIX DE MODELES 1973 OLDSMOBILE
ROGER SINCENNES
vous donnera satisfaction
Williams Chev. Olds Ltée
950 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-2731

PHARMACIE AUDETTE PHARMACY
PTE-GATINEAU: 195, boul. Gréber 777-3885
TOURAINE: Centre commercial Riviera 776-3191
HULL: 35, boul. Gamelin 776-3139

Université du Québec
Direction des études universitaires dans l'ouest québecois
Centre de Hull
277, boulevard Alexandre-Taché, case postale 98, Hull, Québec.
J8X 3X5
Téléphone: (819) 770-3360
OFFRE DE PROGRAMME
CERTIFICAT EN ADMINISTRATION
Clientèle: Les candidats adultes de 23 ans et plus ayant une expérience pertinente qui désirent obtenir un diplôme universitaire en administration.
Durée du programme: 2 ans à temps partiel (12 cours)
Niveau: 1er cycle universitaire qui donne un certificat en administration, comptabilité pour 40% des crédits nécessaires à l'obtention d'un baccalauréat spécialisé en administration.
Tronc commun: 9 cours de programme.
Options: 3 autres cours choisis dans les concentrations suivantes:
-administration bancaire -supply
administration de la santé -assurance
-administration des coopératives -évaluation
-administration policière -personnel
-administration publique -informatique
-administration scolaire -institutions financières
-marketing -comptabilité
N.B. Ce programme est appuyé par 19 associations professionnelles telles que l'Institut des banquiers canadiens, la Fédération des Caisses populaires de Montréal.
Inscription: date limite: 21 septembre
Pour de plus amples renseignements:
M. Luc Chaput (Chef de module)
Université du Québec
Centre de Hull
277, boul. Alexandre Taché
C.P. 98, Hull, Québec.
J8X 3X5
tél: (819) 770-3360

Université du Québec
Direction des études universitaires dans l'ouest québécois
Centre de Hull
277, boulevard Alexandre-Taché, case postale 98, Hull, Québec
J8X 3X5
Téléphone: (819) 770-3360
OFFRE DE PROGRAMME
DIPLOME:
BACCALAUREAT SPECIALISE EN ADMINISTRATION
CE BACCALAUREAT EST OFFERT A TEMPS PLEIN ET A TEMPS PARTIEL LE SOIR: DE PLUS IL SERA DONNE LE JOUR DÈS QU'IL Y AURA 20 INSCRIPTIONS OU PLUS.
CONDITIONS D'ADMISSION:
— Structure d'accueil
— D.E.C. en science de gestion ou en techniques administratives
— études équivalentes
— cours de niveau collégial exigés
— mathématiques: 101,103,105,203
— Adultes: les candidats âgés d'au moins vingt-trois ans qui possèdent des connaissances et une expérience pertinente peuvent être admis à ce programme, et ce, sur recommandation du comité de sélection concerné.
Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec
Luc Chaput,
Directeur: du module administration.

Profitez de la belle température pour suivre un cours de conduite

L'ECOLE DE CONDUITE
DANIEL
vous invite à vous inscrire à leurs prochains cours de 25 heures (réduction d'assurances) ou de 8 heures qui débuteront lundi le 27 août de 6h à 8h p.m. ou de 8h à 10h p.m.
N.B. Pour ceux qui ne peuvent suivre un cours le soir, il est possible de suivre un cours de 8 heures le jour.
Pour plus amples renseignements téléphonez ou rendez-vous au
200 boul. St-Joseph, HULL
770-8351
ou au 318 Principale, GATINEAU 663-9810

Chili

Le général Pinochet succède au général Prats

SANTIAGO du Chili (AFp) — Le général de division Augusto Pinochet a prix, vendredi, possession du poste de commandant en chef de l'armée, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée au ministère de la Défense nationale. C'est le général Carlos Prats — commandant en chef de l'armée depuis octobte 1970 — qui a remis les insignes de ce haut commandement à son successeur. La cérémonie a été présidée par M. Orlando Letelier, ministre de l'Intérieur assurant par interim la Défense nationale.

Selon des rumeurs qui n'ont encore été ni confirmées ni démenties, le général Prats, désormais considéré comme civil, serait désigné comme ministre de l'Intérieur par le président Salvador Allende.

Le général de division Augusto Pinochet, est âgé de 58 ans. Il est marié, père de cinq enfants et a accompli 40 ans de services. Entré à l'école militaire en 1933, il est devenu professeur de "géographie militaire" et de "logistique". Après avoir fait partie de la mission militaire chilienne aux Etats-Unis, il a été professeur à l'Académie de guerre de l'Equateur.

Après 1959, Augusto Pinochet a été notamment sous-directeur de l'Académie de guerre, chef d'état-major de la 2ème division, commandant en chef de la garnison de Santiago et commandant en chef de l'armée par interim.

Une des plus critiques semaines de l'histoire

SANTIAGO du Chili, (AFP) — Les événements sans précédent qui se sont succédés sans interruption depuis lundi, ont placé le gouvernement révolutionnaire du président Salvador Alende "au bord du gouffre", selon l'expression d'un commentateur étranger.

En début de semaine, dans un climat d'agitation créé par la grève des transporteurs routiers qui dure depuis le 25 juillet et la vague d'attentats qui l'a accompagnée, le bruit a couru que les forces aériennes s'étaient elles-mêmes consignées dans leurs cantonnements en vue d'une éventuelle subversion. La nouvelle a été aussitôt démentie officiellement, elle n'en a pas moins contribué à rendre l'atmosphère encore plus tendue.

Mardi, le centre de Santiago a été le siège de violents incidents de rues provoqués par les troupes de choc du parti national, d'opposition conservatrice. Des coups de feu, dont plusieurs ont été tirés par un député du parti national, Juan Luis Ossa, ont été échangés entre adversaires et partisans du président Allende. Un bilan non officiel a fait état de deux morts et de huit blessés.

Mercredi, le calme était revenu dans le centre de Santiago et l'agitation politique s'est déplacée de la rue aux salons feutres du bastion de l'opposition centriste et conservatrice: le parlement.

En fin de soirée, la chambre des députés, dont la majorité est hostile au gouvernement, adoptait un texte déclarant officiellement que le pouvoir exécutif avait sombré dans l'illégalité.

La manoeuvre était habile, elle plaçait pour la première fois l'armée devant un choix dramatique: reconnaître la légitimité parlementaire au détriment de la légitimité gouvernementale ou inversement.

Le lendemain, jeudi, les observateurs pouvaient constater l'excellence de la stratégie utilisée par l'opposition: les officiers de la garnison de Santiago, réunis en conseil à l'école militaire exigeaient, plus qu'ils ne suggéraient, la démission de leur commandant en chef, le général Carlos Prats, de ses fonctions militaires et de son poste de ministre de la Défense nationale afin que l'armée ne se sente pas engagée dans l'actuel processus révolutionnaire.

Quelques heures plus tard, le général Prats offrait sa double démission au président de la République qui annonçait lui-même en début de soirée qu'il avait résolu d'accepter cette démission qu'il considérait comme "une grande leçon de patriotisme".

Il devenait évident pour les observateurs que l'opposition avait réussi à détacher l'armée du gouvernement et à couper le lien principal qui unissait à travers Prats, le président de la République aux militaires.

On attend maintenant un remaniement ministériel qui aura lieu la semaine prochaine selon des informations puisées à bonne source.

Zeller's

CONCOURS "BOULE DE NEIGE"

PARTICIPEZ AU TIRAGE

TOUS LES SAMEDIS à 4h 30

VOUS DEVEZ ETRE PRESENT LORS DU TIRAGE

Gagnez un bon d'achat de

$200

AU ZELLER'S DE HULL

$400

AU ZELLER'S DE PTE-GATINEAU

Si vous avez un compte de crédit actif avec ZELLER'S de Place Cartier ou des Galeries Gatineau. Rien à acheter, demandez vos bons de participation à nos caissières.

L'heureuse gagnante cette semaine au concours Boule de Neige est Mme R. Mercier, du 135A rue Bourque, à Hull, qui a gagné la somme de $200. Nous voyons Mme Mercier en compagnie de M. G. Lévesque, assistant-gérant du rayon de crédit, au magasin Zeller's de Place Cartier.

Si le montant n'est pas réclamé, nous ajoutons $200 la semaine suivante.

L'heureux gagnant recevra la moitié du montant "BOULE DE NEIGE" s'il ne possède pas un compte actif avec Zeller's.

Zellers ARRÊT...ICI

LUNDI 27 SEPTEMBRE

JOUR du...$1

AUBAINES FORMIDABLES

ARRET...ICI!

PHENTEX
Bleu et bleu marine.
Rég. 77¢
SPECIAL
4/$1

THERMOS
Pour boite à lunch scolaire. 8 on.
Rég. $1.76
SPECIAL
1.00

CRAYONS DE COULEUR
Boite de 12, mine épaisse. "Big By By".
Rég. 97¢
SPECIAL
2/$1

CAHIER D'EXERCICES SCOLAIRES
Pqt de 5.
Rég. 94¢
SPECIAL
2/$1

CHEMISE "DUO TANG"
Pour feuilles mobiles.
Rég. 17¢
SPECIAL
8/$1

CARTABLE
A anneaux de 2 pouces.
Rég. $1.54
SPECIAL
1.00

STYLO A BILLE "BIC"
Bleu ou rouge.
Rég. 25¢
SPECIAL
6/$1

CRAYONS
Avec gomme à effacer. Paquet de 12.
Rég. 77¢
SPECIAL
2/$1

ENSEMBLE DE CRAYONS
Comprend coffre, aiguisoir, règle de 6", 6 crayons.
Rég. $1.48
SPECIAL
1.00

PAQUET DE FEUILLES MOBILES
250.
Rég. 73¢
SPECIAL
2/$1

GILET EN TRICOT
100% nylon, manches longues. 8 à 16 ans.
Rég. $2.96
SPECIAL
1.00

GILET EN TRICOT
Pour fillettes. 100% nylon. Blanc, bleu foncé, jaune.
Rég. $1.97
SPECIAL
1.00

GILET
Col roulé, manches longues, 50% fortrel. P.M.G.
Rég. $2.99
SPECIAL
2.00

CEINTURES
Cuir véritable et suède. Grandeurs 28 à 38.
Rég. $5.00
SPECIAL
3.00

ENSEMBLE JEANS ET VESTON
Grandeurs 8 à 16.
Rég. $5.96
SPECIAL
5.00

DEBARDEUR
En acrylique, pour jeunes.
Rég. $7.99
SPECIAL
6.00

PANTALONS "SAC"
Avec revers, grandeurs 28 à 36. Quadrillés.
Rég. $12.95
SPECIAL
10.00

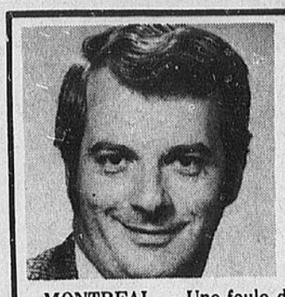
MANTEAUX COURTS
Pour jeunes. Mauve, brun, crème, bleu marine. Grandeurs 8 à 14.
Rég. $25.88
SPECIAL
18.00

ACHETEZ MAINTENANT - PAYEZ A VOTRE FACILITE - AVEC UN COMPTE ZELLER'S

PLACE CARTIER, 425, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

GALERIES GATINEAU, 1515, BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU

sports LE DROIT



Guy Lecavalier

Aucune surveillance spéciale ne sera accordée à Johnny Rodgers

MONTREAL — Une foule de plus de trente milles spectateurs est attendue à l'Autostade, ce soir, afin d'assister à la rencontre qui opposera les Alouettes aux Rough Riders d'Ottawa.

Le football connaît un essort considérable dans la Métropole car les Alouettes sont maintenant de sérieux aspirants au championnat de la Conférence de l'Est. Une victoire des "Oiseaux" de Marv Levy ce soir, leur permettrait de rejoindre les Argos de Toronto au premier rang de leur division. La présence de l'évasif Johnny Rodgers aidera également à remplir les gradins de l'Autostade.

Jimmy Jones commencera sa première partie complète au poste de quart-arrière car le vétéran George Mura se remet toujours d'une fracture aux côtes. Hier, les Alouettes ont congédié le demi défensif Barclay Allen afin d'installer dans leur alignement Ward Smith. Ce dernier a déjà évolué avec les Blue Bombers de Winnipeg et les Argonauts de Toronto.

Chez les Riders

L'instructeur Jack Gotta et les siens entendent bien remporter leur première victoire de la saison sur le terrain des Alouettes. Ils ne sont pas sans savoir qu'un 5e revers consécutif nuirait énormément à leurs chances de participer aux séries d'après saison. Jerry Keeling sera quart-arrière débutant pour les Riders et il est à espérer qu'il saura mieux tirer profit de son attaque que lors du début de la dernière rencontre contre les Roughriders de la Saskatchewan.

Gotta a porté son choix sur Keeling car Dick Cassata n'est pas complètement remis d'une légère séparation de l'épaule, même s'il a été voir un médecin en "acupuncture" qui l'a réellement amélioré dans son chemin vers une guérison complète. "Cassata sera en uniforme et au moindre signe de faiblesse de la part de Keeling, il sera envoyé dans la mêlée, même si son état de santé n'est pas excellent" de nous dire le pilote de Riders lors d'une conférence qui a eu lieu hier soir dans un hôtel de la Métropole.

L'instructeur des Riders espère que Art Cantrelle sera plus efficace. Lors des sessions d'entraînement, qui ont suivi le match de lundi dernier, Cantrelle courrait avec plus de facilité. "Il en est de même pour Terry Wellesley, qui souffre d'une blessure au "thorax" de nous préciser Gotta.

Lorsque nous lui avons demandé si Johnny Rodgers était pour recevoir une attention particulière des demis défensifs, il nous a répondu qu'il était très difficile de nommer un demi défensif spécifique afin de couvrir le joueur des Alouettes. "Rodgers évolue à tant de position qu'il est presque impossible de dire à Al Marcelin, Wayne Tosh de le couvrir exclusivement. Toutefois, un seul jeu sera surveillé de près par une défensive de zone" d'expliquer le pilote des Riders.

A la suite du match de ce soir, les Riders bénéficieront d'un long congé car ils ne disputeront leur prochaine rencontre que le 5 septembre au parc Lansdowne contre les Lions de la Colombie-Britannique.

Aux Jeux du Québec

Toute l'équipe de tennis de l'Outaouais a été éliminée

par Michel GRATTON

ROUYN-NORANDA — L'équipe de tennis de l'Outaouais a été éliminée au complet hier; mais c'était tout de même la première fois depuis les premiers Jeux du Québec que des joueurs de l'Outaouais se rendaient plus loin que la première ronde.

Ainsi, dans les doubles-messieurs intermédiaires, Paul Courtemanche et Jean Paquette ont été défaits 6-4 et 6-1 par Robert Brodeur et Michel Leblanc. Le duo de l'Outaouais avait d'abord disposé de deux opposants de la Côte-Nord par 6-3 et 6-4.

Parlant de ses deux adversaires, Paquette a déclaré: "C'étaient les meilleurs gars de la terre; ils ont fait 1,800 milles pour venir ici et se faire éliminer en première ronde."

Par ailleurs, l'une des plus belles victoires de l'Outaouais a été celle du jeune Michel Gosselin dans les simples benjamins. Malgré sa défaite haer après-midi, il a triomphé il y a deux jours d'un adversaire du Lac St-Jean.

Les membres de la mission de tennis outaouaise avaient de bonnes raisons de savourer la victoire de Gosselin. Ils avaient en effet surpris, la veille du match, l'adversaire du Lac St-Jean en train de dire à ses coéquipiers: "Avez-vous vu la puce que je vais affronter demain"?

La "puce" en question, Michel Gosselin, devait le battre 6-1 au premier set le lendemain matin, en route vers la victoire.

Hier, le jeune Gosselin s'est incliné 6-0 et 6-1 devant un concurrent de la Côte-Nord. "Le pointage n'indique vraiment pas comment la partie s'est déroulée. Il a très bien joué et la plupart des par parties étaient très serrés", a déclaré Jean Paquette.

Denise Landry, qui avait elle aussi accédé à la troisième ronde dans les simples benjamins, a été battue difficilement hier par une représentante du Lac St-Jean, 6-4, et 6-3.

Par ailleurs, André Archambault, qui a dû faire face à Gilles Lajoie de Trois-Rivières en première ronde, a été défait 6-3, 2-6, et 6-4. "J'aurais bien pu gagner", a déclaré André.

"Si on excuse le début du premier set, le match a été très serré", a-t-il ajouté. Archambault tirait de l'arrière 4-0 dans le premier set mais, après avoir réussi à ralentir le rythme de la partie, a terminé son premier engagement 6-3. Il devait vaincre son adversaire dans le deuxième set et prendre une avance de 2-1 dans le dernier, avant de finalement s'incliner.

"C'était un très bon joueur", a conclu Archambault.

Alain Pontirelli, dans les simples minimes et A. Carrière dans les simples intermédiaires féminins étaient tous deux défaits, respectivement 6-3 6-4, 6-1.

Les autres

En natation, l'Outaouais n'a pu obtenir mieux qu'une 11e position dans les préliminaires du 2000 mètres relais 4 nages pour garçons de 11 et 12 ans.

En parachutisme, on en est toujours aux préliminaires et les participants n'ont effectué que trois sauts hier à 2,500 pieds d'altitude. Aucun classement n'a été émis jusqu'à maintenant.

Les parachutistes doivent effectuer un total de cinq sauts avant de connaitre leurs positions finales individuelles. Ils doivent par contre faire d'autres sauts par la suite pour le classement de l'équipe.

Au golf, les résultats officiels ne sont pas encore connus et au tir-à-l'arc, la journée d'hier était réservée à l'entrainement.

Championnat canadien

Le Yukon à Hull

L'équipe du Yukon, qui participera au Championnat canadien de softball 1973 au parc St-Rédempteur de Hull à compter de dimanche et ce, jusqu'au premier septembre, a été la première formation à atteindre la ville de Hull hier. Dans la première partie du tournoi canadien à midi dimanche, le Yukon devra affronter la puissante équipe des Dynes, de Richmond Hill, représentant l'Ontario. Lors de l'arrivée de l'équipe du Yukon vendredi, les officiels de l'équipe se sont prêtés à la photo, de gauche à droite, Emile Sabourin, président du tournoi canadien, Wayne Kinley, instructeur du Yukon, John Erickson, gérant de l'équipe et Denis Pariseau, l'ambassadeur du Yukon durant la semaine du championnat canadien.

HULL — C'est à midi dimanche que le traditionnel "play ball" se fera entendre au parc St-Rédempteur de Hull alors que débutent les activités de la treizième édition du Championnat canadien de softball senior masculin. Un grand total de 35 parties seront disputées tout au long de la compétition, qui prendra fin le samedi après-midi, premier septembre alors que la grande finale sera disputée à compter de 2 h. Les treize équipes représentant dix provinces, les deux territoires et la ville hôtesse ont été divisées en deux sections, l'une comprenant six équipes (rouge) et l'autre sept (verte). Le championnat de cette année consiste en un tournoi à la ronde modifié alors que chaque équipe disputera cinq parties avant d'atteindre les demi-finales, et la grande finale. Les éliminatoires se dérouleront de la façon suivante: l'équipe terminant au premier rang de la division "rouge" rencontrera le club qui aura terminé au deuxième rang de la division "verte, et vice versa. Ces deux parties demi-finales auront lieu à compter de 7 h le vendredi 31 août, en soirée.

Les deux divisions ont été réparties comme suit: dans la division "rouge", on retrouve les équipes représentant l'Ontario, le Yukon, le Nouveau-Brunswick, l'Alberta, Terre-Neuve et l'équipe de la ville hôtesse, Hull-Volant. Les provinces suivantes ont été sélectionnées pour faire partie de la division "verte": le Manitoba, la Nouvelle-Ecosse, le Québec, la Colombie-Britannique, l'Ile du Prince-Edouard, les Territoires du Nord-Ouest et la Saskatchewan. La sélection des équipes dans les deux divisions a été faite de façon à ce que le calibre de jeu soit intéressant pour les nombreux spectateurs qui assisteront à la classique annuelle.

Le parc St-Rédempteur a été complètement rénové pour la présentation du championnat 1973 et il pourra accueillir quelque 2,800 spectateurs confortablement assis. Fait à noter les améliorations apportées au terrain sont dûes à la collaboration empressée de la Ville de Hull et de son service des loisirs que dirige M. Jean Cadieux.

Après un premier revers, Gatineau remporte deux éclatantes victoires

de notre envoyé
Michel GRATTON

ROUYN-NORANDA — "Nous n'avons pas l'intention de lâcher pour autant", me disait il y a deux jours l'instructeur des Expos de Gatineau, Gilles Lacelle, à l'issue de leur défaite aux mains de l'équipe de Montréal.

Le revers devait leur ravir leurs chances de remporter une médaille d'or ou d'argent aux Jeux du Québec à Rouyn-Noranda.

Mais les Expos n'ont pas lâché. Ils ont livré deux matches en l'espace d'un peu plus de cinq heures hier, et en sont sortis vainqueurs deux fois, en blanchissant d'abord l'Est du Québec au compte de 2 à 0, pour ensuite avoir raison de Lanaudière au compte de 2 à 1.

"Ils ont très bien joué défensivement. Ils n'ont pas commis une seule erreur au cours de ces deux parties", de dire Lacelle. Les Expos ont toutefois perdu les services du lanceur Garry Larcher, l'étoile de la première partie de jeudi, qui a été blessé après avoir été atteint par un lancer en première manche de la partie contre l'Est du Québec. On ne connait pas encore la gravité de sa blessure.

Larcher n'a pas été chanceux cette année. Il s'était brisé une jambe cet hiver en jouant au hockey et commençait tout juste à retrouver sa forme physique.

C'est Gilbert Routhier qui est venu relever Larcher en deuxième manche et il a offert toute une performance en n'accordant que deux coups sûrs à l'adversaire.

Routhier a également fait produire le point gagnant en cognant un simple qui a fait croiser le marbre à Pierre Gravel. Gravel venait tout juste de claquer un long triple au champ centre.

Donald Plouffe a fait produire le deuxième point avec un simple qui a permis à Garry Larcher de compter.

Desjardins surprend

"Pierre Desjardins n'a presque pas lancer de l'été", déclarait Lacelle à l'issue du deuxième match des Expos. Mais Desjardins n'avait pas l'air d'un lanceur inexpérimenté au cours de la rencontre où il n'a accordé que toris coups sûrs aix joueurs de Lanaudière.

"Plusieurs beaux jeux défensifs l'ont toutefois aidé", a ajouté Lacelle.

C'est encore Paul Desforges, qui cogne comme une machine depuis qu'il est arrivé à Rouyn, qui a fait produire les 2 points des vainqueurs en cognant un double.

Il y a, par ailleurs, un autre "blessé" sur l'équipe, mais pour celui-ci ce n'était pas tellement grave. Il s'agit de Pierre Lafleur, le joueur de deuxième but, qui a tellement crié au cours des quatre parties qu'il a perdu la voix

C'est tout un spectacle que de le voir vociférer sans cesse en encourageant ses co-équipiers pour décourager ses adversaires. Je ne sais pas s'il s'est entrainé pour ce faire, mais son débit est si rapide qu'on dirait un crieur aux enchères.

Espérons que sa voix sera rétablie aujourd'hui...

Des problèmes

Les Expos ont toutefois connu des problèmes à cause de leur horaire peut-être trop serré.

Hier matin, ils ont déjeuné à sept heures et sont allés jouer un match vers 10 h. Le premier matin s'est terminé vers midi et on a annoncé aux Expos qu'ils devaient jouer leur deuxième match à 1 h. de l'après-midi. Ce qui ne leur laissait pas beaucoup de temps pour manger.

Les responsables de la mission outaouaise ont tout fait pour faire modifier l'horaire, mais ils ont été accueillis par un non catégorique de la part de la Fédération des sports du Québec. La mission a toutefois fait parvenir des sandwiches et des rafraichissements à l'équipe.

Tout est rentré dans l'ordre et les Expos sont allés se reposer en attendant les matches à venir.

Nos Expos sont en route vers la médaille de bronze mais devront à nouveau affronter de puissantes équipes avant d'y parvenir.

Voir autres nouvelles sportives Page: 16-17

Marv Levy fort satisfait du travail de Jimmy Jones

MONTREAL (PC) — J. I. Albrecht, directeur général des Alouettes de Montréal, négociait avec Barry Langberg le contrat de Johnny Rodgers, en mai dernier lorsque le nom de Jimmy Jones s'est glissé dans la conversation.

Jones travaillait pour Mike Trope, dont la firme emploie Langberg.

"Nous l'avons aussitôt inscrit sur notre liste", a rappelé Albrecht.

Ce soir, Jones sera au poste de quart pour les Alouettes qui recevront la visite des Rough Riders d'Ottawa à l'Autostade. Mercredi, la direction de l'équipe montréalaise a annoncé qu'elle avait placé George Mira sur la liste des blessés pour une période de 30 jours. Mira a subi une blessure aux côtes, le 15 août, au cours d'une rencontre contre les Argonauts de Toronto. Jones avait alors participé à son premier match dans la Ligue canadienne de football.

Bien qu'il ait établi un certain nombre de records offensifs à l'Université du Sud de la Californie, Jones n'a pas été repêché par la Ligue nationale de football. Il s'est présenté au camp d'entrainement des Alouettes, en juin, et s'est assuré le poste de quart-arrière numéro deux. Mira a mérité le poste numéro un tandis que les recrues Jim Brady et Craig Curry ont été retranchées. Le nom de Sonny Wade a été inscrit sur la liste des blessés.

Brady, qui par prudence ne s'est pas éloigné de Montréal, a été rappelé et fera office de quart-arrière réserviste ce soir contre les Riders, qui ont perdu leurs quatre premières rencontres de la saison régulière.

L'instructeur Marv Levy s'est dit satisfait jusqu'à présent du travail de Jones. "J'ai effectivement très confiance en lui. Je le sens à l'aise, je le crois intelligent et il étudie consciencieusement ce qu'il doit faire. Il court bien et son style convient bien à notre jeu de passes."

Jones, qui a été désigné le joueur par excellence du Rose Bowl en 1969, déclare avoir beaucoup appris de Mira et estimé être en mesure "de jouer aussi bien sinon mieux que George".

"Je peux faire certaines choses qu'il ne peut pas faire et il peut faire certaines choses que je ne peux pas faire".

Présentement, la première chose que ne peut faire Mira mais qui est à la portée de Jones est de participer au match de ce soir.

Les Alouettes ont également annoncé que le demi défensif Barclay Allen a été retranché pour faire place dans l'alignement à Ward Smith.

GBS GENERAL BEARING SERVICE LTD.
ROULETTE DARNELL
418 ouest, ave Lautier
Tel. 233-1101

J.C. Snead prend les devants

RALEIGH (PA) — J. C. Snead a roulé un 68, hier, pour prendre les devants à l'issue de la deuxième ronde du tournoi de golf 1 and M, doté d'une bourse de $100,000, tournoi qu'il abandonne aussitôt en compagnie des sept autres meneurs.

En effet, les golfeurs ayant signé les huit meilleures cartes après 36 trous passent immédiatement au championnat par trous des Etats-Unis où ils affronteront les huit golfeurs ayant été exemptés des rondes de qualification. Ce tournoi débute aujourd'hui avec les deux premières rondes et se poursuivra demain avec les deux dernières.

Snead a présenté une fiche de 136, six coups sous la normale, et a devancé son plus proche rival par la marge de deux coups. John Schroeder, Buddy Allin, DeWitt Waver, Allen Miller, Dan Sikes, la recrue Artie McNickle et Joe Porter l'accompagneront dans le championnat par trous. Porter s'est assuré la dernière place disponible en gagnant un match de barrage contre six autres golfeurs. Il sera opposé aujourd'hui à Jack Nicklaus.

En plus de Nicklaus, Johnny Miller, vainqueur de l'Omnium des Etats-Unis, Tom Weiskopf, vainqueur de l'Omnium britannique, Tommy Aaron, vainqueur du Tournoi des Maitres, Lee Trevino, Jerry Heard, George Archer et Grier Jones ont été exemptés des préliminaires.

Miller, Weiskopf et Aaron ont obtenu leurs exemptions grâce à leurs victoires dans des tournois majeurs cette saison tandis que les autres se sont qualifiés pour le championnat par trous en terminant en tête du classement aux gains pour la saison 1972.

Les meneurs

Fiches des huit meneurs:
(La lettre x désigne les golfeurs disqualifiés, dans le match de barrage, pour le championnat par trous des Etats-Unis)

J. C. Snead	68-68—136
John Schroeder	73-65—138
Bud Allin	67-72—139
Dan Sikes	68-71—139
DeWitt Weaver	70-69—139
Artie McNickle	71-68—139
Allen Miller	68-71—139
Joe Porter	69-71—140
x—Lanny Wadkins	71-69—140
x—Rick Massengale	71-69—140
x—Dave Stockton	67-73—140
x—Bob E. Smith	72-68—140
x—Paul Moran	71-69—140
x—Bobby Mitchell	73-67—140

CUSTOM MUFFLER
INSTALLATION GRATUITE—GARANTIE A VIE (disponible)
SILENCIEUX ET AMORTISSEURS
GARANTIS PAR ECRIT

CARLING MUFFLERS
1688 Carling angle Clyde 722-0540

CAPITAL MUFFLER SERVICE
274 Rideau angle King Edward 236-0571

CUSTOM MUFFLER SERVICE LTD.
428 Kent angle Gladstone 234-9053

★ Alignement des roues
★ Mécanicien licencié
★ Vérification gratuite de suspension

IMPERIAL MUFFLER CENTRE
1115, boul. St-Laurent près Cyrville 749-2242

CUSTOM MUFFLER DISCOUNT CENTRE
206 Champagne Ottawa 728-1981

CHARGEX

COUPONS DE VALEUR POUR LAVAGE D'AUTO ET ALIGNEMENT DE ROUES A L'ACHAT DE SILENCIEUX OU D'AMORTISSEURS

$7 COUPONS DE VALEUR POUR LAVAGE D'AUTO ET ALIGNEMENT DE ROUES A L'ACHAT D'UN SILENCIEUX OU D'UN AMORTISSEUR $7

L'ASSOCIATION CANADIENNE DE SOFTBALL AMATEUR
L'ASSOCIATION HULL-VOLANT
& LA CITE DE HULL
présentent
LE CHAMPIONNAT CANADIEN DE SOFTBALL - 1973
10 provinces 2 territoires
au
PARC ST-RÉDEMPTEUR DE HULL
du 26 août au 1e septembre 1973
SOYEZ DE LA FÊTE! 13 sessions
VOYEZ DU SOFTBALL À SON MEILLEUR! 33 parties

BILLETS: • LAISSEZ-PASSER : $10.00 (valeur de $16.00)
• SESSIONS 1-2-3-5-7-9-11: $1.00 } CHACUNE
• SESSIONS 4-6-8-10-12-13: $1.50 }

	26 DIM.	27 LUN.	28 MAR.	29 MER.	30 JEU.	31 VEN.	1 SAM.	
SESSIONS	1	3	5	7	9	11	13	1h p.m. après-midi
SESSIONS	2	4	6	8	10	12		7h p.m. soirée

Renseignements: 777-0345
161, rue Notre-Dame — Hull, Qué.

Murrell et Winfield mènent les Padres à un gain de 5-3

MONTREAL (PC) — Ivan Murrell et Dave Winfield ont produit deux points chacun pour conduire les Padres de San Diego à une victoire de 5-3 contre les Expos de Montréal, hier soir, devant 14,161 spectateurs au stade du parc Jarry.

Après que Fred Kendall eut réussi un double avec un retrait à la deuxième manche, Murrell a expédié une offrande de Balor Moore dans les estrades du champ gauche. C'était son cinquième circuit de la saison.

Les Expos ont riposté dans la seconde moitié de la manche avec un simple de Pepe Frias, simple qui a permis à Ken Singleton de croiser le marbre.

A la sixième, Clarence Gaston a frappé un simple et s'est rendu au deuxième coussin sur le troisième coup sûr consécutif de Murrell dans le match. Winfield a suivi avec un triple, procurant ainsi au lanceur Rich Troedson une avance de 4-1.

Singleton a poussé Bob Bailey au marbre avec un simple au champ centre en sixième manche tandis que Hal Breeden a cogné son 11ème circuit de la saison pour chasser Troedson du monticule à la huitième. Mike Caldwell a complété le match pour les Padres qui ont infligé aux Expos un quatrième revers consécutif.

"Nous ne savons pas où nous serons l'an prochain tandis que notre passé n'a rien de reluisant mais nous nous amusons beaucoup aujourd'hui", a déclaré le gérant Don Zimmer à l'issue du match.

"Nos joueurs donnent tout ce qu'ils peuvent pour gagner. Le tout a commencé il y a un mois avec trois victoires consécutives contre les Dodgers. Depuis, nous avons battu les Cubs quatre fois sur six, les Expos trois fois sur quatre et les Cardinal deux fois sur trois. Je suis réellement surpris par la façon dont réagissent les joueurs à la situation qui prévaut à San Diego."

Murrell, de loin le joueur par excellence de la soirée, estime avoir été chanceux. "J'ai été chanceux car c'est à cause d'une blessure à Nate Colbert que j'ai pu participer au match. Nous avons tous été chanceux mais nous ne l'avons pas volé, après les piètres saisons que nous avons connues. Mais rien ne sert de s'arrêter aux problèmes passés. Présentement nous sommes à San Diego et nous y jouerons jusqu'à ce que la saison soit terminée. Après, nous penserons à 1974."

San Diego	020 002 001	5	9 1
Montréal	010 001 010	3	7 0

Troedson (6-4) Caldwell 8 et Kendall; Moore (7-13) Jarvis 7 Stoneman 8 Marshall 9 et Humphrey. CCs: SD—Murrell 5; Mtl—Breeden.

CINCINNATI — Jose Cruz a frappé un circuit à la 11e manche, brisant ainsi une égalité de 4-4 et permettant aux Cardinals de St-Louis de remporter une victoire de 5-4 sur les Reds de Cincinnati.

Ce dixième circuit de la saison de Cruz a permis à Diego Segui, 6-4, de remporter la victoire. Segui a réussi toutefois à se tirer d'une dangereuse impasse à la 10e manche. Il a donné un but sur balles à Dan Dreissen au début de la 10e. Dreissen a ensuite volé le deuxième but et est passé au troisième sur un mauvais lancer. Segui a ensuite accordé des buts sur balles intentionnels à Tony Perez et Johnny Bench. Mais, il a ensuite fait mordre la poussière à Larry Stahl et Andy Kosco et retiré Darrel Chaney sur un long ballon.

S.L.	110 020 000	5	9 1
Cin	100 002 001	4	11 3

Forster, Segui 6-4 10 et Simmons; Billingham, Borbon 6, Hall 8, Carroll 5-8 10 et Bench. C SL-Simmons 10, Cruz 10; Cin-Rose 4, Kosco 5.

HOUSTON (PA) — Jerry Reuss a remporté sa 14e victoire de la saison et les Astros de Houston ont marqué trois de leurs points durant les deux premières manches alors qu'ils ont vaincu les Cubs de Chicago 4-2.

Reuss, 14-9, a limité les Cubs à un ralliement de deux points seulement durant la troisième manche. Les Astros ont pris une avance de 3-0 grâce à un simple de deux points de Doug Rader et un ballon sacrifice de Bob Gallagher.

Chicago	002 000 000	2	10 1
Houston	210 000 01x	4	7 0

Hooton 10-12, Burris 7 et Hundley Reuss 14-9 et Jutze.

ATLANTA(PA) — Dusty Baker a claqué un circuit de deux points à la neuvième manche, hier soir, et les Braves d'Atlanta ont surclassé les Pirates de Pittsburgh 3-2.

Baker a réussi son 14ème circuit de la saison contre le lanceur de relève Dave Giusti avec Darrell Evans sur les sentiers.

Pittsburgh	200 000 000	2	10 1
Atlanta	000 000 012	3	4 0

Briles, Walker 7, Giusti 6-2, 9 et Sanguillen; Morton, Devine 2-3 et Dietz. CS: Atl.-Baker 14.

NEW YORK (PA) — Felix Millan a cogné un simple à la 10ème manche, hier soir, procurant aux Mets de New York un gain de 1-0 contre les Giants de San Francisco.

Millan a permis à Ken Boswell, qui avait réussi un simple à titre de frappeur auxiliaire, de croiser le marbre et au lanceur Jerry Koosman de porter sa fiche à 10-14.

San Fran	000 000 000	0	7 1
New York	000 000 000	1-1	9 0

Marichal 10-10, et Rader; Koosman 10-14, et Grote Dyer 9.

PHILADELPHIE (PA) — Tommy John a retiré sept frappeurs sur trois prises et n'a alloué que trois coups sûrs, hier soir, alors que les Dodgers de Los Angeles ont blanchi les Phillies de Philadelphie 3-0.

John a ainsi mérité sa 12ème victoire de la saison tandis que Wayne Twitchell a encaissé son sixième revers.

Los Angeles	000 102 000	3	7 2
Phila	000 000 000	0	3 2

John 12-7 et Ferguson; Twitchell 12-6 Diori 9 et Boone.

Les A's augmentent leur avance

OAKLAND (PA) — Jim Catfish Hunter et Darold Knowles ont très bien espacé cinq coups sûrs pour mener les Athletics d'Oakland à une victoire de 5-1 sur les Yankees de New York.

Cette victoire permet aux Athletics de porter leur avance à trois parties sur les Royals de Kansas City en tête de la division Ouest de la Ligue américaine.

New York	000 010 000	1	5 1
Oakland	101 001 02x	5	7 2

Medich 10-7 et Munson; Hunter 16-3, Knowles 8 et Fosse. C: Oak-Green.

CHICAGO (PA) — Norm Cash a égalisé les chances à l'aide d'un circuit et Tony Taylor a frappé un simple faisant compter le point gagnant alors que les Tigers de Detroit ont marqué trois points à la neuvième manche pour vaincre les White Sox de Chicago, 6-5 vendredi soir.

Gates Brown a accepté un but sur balles alors que deux hommes étaient retirés et Cash a réussi son 17e circuit de la saison pour égaliser les chances à 5-5. Mickey Stanley a suivi avec un double à droite et Tony Taylor frappa un simple pour faire compter le point gagnant.

Détroit	000 101 013	6	13 1
Chicago	001 040 000	5	9 1

Lolich, Scherman 2-2, 6 et Freehan; Wood, Acosta 7-6, 8, Stone 9 et Herrmann. C: Dét. Cash 17.

BLOOMINGTON, Minn. — (PA) — George Mitterwald et Larry Hisle ont frappé un circuit chacun secondant très bien la performance de quatre coups sûrs de Joe Decker alors que les Twins de Minnesota ont vaincu les Brewers de Milwaukee 3-0.

Cette victoire mettait un terme à une série de six défaites d'affilée des Twins.

Milwaukee	000 000 000	0	4 2
Minnesota	011 000 01x	3	7 0

Lockwood 5-8 et Porter; Decker 8-5 et Mitterwald. C: Min-Mitterwald 15, Hisle 12.

ANAHEIM (PA) — Ben Ogilvie a fait compter le point gagnant à l'aide d'un ballon sacrifice à la sixième manche donnant une victoire de 3-2 aux Red Sox de Boston sur les Angels de Californie.

Cecil Cooper a inauguré la sixième manche en acceptant un but sur balles et est passé au troisième but sur un coup retenu lorsque le receveur Jeff Torborg a commis un mauvais lancer au premier but. Ogilvie a ensuite permis à Cooper de croiser le marbre en frappant un ballon sacrifice à Leroy Stanton.

Boston	101 001 000	3	11 2
Californie	000 020 000	2	8 2

Lee 14-8 et Fisk; Lange 1-1, Barber 7 et Torborg.

BALTIMORE (PA) — Bobby Grich a réussi quatre coups sûrs et a produit trois points tandis que Dave McNally a limité les frappeurs adverses à trois coups sûrs, hier soir, permettant aux Orioles de battre les Royals de Kansas City 6-0.

Il s'agissait d'une 11ème victoire consécutive pour Baltimore, ce qui constitue la plus longue série de victoires dans la Ligue américaine cette saison.

Kansas City	000 000 000	0	3 2
Baltimore	111 100 02x	6	13 0

Fitzmorris (5-2), Raziano 4, Mingori 7, Dal Canton 7 et Healy; McNally (13-13) et Williams. CC: Bal-Coggins 4.

CLEVELAND (PA) — Frank Duffy a cogné deux circuits, ses deux premiers de la saison, hier, et les Indians de Cleveland ont infligé un revers de 11-5 aux Rangers du Texas.

Duffy, qui a porté sa moyenne au bâton de .168 à .246 depuis le 6 juillet, a produit trois points avec son premier circuit du match à la deuxième manche.

Texas	001 400 000	5	6 1
Cleveland	030 040 31X	11	13 1

Durham 0-3, Brown 5, Hudson 5, Gogolewski 7 et Suarez; Timmerman 7-4 et Duncan C: Tex-Johnson 6; Cle-Duffy (2) 2.

Inscriptions à Rideau Carleton

Dimanche

Première course, Amble, Bourse $400
1 Oneida Howard — Y. Lavigne
2. Stars First Son — E. McHale
3. Hiedis Boy — D. Forgie
4. Hanny Snip — G. Charbonneau
5. Friski Time — F. Lavalee
6. Spring Creek Alex — S. Williams
7. Tenesee Bouth — R. Chartrand
8. R J Adios — Y. Demers
AE1 Lucy S Girl — R. Laframboise
AE2 Proud Victor — D. Larush

Deuxième course, Amble, Bourse $900
1. Alex Watchim — R. O'Dwyer
2. Armbro Joe — J. Fox
3. Lee Bud — A. Bourassa
4. Mr Dino — B. Oehring
5. Rogues Rocket — D. Dufty

Troisième course, Trot, Bourse $700
1. Dixanna Kathy — D. Dufty
2. Anoka — F. Lavalee
3. Montferrand — J. Dube
4. Tupper — D. Larush
5. Ropa — F. Turenne
6. Chapel Hill — R. Steele
7. Davey Mir — J. Fox

Quatrième course, Amble, Bourse $600
1. Verawill — J. Duford
2. Silver Fox — A. Bourassa
3. Frosty Hunt — D. Larush
4. Cast Iron Kid — Y. Laframboise
5. Riley O'Brien — D. St. Denis
6. Thunder Grattan — G. Lefebvre
7. Superior Paddy — R. Chartrand
8. Esther Herbert — R. 'ODwyer
AE1 Belinda Gun — D. Dufty
AE2 Cold Stuff — M. Williams

Cinquième course, Amble, Bourse $500
1. Rose Argenteuil — D. Dufty
2. Ma Mie — W. Pyke
3. Duke Volo — S. Williams
4. Ottawa — B. Elliott
5. Brer Fox — J. Plouffe
6. Kevin Overtrick — G. Workman
7 Rusty Major — J. Duford
8. Check Mark — I. Farr

Sixième course, Amble, Bourse $700
1. Miracle Charm — D. Dufty
2. Prima Robbie — J. Fox
3. Cheval Chanceux — R. Viau
4. Jarvis Hal — R. Lapointe
5. Mr Goose — Y. Demers
6. Posey Town — J. Chretien
7. Dougs Choice — F. Goulet
8. Pontiac Tilly — D. Larush

Septième course, Amble, Bourse $400
1. Peerless Creed — J. Lancaster
2. Ginger Patch — G. Lefebvre
3. Storky Knight — G. Charbonneau
4. Thunderman N — G. Belanger
5. Red Rex — C. Miville
6. Mr Oregon — R. Chartrand
7. Golden Boy — J. Reynolds
8. Magic Penny — B. Alguire
AE1 Victor B — R. Chartrand
AE2 Nia Roo Susie — D. Forgie

Huitième course, Trot, Bourse $1000
1. Dins Boy — W. Demers
2. A J Harlan — L. Jobin
3. Waycharm Judy — F. Lavalee
4. Lewmar — R. O'Dwyer
5. Lise B Sam — J. Fox
6. Bert Argenteuil — J. McCormick

Neuvième course, Amble, Bourse $1500
1. A. St. A. — A. St. Amour
2. Farm Byrd — Y. Demers
3. Victor Scotch — B. Alguire
4. Sailing Chance — K. Cassell
5. Dons Bow — R. Chartrand

Dixième course, Amble, Bourse $600
1. Tongue Fire — R. McNevin
2. Knight Air Harry — A. St. Amour
3. Del His Boy — J. Lancster
4. Lumber Glo — R. Laframboise
5. Sams Rose — J. Duford
6. Jaly Ezra — K. Carmchl
7. Cypsy Hill Speck — M. Williams
8. Mr Lees Boy — F. Turenne
AE1 Mars Abbe — J. Sheldon

Course Ecole, Départ 7:20, Trot, Bourse $250
1. Lucys Prince — P. Hebert
2. Louise Brooke — A. Avery
3. Lanzo Hanover — J. Sheldon
4. Laughlin — Dr. J. Findley
5. Lelebellule — H. Zeron
6. Jolly Flicka — D. Larush
7. Ennis Kerry — P. Hebert
8. Lord Brombil — H. Zeron
9. Farmstead Kay — P. Joly
10. Hank Lobell — M. Williams

Lundi

Première course, trot, bourse $400
1 Rufus J — J. Larabie
2 Gypsy M. Grattan — Y. Laframboise
3 Dont Know — H. Zeron
4 Roya Tester — T. Iacurci
5 Good 'N Slick — W. Demers
6 Salignac — M. Williams
7 Captain Major
8 Margies Walter — D. Duford
AE1 Pinehaven Diller — R. Viau
AE2 Taytown Volo — A. St-Amour

Deuxième course, amble, bourse $400
1 Brad Fedor — Y. Demers
2 Gina Guinea — E. Norris
3 Denellas Buddy — J. Lancaster
4 Queens Nimbo — A. Bourassa
5 Dick Key Day — W. Grant
6 Paul P Lobel — B. Emond
7 Victor B — R. Chartrand
8 Scotty Allen — W. Christen
AE1 Perfect Image — R. Chartrand
AE2 Nia Roos Susiel — D. Forgie

Troisième course amble, bourse $400
1 Sams Susan — A. Bourassa
2 Mount Hutt — I. Farr
3 Billy Goose
4 Kandee Atom — W. Demers
5 The Great Remus JR — J. Duford
6 Duanes Bid — A. St-Amour
7 Proud Victor — D. Larush
8 Ping Pong — F. Lavalée
AE1 Princely A — J. Chretien
AE2 Stewarts Gold — E. McHale

Quatrième course, amble, bourse $550.
1 Country Mel — J. Lancaster
2 Jeanny's Pride — H. Purdie
3 Miss Maysmith — P. Hébert
4 Cold Stuff — M. Williams
5 Going Places — D. Larush
6 Moishe Bee — F. Turenne
7 Glen Cairn — D. Scribnook
8 Johnny Tar — I Farr

Cinquième course, trot, bourse $450
1 Dean Tulley — C. Melville
2 Bandito — T. Iacurci
3 Kiwanda Charlie — E. Norris
4 Frostie Fashion — J. Duford
5 Nita Cash — H. Zeron
6 Joices Choice — A Pyke
7 Lady Margam
8 J J Pascal — Groulx SR
AE1 Sharp Hoot — L. Jobin
AE2 Win a Circo — K. Pritchard

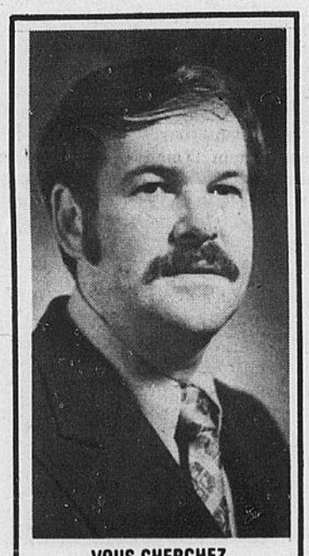
Sixième course, amble bourse $450
1 Lady Bird Tag — J. Duford
2 Royal Star Dale — P. Hebert
3 Prince Robbie — E. McHale
4 Tippy Tar — F Goulet
5 Deacon Wann — E. Lake
6 Chiefs April — D. Petry
7 Bimbo Thress — P. Joly
8 Johnnie Pumkin — A Bourassa
AE1 Bay Stare Al — E. Norris
AE2 Silver Duke — D Robertson

Septième course, amble bourse $500
1 Sandy Argenteuil — L. St Jacque
2 Highland Clan — B. O'Hring
3 Berliners Girl — L. Jobin
4 Isadores Dream — H. Purdie
5 Longborg Hanover — A. Avery
6 River Circel Will — J. Duford
7 Gypsy Hill Lew — M. Williams
8 Centennial Coin — D Larush

Huitième course amble, bourse $500
1 American Pines — G Workman
2 Creekside Susie — P. Hebert
3 Frosty Magic — M. Fleet
4 Charmin Countess — A. St-Amour
5 Cabonga Pride — W. Demers
6 Merrie Painter — F. Lavalée
7 Barry C
8 Ben Gables — E Lake

Neuvième course, amble bourse $650
1 Mars Abbe — J. Sheldon
2 Charlie W — Y Demers
3 Spring Creek Tom — S. Williams
4 Branch Scotty Oak — F. Leblanc
5 Valley Creek Spin — J. Lancaster
6 Bonded Stock — D Larush

Dixième course, amble bourse $400
1 Petite gau — D. Boyer
2 Petunia Pen Din — H. Stewart
3 Key Agent — A. St-Amour
4 Jake Gables — E. Lake
5 Steady Pep — G. Lefebvre
6 Chief Sorento — G. Pregent
7 Brookville Mary — B. O'Hring
8 Erik P — S. Lokke
AE1 Radar Patrol — D. Dufty
AE2 Timely Boy — D. Dufty

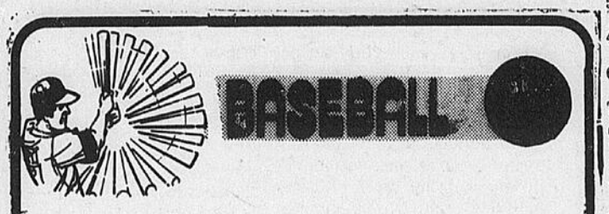


VOUS CHERCHEZ UNE VOITURE NEUVE A PRIX D'AUBAINE

Il nous reste un très bon choix de Chevrolet et Oldsmobile 1973. Venez me voir, je me ferai un plaisir de vous aider. Nous avons aussi un très grand nombre d'autos usagées de qualité.

ARMAND LELIEVRE

ROGER ROLLIN
CHEV. OLDS. INC.
1545, boul. Gréber,
Pte-Gatineau
777-5211
Annonce



Ligue Nationale
Est

	G	P	Moy	Diff.
St. Louis	65	62	.512	—
Pittsburgh	61	63	.492	2 1-2
Chicago	61	66	.480	4
Montréal	59	67	.468	5 1-2
Philadelphie	59	68	.465	6
New York	58	68	.460	6 1-2

Ouest

Los Angeles	79	49	.617	—
Cincinnati	76	54	.585	4
San Francisco	70	56	.556	8
Houston	67	63	.515	13
Atlanta	62	68	.477	18
San Diego	47	80	.370	31 1-2

Ligue Américaine
Est

Baltimore	72	52	.581	—
Boston	69	57	.548	4
Détroit	69	58	.543	4 1-2
New York	68	62	.523	7
Milwaukee	60	65	.480	12 1-2
Cleveland	53	75	.414	21

Ouest

Oakland	75	52	.591	—
Kansas City	73	56	.566	3
Minnesota	60	66	.476	14 1-2
Californie	58	66	.468	15 1-2
Chicago	59	68	.465	16
Texas	43	82	.344	31

Vendredi

Los Angeles 3 Philadelphie 0
San Diego 5 Montréal 3
New York 1 San Francisco 0
St. Louis 5 Cincinnati 4
Atlanta 3 Pittsburgh 2
Houston 4 Chicago 2

Baltimore 6 Kansas City 0
Cleveland 11 Texas 5
Détroit 6 Chicago 5
Minnesota 3 Milwaukee
Oakland 5 New York 1
Boston 3 Californie 2

Aujourd'hui

San Francisco à New York
St. Louis à Cincinnati S
Pittsburgh à Atlanta S
Los Angeles à Philadelphie S
San Diego à Montréal S
Chicago à Houston S

Milwaukee à Minnesota
Détroit à Chicago
New York à Oakland
Kansas City à Baltimore S
Texas à Cleveland S
Boston à Californie S

Dimanche

San Francisco à New York
St. Louis à Cincinnati
Los Angeles à Philadelphie
San Diego à Montréal
Chicago à Houston

Milwaukee à Minnesota
Détroit à Chicago 2
New York à Oakland
Kansas City à Baltimore
Texas à Cleveland 2
Boston à Californie

Lundi

Los Angeles à Montréal S
San Diego à New York S
San Francisco à Philadelphie (S)
St. Louis à Houston S

Boston à Oakland S
Minnesota à Détroit S
Texas à Baltimore S
Milwaukee à Chicago S

Les meneurs

Ligue Nationale	AB	CS	Moy
Rose, Cin	544	187	.344
Watson, Houston	483	152	.315
Cedeno, Hous	402	126	.313
Perez, Cin	454	142	.313
Maddox, S Fran	445	139	.312
Unser, Phil	337	105	.312
Cardenal, Chic	431	132	.306
Hunt, Mont	392	120	.306
Matthews, S fran	409	125	.306
Crawford, Los A	370	113	.305

Ligue Américaine	AB	CS	Moy
Carew, Min	464	173	.351
Horton, Det	319	104	.326
Murcer, N. Y.	500	159	.318
May, Milw	504	157	.312
Munson, N. Y.	416	129	.310
Jackson, Oak.	465	142	.305
Otis, Kan City	491	149	.303
Davis, Valt	428	129	.301
M. Alou, N. Y.	478	144	.301
Cepeda, Bost	453	136	.300

Résultats de vendredi

Course 1, amble, bourse $400.
5 Diamond Lobell (W. Johnston) — 19.10 — 8.20
7 Winning Ace (F. Bruyere) — 19.70
Temps: 2.10.2
Quinelle: 5-7. 7-5: $126.10.

Course 2, amble, bourse $500.
5 Moishe Bee (F.Turenne) — 7.60 — 4.40 — 3.10
4 Ozark Dom (R. Renaud) — 11.70 — 5.70
6 Cindys Lady (Y. Demers) — 3.00
Temps: 2.08.1.

Course 3, amble, bourse $450.
1 R. Little Lady (P. Hebert) — 6.20 — 3.60
4 Hawthorne Jack (A. Avery) — 4.20
Temps: 2.10.2.
Quinelle: 1-4, 4-1: $9.30.

Course 4, amble bourse $800.
8 Senator Roan (Y. Plouffe) — 24.50 — 9.50 — 5.80
1 Justalong (J. Chretien) — 5.70 — 4.20
2 Candy Tag (R. Desjardins) — 5.00
Temps: 2.05.3.

Course 5, amble, bourse $400.
2 Cindy C Pointer (J. Duford) — 17.40 — 8.00
5 Mac Byrd (D. Forgir) — 6.60
Temps: 2.08.2.
Quinelle: 2-5. 5-2: $26.00.

Course 6, trot, bourse $600.
3 A C'S Loball (F. Lavalle) — 21.70 — 9.10 — 3.90
5 Killarney Pride (R. Chartrand) — 56.30 — 3.90
1 Jefferson Peggy (D. Dufty) — 2.70
Temps: 2.09.1.

Course 7, amble, bourse $500.
8 Sally Doo Little (D. Dusty) — 7.50 — 4.20
7 Pro Teen (F. Lavalle) — 6.50
Temps: 2.07.2
Quinelle: 8-7, 7-8: $28.40

Course 8, amble, bourse $1,200.
4 Nechako Pride (J. Chretien) — 4.80 — 2.80 — 2.30
5 J. Js. Overall (Y. Demers) — 3.00 — 2.30
2 Happy Hal N (O. Coville) — 2.30
Temps: 2.05.2.

Course 9, trot, bourse $1,200.
4 Rideau Anne (H. Cameron) — 11.50 — 4.10 — 2.60
6 Clever Coin (J. MaCormick) — 3.20 — 2.40
2 Mannotick Dabby (K. Pritchard) — 2.80
Temps: 2.07.2.

Course 10, amble, bourse $600.
6 Margie Cherry (J. Cecchin) — 15.40 — 7.40
3 Scoth Minnie (E. Norris) — 6.10
Temps: 2.07.1.
Exacta: 6-3: $44.10.

7e tournoi annuel

ROCKLAND — Le tournoi annuel de fastball de Rockland aura lieu cette année du 30 août au 3 septembre et toutes les parties seront présentées au parc Simon.

Il s'agit d'un septième tournoi annuel ouvert à toutes les équipes intermédiaires. Une somme de $1,200 en bourses et trophées sera partagée aux équipes gagnantes.

Tous ceux, qui sont intéressés à participer à ce tournoi peuvent obtenir tous les renseignements nécessaires en communiquant avec Michel Lamoureux à 762-5532 ou Jules Lavictoire à 762-4963 ou 992-7885.

Il y a
chalets campeau
entre autre, celui qu'il vous faut
Avec 28 dessins en 3 séries différentes. Un de la bonne dimension et au bon prix pour votre famille. Arrêtez-vous à notre terrain de démonstration de chalets, et visitez nos sept modèles. Sur la promenade Morrison à partir de la rue Pinecrest près du Queensway. 829-0441.
campeau

SPECIAL D'AUTOMNE
A ACAPULCO
8 NUITS — $285.00
15 NUITS — $327.00
Comprend: Tarif aérien groupe au départ d'Ottawa, choix d'appartements à 1, 2 ou 3 chambres à coucher, avec cuisinette, transferts, sac de plage et croisière dans la baie d'Acapulco.
UN PROGRAMME DE FEDERATED TRAVEL ET CP AIR
Réservez auprès de votre agent de voyages

VOYAGES GUERTIN LTEE
103, rue Principale, Hull
777-1651
Agence de voyages DUFOUR Inc.
155, rue Principale, Hull
777-4346
ALLAN'S TRAVEL SERVICE LTD
30, rue Metcalfe, Ottawa
237-0400
THE TRAVEL CENTRE LTD
236, rue Slater (près Bank) Ottawa
232-3577

UNE BELLE PLAGE EN PLEINE VILLE
LE PARC DU LAC LEAMY
Au coeur de Hull-Ottawa
- Qualité de l'eau excellente et vérifiée régulièrement
- Une école de ski nautique
- Des tables de pique-nique
- Un restaurant casse-croûte
- Un lieu de détente pour toute la famille

Pour de plus amples informations, s'adresser à
L'Office du tourisme de l'Outaouais
C.P. 666, Hull, Qué.
J8X 3Y8
819 770-1500
Société d'aménagement de l'Outaouais
Gouvernement du Québec.

PARADIS MOTO SPORT
SPECIAL-EXPO
UN PLEIN FOURGON!
MOTONEIGES
Chaparral '73
Réduction jusqu'à 20%
GRAND CHOIX DE MODELES
GRATIS BICYCLE 10 VITESSES
CHAPARAL AVEC L'ACHAT D'UNE MOTONEIGE CHAPARAL 1973 — VENEZ TOT NE SOYEZ PAS DECU
• AUCUN PAIEMENT INITIAL • PREMIER PAIEMENT LE 15 DEC. 73
• VALABLE JUSQU'AU 15 SEPT. 73
EDIFICE DE L'ANCIEN COLISEE
PARADIS MOTO SPORT
350, ch. MONTREAL, VANIER
TEL. 745-5555 ou 745-9617

237-8400 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES
Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 pm.

RUBRIQUES

AVIS
100 Avis divers
101 Avis publics
102 Avis légaux
105 Garages ouverts
106 Pharmacies ouvertes
108 A l'affiche demain
110 Fiancailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

EMPLOIS
120 Carrières-professions
121 Aides professionnels
122 Personnel de bureau
123 Aides techniques
124 Personnel de Vente
125 Agents distributeurs
126 Agents vendeurs
127 Personnel d'hôtellerie
128 Personnel de restaurants
129 Esthétique-coiffure
130 Personnel d'hôpital
131 Personnel de métiers
132 Aides demandés
133 Positions vacantes
135 Personnes de compagnie
136 Aides-domestiques
138 Garderais bébés
139 Emploi demandé
142 Professeurs-instituteurs
144 Personnel scolaire
146 Ecoles spécialisées

LOGEMENTS
150 Logements demandés
151 Maisons demandées
152 Chambres demandées
154 Chambres et pension demandées
155 Pension à partager
156 Maisons à louer
158 Service de location
161 App. à louer
162 Maisons de repos
163 App. Meublés
164 App. à vendre
165 App. à partager
160 Hôtels-motels
167 Cahmbres à louer
168 Pensionnats
169 Chambres et pension

IMMEUBLES
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
178 Fermes à louer
179 Terrains à louer
180 A louer ou à échanger
181 Propriétés à échanger
182 A louer ou à vendre
183 Condominium
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
186 Propriétés à l'extérieur
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurance immobilière

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
201 Echanges de commerce
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
211 Local commercial
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalet demandés
234 Terrains pour roulotte demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalet à louer
239 Terrains pour roulotte à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalet à vendre
244 Terrains pour roulotte à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
251 Maisons mobiles
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
264 Machinerie demandée
265 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
287 Véhicules tout terrain
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
295 Accessoires de moto-neiges
296 Entreposage
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

MARCHANDISES
310 Divers demandé
311 Encans
312 Divers à vendre
313 Vêtements à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublements
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
335 Pension-animaux
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparations et service
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements
366 Musique
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
393 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues

DECES
416 Remerciements
418 Messes-services-anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuriste
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

UNIVERSITE LAURENTIENNE DE SUDBURY, ONT.

Dans son état actuel—au lieu indiqué
1—Laboratoire de langue "Dictaphone"
1—Laboratoire "Raytheon" 24 cabines.
Comprenant les cabines de commande Raytheon. On pourra voir cet équipement en prenant rendez-vous avec M. H. Grant ou M. A. Léger, 675-1151, poste 338.
On pourra présenter des soumissions dans une enveloppe scellée, identifiée "laboratoire" de langue et adressée à M. W. G. Wilson, agent des achats université Laurentienne, chemin du lac Ramsey, Sudbury, Ontario.
Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque équivalent à 10% de la valeur de la soumission.
Les chèques seront émis à l'ordre de
L'UNIVERSITE LAURENTIENNE.
On n'acceptera pas nécessairement la soumission la plus élevée ou tout autre soumission présentée.
Dernier jour de soumissions le 7 septembre 1973 — 12 heures.
102

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
SERVICE DES TRAVAUX
ENTREPRISE 15-73

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire du Comité exécutif, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 222, rue Queen, 14e étage, Ottawa, Ontario K1P 5V9, pour le canal d'alimentation de la conduite principale d'eau d'Ottawa-Sud, Stade V, de la promenade Traverse au chemin Walkley,
seront reçues jusqu'à
11h a.m., H.A.E.
le mardi 4 septembre 1973.
On peut obtenir les bleus, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au Service des travaux, 10e étage, 222, rue Queen, Ontario K1P 5V9.
La Municipalité se réserve le droit de refuser toutes ou chacune des soumissions ou d'accepter toute soumission s'il s'avère dans l'intérêt de la Municipalité de ce faire et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de refuser.
Ottawa, Ontario
LE GREFFIER REGIONAL
W. H. Brunette
102

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR L'ENTREPRISE NO. 80534 — AMENAGEMENT DES ABORDS — CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS — SHIRLEY BAY, Ontario seront reçues jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'est), le mardi 11 septembre 1973.
On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $50.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter aux bureaux de l'Association des Constructeurs à Ottawa, Hull, Montréal et Toronto. On peut se procurer ces documents en français et en anglais.
Le dépôt sera remboursé dès que les documents seront envoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.
Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.
Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
Le chef des Services financiers et administratifs
J.J. Carette 102

Taux ANNONCES CLASSES

Mots	4 jours	7 jours
10	2.00	2.45
11	2.20	2.70
12	2.40	2.94
13	2.60	3.19
14	2.80	3.43
15	3.00	3.68

Pour insertions consécutives

(102) AVIS LEGAUX

DEVANT LE TRIBUNAL D'INSTANCE
DU DISTRICT D'OTTAWA-CARLETON

EN MATIERE DE MARIE HELENE MONIQUE SEGUIN ET EN MATIRE DE LA LOI DU BIEN-ETRE A L'ENFANCE, Statuts revisés de l'Ontario 1970, chapitre 64, amendée ET EN MATIRE D'UNE APPLICATION POUR L'ADOPTION PAR JOSEPH ANDRE PIERRE ROCHON ET MARIE-MARGUERITE DENISE ROCHON

AVIS DE MOTION

PRENEZ AVIS qu'une application sera faite de la part des requérants, en ceci, Joseph André Pierre Rochon et Marie-Marguerite Denise Rochon devant le juge des référés, présidant, au Palais de Justice, Ottawa, Ontario, jeudi, le 30ième jour d'août, 1973, à 10h 30 de la matinée, ou au plus tôt qu'un avis pourra être entendu pour un ordre dispensant du consentement de Ronald Larose en matière de cette adoption et tel autre ordre jugé juste.
ET PRENEZ AVIS qu'en soutien à cette application, sera lu l'Affidavit de David Kardash, étudiant-en-loi, à l'étude d'avocats de Tavel, Kimmel, Victor & Ages, et toute autre documentation déposée dans l'application pour l'adoption du susdit enfant et tout autre document conseillé par l'avocat-conseil.
TAVEL, KIMMEL, VICTOR & AGES
116 Albert
Ottawa, Ontario
Avocats pour les requérants

AVIS

Loi des heures d'affaires des établissements commerciaux.

Fête du Travail — 3 sept. 1973

Le ministère de l'Industrie et du Commerce, chargé de l'exécution de la Loi des heures d'affaires des établissements commerciaux, tient à aviser les propriétaires et gérants d'établissements commerciaux que le lundi 3 septembre 1973 (Fête du Travail) est un jour férié visé par la Loi des heures d'affaires et que, par conséquent, aucun client ne devra être admis, ce jour-là, dans leur établissement. On se souviendra que toute infraction à cette loi est passible d'amendes pouvant s'élever jusqu'à $1,000.

102

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

COMMISSION SCOLAIRE DE L'OUTAOUAIS RÉGIONALE
DEMANDE DE
SOUMISSIONS POUR LE
TRANSPORT DES ELEVES

Des soumissions scellées seront reçues jusqu'à 10 h le samedi 1er septembre 1973, au bureau du Directeur Général, 225 rue St-Rédempteur, Hull, P.Q. pour le transport d'écoliers avec la mention "SOUMISSION POUR LE TRANSPORT DES ELEVES".
Les soumissions déposées seront ouvertes au cours de la session tenue le samedi 1er septembre 1973 à 10:00 heures, au 225, rue St-Rédempteur, Hull, P.Q.
Les soumissionnaires peuvent se procurer les conditions inhérentes au transport, la description des circuits, les formules de soumissions, etc... du Régisseur du transport des élèves, Monsieur Gaston Gourgue, 225, rue St-Rédempteur, Hull, P.Q., tous les jours entre neuf heures et seize heures.
Un dépôt de dix pour cent (10%) du montant total de la soumission, chèque visé, devra accompagner chaque soumission.
La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.
Le Directeur Général,
Fernand Mousseau.

(105) GARAGES OUVERTS

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE et
TOUS LES JOURS JUSQU'A 10H P.M.
25 AOUT AU 1er SEPTEMBRE
SHELL
RENE'S 901 AVENUE CARLING 7 à 10h PM — 722-5770
PRIERE DE DECOUPER et CONSERVER

(106) PHARMACIES OUVERTES

PHARMACIE DAWSON
Elgin et Cooper
OUVERTE dimanche le 26 août, de midi à 9h p.m. 232-1175.

SUPER SAVE DRUG
CARLINGWOOD PLAZA
OUVERTE le dimanche 26 août, de midi à 6h p.m. 722-0955.
106-127

(116) PERDU

BRACELET avec 4 broloques, or, récompense, 232-9933 — 746-8022.
116-132

BICYCLETTE Peugeot, verte, perdue à 136 Eddy. 770-7527.
116-129

BICYCLETTE, 3 vietsses, rouge, pour garçon. No de série E309770, licence Vanier 986. Récompense $10. 749-6281.
116-127

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR
Annonces classées SEULEMENT

237-8400
LES PETITES ANNONCES
DU JOURNAL "LE DROIT"
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE
237-8400
DU LUNDI AU VENDREDI
8h a.m. à 9h p.m.
LES SAMEDIS
8h a.m. à 4h p.m.
LE DIMANCHE SOIR 6h 30 p.m. à 9h p.m.

LA CORPORATION DE LA VILLE D'OTTAWA

ETATS FINANCIERS 1972

Les Contribuables de la Corporation
de la Ville d'Ottawa.

Conformément à l'article 224(1) de la Loi des Affaires Municipales, je suis heureux de vous présenter le rapport du vérificateur, le bilan et l'état des revenus et dépenses de la Corporation de la Ville d'Ottawa pour l'exercice terminé le 31 décembre 1972.

S. Baldwin f.I.M.T.A.
Commissaire aux Finances
et Trésorier Municipal

RAPPORT DU VERIFICATEUR

La Maire, les Membres du Conseil et les Contribuables
de la Corporation de la Ville d'Ottawa,
Ottawa, Ontario.

J'ai examiné les états financiers de la Corporation de la Ville d'Ottawa pour 1972. Mon examen a comporté une revue générale des procédés comptables ainsi que les sondages des registres comptables et autres preuves à l'appui que j'ai jugées nécessaires dans les circonstances.

A mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation de la Ville d'Ottawa au 31 décembre 1972 et les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus pour les municipalités de l'Ontario, lesquels ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

E. L. H. BURPEE
Vérificateur Municipal
Associé de Clarkson, Gordon & Cie
Comptables Agréés.

Ottawa,
le 1er juin 1973.
Numéro de permis 4410.

BILAN CONSOLIDE AU 31 DECEMBRE 1972

	1972 $	1971 $
ACTIF		
DISPONIBILITE:		
Encaisse	13,630,868	2,956,732
Comptes à recevoir	6,090,974	6,133,496
Taxes à recevoir	3,740,653	3,376,214
Autres disponibilités	1,201,530	1,259,297
	24,664,025	13,725,739
Dépenses en immobilisations devant être recouvrées dans les années à venir	64,476,476	71,820,197
Autres actifs à long terme	800,808	763,913
	89,941,309	86,309,849
PASSIF		
EXIGIBILITE:		
Emprunts temporaires	2,412,329	402,072
Comptes à payer et frais courus	14,534,153	10,901,794
Autres exigibilités	1,352,422	1,187,961
	18,298,904	12,491,827
Dette nette à long terme	64,238,981	69,031,568
Réserves et fonds de réserve	6,562,805	4,704,331
Surplus (déficit) et recettes de capital non réparties	840,619	82,123
	89,941,309	86,309,849

(Les notes ci-jointes font partie intégrante de ces états financiers)

ETAT DES REVENUS ET DEPENSES POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1972

	1972 $	1971 $
Surplus (déficit) au début de l'exercice	82,123	894,516
DEPENSES:		
Administration générale	4,794,098	3,883,053
Protection de la personne et de la propriété	17,868,187	16,097,167
Travaux publics	11,332,415	10,491,934
Hygiène publique et enlèvement des ordures	3,719,743	3,499,271
Santé et bien-être	3,265	3,375
Services sociaux et familiaux	1,001,918	803,054
Loisirs et services communautaires	8,431,493	6,932,158
Urbanisme et développement	1,438,405	1,275,261
Frais financiers	5,986,353	3,355,454
Education	36,441,394	37,747,081
Région — partage des dépenses	16,425,025	14,609,164
Autres	268,513	329,587
	(107,710,809)	(99,026,559)
REVENUS:		
Taxe	80,923,201	67,814,229
Contribution d'autres gouvernements	19,425,850	23,560,513
Autres	7,882,714	6,839,424
	108,231,765	98,214,166
SURPLUS (DEFICIT) A LA FIN DE L'EXERCICE	603,079	82,123
Analysé comme suit:		
Revenus généraux	603,079	82,123
Frais spéciaux		
Secteurs spéciaux		
Villages policiers		
	603,079	82,123

(Les notes ci-jointes font partie intégrante de ces états financiers)

NOTES SUR LES ETATS FINANCIERS 31 DECEMBRE 1972

1. BASE DE CONSOLIDATION

Le bilan consolidé comprend l'actif et le passif du fonds d'administration, du fonds de capital et de tous les fonds de réserve de la Corporation. L'actif du fonds de fiducie géré par la Corporation, au montant de $1,350,101 (1971, $1,748,952) n'a pas été consolidé de même que l'actif et le passif des conseils régionaux de la Corporation.

2. FRAIS POUR SERVICE DE LA DETTE NETTE A LONG TERME

Les frais globaux pour service de la dette nette à long terme étaient comme suit:

	1972 $	1971 $
Paiements de capital y compris les contributions au fonds d'amortissement	$ 5,358,213	5,612,176
Intérêts	3,758,080	4,399,102
	$ 9,116,293	$10,011,278

Des frais globaux ci-haut mentionnés, la somme de $8,674,326, (1971, $8,644,265) a été payée des revenus généraux de la Corporation et est comprise dans les dépenses sous les rubriques appropriées, et la somme de $441,967, (1971, $1,347,013) a été recouvrée des entreprises de la municipalité pour lesquelles la dette nette à long terme connexe a été encourue.

3. COMPTES A PAYER ET FRAIS COURUS

Les comptes à payer et frais courus comprennent des obligations et des coupons échus aux dates suivantes:

	1972 $	1971 $
1er janvier 1973	$ 798,268	$ 1,090,545
1972 et avant	292,633	258,897
	$ 1,090,901	$ 1,349,442

4. PROVISIONS POUR RESERVES

Les provisions pour réserves de $571,320, (1971, $10,430) sont comprises dans l'état des revenus et dépenses. De cette somme, $569,450, (1971, $7,915) est compris sous la rubrique "Frais financiers" et $1,870, (1971, $2,515) est compris sous la rubrique "Services sociaux et familiaux".

De plus, des provisions pour réserves aux montants de $1,241,380, (1971, $1,066,991) et de $8,100, (1971, $8,100) ont été faites respectivement à la réserve pour remplacement des véhicules et à la réserve pour remplacement de l'usine d'asphalte à même les revenus de ces activités financièrement indépendantes.

5. CONTRIBUTIONS AUX FONDS DE RESERVE

Les contributions aux fonds de réserve au montant de $2,178,579, (1971, $1,303,652) sont comprises dans l'état des revenus et dépenses. De ce montant, $40,000 est compris sous la rubrique "Protection de la personne et de la propriété, $9,699 sont comprises sous la rubrique "Travaux publics" et $2,128,880, (1971, $1,303,652) sont comprises sous la rubrique "Frais financiers".

6. DETTE NETTE A LONG TERME

	1972 $	1971 $
La dette à long terme encourue par la Corporation et échue à la fin de l'exercice se chiffre à:	$115,759,945	$125,843,152
De plus, la Corporation a assumé la responsabilité pour le paiement de capital et d'intérêt sur certains éléments de la dette à long terme émise par d'autres municipalités. A la fin de l'exercice, le montant en capital de ces obligations était de:	$ 27,299,671	$ 18,355,943
Des obligations à long terme ci-haut mentionnées, la responsabilité pour les paiements de capital et d'intérêt a été assumée par d'autres, principalement la Municipalité Régionale d'Ottawa-Carleton et le Conseil Scolaire d'Ottawa au montant en capital de:	(78,182,633)	(74,598,675)
La valeur globale des fonds d'amortissement accumulés à la fin de l'exercice pour amortir les éléments de la dette à long terme échus compris ci-haut se chiffre à:	(555,114)	(474,999)
Les éléments de la dette à long terme émis par la Corporation et détenus par des fonds de réserve comme placements se chiffrent à:	(82,888)	(93,852)
Dette Nette à long terme à la fin de l'exercice	$64,238,981	$69,031,569

7. DEPENSES EN IMMOBILISATIONS DEVANT ETRE RECOUVREES DANS LES ANNEES A VENIR

Certaines dépenses en immobilisations devant être recouvrées d'autres sources dans les années à venir ne représentent pas un fardeau aux revenus municipaux généraux:

	1972 $	1971 $
Frais spéciaux à l'endroit des propriétaires bénéficiants	$ 8,524,305	$ 9,639,180
Entreprises municipales	828,607	9,850,098
	$ 9,352,912	$19,489,278

Durant l'exercice 1972 les opérations de l'ancienne Commission du Transport d'Ottawa ont été transférées à la Municipalité Régionale d'Ottawa-Carleton. Les états financiers de la Corporation pour l'exercice terminé au 31 décembre 1972, reflètent le fait que la Municipalité Régionale d'Ottawa-Carleton a assumé la dette à long terme de $7,990,000 de l'ancienne Commission, conformément aux termes de l'entente approuvée par le Conseil de la Ville le 16 août 1971. Dans les exercices précédents, ces éléments de la dette à long terme étaient considérés dans les états financiers comme étant recouvrables des entreprises municipales.

8. ELEMENTS DU PASSIF PAYABLES EN DEVISES AMERICAINES

La dette à long terme comprend un montant de $25,677,000, (1971, $28,064,000) payable en devises des Etats-Unis comptabilisé à un taux de change de $1 Etats-Unis pour $1 canadien.

9. ENGAGEMENTS

La Corporation a obtenu l'approbation de la Commission des Affaires Municipales de l'Ontario d'entreprendre certains projets au montant approximatif de $12,700,000 (1971, $15,000,000) pour lesquels un financement permanent n'a pas encore été fixé. On émettra éventuellement des obligations dans la mesure où ces projets seront complétés.

10. LA CAISSE DE RETRAITE DE LA VILLE D'OTTAWA

La ville s'est engagée à effectuer des paiements spéciaux à la Caisse de Retraite de la Ville d'Ottawa au montant de $239,600 par année jusqu'en 1991 et pour des montants moindres pour les trois années suivantes afin d'amortir le coût des bénéfices pour services passés.

Les éléments de l'actif du fonds de la Caisse de Retraite de la Ville d'Ottawa sont suffisants pour faire face aux obligations du Fonds d'après la dernière évaluation actuarielle au 31 décembre 1971.

11. PASSIF POUR BENEFICES ACCUMULES POUR CONGES DE MALADIE

Sous le régime de congés de maladie, les congés de maladie non utilisés s'accumulent et les employés ont droit à un remboursement comptant pour les congés de maladie non utilisés au terme de leur service.

Le passif relatif à ces jours accumulés, dans la mesure où ils ont été acquis et où ils pouvaient être réclamés comptant par les employés au terme de leur service se chiffre à environ $6,165,000, (1971, $5,100,000) à la fin de l'exercice. Aucune provision n'avait été faite pour ce passif. La Corporation a adopté la politique de rembourser les congés de maladie aux employés au moment de la retraite ou au terme de leur service, à même les revenus de l'année au cours de laquelle ce passif devient exigible.

12. EVENTUALITES

Au 31 décembre 1972, des réclamations au montant global de $1,774,000, (1971, $1,603,500) étaient en cours contre la Corporation. Le montant du passif de la Corporation provenant de ces litiges ne pouvait être déterminé à cette date et n'a pas été pourvu dans les états financiers.

13. LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

Au 1er janvier 1969, la Municipalité Régionale d'Ottawa-Carleton assumait la responsabilité de certains services qu'assurait autrefois la Corporation. Les états financiers de 1972 reflètent le fait que la Municipalité a assumé la dette obligatoire de $43,470,130 pour laquelle un accord n'a pas encore été formellement conclu entre les Conseils des différentes municipalités. La Municipalité Régionale d'Ottawa-Carleton a payé les frais de service de dette de 1969, 1970, 1971 et 1972 sur ces obligations.

14. FONDS DE RESERVE POUR TERRAINS INDUSTRIELS

Le "Fonds de réserve pour terrains industriels" à été institué par règlement municipal autorisé par l'article 354, paragraphe 50 (a) de la loi des affaires municipales et approuvé par le Conseil de la Ville à compter du 1er janvier 1973. Les bénéfices provenant de ventes, de locations ou d'autres dispositions de terrains et des sites industriels doivent être déposés à ce fonds afin de rembourser les frais annuels de service de la dette encourue par la Corporation pour financer l'achat de l'aménagement de ces sites. Durant l'exercice 1972, les bénéfices provenant de la vente de sites industriels, moins les frais de service de la dette, ont été incorporés aux comptes sur une base de fonds conformément aux termes du règlement municipal approuvé en 1973.

15. FONDS DE DOTATION ISA MAE BALLANTYNE

Le solde de $20,540 comprend une recette de capital de $10,000 qui ne peut être déboursée vu que la Corporation ne peut dépenser que les revenus provenant de cette dotation.

16. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres des états financiers de 1971 ont été reclassifiés afin de se conformer à la présentation de 1972.

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 pm.

(102) AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Le Conseil scolaire d'Ottawa recevra des soumissions cachetées jusqu'à 3h p.m., le jeudi 6 septembre 1973. On doit adresser les soumissions à Monsieur H. B. McGregor, Surintendant de la comptabilité, 330, rue Gilmour, Ottawa, Ontario. Les soumissions doivent être clairement libellées à l'extérieur de l'enveloppe:

RAJOUT ET REFECTIONS
A LA BIBLIOTHEQUE
DE L'ECOLE PUBLIQUE
HAWTHORNE

Les entrepreneurs généraux peuvent obtenir les documents de soumission en s'adressant au bureau de Helmer & Tutton, Architectes et paysagistes, 287, rue MacLaren, Ottawa, moyennant un dépôt de $100.00 pour chaque ensemble. Le dépôt sera remboursé sur réception des documents en bon état.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un dépôt de garantie de 10%. Les métiers suivants doivent présenter leur soumission par l'intermédiaire du Secrétaire d'adjudication: mécanique, électricité, plâtre et tuile acoustique. On peut obtenir les documents à l'Ottawa Builders Exchange.

La plus basse ou toute autre soumissio ne sera pas nécessairement acceptée.

Helmer & Tutton
Architectes et paysagistes
287, rue MacLaren
Ottawa, Ontario

102

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE
L'ENVIRONNEMENT PHYSIQUE
APPEL D'OFFRES

POUR LA DEMOLITION
D'EDIFICES APPARTENANT
— A LA VILLE
OTTAWA, ONTARIO

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire du Bureau des commissaires, deuxième étage, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario K1N 5A1, jusqu'à 4h p.m. le

MERCREDI 5 SEPTEMBRE 1973

pour la démolition d'édifices appartenant à la ville — contrat de démolition de la Basse-Ville no P/166.

On peut obtenir les bleus, les cahiers de charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du:

Directeur de la propriété
Pièce 606, hôtel de ville
111, promenade Sussex
Ottawa, Ontario

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

OTTAWA, ONTARIO
LE GREFFIER MUNICIPAL
A.H. HASTEY

102

(113) NAISSANCES

PLOUFFE — M. et Mme Philippe Plouffe (Denise Foucault), sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils le jeudi 23 août 1973 à l'Hôpital général d'Ottawa. La mère et l'enfant se portent bien. 113-127

(116) PERDU

POMMERAMIEN, caramel, poil long 12 à 15 pouces, entre Dumas et Brodeur sur Berri. Récompense de $10. 777-4877. 116-129

BERGER Allemand — 15 mois, répond au nom Poncho, perdu dans Gatineau, récompense. 771-9065. 116-132

SOUVENIR précieux de mon époux, bracelet en or perdu aux Galeries de Hull ou Dominion, s.v.p. me le retourner, récompense. 771-3604. 116-130

(117) TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-J.V.S.

TROUVEE, chienne, rousse et noire, berger allemand, rue Bancroft, Aylmer. 684-7333. 117-127

JEUNE berger allemand, environ 2 mois. Réclamer à 560 Graveline, Gatineau. 117-127

(120) CARRIERES-PROFESSIONS

PAVILLON DU PARC

Est à la recherche d'un(e)

INFIRMIER(ERE)

service de nuit

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec:

GARDE P. LEGER
Infirmière Chef
à: 684-5369

120

(122) PERSONNEL DE BUREAU

STENO-DACTYLO bilingue demandé(e). 771-6291. 122-129

(121) AIDES PROFESSIONNELS

PERSONNE bilingue pour faire éducation dentaire et travail comme hygiéniste, très propre, bon jugement, expression facile, expérience préférable, mais non nécessaire. Travail dans Hull. Ecrire à case 120 Le Droit. 121-129

PONDEROSA Steak House recherche immédiatement personnel à temps partiel. Expérience non requise. Se présenter au 611 St-Joseph, Hull. 121-131

VILLE D'OTTAWA

Emploi à temps partiel comme

DIRECTEUR DE CENTRE DE LOISIRS

Nous avons en ce moment un besoin urgent de personnes d'âge mûr possédant un bon niveau d'expérience ou de connaissance en organisation des loisirs, pour tenir l'emploi à temps partiel de directeur de centre de loisirs, d'octobre 1973 à avril 1974. Envoyer demandes dès que possible.

Les candidats acceptés seraient employés deux ou trois soirées par semaine, avec traitement selon l'expérience et le nombre de soirées assurées.

ADRESSER LES
DEMANDES AU
Service du personnel
111, promenade Sussex
Ottawa, Ontario
K1N 5A1

121

(122) PERSONNEL DE BUREAU

PERSONNE bilingue, propre, intelligente. Voix agréable au téléphone. 770-1598. 122-JNO

(120) CARRIERES-PROFESSIONS

AGENT DU PERSONNEL EN CHEF

Etudier le rôle et le travail du surintendant du personnel et fournir une aide directe à ce niveau dans tous les domaines de responsabilité et de supervision.

Tâches: structuration des salaires

coût des salaires proposés et des plans des avantages accordés aux employés; projections statistiques; rapports et études comparatives des salaires; diriger les entrevues avec les employés éventuels et effectuer les changements, les déplacements, les moninations et les promotions d'employés.

Entrée en fonctions au plus tard le 1er novembre 1973.

Les candidats (es) doivent posséder un titre universitaire et posséder au moins 10 ans d'expérience en administration du personnel. Bilinguisme, un atout.

Salaire: $16,000 à $18,000.

Les demandes doivent parvenir au plus tard le 31 août 1973 au:
Surintendant du personnel
Le Conseil scolaire d'Ottawa
330, rue Gilmour
Ottawa, Ontario
K2P 0P9

(122) PERSONNEL DE BUREAU

(122) PERSONNEL DE BUREAU

NOUS SOMMES MAINTENANT AU 48 PRINCIPALE HULL

STENOS
DACTYLOS
DICTAS

Nous offrons des emplois temporaires pour toutes personnes avec expérience.

Pour rendez-vous appelez:

MADELEINE DUFRESNE
770-7624

office overload
DRAKE INTERNATIONAL COMPANY

(123) AIDES TECHNIQUES

(123) AIDES TECHNIQUES

TECHNICIEN(NE) EN INSTRUMENTATION

Nous recherchons des technicien(ne)s en électricité ou en mécanique possédant des qualifications dans l'un ou l'autre des domaines suivants:

Réparation et remise à neuf d'instruments d'aviation électroniques et électromécaniques.

Expérience dans les dispositifs mécaniques miniatires tels que: fabrication de montres et réparation de capsules; remise à neuf d'instruments optiques, de caméras et de projecteurs.

Les diplômé(e)s d'écoles techniques possédant une expérience limitée seront considérés.

Excellent salaire de base et excellents avantages sociaux.

Pour une entrevue, prière de communiquer avec le:

SERVICE DU PERSONNEL,
SPERRY GYRO-SCOPE,
SUCCURSALE D'OTTAWA,
SPERRY RAND CANADA LIMITED,
3, AVENUE HAMILTON,
OTTAWA
728-4681.

123

(122) PERSONNEL DE BUREAU

Drake Personnel

$100 et plus — Dictaphoniste bilingue

Un poste d'avenir! Notre client recherche un(e) secrétaire de succursale. Personne sérieuse et capable de faire affaire au public. Est-ce vous?

$80 — COMMIS BILINGUE

Grâce à votre expérience en commandes téléphoniques, vous pourrez obtenir ce poste. Notre client recherche une personne vive possédant de bonnes manières au téléphone.

$105 — STENO BILINGUE

Une association légale a besoin de vos connaissances en sténographie et en dactylographie même si vous n'avez aucune expérience. Formation complète fournie. Petit bureau — atmosphère plaisante!

$100 — Dactylo-standardiste Bilingue (Hull)

Un peu d'expérience en dactylographie. Formation au standard téléphonique. Bilinguisme essentiel pour le travail au téléphone. Si vous aimez être occupé(e) à diverses tâches, c'est le poste qu'il vous faut! Téléphonez-nous aujourd'hui pour plus de détails.

AUCUNS FRAIS
POUR LES CANDIDATS(ES)

222, rue QUEEN (angle Bank) 236-9647

2255, ave CARLING 725-2101

122

(122) PERSONNEL DE BUREAU

RECEPTIONNISTE RECHERCHEE

QUALITES REQUISES:

- Bonne connaissance du français et de l'anglais (bilingue)
- Avec expérience
- Qui fait appel à l'initiative
- Salaire selon la formation et l'expérience.

S'ADRESSER EN PERSONNE
M. Paul DROLET
CYRVILLE
CHRYSLER-PLYMOUTH
LTEE
900, BOUL. ST-LAURENT
OTTAWA, ONT.

745-7051

122

INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE — CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL

Le Centre de Recherches pour le Développement International est actuellement à la recherche de candidats(es) désireux(ses) d'occuper dans l'avenir un emploi au siège social, à Ottawa, aux postes ci-après:

STENOGRAPHES
DICTAPHONISTES
COMMIS
DACTYLOGRAPHES

Prière de poser votre candidature par écrit et d'envoyer votre curriculum vitae au

Directeur de l'Administration
Centre de Recherches pour le
Développement International
B.P. 8500
Ottawa, Ontario.
K1G 3H9

122

COLLEGE ALGONQUIN

Le bureau du registraire

recherche un

COMMIS GENERAL II

FONCTIONS:
Le candidat choisi assurera la liaison entre le bureau du registraire et le service de l'informatique; il coordonnera les données quotidiennes nécessaires pour le bureau du registraire de chaque campus; il commandera, vérifiera et distribuera les imprimés d'ordinateur selon les besoins; il vérifiera les numéros de cours et de programmes pour s'assurer que les changements sont conformes aux principes établis.

EXIGENCES:
Les candidats doivent connaître les rapports d'entrée et de sortie d'ordinateur et avoir acquis de l'expérience dans le traitement de ces rapports; ils doivent bien connaître les méthodes et systèmes de bureau. Le bilinguisme (français et anglais) est essentiel.

ECHELLE DE SALAIRE:
$2.89-$3.37 l'heure (environ $5,469-$6,377 par année) pour une semaine de 36¼ heures de travail, plus une prime au bilinguisme. Le Collège offre également une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez préciser le numéro du concours dans la demande que vous ferez parvenir, par écrit, au
SERVICE DU PERSONNEL,
1385, AVENUE WOODROFFE
OTTAWA K2G 1V8

au plus tard le 31 août 1973
CONCOURS no 173-73

122

campeau

OFFRE INTERESSANTE
POUR LES RESIDANTS
DE RIVERSIDE

STENO BILINGUE

Nous recherchons un(e) sténo ou un(e) dictaphoniste à temps plein pour notre bureau d'administration des ventes qu'on déménagera au promenoir Riverside vers la fin de l'année. Les tâches comprennent la préparation de divers rapports périodiques et le travail général de bureau y compris la dactylographie et le classement. De bonnes manières au téléphone sont essentielles.

POUR FIXER UNE ENTREVUE,
COMPOSEZ
746-7120

RECEPTIONNISTE

Nous recherchons un(e) réceptionniste/dactylo à temps plein pour notre bureau régional situé à l'angle des rues Bronson et Helmwood. Poste intéressant qui consiste à recevoir les visiteurs, à répondre au téléphone, à faire du classement et à remplir diverses tâches de bureau. Exigences: parler couramment l'anglais et être capable de converses en français; apparence et personnalité agréables; au moins un an d'expérience en travail de bureau.

POUR FIXER UNE ENTREVUE,
COMPOSEZ
233-9474

122

(122) PERSONNEL DE BUREAU

PERSONNEL bilingue pour bureau d'un magasin de vêtement pour dames. Devez connaître la dactylographie. Expérience un atout. Semaine de 5 jours. Très bon salaire et avantages de la compagnie. Généreux escomptes de la compagnie. Prière de faire sa demande en personne au 106 de la rue Rideau, à Mme Wash. 122-129

Commis-contrôleur(se) de système, stock et Cardex
HOMME ou femme. Connaissance bilingue des pièces automobile considérée un atout. Faites votre demande à Imperial Muffler, Bureau central, 485, rue Bank, Ottawa. 235-4352. 122-130

ATTENTION DACTYLOS ET STENOS BILINGUES
NOUS OFFRONS un emploi immédiat. Variété de postes parmi lesquels choisir, emplacements divers. Si vous dactylographiez 40 mots et plus à la minute, un peu d'expérience de bureau est tout ce que dont vous avez besoin. Téléphonez à Debbi Callander, Pollack Personnel, 238-2233 — Aujourd'hui même. 122-JNO

COMPTABILITE et vérification, service des comptes à payer, expérience et bilinguisme essentiel, références requises, salaire selon qualifications. Faire demande en personne à Custom Muffler Services Ltd., 485, rue Bank, Ottawa. 122-133

PORTAGE PERSONNEL

Bureau de placement.
Postes à Ottawa ou Hull.

SECRETAIRES
STENOS-DICTAS
DACTYLOS

avec qualifications.
Pour un rendez-vous,
appelez
770-6918 — 770-6919
45 Principale, HULL

122

SECRETAIRE INTERMEDIAIRE

(bilingue)

Le Bureau des Subventions et Bourses du Conseil national de recherches situé sur le chemin de Montréal est à la recherche d'une secrétaire bilingue pour l'Administrateur associé des subventions.

Les fonctions attachées à ce poste comprennent la transcription à partir de notes sténographiques, de textes écrits ou de bandes magnétiques de la correspondance, des rapports et des mémoires, la convocation des réunions et l'établissement des itinéraires. En outre, le titulaire devra recevoir et orienter les visiteurs, répondre au téléphone, préparer la correspondance et exécuter d'autres tâches connexes.

On accordera la préférence aux candidats diplômés d'une école secondaire ayant au minimum quatre années d'expérience. Il est indispensable qu'ils soient compétents dans les deux langues officielles. Ils devront également bien connaître les techniques du secrétariat.

Le traitement annuel de début qui pourrait atteindre 7,450 dollars sera fonction de la formation et de l'expérience du candidat retenu. A ce montant s'ajoutera une prime de bilinguisme de 7% au candidat qualifié.

Prière d'adresser un curriculum complet à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A OR6 en mentionnant la référence OGS-73-18.

Les citoyens canadiens auront la préférence.

122

DACTYLOGRAPHE D'EXPERIENCE

Le Conseil national de recherches du Canada offre un poste de dactylographe dans sa Division des recherches en bâtiment, chemin de Montréal à Ottawa.

Les fonctions attachées à ce poste comprennent la dactylographie des manuscrits scientifiques devant paraitre dans des journaux scientifiques et dans d'autres media de publication.

Les candidats devraient être diplômés d'une école secondaire et posséder de l'expérience. Ils devront également être compétents en dactylographie. Seules les candidatures de personnes expérimentées seront prises en considération pour ce poste.

Le traitement annuel qui pourrait atteindre 6,387 dollars sera fonction de la formation et de l'expérience.

Veuillez adresser votre demande à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A OR6 et faire mention du numéro de concours BR-73-19.

Les citoyens canadiens auront la préférence.

122

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA
offre un poste de

SECRETAIRE INTERMEDIAIRE

FONCTIONS:
La Division des sciences biologiques (promenade Sussex) a besoin d'un(e) secrétaire dont les fonctions consisteront à transcrire de la correspondance pour les professionnels et agents supérieurs de la division (qui sont au nombre d'environ 50) ce qui nécessitera, occasionnellement, de la part du titulaire l'aptitude à sténographier. En outre, tenir à jour les registres de présence et les listes des publications de la division, dactylographier des manuscrits scientifiques et à l'occasion s'occuper des déplacements des membres du personnel, des avances et dactylographier les réclamations s'y rapportant. Au besoin exécuter d'autres travaux de secrétariat et de bureau au bureau administratif de la division et remplacer la secrétaire de l'agent administratif.

QUALITES REQUISES:
On exige le diplôme de fin d'études secondaires, la compétence en dactylographie et la connaissance de la sténographie.
La préférence sera accordée aux candidats(es) expérimentés(es).

TRAITEMENT:
jusqu'à 7,450 dollars par année selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A OR6. Mentionner la référence BY-73-9.

Les citoyens canadiens auront la préférence.

122

(122) PERSONNEL DE BUREAU

LA BIBLIOTHEQUE du Parlement recherche des sténographes avec expérience. Une bonne connaissance de l'anglais et du français est essentielle pour certains postes. Veuillez adresser votre demande à la Bibliothèque du Parlement, Bureau de l'administration, Ottawa, Ontario. K1A 0A9. 122-129

AMBASSADE recherche immédiatement secrétaire, dactylographe expérimentée. Bilingue préférée. 236-1522. 122-133

SECRETAIRE, téléphoniste, bilingue, d'expérience. Appelez entre 9h - 4h. 777-3857 extension 26. 122-127

SECRETAIRE bilingue pour bureau d'architecte à Ottawa. Pour renseignements et rendez-vous, 684-3014. 122-127

SECRETAIRE, CAISSIERE ET COMMIS
AVEC EXPERIENCE de préférence. S'adresser Banque Provinciale, 242 Rideau, Ottawa. 122-139

BREVETS
POSITION intéressante pour homme ou femme ayant expérience dans le domaine des brevets. Ecrire à Case 190 Le Droit, K1N 5Y7 122-130

SECRETAIRE bilingue, lundi, mercredi et jeudi, 15 h. par semaine, 9.15 à 11.45 et 13.15 à 15.45, 749-4647 ou 777-6891. 122-136

BANQUE Provinciale — 4 nouveaux postes. Nous tiendrons compte de l'expérience. S'adresser à 79 Principale, Aylmer Québec, 684-5321. 122-130

RECHERCHONS secrétaire bilingue, travail permanent, bonne condition de travail. Pour rendez-vous appelez 722-3446, demandez M. Poirier. 122-130

SECRETAIRE, DACTYLO BILINGUE pour travail général de bureau. S'adresser C.P. 330, 48, rue Besserer, Ottawa, K1N 8V3. 122-127

PERSONNE bilingue recherchée pour poste à la réception de 11h p.m. à 7h 30 a.m. Pour plus de renseignements: 237-1320, poste 217. 122-131

CHANCE pour entreprise libre. Pour rendez-vous, contactez Yves, 777-4012. 122-138

ON DEMANDE SECRETAIRE BILINGUE

Pour bureau d'avocat
Composez:
771-6688

122

(123) AIDES TECHNIQUES

NOUS RECHERCHONS UN(E) MACHINISTE GENERAL(E)

QUALIFIE(E)
— Pouvant mettre en état de fonctionner et opérer des machines électriques standard...
— Expérience dans la fabrication de feuille de métal, un atout
— Devez être capable de faire du travail de grande précision.

NOUS OFFRONS:
— Le salaire et les avantages connexes seront accordés selon l'expérience et les qualifications.

Pour une entrevue, vous êtes prié(e) de communiquer avec le:

Service du personnel,
Sperry Gyro-Scope,
Succursale d'Ottawa,
Sperry Rand Canada Limited,
3, avenue Hamilton,
Ottawa
728-4681.

123

(124) PERSONNEL DE VENTE

VENDEUSES(EURS) bilingues pour boutiques d'artisanat canadien Temps plein, Place de Ville, 234-4444 ou 3 soirs ou plus par semaine au nouveau centre Bayshore. 828-8884. 124-128

AVON peut vous aider à joindre les deux bouts! Gagnez l'argent dont vous avez besoin en vendant les excellents produits AVON. Composez 232-8585. 124-129

(123) AIDES TECHNIQUES

LE CONSEIL NATIONAL
DE RECHERCHE
DU CANADA
recherche un

AGENT DE DEVELOPPEMENT

Le Centre de fabrication technique de la Division de génie mécanique a besoin des services d'un agent de développement pour effectuer, sous surveillance, le montage et le maniement de machines-outils à fraiser, à percer, à tourner, à brocher, à raboter, à roder, à forer à l'horizontale et à chantonner et produire des pièces à des tolérances exigeant une expérience et des compétences supérieures au niveau moyen qu'on trouve dans la pratique courante. Le candidat choisi devra aussi assembler et mettre sur pied une grande variété de matériels et d'instruments scientifiques complexes.

On accordera la préférence aux diplômés d'écoles secondaires techniques qui ont au moins 10 ans d'une expérience pertinente. L'expérience des machines-outils à contrôle numérique est aussi souhaitable.

Le traitement annuel pouvant atteindre 11,270 dollars sera fonction de la formation et de l'expérience.

Les candidats intéressés sont priés d'adresser leur demande à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A OR6. Mentionner la référence ME-264.
Les citoyens canadiens auront la préférence.

123

(124) PERSONNEL DE VENTE

ELECTROLUX, nouvelle ouverture, doit posséder auto, entraînement gratuit, salaire garanti, 232-6134, demander André Saumure. 124-140

PERSONNEL de vente bilingue pour magasin de vêtements pour dames reconnu. Expérience un atout. Excellent salaire et avantages de la compagnie. Généreux escomptes aux employés. Prière de faire sa demande en personne au 106 de la rue Rideau, à Mme Wash. 124-129

KENT INDUSTRY of Canada recherche une personne (homme ou femme) pour les ventes dans la région de Hull et du nord du Québec. Territoire protégé. $650 par mois et 20% de commission. Ventes industrielles au marché des automobiles. De préférence expérience de vente. Doit poséder voiture. Occasion de revenus très élevés. Appeler à frais virés le lundi 27 août. 416-677-7900 M. Morton entre 9h a.m. et 5h 30 p.m. 124-128

REPRESENTANT(E) DES VENTES

Un fabricant de renom national a un poste pour un(e) représentant(e) des ventes à Ottawa et dans la région. Cette offre comprend un territoire bien établi où se trouvent des commerces au détail amicaux. Un excellent programme de formation vous est offert. De préférence, de l'expérience de la vente comprenant des visites aux pharmacies et aux magasins à variétés. Le bilinguisme serait un atout. Salaire — prime — plan de retraite — assurance groupe — vacances payées — dépenses — auto de la compagnie. Toutes les réponses seront considérées en toute discrétion. Prière de faire tenir votre curriculum vitae à:

Boîte postale 5211
Succursale F
Ottawa, Ontario

(125) AGENTS BUREAU

(152) CHAMBRES DEMANDEES

OFFRE D'EMPLOI

TRAVAIL FACILE AU TELEPHONE

TEMPS PLEIN OU PARTIEL

CONDITIONS:
Etre libre 9 a.m. à 1 p.m. et 5 p.m. à 9 p.m.

- Voix agréable au téléphone
- Propre, intelligent

AVANTAGES:

- Vacances payées
- Assurance-chômage, etc...
- Ambiance agréable

Bienvenue à tous ceux qui remplissent les conditions.

770-1598
Lundi au jeudi, matin ou soir

125

(124) PERSONNEL DE VENTE

(124) PERSONNEL DE VENTE

(124) PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(SE) DEMANDE(E)

MANUFACTURE DE BISCUITS,
DE RENOMMEE NATIONALE REQUIERT

Les services d'une personne énergique, douée d'un esprit d'initiative, possédant une bonne instruction, bilingue, en très bonne santé et ayant 25 ans et plus pour assumer la responsabilité de territoire.

La référence sera donnée au (à la) candidat(e) possédant l'expérence dans le domaine alimentaire ainsi que ceux (celles) qui n'ont aucune objection à la possibilité de transfert.

Les opportunités d'avancement existent, les défis sont nombreux et de taille, l'emploi est stable, les avantages sociaux sont généreux, le salaire intéressant, l'automobile est fournie et les dépenses remboursées.

Les candidats(es) intéressé(es) sont priés(es) de faire parvenir leur curriculum vitae à:

M. Roger Bédard
(Gérant Division Est du Canada)
845, avenue St-Charles
St-Lambert, comté de Chambly
Province de Québec.

(124) PERSONNEL DE VENTE

Soyez votre propre patron! AVEC UN PUBLIC choisi, quelques heures par semaine, vous bénéficierez de revenus supplémentaire en devenant représentant Fuller. Appelez 232-2651. 124-132

VENDEUR(EUSE) temps plein, magasin Econo, 137 Ch. Montréal. 124-129

(126) AGENTS VENDEURS

NOTRE BUREAU possède une ouverture pour une personne intéressée dans la vente de produits immobiliers. Excellente occasion d'avancement. Excellent programme de formation. Nous recherchons une personne sérieuse possédant une voiture et qui désire un travail enrichissant et rémunérateur. Communiquer avec Shipman Real Estate "Realtor" pour une interview — George Coughlan, 232-5321. 126-JNO

UN BUREAU d'agents d'immeubles d'Ottawa-Est, en plein essor, ouvre un second bureau et a besoin de vendeurs(ses) supplémentaires. Taux très élevé de commission. Composez 745-0351 afin de fixer une entrevue personnelle. 126-131

AUSTIN 11,000 America, 1970, très propre. 777-0988. 126-129

AGENT D'IMMEUBLES DEMANDE (E)

- Doit être bilingue
- Cours gratuit commençant le 10 septembre 1973

se présenter à

RENE D. LAPOINTE
COURTIER
Ch. de Montréal
Vanier
745-0006

126

(127) PERSONNEL D'HOTELLERIE

AIDE-CUISINIER(ière), aussi laveur (euse) de vaisselles, s'adresser 462 St-Joseph, Hull. 127-143

CUISINIERS(ERES), aide-cuisiniers (ières), bus-boy(girl), Serveurs (euses), bar-maid(man), commis d'hôtel, femme de ménage, femme de buanderie. 776-2823. 127-129

LE BIFCOTECK

Recherche immédiatement

Serveur(euse) bilingue, avec expérience, pour travail de soir.
Serveur(euse) bilingue, avec expérience, pour travail de jour, salaire élevé.

Portier(ère) bilingue
Caissier(ère) bilingue, avec expérience, travail de soir.

Se présenter en personne au 117 rue Principale, Hull, entre 10:00 a.m. et midi, entre 7:00 p.m. et 9:00 p.m.

(127) PERSONNEL D'HOTELLERIE

COMMIS D'HOTEL, (desk clerk), avec expérience, heures de travail 8h. am à 4h pm et un autre de 4 p. m. à 12 h. p. m. ainsi que préposées aux chambres de 8 1-2 heures am à 4h pm s'adresser à Hôtel Eastview, 200 Chemin Montréal, Vanier. 127-132

PREPOSE(e) au service des chambres, se présenter en personne à la Dolce Vita, 515 boul. St-Joseph, Hull. 127-132

MOTEL, personnels, préposées aux chambres, propres, pour rendez-vous, appelez 828-9181. 127-133

PREPOSEE au service des chambres. Se présenter à 753, Chemin Montréal. 127-133

L'HOTEL CHATEAU LAURIER
recherche des
COMMIS PREPOSES AUX RESERVATIONS
et un(e)
STENOGRAPHE

- De préférence, personnes bilingues et expérimentées
- Bon salaire et tous les avantages sociaux

Présentez-vous au
BUREAU DU PERSONNEL
Entrée de la rue Mackenzie
127

NETTOYEURS (SES) DE JOUR
recherchés (e)
immédiatement pour
L'HOTEL CHATEAU LAURIER
Les candidats(es) doivent pouvoir travailler tôt le matin et de préférence posséder de l'expérience.
S'adresser en personne au
BUREAU DU PERSONNEL
Entrée de l'avenue McKenzie.
127

(128) PERSONNEL DE RESTAURANTS

SERVEUR(SE)S, barman et barmaids recherchés. Faites votre demande en personne à La Terrasse du Portage, 66 Notre-Dame, Hull. 128-an

HOTE(esse) pour salle à manger, travail de jour. Se présenter en personne à 1 Montcalm, Hull. 128-131

CENTRE NATIONAL DES ARTS
requiert les services de:

- Préposé(e)s aux tables
- Serveurs(ses) (bilingues) pour nos salles à manger.
- Aides-serveurs(ses)
- Préposé(e) au bar

Adressez-vous en personne au:
BUREAU DU PERSONNEL
66, rue Queen, 4ème étage.
128

(126) AGENTS VENDEURS

POSTES LIBRES POUR 3 AGENTS D'IMMEUBLES...
RESIDANTS DE L'ONTARIO

- Stationnement, téléphone, pupitre.
- Bureau climatisé.
- Programmes d'assurance-vie et d'assurance médicale.
- Formation sur les lieux.
- Les prochains cours en biens immobiliers débuteront les 4 et 10 septembre.

ENTREVUES DANS VOTRE DOMICILE
JOHN BELISLE, directeur, 746-1402
TITLEY INC. Real Estates
745-6801
126

LA COMPAGNIE DU TRUST UNI
vous offre
CARRIERE ET FORMATION PROFESSIONNELLE EN IMMEUBLE

Dû à l'expansion et une nouvelle succursale à Hull, nous sommes à la recherche d'hommes et femmes bilingues et dynamiques.

Nous vous offrons une formation professionnelle des plus poussée afin que vous puissiez vous tailler une carrière des plus fructueuse dans l'immeuble. Aussi des commissions alléchantes, système de boni, et entrainement continuel même après votre embauchage.

NOTRE PROCHAINE SESSION COMMENCE BIENTOT

Appelez le gérant ou Jean Forget à
777-4353
770, boul. St-Joseph

TRUST UNI — COURTIERS

(128) PERSONNEL DE RESTAURANTS

CUISSINIER(ière) avec expérience pour Green Valley Restaurant, appelez entre 9h am et 5h pm, 728-3728. 128-138

RECEPTIONNISTE demandée, 771-2674. 128-131

PERSONNEL bilingue requis pour travail général de cafétéria. Appelez frais virés à 613-632-2516. 128-138

PLONGEUR(SE) et serveur(se)s; caissier(ère); cuisinier(ère) pour repas légers. Faites votre demande en personne au 164 ouest, Laurier. 128-146

SERVEUR(SE) bilingue expérimenté(e). Se présenter à Venezia, 2, rue Daniel-Johnson, Mont-Bleu, centre commercial Place Riel. 128-131

PREPOSE(e) au "snak-bar", Touraine, 827-0997. 128-127

COMMIS de cuisine pour travail le soir, s'adresser à 191 Montcalm, Hull. 128-131

SERVEUSE(eur) avec expérience demandée, 235-2858. 128-131

PERSONNEL expérimenté demandé, caissier(ère), sandwich, table à vapeur, salades, garçon ou fille de table. Demandez M. Robert Hills, 828-9191, ext. 270. 128-130

SERVEURS(EUSES) barmaids, se présenter personnellement Le Diplomate, 1 Montcalm, Hull. 128-JNO

SERVEURS(EUSES) à plein temps avec ou sans expérience $2.20 l'heure transportation payée de Hull à Bayshore, pour application Le Quick Restaurant Centre d'Achats Bayshore. 128-127

SERVEUSE(EUR), demandé(e) 6h a. m. à 2h p. m., $2.00 l'heure, bonne condition de travail, 728-2966. 128-128

SERVEUSE(EUR) demandé(e) à temps plein, travail de jour, fins de semaine et jour de congé libres, bons pourboires. 161, rue Parkdale, Ottawa. 722-6467. 128-129

SALLE à manger, Lucerne, demande de personne pour laver vaisselle et aide-cuisinier. Salaire $90. 303, rue Bank, ou 234-3551. 128-129

LIVREUR(EUSE), expérience, livraison de pizza. 25 ans ou plus. 771-2674. 128-129

SERVEUR(SE) expérimenté(e), De 8h à 3h p.m. Dimanches et jours de fête libres. Bons pourboires. 50, rue George, Ottawa. 128-129

SERVEUR(SE) recherché(e). Heures: de midi à 9h 00 p.m., 770-8058 en tout temps. 128-137

SERVEURS et serveuses bilingues, $2.10 l'heure, plus pourboires et autres bénéfices. Appelez Golden Totem Restaurant, aéroport d'Ottawa. 521-5271. 128-137

SERVEUSE(EUR) pour restaurant touristique licencié, logée, 236-5160 ou charge renversé 457-2993. 128-130

SERVEUR(SE) expérimenté(e) recherché(e) — Travail de jour, $1.75 l'heure. "Le Chasseur Bar-B-Q", 42, rue Montcalm, Hull. 128-127

AIDE-CUISINE, expérience ou non, Harvey's Drive-in 336 Rideau, 232-4507. 128-132

SERVEUR(SE) demandé(e) le jour, expérience requise. Restaurant du terminus d'autobus, 87, rue George, Ottawa. 128-129

(126) AGENTS VENDEURS

(128) PERSONNEL DE RESTAURANTS

"BUS-BOY" demandé, café Henri Burger, 777-5646. 128-129

RESTAURANT Red Barn, 470, boul. St-Joseph, Hull, 1465, boul. Gréber, Pte-Gatineau, 1490, rue Bank, recherchent des hommes ou des femmes pour emploi à plein temps ou à temps partiel. Aucune expérience requise. Faire demande en personne aux gérants les plus près de votre localité. 128-132

PERSONNEL de cafétéria, demandé pour restaurant, $1.85 hres. 771-4554. 128-127

SERVEUR(SE) demandé(e) le soir. S'adresser à 651 boul. St-Joseph. 128-133

PERSONNE demandée pour travail de cafétéria, 4 à 5 heures par jour. 776-3915. De 10h a.m. à 4h p.m. 128-133

"BUS-BOY", bon salaire et conditions de travail. Se présenter à 753, Chemin Montréal, Vanier. 128-133

(131) PERSONNEL DE METIERS

POINTE-GATINEAU, personne demandé(e) pour faire des chambres de motel, avec expérience, 770-6220. 131-127

H. J. REIS INTERNATIONAL LIMITED
BELLS CORNERS

A cause du développement croissant des affaires, nous recherchons des

MECANICIENS(NES)

expérimentés(es) en équipement industriel léger, en tracteurs sur chenilles, en chargeurs, en pelles rétrocaveuses, etc. Excellents avantages sociaux et conditions de travail intéressantes.

Communiquez avec
M. GARY REID
829-4091
131

(132) AIDES DEMANDES

A LA RECHERCHE de personne, pour vendre cosmétique 777-9535 de 5 à 7h soir. 132-132

PINKERTON DU CANADA
demande
15 gardes de sécurité à temps plein
et
12 gardes de sécurité à temps partiel
QUALIFICATIONS:
—5 pieds et 8 pouces
—140 livres
—Avec un passé clair.
S'adresser à:
1300, ave Carling,
pièce 307,
725-3055

OUTILS "SNAP-ON"
Gatineau
Territoire libre couvrant de Gatineau à Maniwaki et de Gatineau à Calumet. Excellente occasion pour personne bilingue ambitieuse — investissement exigé — aucun risque.
Ecrire à:
2800 ch. Bates
Montréal
ou téléphonez à
M. Ness au (514)
733-6922
en soirée:
(514) 737-0767
M. Green
132

L'industrie est à la recherche de
TECHNICIENS EN FABRICATION D'OUTILS ET DE MACHINISTES
Le collège Algonquin a des places de disponibles dans ces deux disciplines.
Faites votre demande aujourd'hui même en composant
725-7432
132

JUMO AND ASSOCIATES
est à la recherche
DE TRADUCTEUR(TRICE)S
LANGAGE TECHNIQUE,
ANGLAIS-FRANÇAIS
Les personnes choisies doivent posséder expérience dans le domaine technique, préférablement dans un bureau d'ingénierie. Postes permanents libres immédiatement. Excellente conditions de travail.
REGION DE TORONTO -
MAJOR INDUSTRIAL COMPLEX PROJECTS
Téléphonez en virant les frais au numéro:
1-416-481-6841
pour une entrevue à Montréal, le samedi 25 août.
132

(132) AIDES DEMANDES

CONTRACTEUR EN DEMOLITION DEMANDE
Pour la démolition d'une maison de 3 étages, appelez 233-6894. 132-131

COMMIS DES PIECES
demandé pour
CONCESSIONNAIRE "MERCURY"

- Minimum 1 an d'expérience
- Bonne chance d'avancement
- Bon salaire

S'adresser en personne à:
SOUCY MERCURY LTEE
PLAISANCE QUEBEC
132

OUVRIERS(ERES) POUR CONSTRUCTION A MUR SEC
Personnes expérimentées recherchées immédiatement

- Travail stable
- Conditions de travail idéales
- Excellent salaire et avantages sociaux

Téléphonez à frais virés au
1-416-636-5666
Demandez John ou Léo
132

(130) PERSONNEL D'HOPITAL

MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
FOYERS POUR PERSONNES AGEES
AUXILIAIRES D'INFIRMERIE DIPLOMEES
Echelle de traitement: $7,758.46 -$9,252.52
AIDES:
pour l'infirmerie, la cuisine, le ménage, le blanchissage.
Généreux avantages sociaux.
Echelle de traitement: $4,956.55 - $6,058.07
PRESENTEZ-VOUS AU:
Service du personnel
Island Lodge
1 Porter's Island
Ottawa.
K1N 5M2
130

(132) AIDES DEMANDES

(132) AIDES DEMANDES

LA FERME DE CHAMPIGNONS CONTINENTAL DE METCALFE

On recherche des hommes et des femmes qui ont travaillé dans des fermes ou dans la culture des légumes; pour leur apprendre à ramasser des champignons. Les champignons se cultivent dans de gros bâtiments et le ramassage se fait chaque jour, à l'année longue. Nos meilleurs ramasseurs gagnent de $3 à $5 l'heure.
Nous allons arranger le transport des ouvriers, d'abord sur le chemin de St-Isidore, Casselman, Embrun, Russel et Metcalfe. Si c'est nécessaire nous allons mettre aussi un autobus pour faire la course d'Ottawa à Metcalfe. Pour plus d'informations appeler: 821-1411, Nick Pora
132

(133) POSTES VACANTS

(133) POSTES VACANTS

VILLE DE POINTE-GATINEAU
Province de Québec
La Ville de Pointe-Gatineau recevra jusqu'à 3 heures le 26 septembre 1973, des demandes d'emploi pour la position d'un(e) gérant(e) de l'aréna municipale.
Les candidat(es) devront présenter un "curriculum vitae" et ils (elles) doivent mentionner le salaire qu'ils (elles) croient opportun.
Les demandes d'emploi seront reçues par le greffier Louis Lamarche, 5, Est, boul. Du Progrès, Pointe-Gatineau.
LOUIS LAMARCHE, O.M.A.
GREFFIER.
133

COMMISSION SCOLAIRE DE GATINEAU
OFFRE D'EMPLOI
BIBLIOTECHNICIEN(NE)
NATURE DU TRAVAIL
L'employé(e) de cette classe effectue des tâches diverses et complexes exigeant une bonne connaissance technique du fonctionnement d'une bibliothèque ainsi que la connaissance des outils et des instruments de travail se rapportant à l'ensemble des secteurs d'une bibliothèque y compris le matériel audio-visuel.
ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES
Dans l'exécution de ses fonctions, il(elle) est appelé(e) notamment à effectuer des travaux de classification et de recherche, à cataloguer les ouvrages, à vérifier les adresses bibliographiques et les prix dans les bibliographies du commerce et les catalogues d'éditeur, à superviser le contrôle des paiements et des réabonnements et à surveiller la reliure des périodiques et autres documents. A intervalle régulier, il(elle) procède à l'évaluation et à l'étalage des livres de la bibliothèque et du matériel audio-visuel.
Il(elle)initie la clientèle à l'utilisation de la bibliothèque (fichiers, ouvrages de consultation) et l'aide dans le choix de lectures et de la documentation.
Il(elle peut être appelé(e) à initier et à diriger un personnel subalterne et à remplacer, au besoin, son supérieur immédiat.
Au besoin, il(elle) accomplit toute autre tâche connexe.
QUALIFICATIONS REQUISES
C.E.G.E.P. avec champ de spécialisation approprié.
SALAIRE
$6,383.00 - $10,396.00
AVANT LE 28 AOUT 1973: M. Michel Deschamps, 225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec. 663-9221
133

(132) AIDES DEMANDES

HOMME ou femme d'expérience pour entretien d'édifice, centre-ville d'Ottawa, de 6h p.m. à 10h p.m. Appelez M. Desormeaux, entre 3h p.m. et 5h p.m. 745-9106. 132-133

CHAUFFEURS (EUSES) D'EXPERIENCE
pour livraison d'huile à chauffage dans la région d'Ottawa-Hull et les environs.
S'adresser à:
GULF OIL
1760, Courtwood Cres.
224-9240
132

AGENTS LIVREUR(EUSE)S
possèdent leur camion pour livraison d'huile à chauffage dans la région Ottawa-Hull et les environs
S'ADRESSER A:
Gulf Oil Canada
Ltée
1760 COURTWOOD CRES.
224-9240
132

(130) PERSONNEL A VENDRE

(132) AIDES DEMANDES

"SIDE LINE" pour couple, êtes-vous payés moins que vous valez? Si oui, téléphonez 663-2614. 132-136

VENDEUR(se) pompiste demandé, S'adresser, Econo, 73 Gréber, Pointe-Gatineau. 132-131

PRESSEUR(EUSE) de chemises pour plan de nettoyage à sec avec expérience, très bon salaire, bonne condition de travail, appeler 749-5969, après 6h 745-0641. 132-131

GARDE de sécurité demandé, permis du Québec, s'adresser 765 St-Joseph, Hull. 132-131

SURINTENDANT(E) en construction pour direction d'une entreprise. Envoyez résumé et salaire désiré à Case 156, Le Droit. 132-131

REPARATEUR de pneus de camions avec expérience. Permis de chauffeur emploi permanent. Tous les bénéfices. S'adresser Commercial Tire, 363 St. Patrick. 132-134

PERSONNE recherchée par le magasin St. Clair Paint and Wall Paper Store au centre Bayshore. Doit être bilingue. Composez 829-9476. 132-129

PERSONNES pour travailler dans station de gaz. Expérience et mécanicien (ienne) licencié(e) A.N.M. Texaco, 1780 Heron Road, Ottawa, 733-1488. 132-131

BON REVENU, expérience non nécessaire, vendez les produits "Régime de France", 771-8259 après 5h. 132-131

PUBLICISTE sérieux, temps plein ou partiel, auto nécessaire, temps libre le soir. $100 à $200 par semaine. 770-7059. 132-144

SURINTENDANT d'entretien avec expérience. S'adresser à 815 Côte Vertu, Montréal, PQ, Salaire à discuter. 132-131

GARDIEN(ne) de nuit, Parc Industriel Richelieu, 771-3246. 132-131

PERSONNE d'expérience seulement "Spray Buff" pour nettoyage d'édifice la nuit. Pour renseignements, composez, 232-8021 entre 9h a.m. — 4h p.m. 132-132

GARDE sécurité, $2.00 l'heure, s'adresser 180 boul. St-Joseph, entre 9h. et midi. 132-128

UN IMPORTANT distributeur de pneus et de batteries recherche des vendeurs(ses) et des préposé(es) au comptoir de commandes. Personnes bilingues capables de diriger éventuellement. Avenir intéressant. Tous les avantages. Ecrire en anglais à Commercial Tire et Battery Sales Limited, 363, rue St-Patrick. 132-134

PEINTRE d'enseignes expérimenté(e). 745-7159. 132-133

LE CENTRE commercial Bayshore recherche deux préposés(es), sérieux(ses) et de bonne apparence, au kiosque de renseignements travail de jour et de soir. Se présenter à Mme Shirk, Bureau d'administration, Centre commercial Bayshore, 100, promenade Bayshore. 132-127

LIVREUR de pizza avec auto, pour 6 soirs par semaine. Après 5h. 776-4690. 132-130

PERSONNES pour ouvrage général dans cafétéria, CEGEP de Hull. Se présenter après 2hres. Demander Mme Bélair. 132-130

PERSONNE pour finition de chemise. Expérience. Personne pour servir au comptoir, 233-4697. 132-127

PERSONNE avec expérience pour faire ménage des chambres dans motel, $2 l'heure. S'adresser Rock Haven Motel, 597 ch. Montréal, 746-8136. 132-127

PERSONNEL de vente, temps plein ou partiel. Magasin Liberty, 70 Ch. Montréal, Vanier. 132-151

PERSONNE bilingue, pour ouvrage général de magasin, vente stock, etc. S'adresser en personne J.E. Lauzon et Fils Ltée, 286 Dalhousie. Voir Gilles Lauzon. 132-130

COMMIS et caissier(ère)s à temps partiel recherchés par Shopper's Drug Mart, centre commercial St-Laurent. 745-8201. M. Ralsetto. 132-130

CONCIERGE BILINGUE
AVONS besoin d'un couple d'expérience sans enfant pour entretenir 1 édifice neuf de 126 unités. Logement fourni et salaire très intéressant selon la compétence. 770-8414. René Moreault, 295 boul. St-Joseph. 132-146

URGENT!
Aides demandé(e)s
POUR LOT DE VOITURES D'OCCASION

- Laver et polir les autos
- Salaire à discuter
- Tous les bénéfices.

S'adresser en personne:
PERCY CARRIERE
45, ch. de Montréal,
VANIER
132

RESTAURANT MACDONALD
recherche
AIDE-CUISINIER (ERE)
et
SERVEURS (SES)
Demandez pour le gérant entre 2h p.m. et 5h p.m., et entre 7h p.m. et 10h p.m.
770-2296.
132

CAISSIER (ERE)
demandé (e)
Expérience de caisse ou de banque requise
S'adresser à
M. Bernard Legault
Gérant de la Caisse Populaire St-Charles,
99, ave Beechwood,
Ottawa.
132

(132) Aides demandés

ASSISTANT(E) dentaire avec expérience demandé(e). 777-6061. 132-131

PERSONNE bilingue propre, intelligente. Voix agréable au téléphone. 770-1598. 132-JNO

COMMIS pour boutique de cadeaux à l'Aéroport International d'Ottawa. Doit pourvoir à son transport. Personne prête à travailler par poste. S'adresser au directeur au 521-0773. 132-133

PTE-GATINEAU, gardienne, soins enfants chez moi. Appelez 771-2607 soir. 132-129

GERANT(E) de fruits et légumes, expérimenté(e). 829-1542. 132-133

MECANICIEN demandé avec connaissance des camions International et Chevrolet. S'adresser Thom Transport. 663-7253. 132-137

CONCIERGE
Couple bilingue mari travaillant à l'extérieur, 60 unités Côte-de-Sable, appartement 1 chambre à coucher gratuit. Salaire d'après qualifications. Références, 234-8705. 132-129

DORINA
DEVENEZ votre propre patron en étant représentant(ant) Dorina. Bas culottes, bikinis, sous-vêtements, chandails, blouses, etc. Ecrivez: Dorina, 115 Montpellier, Montréal, 379 ou composez 728-5007, Ottawa. 132-144

COMMIS de ventes par téléphone pour recevoir et facturer les commandes. Industrie d'alimentation, poste permanent pour homme ou dame qualifié et bilingue. Salaire selon l'expérience. Ecrivez à case 215 mentionnant expérience et tous détails. Le Droit, Ottawa, KIN 5Y7. 132-JNO

VENDEURS(euses) demandés(es), bilingues, expérience. S'adresser à "Chaussures Bonita", centre Bayshore. 132-130

DEVENEZ votre propre patron en augmentant vos revenus à temps partiel. Fournissez l'ambition, nous nous chargeons du reste. 663-0844 132-147

Les courtiers "Shipman Real Estate Ltd." sont maintenant à Vanier
NOUS RECHERCHONS un(e) vendeur(se) ambitieux(se) afin de compléter le personnel de notre nouveau bureau à Vanier. Plus de renseignements, communiquez avec Jim Kendrick au 746-9902. 132-JNO

CHAUFFEUR d'autobus scolaire, homme ou femme, temps partiel. S'adresser à Thom Transport, 663-7253, région Chelsea, Gatineau, Pte-Gatineau. 132-133

HOMMES demandés avec ou sans expérience. S'adresser en personne, poste d'essence Lucien Charron, 205 boul. Gréger, Pte-Gatineau. 132-129

PERSONNE d'expérience demandée pour insulation, poseur de gyproc, tireur de joints. Entre 9h à 5h. 663-5903; après 5h. 663-1420. 132-127

COUPLE demandé pour travail dans atelier de céramique, Gatineau. 663-0629; 663-4342. 132-150

CAISSIER(ERE) demandé(e). S'adresser à quincaillerie Jolicoeur. 19 Beechwood, 749-5959. 132-129

LE DEPARTEMENT d'expédition d'une compagnie d'alimentation à Ottawa, recherche candidats pour travail de nuits, aux chargements des camions. Pour entrevue téléphonez à 746-5790 entre 8h a.m. et 5h p.m. 132-134

PERSONNELS demandés pour travail à plein temps au département d'expédition dans le domaine de l'alimentation à Ottawa. Libre immédiatement. Pour entrevue téléphonez à 746-5790 entre 8h a.m. et 5h p.m. 132-134

COMMIS au stock pour pharmacie. Expérience en supermarché préférée mais pas essentielle. Shopper's Drug Mart, centre commercial St-Laurent. 745-8201. M. Falsetto. 132-130

TECHNICIEN(NE) EN ELECTRONIQUE
DEMANDE(E) pour travail d'atelier et entreposage de pièces électroniques et électriques s'adresser à Canadian General Electric, 175 Ch. Richmond, Ottawa, ou demandez M. Dutel, 722-6511 local 67. 132-130

PERSONNEL masculin féminin, demandé, pour entretien ménager, plein temps et partiel dans Gatineau. 770-2745. 132-128

SECRETAIRE, avec expérience demandée, pour bureau d'assurance générale, salaire très intéressant. 777-5226. 132-130

(133) POSTES VACANTS

AGENT DE RECLAMATION
(HOM. OU FEM.)
Excellente occasion pour un agent de réclamation expérimenté et bilingue. Firme indépendante d'agents de réclamation.
Vous êtes prié(e) de répondre par écrit en donnant votre expérience et vos qualifications à:
A.F. LAMOUREUX,
ANDREW HAMILTON
ADJUSTORS LIMITED,
15, RUE ST-JACQUES,
HULL, P.Q. 133

CONCIERGE BILINGUE
Nous recherchons un couple marié pour l'entretien d'un édifice de 100 logements et plus.
Les candidats doivent avoir de l'expérience dans ce domaine.
Salaire annuel de $6,000, plus logement et téléphone payés.
Si vous êtes intéressés, veuillez répondre par écrit en donnant le plus de détails possibles, à
Case 129,
LE DROIT
133

(133) POSTES VACANTS

FABRICANT(ES) d'armoires expérimentés(es). Emploi stable. Salaire maximal. Immédiatement. Composez 825-2617. 133-131

PEINTRES compétents (hom. ou femmes) recherchés(e). Emploi à longueur d'année. Salaire maximal. 741-1662 ou 749-5462. 133-129

(136) AIDES-DOMESTIQUES

PERSONNE d'âge mûr demandée, soin de 2 enfants, travaux ménagers. 776-3932 après 6h 30. 136-130

URGENT, Hull ou Beacon Hill Nord, personne responsable pour soin de bébé, 9 mois (à votre domicile). De septembre à juin. 8h à 4h. 746-9819. 136-130

PERSONNE responsable pour garder 3 enfants dont 2 d'âge scolaire légers travaux ménagers. Jour, 777-4993. 136-130

INSTITUTRICE demande personne fiable pour avoir soin à l'occasion chez moi, 2 garçons d'âge scolaire. Rue Louis Hébert, Wrightville. 771-0586. 136-130

GARDIENNE chez moi, pour le 4 septembre, $35, près de Hog's Back. 224-3346. 136-130

NSTITUTRICE demande personne fiable pour entretien de la maison et dîner à 3 enfants d'âge scolaire. 771-2823. 136-129

GARDIENNE parlant l'anglais au moins passablement. A partir du 3 septembre; de 3 à 4 jours par semaine; toutes les 5 semaines; les après-midi seulement. $25 par semaine. Des Erables, Hull. 776-3532 avant 2h. 136-129

URGENT — Ottawa, gardienne d'enfants, chambre seule, téléviseur, fins de semaine libre. $35 par semaine. 731-8646. 136-129

PARC DE LA MONTAGNE, aide familiale pour garder 2 enfants (4 ans et 10 mois) et entretenir maison, 5 jours par semaine. Non logée. Soir, 771-9675. 136-129

DAME pour travail de maison et travail dans atelier de céramique, Gatineau, 663-0629; 663-4342. 136-150

PERSONNE responsable pour soins de 3 enfants, dont 2 d'âge scolaire, 5 jours par semaine, de 7h 30 à 5h 30, congés et vacances payés, salaire intéressant. Logée ou non. Possibilité de transport fourni. 770-5185. 136-127

PERSONNE pour entretien ménager et pour servir de garde-bébé. Famille de langue anglaise, Rockcliffe Park. Vendredi et une autre journée en plus. 746-2379. 136-132

"WEST END", gardienne et ménagère, logée, bon salaire. 728-6532 après 4h 30. 136-128

GARDIENNE — 5 jours par semaine, 663-4668, entre 2h 30 et 4h. 136-130

PTE-GATINEAU, personne fiable, à la maison, 2 enfants, 776-3728. 136-128

URGENT, gardienne demandée pour fillette, 4 nuits par semaine. Doit demeurer Chateauneuf boisé, projet Dussault. Téléphonez 771-9732 entre 9h a.m. et 6h p.m. 136-130

GARDIENNE à la maison 1 enfant, 776-1014. 136-131

GARDIENNE pour garder 2 enfants chez moi, lundi au vendredi, commençant le 4 septembre. Parc de la Montagne. Après 6h. 776-5018. 136-131

ETUDIANTE, chambre et pension en échange pour garder le soir, le jour, 771-3172. 136-131

POUR GARDER 2 enfants à la maison pendant que je travaille, 771-4877 après 5h. 136-131

RIVIERA personne pour entretien de maison, et soin de 3 enfants. 771-6582. 136-127

GARDIENNE, légers travaux, 5 jours par semaine, après 6h. 771-2947. 136-131

GARDIENNE, chez moi, pour 2 enfants, 2 jours par semaine références demandées, 771-4262. 136-127

PERSONNE fiable, pour soin de 2 filles, 8 et 9 ans et légers travaux domestiques, 663-6669. 136-132

GARDIEN(NE) adulte, à temps partiel, 11h 30 am. à 4h 30 p.m. du lundi au vendredi, 2 enfants à l'école, bon salaire. Maison privée. Manor Park. 745-1992 ou 827-1701. 136-133

GARDIENNE, 5 jours par semaine, 2 enfants à l'école. Pineview, rue Maxime. 746-3144 après 5h p.m. 136-133

ROCKLAND, aide-ménagère pour 3 adultes, logée. Références. 1-762-4259. 136-129

FEMME de ménage, avec références, 2 jours par semaine. 746-1295 136-129

GARDIENNE DEMANDEE
POUR JEUNE BEBE, région Beacon Hill-Sud, Ottawa, 7h 30 a.m. à 5h p.m. du lundi au vendredi. 1er octobre, excellente rémunération. Renseignements, 745-5735. 136-129

PERSONNE responsable pour garder une fillette de 5 ans, à la maison, 8h a.m. à 1h p.m. Beacon Hill-Nord, 745-8586. 136-133

DAME FIABLE avec expérience pour garder bébé de 6 mois, à notre domicile, près hôpital Sacré-Coeur. 7h 15 a.m. à 4h p.m. Après 5h. 776-2290. 136-133

MENAGERE demandée pour tenir maison pour homme âgé, logée. 233-5216. 136-133

DAME FIABLE pour garder famille de 4 enfants d'âge scolaire, pendant 3 semaines. Références absolument nécessaires. 776-6287. 136-129

REGION de Old Chelsea, jeune personne logée ou non. Du lundi au vendredi, pour s'occuper d'un petit garçon de 7 mois. 827-0467. 136-133

ALTA VISTA, personne fiable, 3 jours par semaine, travaux ménagers, bon salaire, 737-3820. 136-132

GARDIENNE d'enfant, bilingue 771-5654 après le repas. 136-132

HULL aide-ménagère pour 2 enfants, 4 ans et 6 mois, conditions de travail à discuter sur rendez-vous, 777-6442. 136-132

DAME ou COUPLE d'âge moyen, logée gratuitement, le but prendre soin d'une dame âgée, 819-986-5316. 136-132

PERSONNE fiable, pour garder 2 enfants, Mont-Bleu, 770-4926. 136-132

GARDIENNE à la maison, 10h à 5h, garçon 12 ans, Mont-Bleu, après 6h. 771-4316. 136-132

(136) AIDES-DOMESTIQUES

FAMILLE, 2 enfants, mère au foyer, cherche bonne résidente ou non, bon salaire, selon expérience, 745-7525 matin ou soir. 136-128

PERSONNE fiable pour garder, 3 enfants 1 d'âge scolaire, 258 rue St-Antoine, Pte-Gatineau. 136-153

DAME fiable avec expérience âge mûr, pour garder bébé à notre domicile, près hôpital Sacré-Coeur, logée, nourrie, 771-0707. 136-132

(138) GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfant le jour ou la semaine, 776-4956. 138-131

GARDERAIS enfants chez moi, 663-0011. 138-131

ANCIENNE institutrice de maternelle, garderais enfants, 2 à 5 ans, 5 jours par semaine, Touraine, 770-3520. 138-131

GARDERAIS enfant, 3 ou 4 ans, du lundi au vendredi, projet Ferme du Baron, 771-0505. 138-131

GARDERAIS chez moi 2 ou 3 enfants, pendant l'année scolaire, 684-5064. 138-138

GARDERAIS enfants de 2 à 5 ans du lundi au vendredi, 73 Jumonville app. 6, 770-7202. 138-131

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, entre 7h et 6h p.m., à compter du 10 septembre, rue Maisonneuve Pte-Gatineau. 777-4679. 138-128

GARDERAIS enfants chez moi le jour, rue St-Josaphat, Pointe-Gatineau, 776-5677. 138-131

GARDERAIS enfants le jour, 24 Vendôme, Touraine, 771-3477. 138-131

PTE-GATINEAU, garderais enfants chez moi, 776-3962 138-130

GARDERAIS enfants chez moi, ou chez vous, projet Le Baron — 770-4591. 138-130

GARDERAIS enfants chez moi Ferme Le Baron, références, 770-9350 138-130

GARDERAIS enfants rue St-Jean-Bosco, près église et écoles, 771-5664. 138-137

GARDERAIS, chez moi 1 ou deux enfants entre 2 et 6 ans, du lundi au vendredi pour plus d'informations appelez 663-9941. 138-130

GARDERIE COOP. LIBELLE
Réouverture 4 sept., détenteur de permis municipal et provincial, 771-8865. 138-130

GARDERAIS bébé chez moi, le jour, lundi au vendredi, rue Bourassa, Gatineau, 663-3262. 138-130

GATINEAU, garderais bébé, du lundi au vendredi. Rue O'Brien, 663-7087. 138-130

GARDERAIS enfant chez moi 5 jours par semaine, Vanier, 746-5851. 138-130

GARDERAIS enfants chez moi 745-4089. 138-130

TOURAINE, rue Plaisance, garderais enfants le jour, 771-5281. 138-130

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, rue Cinq-Mars, près Ecole Mont-Bleu, 771-3654. 138-127

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, rue Piedmont, Touraine, 770-4936. 138-130

PRENDRAIS enfants d'âge scolaire en pension pour l'année. Orléans. 824-4470. 138-135

GARDERIE; éducative, ouverture le 7 août, inscription immédiate, breuvages et collations fournis, cour clôturée, grande sécurité. A 3 minutes de l'hôpital Sacré-Coeur et 5 minutes de la voie rapide. Enfants de 2 ans à 5 ans. De 8h a.m. à 5h p.m. 771-0310 ou 771-8653. 138-134

GARDERAIS enfants chez moi. 771-8937. 138-128

GARDERAIS enfant chez moi. 684-8811. Du lundi au vendredi. 138-146

GATINEAU, garderais enfant le jour, lundi au vendredi, expérience. 663-8814. 138-141

J'AIMERAIS garder enfants de 7h a.m. à 5h p.m. 5 jours par semaine. 749-0402. 138-132

GARDERAIS enfants, 14 Drapeau, Pointe-Gatineau, (Ferme du Barray), 771-6462. 138-131

GARDERIE "Jeannot Lapin" située au 70 St-Raymond à Hull, ouverte de 7h 15 a.m. a 5h 30 p.m. Prenons inscriptions pour septembre. 770-1911. 138-134

GARDERAIS enfants chez vous, soir ou fin de semaine. Expérience, Parc de la Montagne, 777-4752. 138-130

MONT-BLEU, garderais, enfants du lundi au vendredi, 770-9438. 138-132

ORLEANS, garderais, enfants le jour du lundi au vendredi, Queenswood Heights, 824-2745. 138-132

PRES PLACE CARTIER, garderais enfants chez moi, 777-8762. 138-132

OVERBROOK, garderais bébé, chez moi à la semaine, 745-1262. 138-132

HULL, garderais, enfants chez moi du lundi au vendredi, 770-2504, près de la rue Mutchmore. 138-132

GARDERAIS enfants, chez moi, lundi, vendredi rue Legault, 771-2855. 138-132

GARDERAIS enfants, 2 à 4 ans, rue Lesage, lundi au vendredi, 770-5781. 138-132

GARDERAIS 2 enfants à la maison, 5 jours par semaine, 776-3721. 138-128

GARDERAIS enfant, le jour, rue Fontaine, 771-0503. 138-132

MONT-BLEU, garderais enfant, le jour, 776-4216. 138-127

GARDERAIS enfants à la semaine ou au mois. $30 par semaine. 749-2458. 138-140

GARDERAIS enfant chez moi, de 2 à 4 ans, le jour. 145 Bourque, Wrightville. 138-133

HULL, près de l'Imprimerie garderais enfants. 770-3460. 138-133

GARDERIE 2 ans ou plus, excellent diner, collations, professeurs, piano, chant, diction, arts plastiques, $3.50. 771-6736; 777-1168. 138-JNO

FERME LE BARON, garderais enfants, jour, semaine ou en pension. 770-1848. 138-129

PTE-GATINEAU, garderais enfants, lundi au vendredi. 777-6495. 138-133

GARDERAIS jeunes bébés ou enfants jusqu'à 2 ans. Rue Fénelon, Pte-Gatineau. 776-5482. 138-134

(138) GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants le jour, du lundi au vendredi. 746-7436. 138-133

GARDERAIS enfants. Projet Riviera. 770-4297. 138-133

GARDERAIS enfants chez moi. 776-4122. 138-133

HULL, garderais 1 ou 2 enfants 138-132

chez moi, heures à discuter, 770-0152. 138-132

GARDERAIS enfants, le jour. Lundi au vendredi. 663-4437. 138-129

PRENDRAIS enfant en pension, de 3 à 5 ans. 771-8612. 138-129

GARDERAIS enfants chez moi, Wrightville. 777-4575. 138-127

FERME LE BARON, garderais enfants chez moi, le jour. 770-4812 138-129

DAME, garderais enfants d'âge scolaire. Rue Asselin, 663-9518. 138-13

BOUL. GAMELIN, garderais enfants 7h à 5h. 5 jours par semaine. 771-4684. 138-129

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi, rue Gauthier, Gatineau. 663-8947. 138-129

GARDERAIS enfants chez moi, 5 jours. Après 5h. 777-1846. 138-127

GARDERAIS enfants chez moi, le jour seulement. expérience. 770-2082. Touraine. 138-127

MONT-BLEU, garderais enfants, 2 à 4 ans, lundi au vendredi. 7h 30 à 5h. Rue Des Bouleaux, 777-7547 138-127

GARDERIE d'enfants le jour, Des-Chênes, $15 par semaine, (inscription avant sept.) 684-7709. 138-131

ORLEANS, garderie du samedi. Vous désirez magasiner ou assister à un mariage, confiez moi l'enfant 824-2614 après 6h. 138-127

GATINEAU, rue Deschamps, garderais enfants. 663-9928. 138-13

GARDERAIS enfant chez moi à Aylmer, $20 par semaine. 733-7100 138-13

(139) EMPLOIS DEMANDES

HOMME avec camion de 3 ton. ferait tout genre d'ouvrage, 663-6301 139-14

DESIRERAIS faire tenue de livres préférablement pour particulier chez moi. Diplômée, bilingue avec références. 684-7206. 139-12

PERSONNE avec camion 3 tonnes pour toutes sortes d'ouvrage. 663-3246; 771-7689. 139-127

FERAIS peinturage. Expérience 663-3221. 139-12

FERAIS MENAGE à la journée, 663 1240. 139-13

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIPISSING NORTH BAY, ONTARIO

Le Conseil scolaire invite des demandes d'emploi pour septembre 1973.

FRANCO-CITE STURGEON FALLS

1—Poste de dessin industriel et architectural.
Echelle de salaire
1973 — 1974

Cat. 1	$7,600	$13,750
Cat. 2	7,900	14,490
Cat. 3	8,800	16,480
Cat. 4	9,300	17,530

M.D. LAFLEUR
Principal
(705) 753-1510
Rés.: (705) 753-0587
142

(146) ECOLES SPECIALISEES

INSCRIVEZ IMMEDIATEMENT
POUR DES COURS en électronique, génie, technologie à plein temps ou pour des cours du soir en électronique appliquée et la technologie de la télévision, commençant en septembre. Les petites classes recevront une attention personnelle. Le prix du cours est déductible pour fin d'impôt. Pour plus de renseignements, prière d'écrire, venir ou téléphoner à A.M.J. Electronic College, 275, av. First, Ottawa. 233-8200. Consultez la page jaune No 483. 146-

(150) LOGEMENTS DEMANDES

PROPRIETAIRES DE MAISONS ET D'APPARTEMENTS
TELEPHONEZ aux gens qui connaissent les clients. Aucuns frais Canadian Homehunters, 745-9869. 150-JNO

(156) MAISONS A LOUER

1er SEPTEMBRE — Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, 1 1-2 chambre de bains près école et autobus, $225 — 2240797. 156-132

PROJET RIVIERA, foyer, patio, tapis mur à mur, sous-sol fini, appareil électrique, chauffé. 1er septembre, $290, 771-0871. 156-132

PETITE maison paisible, Orléans, 2 chambres, meublée ou non, 1er septembre, $175., 824-3797. 156-132

MONT-BLEU
MAISON, semi-détachée, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, finission luxueuse, terrain entièrement tourbé, pour renseignements, 770-4488. 156-JNO

VILLA CARTIER McDONALD
MAISONNETTE, 2 chambres à coucher, $185. 777-8835. 156-JNO

VILLA CARTIER McDONALD
SEMI-DETACHEE, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, $225. 1er octobre. 777-8835. 156-JNO

AYLMER
MAISON semi-détaché, de 3 ch. à coucher, neuve, 1½ salle de bains, très grande chambre des maîtres, finition luxueuse, terrain entièrement tourbé. Pour renseignements, 770-8658. 156-JNO

"TOWNHOUSE", 3 chambres, 1er novembre, $190. 819 Cummings, 745-1889, sous-louer. 156-129

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1er septembre, 771-9562 et 776-1762. 156-129

VOUS ETES FATIGUE ET FRUSTRE?
VOUS cherchez un appartement ou une maison? Venez chez Canadian Homehunters pour une liste complète. Frais de membres. 745-9869. 156-JNO

SECTEUR Mont-Bleu, maison 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, sous-sol, entrée privée, $230., 776-2365 après 4h. 156-130

MAISON, 2 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, salle de bains, $170, chauffé, éclairé. Adultes. 771-5349 entre 5h et 9h. 156-133

BASSE-VILLE, 4 chambres à coucher, fournaise à l'huile, sept. $130 Téléphonez en anglais, 235-3457. 156-127

1er SEPTEMBRE, rue Ste-Marie, Hull, maison de 3 ch. à cou., près d'un centre d'achats. Grand terrain clôturé de cèdres. Rolland Bourgeois, immeubles Cosmorama 770-4242. 156-129

MAISON, 2 chambres à coucher. S'adresser 368 Main, Gatineau. 156-129

MAISON A LOUER, 3 ch. à cou., $135. 1er septembre, Aylmer. 684-7639. 156-133

MAISON à louer, $75, 4 chambres à cou., salle de bains, libre 1er septembre. 3 milles du village St-Pascal-Baylon, Ont. Cause: transfert d'emploi. 488-2586. 156-130

MOITIE d'un double, route d'autobus, Gatineau, 3 ch. à cou., sous-sol à grandeur, stationnement et cour, libre. 749-4605. 156-130

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS Mont-Bleu, près école, église, autobus, garçonnière $130., 1 ch. à c., $150., 3 ch. à c., $210., inclus tapis, chauffage éclairage, stationnement, 776-2335 161-138

APP. moderne, 1 chambre à coucher chauffé, eau chaude, entrée privée. $125. 833-2082. 161-232

LA RENAISSANCE
150, boul. Gréber
Pte-Gatineau

Des appartements luxueux, modernes et spacieux, c'est ce que vous trouverez au domaine LA RENAISSANCE. Situés près des écoles, centres commerciaux.

—Tapis mur à mur
—Bains sauna
—Piscine et terrasse ensoleillée
—Terrain de jeux pour les enfants et barboteuse
—Ascenceurs
—Appareils ménagers Admiral
—Télécâble
—Chauffés et éclairés
—Salles de lavage

771-4555
DU LUNDI AU VENDREDI
1 heure à 5 heures
6 heures à 9 heures
SAMEDI ET DIMANCHE
de 1 heure à 6 heures
161

MONT-BLEU

MAC LEOD CONSTRUCTION

Vous offre un choix de logis luxueux dans le secteur Mont-Bleu, Hull.

GARÇONNIERES à partir de:	$135
1 CH. A COUCHER à partir de:	$150
2 CH. A COUCHER à partir de:	$159

INCLUS DANS LE PRIX DU LOYER:

• Chauffage • Eclairage • Eau chaude • Salle de lavage • Télécâble • Stationnement extérieur avec prise • Concirge

OCCUPATION IMMEDIATE

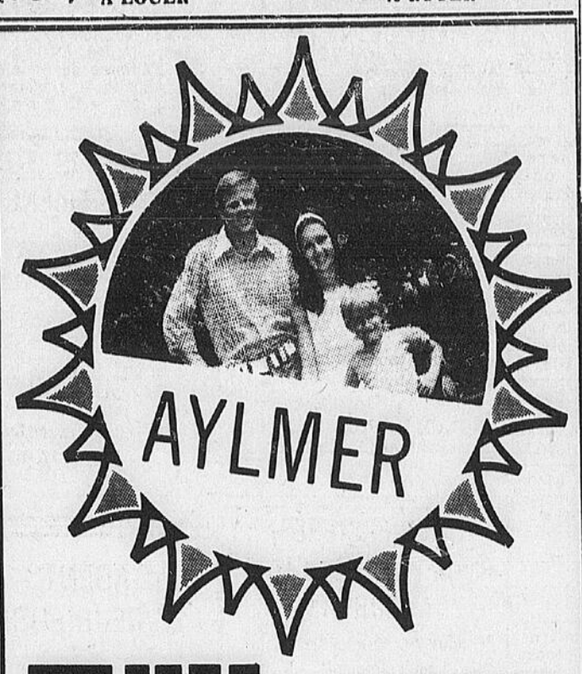
Venez visiter notre appartement modèle situé au 216 Mont-Bleu, Hull, appartement 3.

Visitez sur semaine de 1h à 9h p.m.
Samedi et dimanche de 1h à 6h p.m.
770-4488
161

AYLMER

Maisons semi-détachées, 3 chambres à coucher, neuves, $215 par mois. Pour information 684-4332. Visite sur semaine 1h à 9h, fin de semaine 1h à 6h.
156

(161) APPARTEMENTS A LOUER



MAC LEOD CONSTRUCTION

OCCUPATION IMMEDIATE

Premier mois gratuit pour tous nouveaux locataires qui demenagent avant le 1er septembre 1973. au 78 Pearson

Garçonnières à partir de	$130
1 ch. à coucher à partir de	$145
2 ch. à coucher à partir de	$159
3 ch. à coucher à partir de	$194

(Certains 3 ch. à c. avec 2 salles de bains)

Inclus dans le loyer:

• Tapis dans les passages • Chauffage électrique avec thermostat individuel dans chaque pièce • Eclairage • Eau chaude • Ascenseur • Télécâble • Cuisinière • Réfrigérateur • Intercom • Service de concierge • Stationnement extérieur avec prise de courant • Stationnement intérieur disponible (léger supplément) • Salle de lavage • Salle de réception • Sauna • Piscine extérieure.

Nous avons aussi quelques maisons semi-détachées, neuves, de 3 ch. à c. pour occupation immédiate, pour seulement:
$215. par mois

Directions:
Dirigez-vous vers Aylmer et dans Aylmer même, tournez à droite à l'hôtel Aylmer sur le chemin Eardly (route 8) et environ ½ mille plus loin, surveillez nos enseignes.

Pour plus de renseignements
684-4332
Sur semaine de 1 à 9 p.m.
Samedi et dimanche de 1 à 6 p.m.

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT à sous-louer, 2 ch. à cou., tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, $160. Mont-Bleu. Appelez entre 12h et 6h. 770-9250. 161-129

APPARTEMENTS, 25 Chouinard, Hull, occupation immédiate, 770-7508. 161-130

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1 chambre, chauffé, éclairé, télécâble, piscine, sauna, réfrigérateur, poêle, Mont-Rouge, $155, 776-4668 après 4h p.m. 161-133

AYLMER, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre. $132. 684-5529 après 6h. 161-132

LES APPARTEMENTS
Parc de la Montagne LTEE
55 ET 45, AVE BEDARD, HULL

Tous les locataires qui loueront avant le 1er septembre, bénéficieront d'un prix très spécial.

INCLUS DANS LE LOYER:

Poêle et réfrigérateur. Chauffage électrique avec thermostat individuel dans chaque pièce. Stationnement pour visiteurs. Salle de jeux. Salle de réception. Centre communautaire avec piscine. Centre de jour pour enfants. Ascenseurs rapides. Bain sauna. Télécâble. Concierge résidant. Stationnement (en surplus).

GARÇONNIERES A PARTIR DE	$129
1 CH. A COUCHER A PARTIR DE	$145
2 CH. A COUCHER A PARTIR DE	$168

MODELES OUVERTS DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 à 9. FINS DE SEMAINE DE MIDI à 6.

DIRECTIONS: Voie rapide Cartier-Macdonald jusqu'à St-Raymond, tout droit jusqu'à Cité des Jeunes tournez à droite et suivez les enseignes jusqu'à l'appartement modèle situé sur l'avenue Bédard.

770-2888

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, toutes commodités incluses dans le foyer, $165. Premier mois, loyer gratuit, tapis à longs poils. 770-0216 161-133

COTE-DE-SABLE
APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 2e étage, salle à manger, adultes, libre 1er septembre. Références exigées. $185. 235-6471. 161-127

APPARTEMENT à sous-louer, 3 ch. à cou., 2e étage, tapis dans les chambres ainsi que passage, appartement Watergate, 211 rue Wurtemberg, 232-5381. 161-133

APP., 2 chambres à coucher, tapis, télécâble, (1er étage), non chauffé, $150. 23 Normand, après 5h. 770-2918. 161-JNO

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $140., 260 Mutchmore, Hull, à sous-louer, cause transfert après 5h p.m., 770-0942. 161-128

APPARTEMENT, frais peinturé, 2 chambres, pour adultes, stationnement, 1er septembre. 232-7478, 749-9225. 161-135

APP. pour adultes seulement, 1 ch. tapis mur à mur, chauffé, éclairé, stationnement, $135., s'adresser à 101 Notre-Dame, Hull, M. Serge Legault. 161-JNO

APP. 4 pièces, chauffé, stationnement, eau chaude, $140., 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 161-137

BLACKBURN Hamelet, 2 chambres propre, chauffé, éclairé, stationnement, autres, couple tranquille, $160., 824-2670. 161-131

BOUL. MALONEY, logis, 5 pièces, chauffé, Gatineau. 663-2996. 161-133

LE CARILLON 230 Mutchmore août, sept, oct., neuf, garçonnière 1 et 2 ch. à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, $130., $146, $167, tout inclus, 776-6288. 776-3494. 161-JNO

CARLSBAD SPRINGS appartement neuf, 1 chambre à coucher, équipé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, $140 par mois, 822-0174. 161-130

CASSELMAN, logis 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, équipé avec poêle et réfrigérateur, $100 par mois. 764-2890. 161-127

COMBATTEZ LA CHALEUR
$7. PAR MOIS
777-1666 — 234-4101
CLIMATISEUR neufs Livraison immédiate. 161-AN

CENTRE-VILLE
CUISINIERE et réfrigérateur, enfants acceptés. 2 chambres. $175. Légers frais. Canadian Homehunters. 745-9869. 161-127

OTTAWA-SUD
CUISINIERE et réfrigérateur, 2 chambres. $180. Légers frais. Canadian Homehunters. 745-9869. 161-127

CHATEAU VANIER, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, avant-midi et soir à 746-0218. 161-130

LE BARONET
1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur. 776-2531. 161-132

LE CENTENAIRE,
260 MUTCHMORE, HULL, QUE.
Garçonnière et une ch. à c., libre à partir de $135, 777-8835. 161-an.

CIE GUARANTY TRUST DU CANADA
114, rue Principale,
HULL — 771-6655
9h à 5h
RUE Eddy Hull 2-3 chambres à coucher, chauffé, libre immédiatement. 161-128

DES CHENES, 2 chambres, stationnement, adultes, $125, chauffé. 684-2768. 161-132

EMBRUN, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur. Libre 1er septembre. 443-2965 ou 443-3034. 161-129

GATINEAU, 76 Glaude, 4 garçonnières, neuves, 1 chambre à cou., tapis, $135 par mois, chauffées, éclairées, eau chaude, poêle, réfrigérateur. 1er septembre. 776-2176. 161-150

GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, 355 Jeanne-Mance, libre, 1er septembre 986-2802, 663-3909. 161-138

GATINEAU, haut, logis moderne, 3 pièces, pour adultes, 663-6989. 161-131

GATINEAU, 3 1-2 pièces, eau chaude fournie, 663-2578. 161-130

GATINEAU, 1 chambre à coucher, centre-ville, tapis mur à mur, libre immédiatement. 663-3418 ou 663-0032. 161-127

APPARTEMENTS DE LUXE

2 chambres à coucher
Près écoles et tous les services.

Inclus:

• Tapis • Insonorisation
• Stationnement avec prise
• Chauffage, éclairage
• Eau chaude • Intercom
• Equipement fixe de luxe

$175
161
770-4915
IMMEUBLES DU PROGRES

LE MONT-ROUGE
707 boul. ST-JOSEPH, HULL

Appartements modernes, 1 ch. à cou., chauffés, éclairés, télécâble, poêle, réfrigérateur de couleur, piscine, sauna, ascenseur.

777-6580
A partir de $140
161

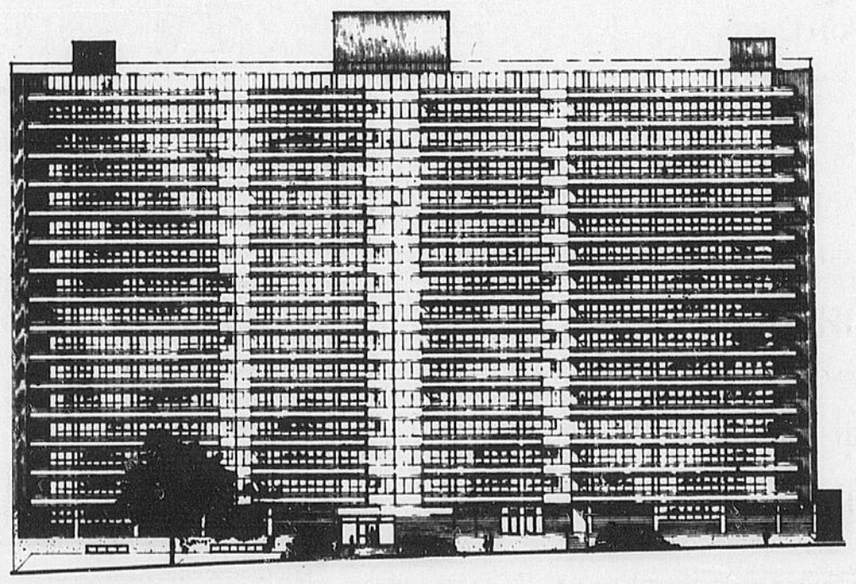
TOURS

Appartements magnifiquement meublés disponibles aux

ALTA VISTA
1545, PROMENADE ALTA VISTA
OUVERT:
Tous les jours de 9h a.m. à 8h p.m.
Fins de semaine de midi à 6h p.m.
733-9119 733-2216

Le Cartier
700 BOUL. ST-JOSEPH, HULL

Le plus grand et le plus luxueux appartement résidentiel de Hull.
Seulement quelques minutes du centre-ville d'Ottawa et du coeur rénové de Hull



STUDIOS 1-2-3 CHAMBRES A COUCHER

COMPAREZ LES AVANTAGES

- Cuisinière et réfrigérateur en couleur
- Chauffage électrique
- Thermostat individuel
- Tapis mur à mur dans chaque appartement
- Intercom
- Grand salon privé
- Tapis dans les corridors
- Stationnement intérieur et extérieur
- Stationnement pour invités
- Deux saunas
- Piscine usage toute saison
- "Whirpool" patio-jardin terrasse
- Entrées avec décor de distinction
- Salle de récréation et de réception
- Salle de culture physique avec facilités de gymnase
- Garderie
- Trois ascenseurs
- Salle de lessive
- Case de rangement
- Antenne TV
- Vue panoramique

A PARTIR DE $145 Le loyer inclut tous les services: électricité, chauffage et eau chaude.

OCCUPATION IMMEDIATE 770-6352

Un autre projet de TRIANGLE DEVELOPMENT LTD.

NON CLASSE par Larry Hurb

Jacques, j'ai trouvé 28 articles à acheter et un emploi de fin de semaine pour toi.

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, RUE GARNIER
LOGIS de 2 chambres à coucher, prises pour laveuse et sécheuse, stationnement. $135 par mois. 776-3950; 771-9681. 161-AN

GATINEAU, logis, 4 pièces, 1 chambre à coucher, libre 1er septembre, 663-3147. 161-128

GATINEAU, semi détaché, 3 ch. à coucher, tapis, terrain clôturé, libre 1er septembre. $190. 663-7654 161-128

HAUT, logis, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, balcon, stationnement, $135, chauffé. 97 Binet, Hull. 161-127

GRAND 3 pièces, tapis, chauffé, $130. 164 boul. Moussette, 777-1230; 746-8447. 161-128

HULL, 1 chambre à coucher, 78 rue Principale, chauffé, $135., après 6 h. et demi, 770-9363. 161-131

HULL, 30 St-Etienne, 3 logis, libre 1er sept. 746-4429. 161-131

HULL, logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $110. Après 6h. 19 Mance. 161-133

HULL, moderne, 2 ch. à cou., près Place Cartier, $150. 770-6224. 161-133

HULL, 1er octobre, 150, Montpetit, haut, couple marié. 161-131

LOGIS, 3 pièces chauffé, couple $90., par mois, stationnement, 777-7377. 161-131

65 LESAGE, app. 14 chauffé éclairé télécâble, salle de lavage, disponible 1er septembre, 777-7754 à 9h p.m. 161-132

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, installation laveuse et sécheuse, tapis mur à mur, $100. 663-3995 161-134

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, $100, chauffé. 663-0553. 161-128

LOGIS à louer, 2 ch. à coucher, cuisine, salon, éclairé, chauffé. 100 Isabelle, entre 9h et 5h. 770-7870. 161-128

LOGIS, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, $125., rue Leduc, 771-6592, soir. 161-13

LOGIS, 1 chambre, chauffé, 1? St-Rosaire, Pte-Gatineau, 777-0189 après 5 p.m. 161-135

LOGIS à louer, 2 ch. à coucher, chauffé, éclairé. 827-1861. 161-127

2 LOGIS, 2 chambres, 65 Delorimier, Hull, 684-7668. 161-130

LIMOGES, logis, libre 1er septembre, 2 chambres à coucher. Jour, 443-2864 ou 238-3600. 161-126

LOGIS, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, chauffé, éclairé, $200. 143 rue Montpetit, Hull. Sur rendez-vous, 776-4455 après 6h. 161-129

LAC DESCHENES, près de la Marina, 2 ch. à c. rez-de-chaussée, chauffé. Tapis mur à mur neuf. Stationnement privé, $160 par mois. Immeubles du Progrès — 770-4912. 161-AN

LIBRE IMMEDIATEMENT
Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, garage, sécheuse, $165., 771-7758, 770-5033. 161-135

LIMBOUR, app. neuf, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains, salle de lavage, tapis mur à mur, 1 enfant accepté, 827-0549. 161-129

LOGIS 1 chambre à coucher, 1er plancher, boul. St-Joseph, tapis mur à mur, 771-7711 jour. 161-JNO

AYLMER
LOGIS 2 chambres, salon, cuisine, libre immédiatement, $120. Chauffé, eau chaude fournie, 684-8816. 161-130

89 LUCIEN-BRAULT, logis 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, place pour laveuse et sécheuse, chauffé, eau chaude fournie, $160 par mois, 771-2232. 161-130

LIMBOUR, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $120. 827-0115. 161-127

LIBRE, 84 Mutchmore, 1 ch. à c., chauffage électrique, $125, 777-0677. 161-143

LOGIS, 5 pièces, Pointe-Gatineau. 771-8744. 161-129

LOGIS, 4 pièces, salle de bains complète, coin Navan-Page. 777-4198. 161-129

LOGIS, 3 chambres, 2 petites et 1 grande, chauffé, éclairé, près de services, centre de Limbour, $160. 827-1797. 1er septembre. 161-129

LIMBOUR, 1 chambre à coucher, salon et cuisine, salle de bains complète, $100. 827-1900. 161-133

LOGIS, 3 chambres à coucher, chauffé. Près Place du Portage, $150. Case Postale 240, Le Droit. 375 Rideau. 161-129

LOGIS, 1er novembre, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, Templeton, 663-4326. 161-140

LUCERNE, petit logis complètement rénové et repeint, 3 pièces, chauffé, entrée privée. 684-5619. 161-133

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, stationnement. 771-3695. 161-133

LOGIS, 2 chambres, chauffé, éclairé, télécâble, poêle, réfrigérateur. 1er octobre. 776-3362. 161-129

LOGIS, 3 chambres à coucher, chauffé, $165. 77 Des Oliviers, Wrightville, 777-9455. 161-133

LOGIS à sous-louer, 2 chambres à coucher, $125, chauffé. 771-1035. 161-133

LOGIS, 3 pièces, poêle, réfrigérateur. Près Galeries de Hull, $110. 777-8338. 161-129

LOGIS, 5 pièces, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, $125. Appelez après 6h p.m. 777-7307. 161-129

LOCATAIRE. Assurance meubles, feu et vol. 777-5226. 161-JNO

MONT-BLEU, chambre meublée pour homme, stationnement, 771-9410. 167-131

MONT-BLEU, 52 Chouinard, logis, 1 chambre à coucher, cuisine, salle à manger et salon, chauffé, $145 libre. 776-2176. 161-150

MONT-BLEU, 3 pièces, stationnement, 1er octobre. 770-5111 après 6h. 161-133

MONT-BLEU 2 chambres à coucher $150., 1er novembre, 770-3863. 161-128

MONT - BLEU, 87A, une chambre à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains, stationnement, près de tout confort, $150 Chauffé. 770-4851. 161-127

MONT-BLEU, RUE LEBRETON
LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Libre immédiatement. $135 par mois. 776-3950; 771-9681. 161-AN

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé. $151. Entre 6h et 9h p.m. 771-2511. 161-127

ORLEANS, 1er septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $150. 824-1934. 161-132

LE PIEDMONT
215 MUTCHMORE, Hull, 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur, 771-6730.

3 PIECES, chauffé, salle de bains complète, stationnement. 777-1168 161-137

PLACE SUSSEX
LIBRES immédiatement, appartements 1 et 2 ch. à coucher, air climatisé, suite modèle en montre, sauna, draperies et autres aménités. A partir de $182, adultes seulement, pas d'animaux, 233-7781. 161-j.n.o.

PTE-GATINEAU, spacieux, 1-2 chambres, tapis, 770-1372. 161-132

PTE-GATINEAU, appartement 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude fournie 663-3827. 161-135

PTE-GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, eau chaude fournie $135., 771-4406. 161-130

POINTE-GATINEAU, logis 1 chambre à coucher, $110., chauffé, éclairé. 771-7150; 771-9924. 161-132

Le Châteauguay

175 MUTCHMORE HULL
OCCUPATION IMMEDIATE

Ce nouvel édifice ultra moderne constitue un site idéal tout près des écoles, des centres commerciaux, des restaurants et à une distnace d'à peine 5 minutes du centre d'Ottawa et centre rénové de Hull

● Edifice moderne de 15 étages ● Ascenseurs très rapides ● Stationnement souterrain chauffé ● Tapis mur à mur dans les logements ● Poêle et réfrigérateur couleur inclus ● Eau chaude et chauffage inclus ● Thermostat dans chaque pièce ● Tringles à rideaux incluses ● Télécâble ● Saunas ● Salle de réception ● Service de concierge

GARÇONNIERES A PARTIR DE: $135
1 CHAMBRE A COUCHER A PARTIR DE: $151
2 CHAMBRES A COUCHER A PARTIR DE: $190
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS: 770-9464

Les Jardins
Mont Bleu inc.

offrent le summum de la vie luxueuse en appartement parmi la beauté naturelle des montagnes de la Gatineau.

OUVERT POUR LOCATION
STUDIOS
1 CHAMBRE
2 CHAMBRES
A partir de $153

VOTRE LOYER COMPREND
- Eau chaude
- Taxe
- Chauffage
- Cuisinière et réfrigérateur de luxe
- Fixtures électriques modernes
- Electricité
- Tringles à rideaux installées
- Tapis mur à mur dans le salon et le passage

APPARTEMENTS MODELES OUVERTS POUR VOTRE INSPECTION

OFFRE SPECIALE DE LOCATION
Du 1er juillet au 30 septembre

AGENTS DE LOCATION SUR LES LIEUX

OUVERT: Tous les jours 11h a.m. à 9h p.m. samedi et dimanche inclus

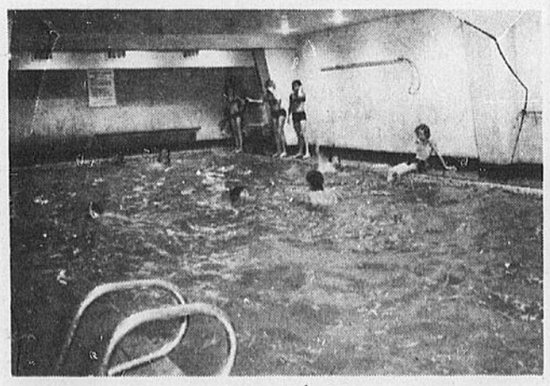
DIRECTIONS
Voie rapide Cartier-Macdonald jusqu'à la sortie Mont-Bleu, suivez le boul Mont-Bleu jusqu'aux Jardins Mont-Bleu. Pour plus de renseignements, veuillez composer

770-9023

Roger Pilon

Le Versailles

680, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
OCCUPATION IMMEDIATE



PISCINE INTERIEURE CHAUFFEE-SAUNAS

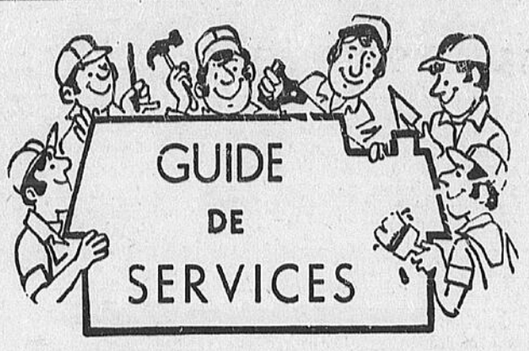
Le Versailles, grâce à sa situation centrale est près des écoles, centres commerciaux, restaurants, etc.

● Edifice moderne de 15 étages ● Piscine intérieure chauffée ● 2 saunas ● 2 salles de récréation ● 2 ascenseurs très rapides ● Télécâble ● Stationnement sous-terrain ● Tapis mur à mur dans les logis ● Poêle et réfrigérateur couleur inclus ● Eau chaude et chauffage inclus ● Thermostat dans chaque pièce ● Tringles à rideaux inclus ● Service de concier

Garçonnière à partir de..... $139
1 chambre à coucher à partir de..... $155

Pour renseignements: 777-7801

HEURES DE LOCATION: du lundi au vendredi de 9 a. m. à 5 p. m. et 7 p. m. à 9 p. m.
SAMEDI et DIMANCHE de 2 à 5 p. m.



237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

Appareils ménagers

SIGISBERT BRETON Enr.
REPARATION à domicile de laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur. 777-5460. G-150

P. GRATTON, réparations de machines à laver, sécheuses, nous achetons toutes machines. Estimation gratuite. 777-2234. G-AN

Assurance

ASSURANCE auto pour tous. Aucun cas refusé, termes de crédit faciles. Licencié Québec et Ontario. Attention spéciale pour les cas de V2C. 777-5226. G-JNO

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers. 382 Queen, 233-1545. G-AN

Construction

CONSTRUCTION générale et menuiserie de tout genre; maisons neuves, chalets d'été, sous-sols, salle de jeux, garages, allonges, rénovations, armoires de cuisine, bars, etc. Estimations, 663-0831. G-129

CONSTRUCTION générale, altération, ciment, estimations gratuites. 234-7119. G-133

Couture

ALTERATIONS de vêtements par expert, service le même jour, prix spécial pour bords de pantalons et bords de manteaux. 770-3087. G-127

PROJET Le Baron, ferais réparations de tout genre dans la couture — 770-2247. G-151

Camionnage

HOMME avec camion de 3 tonnes ferait tout genre d'ouvrage, 663-6308. G-129

Couvreur

J. P. LLOPIS, ferblantier couvreur, ramonage de cheminée, 777-6313 après 5h p.m. G-154

MELOCHE ROOFING et CARPENTRY Reg'd, couvreur; aussi travaux de peinture et de ciment, 259, rue Rideau, Ottawa et Hull. G-145

Déménagement

NETTOYAGE de cour et déménagement. 770-9016. G-140

PEE-WEE transfer, travail général, 684-3790. G-143

FERAIS déménagement en tout temps, 770-7710, 824-1936. G-137

Déménagement

DEMENAGEMENT local et longue distance, tout assuré, $6 et plus. 232-9869 ou 684-6471. G-150

F. LECLERC, réparations de maisons, réparations et nettoyage de cheminées, couvreus de couvertures de tout genre, peinturage, etc, 237-1305. G-137

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite, 776-3883. G-AN

Dépotoir

DEPOTOIR à 93 St-Louis, Pointe-Gatineau, 777-7634. G-JNO

Hôpital de chaudrons

REPARATIONS, polissage, poignées pour toutes batteries de cuisine et Presto, 663-4155, 910 Notre-Dame Templeton. G-144

Jardinage

POSERAIS tourbe et cèdres, 663-7552. G-146

TERRE à remplissage de toutes sortes, gravier, etc. 827-2949. G-128

TERRE de parterre — au "bueshell", sable gravier, "crush dust". 777-6112. G-141

BELLE terre à parterre, sable à remplissage. 746-0514. G-133

Menuiserie

MENUISERIE, finition, rénovation, intérieur et extérieur, estimation gratuite. 986-8401. G-137

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation: 777-1483. G-j.n.o.

MENUISERIE, finition et réparation intérieure. Heure ou contrat. Jour ou soir. 745-0892. G-JNO

Maçonnerie

REPARATIONS de ciment, tous genres, fondations, appelez entre 6 p.m. et 10 p.m. 770-2964, 777-9315. G-146

Machines à coudre

BERNINA, OMEGA MORSE vendeur autorisé, vente, location, réparations à domicile sur toutes marques de machines, 663-6074. G-138

MACHINE à coudre. Nous réparons toutes les marques, service à domicile. Garanti de 1 an sur ouvrage. 770-9850. G-147

Nettoyage

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520. G-JNO

STEAMATIC de Hull, nettoyage de tapis, lambrite nettoyage à sec draperies et meubles. Hector Gauthier, 771-2517. G-139

Planchers

GEO. PROVOST ENR.
CONTRATS de tapis et estimation. Bois franc sablé. Spécialité: maison privée — 771-8406. G-AN

Paysagiste

REMPLISSAGE, terrassement, haies de cèdres, gazonnement réparations d'asphalte. Evaluations. 741-1264. G-146

"LANDSCAPING" — Clôtures de cèdre, tout ouvrage garanti, 771-4347, 777-5698. G-135

REMPLISSAGE. Pour plus de renseignements, composez 745-9443. G.-j.n.o.

ARBO, services et cultures abattages et montages d'arbres, 684-4981. G-152

SABLE, gravier, "cruhed stone" dust", terre à parterre, 663-6578. G-145

Peintures

PEINTRE, demande ouvrage, intérieur, 663-8289. G-145

PEINTRE avec expérience, demande travail, temps plein, estimation gratuite. 770-7710. 824-1936. G-137

COMPAGNON de peinture, estimation gratuite sur demande. Spécialité céramique. 770-9027. G-128

PEINTRE, décorateur, tapisseur d'expérience. Estimation gratuite. 776-4428. G-151

PEINTURAGE, à l'heure ou au contrat, garantie, 234-3725. Guide-130

PEINTURE intrieur, extérieur, réparation de toit de maison, estimation gratuite, 235-8863. G-151

Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscines canadiennes "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service 733-0332. G-JNO

NOUS POSONS des piscines en vinyle préfabriqués, achetez votre propre trousse. Appelez-nous pour estimation gratuite. Garantie de 90 jours, sur la construction. Claude Lemay, Service de piscines, 749-3211. G-127

Plâtrier

SPECIALITE — Très bas rix, réparations de plâtre, joints, peinture, menuiserie, etc.; 777-2277. G-134

TIREURS de joints, 10 ans d'expérience, estimation gratuite, 776-4013. G-144

PLATRIER, stuc, joints, tuiles céramiques, trvaux, 684-7235. G-145

Réparations

REPARATIONS et nettoyage de fournaises de plancher (space heaters). 777-9000. G-148

PLOMBERIE St-Arnaud, réparations générales, 771-1405. G-147

Rembourrage

REMBOURRAGE de meubles, et bon prix, ouvrage garanti. Raymond Thériault; 776-1394.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau, 663-2468. G-JNO

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg., louez un appareil de TV neuf portatif, à partir de $8.00 par mois — 771-7001. G

A LOUER, portatif, semaine toute occasion Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

LOCATION TV — Couleur, Zenith, Panasonic — Plan — Achat — Location. A partir de $15 par mois. Goulet TV, 678 St-Joseph, 771-3084. G-AN

LOUEZ un téléviseur, neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux. Semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull, 771-3233, André Lesage. G-AN

T.V. NEUFS Spécialité couleur, $8 et plus par mois. Service même jour incluant dimanche. 777-0354. G-A.N.

(161) APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, non chauffé, $75., 771-7004. 161-130

POINTE-GATINEAU, attrayant 2 ch. à cou. poêle, réfrigérateur, 1er oct. adultes, 592-5163. 161-127

PTE-GATINEAU, appartement, 3 pièces, stationnement, 777-3628. 161-138

PERSONNES AGEES
PRES EGLISE, magasin, en face d'un parc, tapis mur à mur, toutes les facilités. Centre de Limbour. Occupation 1er septembre. 827-1797. 161-132

POINTE-GATINEAU, 2 ch. à c., chauffé, 249 St-Louis, 776-4939. 161-131

J.P. QUERRY IMM.
770-4233 — 776-2990
RUE NORTH, Gatineau, lois de 1 chambres à coucher. Libre immédiatement, $145 par mois. 161-AN

RUE BRUYERE 2 chambres à coucher, $185., équipé, stationnement service de conciergerie. 235-3537. 161-JNO

RUE CHATEAUGUAY, logis, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains complète, tapis mur à mur, $110, non chauffé. 770-5366. 161-JNO

A SOUS-LOUER, 2 chambres à coucher, app. 101, 60 Daly. Pour le 1er septembre. 235-2747. 161-13

25, ST-ANTOINE, app. 2 ch. à c., $90. 663-5439; Rockland, 762-5319. 161-13

SOUS-LOUER, maisonnette, raison départ, 777-9015 après 4:00 pm 760 boul. St-Joseph no. 8. 161-13

SOUS-SOL, 2 chambres à coucher chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 341 Gauthier, Gatineau, 663-4523. 161-13

TEMPLETON, logis neuf, 2 chambres. 663-5136. 161-1

TEMPLETON, logis 2 ch. à cou., tapis mur à mur, installation laveuse sécheuse Libre. 663-9423; 986-6187. 161-129

TOURAINE, 1er septembre, 1 chambre, sous-sol, $100., 771-8731 161-136

TOURAINE, 14 Larose, logis, neuf 2 ch. à cou., tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur fournis, chauffé, eau chaude, piscine. 1er octobre. 771-0770. 161-133

TOURAINE, demi sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 771-4149. 161-13

VANIER, 1 chambre à coucher poêle, réfrigérateur, chauffé, entrée privée.. Adultes seulement 749-5708. 161-12

VANIER, 2 chambres, salon, grande cuisine, 1er plancher, 199 Deschamps, $185., chauffé, éclairé 986-2466, 1er octobre. 161-13

VANIER, rue Genest, 1er septembre, 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, adultes. $165, 746-1661. 161-12

VANIER, 2 ch. à cou., grande cuisine et salon, salle de bains, 3 pièces, salle de lavage, stationnement près de tous les services. $16 Non équipé. 746-1679. 161-12

VOUS ETES FATIGUE ET FRUSTRE?
VOUS CHERCHEZ un appartement ou une maison? Venez chez Canadian Homehunters pour une liste complète. Frais de membre. 745-9869. 161-JNO

WRIGHTVILLE, logis, 2 grandes pièces, salle de toilette, libre. 776-2330. 161-129

(161) APPARTEMENTS A LOUER

WRIGHTVILLE, 1 ch. à c., chauffé, éclairé, stationnement, après 6h. 777-3079. 161-130

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

IMMEDIATEMENT! pour 1 ou 2 jeunes hommes, app. très bien meublé et décoré, téléviseur, 237-2653. 163-130

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, télécâble, laveuse, sécheuse, stationnement, près d'autobus, $125. 1er septembre. Après 5h p.m. 663-0381. 163-126

CENTRE-VILLE, garçonnière, studio moderne, bien meublée, chauffée, éclairée, télécâble, $145. 1er sept. 777-5325. 163-137

LOGIS, 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, eau chaude fournie. $155. 477 Cumberland, soir. 771-6592. 163-125

TEMPLETON, garçonnière, meublée chauffée, éclairée, tapis mur à mur, 663-5881. 163-131

GATINEAU, app. meublés et non meublés, 1 ch. à c., libre 1er septembre, 663-7236, de 3 à 5h., et 7 à 10h p.m. 163-131

POINTE-GATINEAU, idéal pour professeur, près écoles garçonnière meublée, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, entrée privée, stationnement, 771-9457. 163-131

PP., 3 pièces, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, 1er septembre, 663-6902. 163-131

GARCONNIERE, 1 pièce, complètement meublée, chauffée, éclairée, laveuse, sécheuse, TV et télécâble, $125., 777-1718 163-132

VANIER, possession, 1er oct. très propre, 2 ch. à c., 1 stationnement $165., 745-2256. 163-131

GARÇONNIERE, 1er septembre, chauffée, éclairée, meublée, tapis, salle de bains complète. 771-9517. 163-154

POUR DIPLOMATE MANDARIN
Spacieuse résidence élégamment meublée, collection de peintures, 6 chambres à coucher, grand salon, bibliothèque, salle de séjour, salle à manger, étude, solarium, salle de jeux, quatre toilettes, 2 bains, 2 cheminées, 2 acres boisées au parc Champlain à 15 minutes du centre ville, à louer pour n an, septembre, 777-2523 ou 231-5721. 163-130

AOUT, gratuit, Le Carillon, garçonnières neuves, entièrement meublées toute facilité $165. 776-6288. 163-JNO

GARCONNIERE, meublée, chauffée, libre, 1er septembre, $125., 776-éclairée, télécâble, très moderne, 6348 — 771-9517. 163-132

PTE-GATINEAU
Garçonnières, meublées et non meublées, tapis mur à mur, 663-5461 ou 43 St-Antoine. 163-129

1er SEPTEMBRE, garçonnière, chauffée, éclairée, tapis, stationnement, $145. Adultes. 770-8209. 163-133

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

LOGIS, meublé, 1 chambre à coucher, $90. 368 Main, Gatineau. 163-129

LOGIS, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé. $145. 770-7032. 163-133

PRES HOPITAL, pour une ou 2 personnes, meublée, chauffé, éclairée, 777-6827. 163-126

GATINEAU, très grandes pièces meublé, entrée privée, 1 adulte, propre et tranquille, $20., 663-7462. 163-138

GARCONNIERE pour personne tranquille, stationnement, $130., 771-3404. 163-132

GATINEAU, garçonnière meublée, entrée privée, $100., 663-0845. 163-132

WRIGHTVILLE, appartement meublé, chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher — 776-3604. 163-128

HULL, garçonnière, chauffée, équipée, meublée, éclairée. 777-5932. 163-127

PTE-GATINEAU, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, stationnement 771-5775. 163-127

APP. MEUBLE, 2 chambres, Mont-Bleu, 776-3844, 235-6295. 163-127

CHATEAU VANIER
19e ETAGE, 2 chambres, bien meublé, vue sur rivière, piscine, garage. $280. Voir concierge, 158 McArthur. 163-151

HULL, appartement, stationnement, chauffé, éclairé. Après 5h. 770-9539. 163-133

CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, balcon, chauffé, éclairé, télécâble, belle apparence. $175. 15 septembre ou 1er octobre. 777-5325. 163-154

HULL, près de Mont-Bleu, logis moderne, 4 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement avec prise du courant, télécâble. Adulte. $230. Occupation 1er septembre. 770-6193. 163-126

GARÇONNIERE meublée, chauffée. 1er septembre. 777-1043 après 5h. 163-133

(164) APPARTEMENTS A VENDRE

HILLSVIEW PLACE
GRAND appartement, 2 chambres comprenant: tapis mur à mur, cuisinière et réfrigérateur. Toutes les installations. Aussi, salon surbaissé et salle à manger séparée. Téléphonez durant la semaine après 6h p.m. à 745-3729. 164-137

LUXUEUX, 2 grandes chambres, réfrigérateur et cuisinière, tapis, piscine, chauffé, sauna, garage chauffé, télécâble. 5 minutes du parlement. $25,650. Résidance Château Vanier, 995-7872 ou 746-1273. 164-130

ALLEZ travailler au centre-ville à pied. 2 ch. à cou., sauna, piscine chauffée, et garage télécâble. Château Vanier. 749-7874. 164-131

(165) APPARTEMENTS A PARTAGER

UNE FILLE demandée pour partager app. Appelez Claire, après 5h. 235-9696. 165-137

DESIRE partager appartement avec étudiant ou jeune homme, $70 par mois. Vanier, 749-1318. 165-130

DESIRE fille pour partager appartement à Hull, $65., 770-6992, 770-9789. 165-128

(167) CHAMBRES A LOUER

OTTAWA jeune femme désire partager appartement, s'adresser case postal 863 station B Ottawa Ontario. 167-128

Résidence pour femmes
Près Galeries de Hull près autobus grandes chambres neuves meublées, entrée privée, balcon, stationnement, laveuse, sécheuse, cuisine, $70., à $85., par mois, 97 Fontaine entre 4 et 9heures. 167-135

PRES Hôpital Sacré-Coeur, femmes, entrée privée, cuisinette, tapis, laveuse et sécheuse, $70 et $75. 154 Bourque, 771-2380 entre 5-9. 167-131

PRES CATHEDRALE, chambre meublée, réfrigérateur et "rangette" privés, très propre, 235-6618 de 6 à 9h. 167-152

COTE-DE-SABLE, chambre meublée avec petite cuisine, professionnel, homme tranquille, 232-8457. 167-131

GATINEAU, chambre meublée à louer, 663-4621. 167-132

HULL entrée privée, cuisson, 776-4735. 771-8691. 167-153

GATINEAU, 1 chambre avec tapis, stationnement, 663-4016. 167-132

MONT-BLEU, 1 chambre dans bungalow, privilèges 776-3606. 167-127

LUXUEUX
chambre pour fille, $75, cuisson, 234-3513, rue St-André. 167-134

DAME ou fille, permis de cuisson, 770-5463. 167-130

PRES PLACE CARTIER, chambre, lit double, salle de bains complète, 1 ou 2 personnes, $18 ou $20 par semaine, pas de cuisson. 771-7301 ext. 284. Après 3h p.m. 776-5954. 167-129

368 BESSERER, chambre, appartement moderne, pour fille, cuisson. Ecrire à case 116, Le Droit. K1N 5Y7. 167-129

CHAMBRE, privilèges, entrée privée. 81 Morin, 777-9580. 167-129

GATINEAU, chambre pour homme, permis de cuisson. 663-7194. Libre 1er septembre. 167-129

CHAMBRE meublée, pour dame, près hôpital, entrée privée, lavabos, cuisine commune, tapis. $60. 776-4259. 167-129

CHAMBRE pour fille sérieuse. 663-8637. 167-129

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement. 777-3192. 167-129

CHAMBRE meublée, garage, 777-5796. 167-127

CHAMBRES à louer, avec entrée privée, permis de cuisson, près de l'Imprimerie, 110 St-Yacinthe, 776-3552. 167-132

CHAMBRE pour homme sobre et propre, 776-2646. 167-138

CHAMBRE pour fille. 663-4898. 167-127

CENTRALE, entrée privée, cuisine partagée, hommes $15. 777-0747. 167-145

CHAMBRES — D'Iberville simples, doubles, cuisson, entrée privée, 776-6291, 777-0477. 167-j.n.o.

CHAMBRES simples et doubles, réfrigérateur, stationnement, tapis. 234-2584. 167-132

GATINEAU, fille ou dame sérieuse, poêle, réfrigérateur, salle de bains tapis mur à mur, 663-4019. 167-130

CHAMBRE pour 2 jeunes filles, plusieurs privilèges, 731-6027. 167-132

CHAMBRE meublée, pour homme, entrée privée, 777-8211. 167-128

CHAMBRES meublées dans l'ouest de la ville, 5 minutes du parlement. 722-3810. 167-129

CHAMBRE à louer, entrée privée, homme seulement pas de cuisson $17 par semaine, 776-3609. 167-131

CHAMBRE pour une personne, entrée privée, cuisine $15., 153 Kent Hull, 777-9356. 167-131

CHAMBRES a louer $50 par mois 309 1-2 Dalhousie, 234-8978. 167-131

VANIER, grande chambre pour 2 étudiants propres, tranquille. Près autobus, 745-2220. 167-131

BELLES grandes chambres modernes, rue Champlain, Hull, $60. 777-8143. 167-146

GRANDE CHAMBRE, avec réfrigérateur, permis de cuisson. 749-4131. 167-133

PRES HOPITAL, chambre meublée, cuisine, entrée privée. Demoiselle, 771-2767. 167-133

CHAMBRE à louer, 20, rue Figalle, Touraine. 776-2529. 167-133

CHAMBRE, très propre, tapis, maison privée, 1 fille. Près Hôpital général. $55. 235-9574. 167-133

VAL-TETREAU, homme seulement, cuisson, entrée privée, stationnement. 777-8913. 167-133

GATINEAU, pour professeur, salle de bains privée, soir. 663-5655. 167-133

CHAMBRE meublée pour deux hommes, 749-2189. 167-140

CHAMBRE — meublée, $20 par semaine, Limbour, 827-0870. 167-130

CHAMBRE meublée pour fille, 240 Guigues, 167-151

CHAMBRE, cuisine, salle de bains complète, 776-6723. 167-137

PARC DE LA MONTAGNE, 2 chambres avec cuisine, salle de bains, laveuse, sécheuse, près arrêt autobus, 770-0646. 167-127

HULL chambre meublée, 2 lits, 86 Eddy, 777-5816. 167-130

2 CHAMBRES, pour hommes sobres et propres, privilèges, près centre Cartier, 777-7339. 167-127

(169) CHAMBRE ET PENSION

WRIGHTVILLE, chambre et pension pour hommes, 5 jours, 98 Caron, 777-0846. 169-129

OTTAWA, 1 chambre à louer, prix réduit pour soin d'une personne âgée, nourrie et logée, 741-1944. 169-139

(169) CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE avec entrée privée. 254 Maisonneuve, Hull. 770-5414. 169-127

CENTRE HULL, hommes seulement excellente nourriture, 770-2374. 169-132

BELLEVUE LODGE
CHAMBRE et pension pour citoyens âgés. Endroit paisible en face de la rivière Rideau, dans la Côte-de-Sable. Prix commençant à $165. 233-7468. 169-144

CENTRE-VILLE, Ottawa, belle chambre, pension 5 jours seulement, 737-3581. 169-130

(MAISON REPOS BERGERON)
(REST HOME)
chambre et pension pour personnes âgées ou convalescents, Chambre privée ou semi-privée, endroit paisible, situé dans le village de Vars, appelez, 1-835-2094. 169-127

CHAMBRE et pension pour hommes, du lundi au vendredi, 771-6715. 169-131

(170) PROPRIETES DEMANDEES

BUNGALOW moderne, 3 ch. à cou., environs Pte-Gatineau ou Aylmer. Maximum $25,000. 776-5129. 170-133

SI VOUS désirez vendre ou acheter une propriété consultez notre bureau pour un service prompt et courtois. Maurice Renaud courtier, 663-6907; Mme Paulette Savage, agent licencié du Québec, 663-5292. 170-AN

DESIRE acheter bungalow ou duplex. Construction assez récente. 771-2373. 170-127

PROPRIETAIRES!
Etes-vous intéressés à vendre votre propriété?
TOUT COMPTANT
Pour un service rapide et professionnel, consultez-nous sans obligation.
CONRAD SIGOUIN
Ltée.
Realtor
26 St-Raymond, Hull
771-6266
170

(172) FERMES DEMANDEES

RECHERCHONS ferme: payons comptant. Comtés de Gatineau ou de Pontiac et pas moins de 50 acres. Prière de répondre en précisant le prix à boîte 136, Le Droit. 375, rue Rideau. 172-127

ON DEMANDE
Petite ferme ou maison et étable à 25 milles de Hull. Si vous désirez vendre, appelez-moi. J'ai le client. C. M. St-Germain, 770-4492 agent de Harriet Bowie Realty Inc. 172-128

(178) FERMES A LOUER

PAPINEAUVILLE
FERME avec bâtiments à louer, façade sur la rivière. Détails avec Hap McKenzie, 771-7426. 178-JNC

(183) CONDOMINIUM

CONDOMINIUM à vendre, 3 chambres à coucher, salle de lieu complète, salle de lavage, tapis mur à mur, plusieurs extra. 1480H Ch. Heatherington, Ottawa. Hypothèque 6 7-8%. Demande $28,000. 731-2282. 183-133

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

HULL, logis jumelé, pas d'acompte. 1-819-986-2389. 184-JNO

(183) CONDOMINIUM

Château Vanier

Au centre de la ville

Qu'attendez-vous?

Les jeunes familles ont besoin de plusieurs choses de nos jours — plus d'espace, plus de commodités, un meilleur emplacement! Ne tardez pas — laissez-nous vous montrer la communauté fière et grandissante du Château Vanier.

Venez visiter notre choix d'appartements-modèles hors-série entièrement garnis de tapis mur à mur, les jardins terrassés, la piscine utilisable à l'année, le centre récréatif!

Nous sommes situés au 158B du chemin McArthur

745-7143

183

thomas c **assaly** corporation

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 ch. à cou. Près de Parc Bisson et centre commercial. Hypothèque actuelle 6¼%. Après 5h 777-6207. 184-133

6 LOGIS, bonne construction, $40,000, petit comptant. Ecrire Case 167 Le Droit. 375 Rideau, K1N 5Y7 184-129

TOURAINE, duplex neuf, 2 logis de 7 pièces, foyer, grand terrain. 770-7688; 777-2895. 184-129

(183) CONDOMINIUM

COSMORAMA Immeubles Realtee

"Votre courtier d'immeuble dans l'ouest du Québec"
Siège social: Château de Valancay, Lucerne

HULL: 33, boul. MONTCLAIR 770-4242

HULL — Duplex avec balcons en fer forgé. Entrée pavée. (73-309)
Richard Roussel

CANTLEY — Joli lot boisé, d'une acre, près du chemin Ste-Elizabeth. (73-267)
Roland Bourgeois

LAC MACGREGOR — Chalet de 2 c.c., toutes commodités. (73-229)
Fernande Lewis

WRIGHTVILLE — Joli bungalow en stuc, près du centre commercial, beau terrain, dans un secteur résidentiel. (73-198)
Fernande Lewis

HULL — Grande maison de 6 c.c., en stuc. Terrain de coin, commercial sur le boul. St-Joseph. (73-195)
Noella Blackburn

AYLMER — Bungalow en planches à clin. Beaucoup de caractéristiques additionnelles comprises dans la vente. (73-313)
Noella Blackburn

NOELLA BLACKBURN 771-8190
FERNANDE LEWIS 776-1437
RAYMOND DEZIEL 771-3380
ALFRED MASSON 771-2879
ROLAND BOURGEOIS 771-8135
RICHARD ROUSSEL 770-9868

POINTE-GATINEAU: 71, boul. GREBER, CENTRE FARMER 770-2055

TOURAINE — magnifique maison à mi-étages sur terrain de coin, pierre et brique; tapis, tentures et lustres inclus. (73-323)

GATINEAU — Bungalow, brique de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger. Sous-sol complètement fini avec salle de jeux, chambre froide et bar. Terrain de 60 x 100. Entrée asphaltée. Une offre est à faire. (73-320)

TEMPLETON — Maison 1 1-2 étage, complètement rénovée. Vastes pièces, 5 chambres à coucher, 2 chambres de bains, salle de jeux, entrée pavée, clôturé, tapis au salon. Une visite vous convaincra. (73-275)

WILFRID CHARRON ..... Rés. 770-6343
YVON LAPRADE ..... Rés. 663-8513
JOSEE PROULX ..... Rés. 777-3613
ROLANDE BERMINGHAM Rés. 771-7077

LUCERNE, AYLMER — CENTRE COMMERCIAL — 684-6060
PONTIAC, SHAWVILLE — PLACE GLENWOOD — 647-2218

AYLMER — Habitez l'une et louez la deuxième. Maison à deux étages, 3 chambres à coucher, ainsi que bon duplex. (73-186) Téléphonez à
Rita Brochu, 684-3918

AYLMER — 1 1-2 étage, 3 chambres à coucher, grande cour clôturée. $11,500.00 (73-169) Téléphonez-moi au
684-6415: Margot Renaud

WYCHWOOD, AYLMER — Chalet d'été, 4 chambres à coucher, 2 grands lots. A 1,000 pieds de la rivière Outaouais. (73-266) Je vous prie de me consulter:
Yvon Renaud, 684-6415

REVENU FONCIER — $6,000.00 par année. 5 chalets meublés situés sur 5 acres de terre avec façade sur la rivière Outaouais. A seulement 4 milles d'Aylmer. (73-308) Demandez
Jan T. Hansen, 684-6060

NE MANQUEZ PAS DE VOIR CELLE-CI AUJOURD'HUI — composez 684-6060 afin de visiter cette maison de 4 chambres à coucher, spacieux vivoir familial, surplombant une vaste cour. (73-305) Téléphonez à
Anne Lusk

AYLMER — Maison jumelée de 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bain. Construction récente. Très bien aménagée (73-293) Téléphonez à
Robert Martial, 684-6027

AYLMER — Coquette maison conçue pour la vie tout-aller contemporaine. Tout autour de la spacieuse cuisine et du secteur de la salle à manger se trouvent 4 excellentes chambres à coucher aux dimensions raisonnables. Seulement $22,500.00 (73-237) Demandez
Mary Roy, 684-6060

A LOUER — Petite maison historique dans un secteur résidentiel d'Aylmer. Rénovée avec bon goût afin d'agencer le charme d'antan et le confort moderne. (73-259) Demandez
Josephine Hopkins, 684-6060

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Sarra-Bournet LIMITEE
COURTIER EN IMMEUBLES
REALTOR DU QUEBEC
771-7356
176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

4 LOGIS AVEC BON REVENU — rue Falardeau Hull, grand terrain clôturé. Prix très raisonnable.

GATINEAU — Maison en stuc, salon, cuisine, salle à manger, "sun room" avec bar, 3 ch. à coucher, 1 1-2 salle de bains, tapis mur à mur partout, piscine 16 x 32; laveuse, sècheuse, ainsi que plusieurs extra inclus. Possession immédiate. Faites une offre.

184

IMMEUBLES DUSSAULT INC.
33, LAVAL - HULL, QUE.
TELEPHONE 771-3211

HULL, 79 Papineau — Edifice commercial, avec deux logis à l'étage. Très bon site d'affaires.
Madeleine Dussault 776-2422

LAC MCGREGOR — Secteur La Bourgade. Chalet de 6 pièces, avec chambre de bains. Tout meublé, sur terrain d'une acre
Madeleine Dussault 776-2422

HULL, 49 DELORIMIER — édifice 5 logis, sur 9,800 pieds carrés de terrain. Le tout est en bon état. Très central et facile à louer.
Pierre-André Gareau, 770-6199

LAC MCGLASHAN — Chalet de 6 pièces, construit en 1970, sur terrain avec plage. Occupation immédiate. Prix demandé $12,500.
Pierre André Gareau 770-6199

184

J. DAN BRUNET & FILS LTEE
DAN — LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER — SERVICE PHOTO M.L.S. — RE/MAX
331, boul. St-Joseph, HULL. QUE. 771-7719

COMMERCE IDEAL EN PLEIN AIR — Domaine Place des Pins au Lac McGregor, Perkins. Neuf (9) chalets dont un hiverisé, avec chauffage central. Piscine dans le sol. 300' sur le lac. "Boat house". Rapporte environ $3,000-M. Le tout en très bonnes conditions. Consultez-moi sans engagement.
Georges Benoit, rés: 684-2954

RUE NORMANDIE AU MONT-BLEU — Gros bungalow en pierre et brique. 3 ch. à c., salon avec "bay window", salle à manger et cuisine agréable. Salle familiale. Den et garage au sous-sol. Tapis inclus. Grand terrain

VOUS CHERCHEZ AVEC PEU DE COMPTANT? — 38, rue Turin, Touraine. "Town house "construite en 1971. Finie extérieur en aluminium, sans entretien. Cuisine avec espace pour laveuse et sécheuse. Très bien décoré. Possibilité d'achat avec un très léger comptant initial.
Jean-Guy Rail, rés: 776-2176

VAUT UNE VISITE — 495, rue Dieppe, Gatineau. Joli bungalow de 3 ch. à c. avec façade finie en pierre et bardeaux. Sous-sol fini avec demi chambre de bains. Beau terrain de (67' x 100') tourbé et clôturé. Consultez-moi sans engagement.
René Pelletier, rés: 777-9653

IMPECCABLE — 548, rue Richelieu, Aylmer. Joli bungalow en brique de 3 ch. à c., salon et grande cuisine. Sous-sol à demi-fini. Garage. Construction 1971. "Mieux que neuf"

UNE DES RARES — 35, rue Binet, Wrightville. Près de l'église, du terrain de jeux et de l'école. Propriété rénovée, finie stuc, avec 4 ch. à c. Sous-sol pleine grandeur. Vaut la visite.
Richard Monette, rés: 7858

FAITES-EN VOTRE DOMAINE — St-Pierre de Wakefield. Face au lac St-Pierre. 20 acres avec droit de passage au lac. Idéal pour subdiviser en lots pour chalets. Prix et conditions d'achat à discuter avec vous.

PRIX REDUIT — Rue St-Antoine, Pointe-Gatineau. Luxueux demi d'un double. Sous-sol fini, à la grandeur et bar. Patio dans la cour. Prix réduit pour vente rapide. Le proprio considère toutes offres raisonnables.
Henri Robichaud, rés: 777-5990

SECTEUR ST-JOSEPH — 55, rue Carrière, Wrightville. Propriété de 3 ch. à c., salon et grande cuisine. Chauffage central à l'huile. Beau terrain de 4,956'c. Possibilité d'achat avec un léger comptant initial.

UN SITE DE CHOIX — 176, rue Richer, Wrightville. Beau triplex avec logis principal de 3 ch. à c., salon, suicine et salle familiale. Les autres logis ont 2 ch. à c. chacun. Vaut la visite.
Gérard Danis, rés: 771-8697

MIEUX QUE NEUF — 13, rue Le Baron, Pointe-Gatineau. Joli bungalow de 3 ch. à c., salon, cuisine et sous-sol partiellement fini. Une aubaine!
Charles Beauparlant, rés: 684-3959

POUR FAMILLE NOMBREUSE — 211 rue Broadway, Gatineau. Grande propriété en brique de 9 pièces, avec sous-sol de 6' fini ciment. Terrain bien paysager avec de gros arbres. Prix avantageux pour " vente rapide".

SOUS-SOL FINI AVEC GOUT — 156, rue Vianney, Gatineau. Luxueux bungalow brique de 5 pièces, avec sous-sol bien fini. Abri d'auto. Terrain paysager. Prix et comptant à discuter après une visite avec vous.
Ernest Chaloux, rés: 771-1192

POUR CELUI QUI A REUSSI — Chemin Pink, Lucerne. Grosse propriété de deux étages, avec 3,600'c. Rez-de-chaussée: grand salon avec foyer, cuisine salle à manger, salle familiale et bain sauna. Quatre (4) ch. à c. l'étage supérieur. Deux salles de bains. Inclus beaucoup d'extra. Demande $77,000.00. Une propriété digne du professionnel.
Rhéal Benoit, rés: 770-9459

VOTRE MAISON — 260, rue Beaudoin, Gatineau. Joli bungalow de 3 ch. à c., avec façade en pierre. Tapis mur à mur. Abri d'auto. Grand terrain de 11890'c. Prix et comptant à discuter.

UNE CADILAC ET "YACHT" — Chemin Fraser. Magnifique propriété, d'un style exclusif, digne de celui qui a réussi. Terrain donnant sur la rivière Outaouais. Vue panoramique incomparable. Idéal pour celui qui aime recevoir le grand monde. Digne du professionnel.
Bernard Rioux, rés: 776-5214

LOGEZ-VOUS A PEU DE FRAIS — 103, rue Doucet, Parc de la Montagne. Maison en rangée de style moderne. 4 ch. à c., salon et salle à manger. Sous-sol partiellement fini. Terrain clôturé à l'arrière. Possibilité d'achat facile.
Germain St-Amour, rés: 770-3954

SITE PAISIBLE — Rue Leclerc, Cantley. A seulement dix minutes de Hull. Magnifique bungalow de 3 ch. à c. Grand terrain d'environ 1 3-4 acre. Prix et comptant à discuter. Visitez avec mois sans engagement.

UN DES PLUS BEAUX SITES — Rue Normandie sur le Mont-Bleu. Magnifique bungalow de 4 ch. à c.; salle familiale au sous-sol. Vue panoramique. Prix et comptant à discuter. Un secteur de professionnels.
Jacques Majeau, rés: 771-2378

PRIX REDUIT DE $4,000.00 — Pour vente rapide. Rue Amherst, Wrightville. Duplex très bien situé. Le proprio est transféré. Faut faire vite! A qui l'aubaine?

POUR LE CULTIVATEUR OU LE PROFESSIONNEL — Glen Almond. Ferme de 200 acres, avec maison de 3 ch. à c., grande (45' x 104' x 45') de hauteur. 140 acres cultivables et 60 acres encore boisées, de chaque côté de la ferme. Idéal pour l'élevage du "boeuf".
Gaby Prévost, rés: 771-2895

MONT-BLEU — 35, rue Deschênes, Wrightville. Semi-détaché construit en 1972, 3 ch. à c., grand salon et cuisine-dinette. Sous-sol pleine grandeur. Prix et comptant à discuter avec vous.

UN VRAI DUPLEX — Boulevard Labrosse, Gatineau. Splendide bungalow de 3 ch. à c., salon et cuisine-dinette. En plus un logis de 3 pièces au sous-sol. Garage. Prix raisonnable. Comptant à discuter avec vous.
Henri A. Roy, rés: 770-9509

SECTEUR VRAIMENT RESIDENTIEL — 57, rue Desjardins, Parc de la Montagne. Splendide bungalow de 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Salle familiale avec bar, au sous-sol. Abri d'auto. Prix et comptant à discuter.
Gaston St-Laurent, rés: 777-2302

184

"Le plus gros courtier de l'Ouest québecois"

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

TRUST GENERAL courtier hull 771-3227

GATINEAU — Duplex rue Brébeuf, propriété de coin, très propre, entrée pavée, garage, B.B.Q. en ciment dans la cour.

TERRAIN COMMERCIAL — route 8, à l'entrée de Gatineau, idéal pour choix d'entreprises. Informez-vous.
Mme H. Mongeon, 663-5565

ATTENTION INVESTISSEURS — Grande maison de chambres, de 16 pièces — Revenu de plus de $12,000.00 par année. Deux systèmes de chauffage — Le tout en bonne condition — Informez-vous.

EDIFICE DE SIX LOGIS — 5 logis de 2 chambres à coucher et un logis de 1 chambre — revenu mensuel de $920.00 — terrain 65 x 100 — stationnement pavé poêle et réfrigerateur inclus dans chaque logis.
Roger Lauzon, 771-8036

184

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE
HEURES DE BUREAU : 9 à 5
7, rue Dumas, Hull **771-7421**

BENOIT BARRETTE	DENZIL VIPOND	LOUIS SEGUIN
684-6362	776-2776	771-7421
LOUISE BRUNET	LORRAINE ARIAL	GUY BELASKY
771-6847	770-9861	777-8666

SEMI-DETACHE — 3 grandes chambres, situé au 641 rue Asselin, près de Gouin, Gatineau. Chauffage peu coûteux, terrain de 150' de profondeur. Intéressant à visiter.
Guy Belasky, 777-8666

53 MILLES DE HULL — Chalet, lac Ste-Marie, comprenant cuisine, salon, 2 ch. à c., salle de bains, entièrement meublé. Vue exceptionnelle qui donne sur le lac, terrain 200 x 200. Informez-vous. (MLS)
Denzil Vipond, 776-2776

MAGNIFIQUE LOT — situé à quelques pas de la future "Marina", qui sera construite à Aylmer. Ce terrain, bordé de beaux arbres, est de 107' x 160'. Ne perdez pas l'occasion!
Benoit Barrette, 684-6362

184

Conrad Sigouin LTEE
771-6266
REALTOR — 26 ST-RAYMOND, HULL — M.L.S.

RUE LEVIS — Résidence de prestige. Idéale pour professionnel. Il faut la visiter pour l'apprécier. Proprio transféré. Possession immédiate.
Raymond Bastien, 770-5039

RUE ST-REDEMPTEUR — Maison 2 étages, 5 ch. à c., cuisine, salle à manger, sous-sol, abri d'auto et garage. Système central, très propre. Seulement $20,800.00

GATINEAU — Grand bungalow en brique, avec 3 revenus, 12 ans, foyer naturel. Piscine extérieure, sur grand lot. Faites une offre.
Claude Gougeon, 771-6266

MAISONNETTE — Rue Carle, Gatineau. 3 ch. à c., salle de bains, $14,700.00, paiement initial à discuter, mensualités $136.00 Occasion.

TRIPLEX — Paroisse St-Raymond, rue Larose, 2 logis de 3 ch. à c. et un logis de 2 ch. à c., Idéal pour celui qui veut se loger à bon marché.
Rhéal Bélanger, 771-6266

DESCHENES — Au bord de la rivière. Lot vacant, pour vous construire immédiatement. Tous les services. Vue panoramique d'Ottawa.

BUNGALOW — 3 ch. à c., construction supérieure. Excessivement propre. Lot paysager et clôturé. Venez visiter avec moi le 49 Maisonneuve, Pte-Gatineau. Faites une offre.
Rod. Bellemare, 827-2510

PROFITEZ DU REGROUPEMENT MUNICIPAL — et de l'autoroute du Chemin Pink. Lot de 52 acres, de Pink à Cook. Prêt à être subdivisé. Comptant requis $35,000.00

EPICERIE LICENCIEE ET MAISON DE CHAMBRES — Rue Wellington. Soyez votre propre patron. Facile à opérer. $5,000.00 comptant. Balance à discuter.
Guy Morin, 771-6266

93 ET 95 ST-JACQUES, HULL — 1 logis de 3 ch. à c., l'autre 2 ch. à c. Revenus additionnels possibles. S'achète avec seulement $5,000.00 comptant. Appelez.
Guy Desjardins, 770-3846

EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES — Motel, 16 unités, gros revenus. Etablit depuis 17 ans. Bilan sur demande. Les chiffres ne mentent pas.

LOGEZ-VOUS POUR $100.00 PAR MOIS — A Wilson's Corners — Seulement 15 minutes du Pont Alonzo. Bungalow 2 ch. à c., complètement meublé. Le tout pour $11,000.00 seulement. Une vraie aubaine.
Marcel D. Joly, 663-3233

184

IMMEUBLES
L.P. DESSUREAULT & FRERES LTEE
COURTIERS LICENCIES DU QUEBEC
743 boul. ST-JOSEPH, HULL
777-6197—777-5241

NOUVELLE INSCRIPTION — 335 Frontenac, Gatineau, bungalow fini pierre et brique, avec 4 ch. à c. Le prix de vente comprend laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, tapis sur tous les planchers, sauf dans la cuisine. Grand terrain. Bon achat.
Djana Fortier, 663-7361

NOUVELLE INSCRIPTION — 451 St-Luc, Gatineau. "Townhouse" récemment construite. 3 ch. à c., tapis mur à mur; clôturé, haie de cèdres.
Ron Constantineau 777-2625

NOUVELLE INSCRIPTION — East Hadfield. 15 milles au nord de Buckingham, maison et un chalet hiverisé, situés sur deux grands terrains. Bonne route, accessible à l'année longue. Prix exceptionnel.
Claude Séguin, 776-3745

212 BOUL. ST-JOSEPH — Commerce de crème glacée, avec logis pour proprio. 1 logis au sous-sol et 2 bureaux loués à l'étage. Très bon revenu annuel. Bon placement.
Bert Renaud, 771-6456

NOUVELLE INSCRIPTION — 450 Jacques Cartier, Gatineau. Bungalow 4 ch. à c., dans quartier résidentiel. Appelez-nous.
Jean-Guy Gauthier, 777-6197

NOUVELLE INSCRIPTION — Centre-ville à Hull, maison à deux étages, 4 ch. à c. A voir.
Ron Constantineau, 777-2625

NOUS AVONS AUSSI DE NOMBREUX CHALETS — Informez-vous sans aucune obligation.
Jean-Guy Gauthier, 777-6197

CENTRE-VILLE, HULL — Maison à deux étage, 4 ch. à c., remise et garage. Informez-vous.
Bert Renaud, 771-6456

NOUVELLE INSCRIPTION — 460 Murphy, Gatineau, beau bungalow avec 3 ch. à c., tapis inclus, et sous-sol semi-fini.
Claude Séguin, 776-3745

NOUVELLE INSCRIPTION — 416 McMillan, Gatineau, grand bungalow, sous-sol fini, 5 chambres à c., 2 salons, salle de jeux, foyer. Vaut la peine d'être vu.
Djana Fortier, 663-7361

NOUVELLE INSCRIPTION — 10 rue Hamel, Gatineau, maison à deux étages, contenant trois logis, sur terrain de 50 x 100. Fournaise neuve. Propriété à revenus.
Jean-Guy Gauthier, 777-6197

184

SERVICE EFFICACE DE 24 HEURES
Le plus beau choix de propriétés dans la région

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLES DU
PORTAGE
Courtier-licencié du Québec — M.L.S.
739, boul. St-Joseph — Hull 776-3136
Rémi Morin

MAISON 1 1-2 ETAGE — Pièces très vastes. Secteur résidentiel de Pointe-Gatineau, rue Lina. Prix raisonnable. Visitez avec notre représentant.

DUPLEX RENOVE, RUE WRIGHT — A HULL — Un logis de 3 ch. à c., l'autre de 1 ch. à c. Bons revenus. Tout près du centre de la ville. Une visite vous intéressera.

INTERESSANT 4 LOGIS — Rue Délorimier, à Hull. Possibilité de deux logis additionnels. En bon état. Voyez-le avec nous immédiatement.

EXCELLENT PLACEMENT — AU BORD DE L'OCEAN
CLIMAT SOUS-TROPICAL — TERMES FACILES

André Richer, 776-6140 — Gérard Tardif, 771-8851
Rémi Morin, 663-9145 — Omer Alie, 771-5183
Jeannette Alie, 771-5183 — Valerie Doucet, 771-9609

184

METROPOLE
IMMEUBLES
75, rue St-Raymond, HULL 770-4233

SUPERBE LOGIS POUR LE PROPRIO — Avec ce 3 logis, dans St-Raymond, Hull. Terrain clôturé et paysager, construction récente, état impeccable. Visitez-le, vous en serez enchantés.
A. Mercier, courtier, 776-1698

RUE ST-REDEMPTEUR — 4 logis en stuc, très propre. Revenu mensuel $470. Peut s'acheter avec léger comptant
Mme P. Plante 770-5932

A BAS TAUX D'INTERET — Edifice de 4 logis, situé dans St-Raymond à Hull. Financement exceptionnel. Idéal pour créer un fonds de pension. Informez-vous au plus tôt
J.P. Querry courtier 776-2990

CENTRE DE PTE-GATINEAU — gros triplex en stuc, très bon revenu. Prix très raisonnable. Facilités d'achat. Visitez et faites une offre
R. Courchesne courtier 771-1873

184

Claude TESSIER et associés inc. 663-7744
courtiers realtor du Québec
157 boul. St-René Ouest Gatineau, P.Q.

PTE-GATINEAU — Quadrex — $2,000. comptant — 3 ch. à c., grand salon, cuisine, dînette, salle de jeux complètement finie. Cour clôturée, entièrement tourbée. Endroit très tranquille, idéal pour enfants, pas trop de circulation. (73-884)
Louise Charlebois, 771-9062

ATTENTION — Terrain de camping, 8 chalets, restaurant, lac Esturgeon. Seulement $30,000.00 Appelez (73-831)
Gerry Huppé, 663-7744

GATINEAU QUARTIER DE CHOIX, 447 MILLAR — Grand bungalow, 4 c.c., tapis partout, foyer, poêle et four encastrés, chute à déchets, sous-sol fini avec bar, 2 salles de bains, piscine 16 x 32, garage double, terrain tourbé, paysager, clôturé. Prix $39,000.00. Comptant et termes à discuter. (73-636MLS)
C.A. Gadbois, 663-9139

A VOIR! — Touraine, rue Poitiers, "split level", 3 c.c., tapis mur à mur partout, sous-sol fini avec salle de jeux, pièces très spacieuses; grand terrain. Propriété impeccable. (73-830)
J. Pierre Gardère, 663-7744

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Riverside Gatineau. Bungalow de 3 c.c., salon, cuisine, salle de lavage. Terrain 100 x 100. Aubaine à $19,500.00. Contactez (73-862)
Pierre Tessier, 663-7744

184

Claude TESSIER et associés inc. - courtiers realtor du Québec
279 boul. St-Joseph, Hull, P.Q. 770-5366

RUE ST-ONGE, HULL — bungalow brique, avec garage double; salon, dînette, cuisine, 3 ch. à coucher, sous-sol fini, salle de jeux, buanderie, chambre froide, endroit pour remisage, foyer au salon; paysager, patio; possession immédiate, prix demande $39,500.00 (73-870)
Claude Tessier, 770-5366

LAC BLUE SEA — restaurant 30 x 35, pour 20 personnes et salle à manger pour 28 personnes; excellente maison 2 étages, 4 ch. à coucher, chiffre d'affaires de $400,000. Excellente possibilité, prix réduit. (MLS 474) Contactez
Guy Tessier, 770-5366

TERRAIN RESIDENTIEL FAISANT FACE SUR ROUTE NO 11 — près de Cascades, approximativement 30,000 p.c. (MLS 518) Contactez
Richard Gaudreau, 770-5366

PARC DE LA MONTAGNE — secteur paisible, rue Genest, bungalow brique de 3 ch. à c., salon avec foyer, sous-sol fini avec salle de jeux, bar; terrain paysager; comptant et prise de possession à discuter. (73-857) Contactez
Richard Dalpé, 770-5366

TOURAINE RUE PIEDMONT — maison-jardin, 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisinette. Offerte à $18,500.00 (MLS 616) Contactez
Jacques Laflamme, 770-5366

INVESTISSEMENT CENTRE VILLE — 4 logis bois et stuc, grand terrain 70 x 100, garage, stationnement, 3 logis de 2 ch. à coucher et un logis de 1 ch. à coucher; revenu brut $350.00 (73-873) Contactez
Paul Pagé, 770-5366

184

SYLVIO HUNEAULT
Courtier - Realtor du Québec
362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.
663-3903
770-5440

COMMERCE DE FRUITS ET LEGUMES — rue Principale, Gatineau. Surface du magasin: 1,200' c. Chiffre d'affaires d'environ $3,000. par semaine (73-125)
Royal Raymond 663-4422

GATINEAU RUE MURPHY — Joli bungalow de 3 c.c. salle à manger. Sous-sol exceptionnel, fini avec tapis, etc. (73-141)
Jacques Céré, 663-6000

BEAU TERRAIN 50 x 100 — Situé à Touraine, 20 St.-Alexandre, site idéal pour résidence familiale. Prix $5,500. (73-117)
Guy Prud'homme 663-6763

GATINEAU BOUL. ST-RENE — Bungalow tout brique, 3 c.c. foyer au salon, terrain clôturé de 50 x 100 (73-129)
Claude Brazeau 663-8247

GATINEAU — Joli bungalow pierre et stuc, grand lot de 67 x 100, quartier résidentiel, s'achète avec $1,500. (73-130)
Paul Cousineau 663-2384

BUREAU DE HULL — 770-5440

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull rue Froment, très beau bungalow; grand terrain paysager, sous-sol fini (73-136)
Guy Huneault 770-5440

POINTE-GATINEAU — Quadrex rue Beauce, très propre, 3 c.c. Propriété toute meublée; auvent et remise — le tout compris dans la vente (73-147)
Roméo Grouix 777-8467

HULL RUE CARON — Maison 2 étages, 3 c.c. près du centre d'achats. Idéal pour couple âgé. S'achète avec un petit comptant (73-144)
Paul Kelly 663-0923

184

CITE DES MAISONS
771-7321

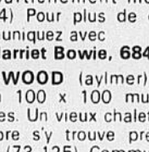
MAISON 2 ETAGES stuc, bonne construction, 4 ch. à c. Meilleur offre.

DISTRICT LAC DES FEES 3 logis, très bonnes conditions.

PTE-GATINEAU 2 logis. Financement facile.

184

IMMEUBLES REALTIES
Prestige ENR
Armand Couture, prop.
563, boul. Maloney, Gatineau — 663-2491



Jean-Guy Hamel

GATINEAU RUE CYPRESS très bonne maison, 2 étages, 4 c.c. peut se convertir en duplex facilement. Achat logique, financement possible
Jean-Guy Hamel 663-7897

GATINEAU gros bungalow en brique, 3 c.c. au logis principal, sous-sol comprend 5 garçonnières. Un très bon placement
Armand Couture 663-4991

GATINEAU, CENTRE VILLE 4 logis, 2 c.c. salon, cuisine, entrée pavée, garage double, sous-sol. Pour visiter demandez
Gilbert Poirier 663-7210

184

---

4 AYLMER ROAD
LUCERNE QUE.
684-4000
IMMEUBLE
HARRIET BOWIE
REALTY INC.

LUCERNE Ancienne et jolie maison en pierre. Entrée circulaire et grand jardin. Sur terrain 3 acres. Au rez-de-chaussée se trouvent le salon, la bibliothèque, une salle de bain, la salle à manger, l'office et la cuisine. Le 2 e étage consiste en 4 grandes chambres et la deuxième salle de bains. Maison partiellement meublée (73-94) Pour plus de détails, communiquez avec
Harriet Bowie, 684-5798

WYCHWOOD (aylmer) Beau terrain 100 x 100 muni des services. Un vieux chalet d'une chambre s'y trouve présentement. (73-125) Communiquez avec
Clifford Tripp, 684-4339

BUNGALOW DEUX CHAMBRES à Luskville sur terrain 90' x 180'. Nous acceptons toute offre raisonnable pour une vente rapide. (73-111)
J. P. Perron, 684-7213

MAISON 2 ETAGES et 2 ch. à c. démarquée à $19,500 pour une vente rapide. Salle de séjour à panneaux, grand salon. (73-115
Doreen, Pon, 684-4764

MAISON JUMELEE 1971 à 2 étages au Mont-Bleu, Hull. 3 ch. à c. salon 18 x 11, cuisine de style californien, 1 1-2 salle de bains. Terrain de bonne grandeur. (73-4492)
E. M. St-Germain, 770-4492

AGENT EN FONCTIONS
cette fin de semaine-ci
J.-P. Perron
684-7213

184

A VENDRE
TRUST UNI
COURTIERS
770 boul. ST-JOSEPH
HULL — 777-4353

LAC CARDINAL 33 milles de Hull, 3 chalets avec foyers. Prix à discuter. Site idéal pour chasse et pêche.
Charles Ménard, 777-4353

LUSKVILLE Plage François Tremblay, chalet hiverisé, 3 ch. à c., foyer en pierre naturelle. Une offre sera considérée.
Charles Ménard, 777-4353

HULL St-Louis, $138,900, deux 6 logis, tous loués avec baux. Très bien situés. Idéal pour spéculateurs.
Charles Ménard, 777-4353

MASSON 8 rue Lanthier, bungalow dans quartier résidentiel; $24,000. Meublé au complet. Comptant minime exigé. Construction récente. Idéal pour jeune couple.
Charles Ménard, 777-4353

BUCKINGHAM Rue Georges, boucherie avec équipement complet. $20,000. S'achète avec peu de comptant. Emplacement de choix.. Très bon chiffre d'affaires.
Charles Ménard, 777-4353

DESCHENES Rue Principale; $27,900. Duplex construit sur lot commercial de 11,000 pieds carrés.
Charles Ménard, 777-4353

PTE-GATINEAU Rue Bonaventure; $16,200. Quadrex de 3 ch. à c. Belle localité. S'achète avec comptant minime. Mensualités $138.
Charles Ménard, 777-4353

184

---

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

771-7426
771-8281
COURTIER-REALTOR
R. "HAP" McKENZIE

BOUL. ST-JOSEPH ET MARANGERE Adjacent restaurant Ponderosa. 13,000 p. ca. (58 x 176)

184

PROPRIETE à revenu de 3 logements et possibilités d'un 4ième à vendre situé à 13 Notre-Dame Aylmer. Pour plus de renseignements, s'adresser à Maurice Desjarlais, jour 777-8054, soir 771-1431.

GATINEAU — Duplex, pierre et brique, abri d'auto, foyer, plafond cathédrale, 3 chambres à coucher, salle à manger. Prix demandé, $33,500. Pas d'agent, 663-6000. 184-139

MAISON à vendre, Wolfe Lake, belle vue sur le lac. $3,700. 771-0986 après 5h. 184-129

LUCERNE
Sur une des rues les plus paisibles de Glenwood, terrain paysager donnant sur joli parc vert, bungalow 4 chambres à coucher, plafond cathédrale, salon et salle à manger, foyer en pierre du plancher au plafond, cuisine avec tapis mur à mur, garage, 1 1-2 salle de bains. Sous-sol aménagé avec grande salle de jeux très originale avec bar, atelier, chambre noire/salle de projection, salle de lessive et grande garde-robe en cèdre. Magnifique propriété pour ceux qui aiment à recevoir. Vente privée. Après 3h, 684-4682. 184-133

PTE-GATINEAU, 2 logis, 3 et 1 ch. à c., 777-5981. 184-128

GATINEAU, maison, 2 étages, 4 chambres à coucher, $30,900. 143 Harold. 184-148

GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, cuisinette, salle à manger, abri d'auto, garage 16x40, 205 Hilltop, 663-5846. 184-131

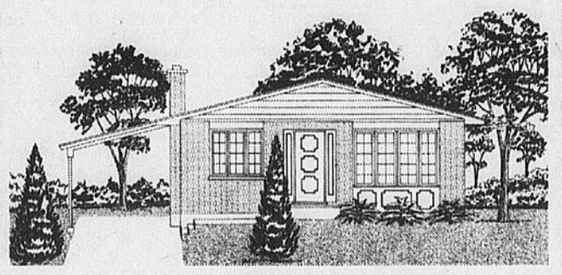
VENTE PRIVEE, secteur Mont-Bleu, 5 chambres à coucher, foyer, garage, salle de jeux, terrain clôturé, pour renseignements, 770-3077. 184-131

IMMEUBLE COMMERCIAL
25,000 pieds carrés, sur terrain de 48,000 pieds carrés, très bien situé, boul. St-Joseph Hull avec salle de montre, bureaux, stationnement. Pour commerce ou industrie. Trop petit pour le propriétaire! Idéal pour vous? 777-2788. 184-134

VENTE PRIVEE, pas d'agents, joli bungalow, en briques, 3 chambres à coucher et garage, foyer naturel, tourbé clôturé 4 1-2 ans. A visiter à 536 Deschamps, Gatineau. Pour renseignements 770-0685. 184-137

ETRE VRAIMENT CHEZ SOI...
UNE DES CLEFS DU BONHEUR!

DANS LE PROJET RIVIERA
VENEZ VOIR NOTRE MAISON MODELE



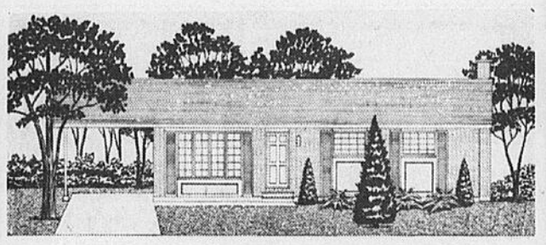
Bungalow, possession immédiate.

Pour renseignements :
Veuillez communiquer à
5, rue Picardie, Touraine, ou
composez **771-6694**

LEMAY CONSTRUCTION LTD.

PARC DE LA MONTAGNE
HULL—RUE BEDARD
MAGNIFIQUES BUNGALOWS NEUFS

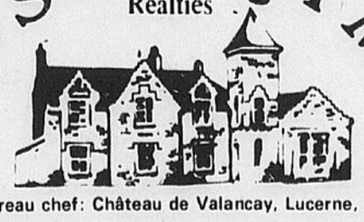
Construction de qualité par: LEMAY CONSTRUCTION LTD.



MAISON MODELE OUVERTE
Lundi au vendredi de 1 à 9 p.m.
Samedi et dimanche de 1 à 5 p.m.

CLAUDE TESSIER & ASSOCIES INC.
Courtiers en immeubles

Immeubles
COSMORAMA
Realties



Bureau chef: Château de Valancay, Lucerne, P.Q.

VENEZ JETER UN COUP D'OEIL
COSMORAMA INTERNATIONAL REALTY INC.
de concert avec
SCIENCE CONSTRUCTION INC.
vous offre un choix de plus de
70
modèles provenant du plus important manufacturier au monde de
MAISONS EN CEDRE

construites selon vos exigences et le prix que vous voulez payer sur des terrains boisés en montagne ou près d'un cours d'eau.

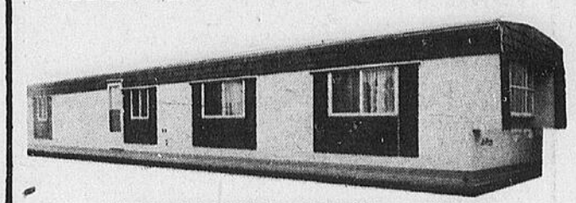
En fait, nous offrons tout genre de résidence-des délicieuses charpentes en "A" et chalets suisses près des centres de ski aux résidences permanentes à superficie de 5,000 pi. car. et plus avec piscine.
Si vous recherchez beauté, qualité et individualité, vous devez vous rendre à notre division de maisons en cèdre. Lors de la 1ère phase, on a vendu 6 maisons modèles en une fin de semaine. Hâtez-vous afin de ne pas manquer la 2e phase.

Pour plus de renseignements, communiquez avec
PATRICIA K. PHYTHIAN
ou
DAVID THOMSON
584-4555

184

Visitez nos annonceurs et informez vous auprès d'eux des facilités de devenir propriétaire.

MAISONS MOBILES
RIVIERA Ltd Ltée
MOBILE HOMES
Tél.: 771-4374
Représentant exclusif Glendale
PRESENTE:



"LE RIVIERA GRAND LUXE"
par GLENDALE

- Double certification CSA et CMHTTA
- Grande variété de modèles
- Terrains à louer pour nos acheteurs
- Financement bancaire: 10 ans sur 12' et 12 ans sur 14
- Visitez tous les jours de 8 a.m. à 10 p.m.
fins de semaines incluses

ROPAL CONSTRUCTION LTEE
GATINEAU
PROJET LA VERENDRYE

Nouveau projet de maisons neuves.

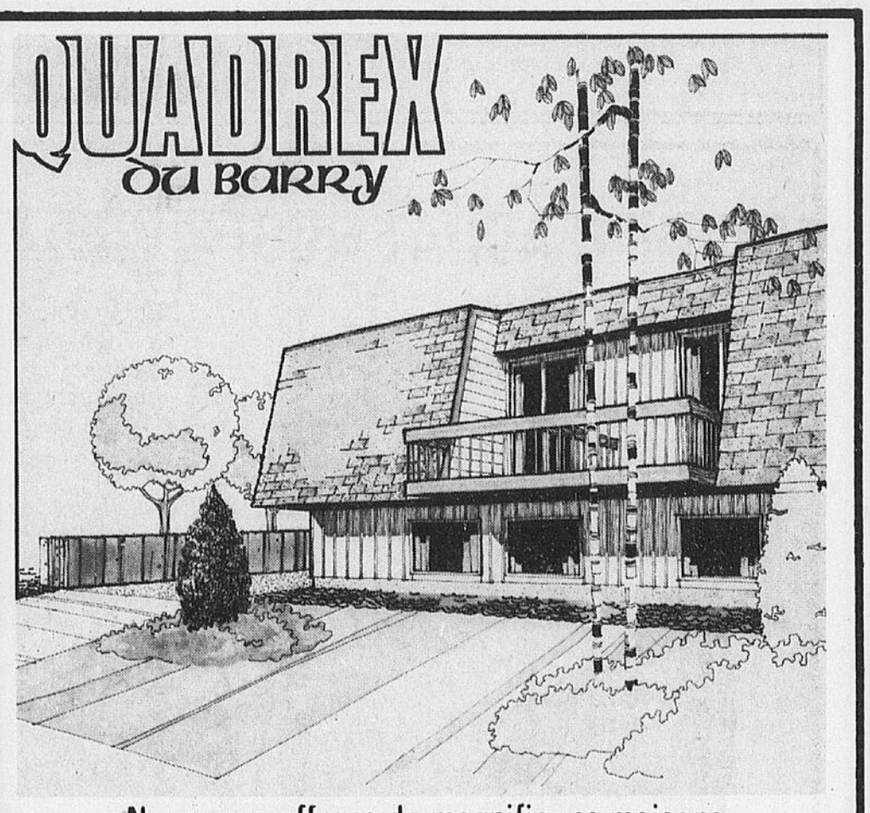
PRIX AVANTAGEUX

Choisissez votre maison et votre lot pendant qu'on construit. Premier arrivé — premier servi.
Venez ou appelez

SYLVIO HUNEAULT IMMEUBLE
Courtier
362, boul. Maloney, Gatineau
663-7708
LUNDI AU VENDREDI 9 a. m. à 9 p. m.
SAMEDI ET DIMANCHE 1 p. m. à 5 p. m.

184

QUADREX du BARRY



Nous vous offrons de magnifiques maisons
quadrex de 3 chambres à coucher
salon, cuisine, salle familiale, 1 1/2 salle de bains

- 1239 pieds carrés de plancher
- Terrain tourbé complètement
- Fini extérieur sans entretien
- Secteur résidentiel

$100 RESERVENT LA VOTRE

Pour salariés gagnant jusqu'à $8,500, intérêts de 7 1/2% à 8 3/4%.

MENSUALITES $164 C.I.T.

DIRECTIONS:
Franchissez le pont de Pte-Gatineau, filez vers Gatineau, jusqu'au tournant près de Hoffman Concrete où vous virez à gauche dans la courbe. La Ferme du Baron est située à votre gauche, environ 1/4 de mille plus loin. Pour plus de renseignements visitez:

du BARRY
CONSTRUCTION DU BARRY INC.

2, RUE CHAZEL, PTE-GATINEAU. TEL.: 776-6428 - 776-3950

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

VENTE PRIVEE, Parc de la Montagne, maison de brique, 3 ch. à cou., salon, salle à manger, foyer, tapis mur à mur, abri d'auto, terrain paysager 60x100. 777-7781 samedi entre 1h et 6h. 184-130

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

VENTE PRIVEE, Touraine, Projet Riviera, bungalow, 3 chambres à coucher, laveuse à vaisselle, propriété impeccable, possession en janvier, $32,000. 777-6809. 184-130

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLE Champlain

195, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, suite 205

770-9393

HULL RUE CARON — Magnifique propriété, terrain paysager, situé proximité boul. Moussette, près hôpital Sacré-Coeur. Maison 2 étages avec foyer, intérieur fini en plâtre, 3 ch. à c., 2 salles de bains complètes, garage double. Une visite vous convaincra. Communiquer:
J.-Gaston Plouffe. 777-4008

ANGERS — municipalité qui connaît un grand développement, nouvelle subdivision, terrains résidentiels situés à proximité de la prochaine autoroute 50. Plusieurs terrains sont déjà vendus faites vite venez choisir votre terrain. Conditions d'achat faciles.?
C. Leduc 771-2555
Gaston Plouffe 777-4008

PAPINEAUVILLE — 2 chalets situés sur la grande presqu'île. Magnifique terrain, d'environ 3 acres comprenant une façade de 695 pieds sur la rivière Nation. Le plus grand chalet est meublé et le petit partiellement. Endroit isolé de tout repos.
Conrad Leduc 771-2555

HULL — Rue Champlain angle St-Jean-Baptiste, immeuble à revenus (présentement $505 par mois) pouvant être augmentés facilement. Comprenant bijouterie,vitrerie\ commerce d'auvents et 3 logis de 3 et 6 pièces.
J-Gaston Plouffe 777-4008

ATTENTION — Constructeurs, investisseurs. Nous disposons d'un bon choix de terrains résidentiels et commerciaux dans les municipalités de Pte-Gatineau et Gatineau. Immeubles Champlain, 770-9393. **Michel Parent, 770-5966**
184

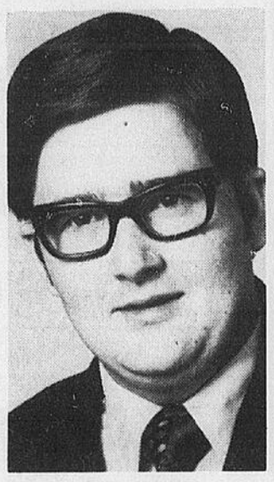
IMMEUBLES DUPUIS Enrg.

525, est BOULEVARD MALONEY
GATINEAU 663-2461

PAULINE DUPUIS courtier

NOMINATIONS

LORRAINE SAUMURE
663-2141


JEAN COURVAL
770-5232

Mme Pauline Dupuis, courtier en immeubles, a le plaisir d'annoncer les nominations de Mme Lorraine Saumure et de M. Jean Courval aux titres de représentants licenciés, pour la province de Québec.

Ils se feront un plaisir de vous assister dans toutes vos transactions immobilières. 184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PHIL THIBAUDEAU

IMMEUBLES Enr. Realtor
224 Montée Paiement,
Gatineau — 663-3635

Phil Thibaudeau

PTE-GATINEAU Rue Louis Riel, bungalow de 4 ch. à c., salle de jeux, 2 salles de bains complètes. Grand terrain 56 x 146. Tapis mur à mur à la grandeur. Une Aubaine.
Jean-Guy

GATINEAU 2ième Ave. 1 1-2 étage, 3 ch. à c. salon double, cuisinette, salle à manger.
André
184

Stan Wren
IMMEUBLES • REALTIES
777-8150
16, PROM. SAGUENAY, LUCERNE

AYLMER 35, Lake Crescent 160 pi. directement sur la rivière en face du lac Deschênes. Spacieux camp isolé genre chalet — en stuc — bien boisé et aménagé. 17,000 pi. car. $37,900

AYLMER Les Cèdres, 17ième ave, petite maison sur terrain, 50 x 100 muni des services. Possibilité de 2 ch. à c. L'idéal pour un jeune couple. Nouvelle fournaise. On demande seulement $11,500

BRISTOL Maison de trois chambres à coucher sur route pavée. Approximativement 35 milles d'Ottawa. Demandons, $13,500.
184

IMMEUBLES PROGRÈS

MAISON MOBILE Marque Parkwood, ainsi que allonge; meublée incluant laveuse et sécheuse. Tapis mur à mur; moins cher qu'un logis!

6 LOGIS DE 2 CHAMBRES Mont-Bleu, chauffage électrique, tous très bien loués, excellente construction, prix et comptant à discuter.
Pierre Décary, 770-4912

49, ST-ANTOINE 4 logis, revenu $450.00 par mois assuré, zonage commercial. L'intérieur est en parfait état. L'extérieur nécessite un stuc (autre côté feuille). Une fois les dépenses payées votre logis personnel ne vous coûte rien. Ne manquez pas cet investissement.

Pte-GATINEAU 16 logis, construction neuve. Très grandes pièces. Revenu supérieur à la moyenne. Une visite est à faire. Faite vite, il n'en reste que deux.
Gilles Dula, 770-4912
184

770-4912

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

J. LUCIEN HOTTE COURTIER - REALTOR

771-3574

HULL Rue Mutchmore, semi-détaché de 4 c.c., sous-sol garage. Seulement $25,300.

HULL rue Pilon, grande maison unifamiliale. Idéale pour convertir en duplex. Pour vente rapide: $14,500
Gertrude Laflèche 777-4274
184

REJEAN BERTRAND
IMMEUBLES ENRG.
COURTIER DU QUEBEC

Tel. 770-7600

BUNGALOW PTE-GATINEAU, RUE DESCHAMPS — 24 x 36, brique et stuc., 3 ch. à c., tapis au salon et cuisine, sous-sol fini avec salle de jeux, bar; maison en très bonne condition, très propre.
J.-P. Lanthier, 663-3364

SEMI-DETACHE MONT BLEU, RUE PERRAS — 3 ch. à c., tapis partout, bonne construction, installations pour laveuse et sècheuse; s'achète facilement.
J. Pruneau, 776-1803

BUNGALOW AYLMER, PROJET PILON — Jolie maison de 26 x 40, tout brique, spacieuse salle de bains céramique, très bien divisée; une visite vous convaincra.
J.-P. Lemay, 770-1616

3 LOGIS GATINEAU, RUE JEANNE MANCE — Construction de brique, revenu de $5,340.00 annuel, plancher en tuiles et tapis, très bon placement.
B. Monette, 771-6458

MAISON NEUVE — Boul. St-René Templeton; seulement $$21,350.00 vous procure un joli bungalow de 24. x 37. en brique et aluminium. Possession 1er octobre 1973.
J. Sabourin, 776-3260
184

IMMEUBLES MICHEL INC.

LUCERNE 684-7790
M.L.S.

LUCERNE — GLENWOOD — Maison en rangée à deux étages, très propre et décorée avec goût. Salon spacieux, cuisine pratique. A deux pas de l'école primaire, du centre commercial et du terrain de jeux. Idéal pour une famille avec de jeunes enfants. On demande $23,000.
Yolande Renaud, 684-2592

ATTENTION ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

TOURAINE — Propriété de valeur — Vieille maison de ferme située sur 3.2 acres. Possibilité de sous-diviser en plusieurs lots pour maisons unifamiliales. La facade du terrain est zonée pour fin commerciale. Services municipaux à proximité.
Yolande Renaud, 684-2592

AYLMER — Bungalow en stuc et en cèdre situé sur un grand lot boisé (1-3 acre) avec vue sur la rivière outaouais; 3 chambres à coucher, bon achat $25,000.
Michel Brûlé, 684-7947

WYCHWOOD
(Aylmer, Québec)
Seulement 2 modèles des séries initiales de maisons de choix de 3 et 4 chambres à coucher construites par Ottawa-Hull Construction. Pour plus de précisions, composez 684-7790.
184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AVEZ-VOUS un terrain? Maison 3 chambres à coucher érigée en 3 semaines. 663-8506. 184-128

BUNGALOW, 2 chambres, lot de 120 x 127, DesChênes, beau terrain $14,500., 771-6059. 184-132

FUTUR propriétaire. Vérifiez nos taux spéciaux d'assurance incendie de maisons de projets. 777-5226. 184-

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

EMBRUN, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, grande cuisine, garage, grand terrain, 443-5217. 185-130

Immeubles AGA

Gérald Perron
Courtier licencié

251 est, boul. St-René Gatineau
663-2494

GATINEAU — Jolie maison en brique. Grand terrain, sur la rue Charles, 4 c.c. Entrée asphaltée. Bien paysager. Très bonnes conditions.
Roland Gauthier, 770-0972

GATINEAU — bungalow en brique, garage, 3 c.c. de 15' x 15', salon, salle à manger cuisine tout équipée, tapis mur à mur. S'achète avec $4,000.00 comptant.
Vincent Papineau, 771-9504

VOUS POUVEZ VENDRE VOTRE MAISON ET VOUS LOGER GRATUITEMENT — Dans ce triplex en brique de 5 ans. Chauffage eau chaude 3 zones. Le tout en excellente condition. Contactez
Pierrette Grenier, 663-5645 ou 671-2559

GATINEAU RUE FILIATREAULT — Choix de semi-détachés à $1,500.00 comptant. Pour informations.
Bernard Desforges, 663-3298

MIEUX QUE NEUF; GATINEAU — Duplex en brique de 3 c.c., salon, cuisine, tapis mur à mur partout et 1 logis de 2 c.c. Venez le visiter sans engagement. Pour plus d'informations
Jeannette Prud'homme, 663-8572
184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

TITLEY INC.

COURTIERS
238-4111

OTTAWA EST — Près du Collège Algonquin, double en brique offrant 3 ch. à c., de chaque côté, rapportant bon revenu mensuel. (0-78) Pour plus de renseignements, appelez
Louise Morin, 236-6913

QUEENSWOOD HEIGHTS — Pour plus de renseignements, au sujet de cette superbe maison, style "Hi-Ranch", située sur magnifique terrain paysager (0-121) appelez
Louise Morin, 236-6913

CARLSBAD SPRINGS — Bungalow de 3 ch. à c., situé sur grand terrain. Vendeur très anxieux. Toute offre sera considérée. (0-79) Appelez
Hubert Plouffe, 745-7459

CASTLE HEIGHTS — Coin Telford et Sirois, bungalow de 3 ch. à c., avec salle de jeux au sous-sol. Terrain de (70 x 100). Pour plus de détails. (0-92).
Ghislain Rioux, 749-1094

VANIER — Réduit à $32,000.00. 2 logis en stuc comprenant 1 appartement de 2 ch. à c. et 1 autre de 1 ch. à c. Revenu mensuel $255.00 (0-116)) Pour plus de détails, appelez
Ghislain Rioux, 749-1094

745-6801

VANIER — coquet duplex stuc imitation de pierre, logis 3 chambres à coucher, cuisine, salon avec tapis, den et salle de jeux; logis de 1 chambre à coucher loué $125 par mois, fenêtres aluminium, chauffage eau chaude, garage double, le tout en parfait état, $8,000 comptant. (Liste V-45)
Ivanhoe Perrier, 746-0200

CHEMIN MARIER — confiserie dans un duplex, $7,000 acompte. (Liste V-80)
Armand Richard, 233-5343

DUPLEX — Logis de 1 chambre à coucher chacun plus 1 grande chambre louée $30 par mois, chauffé, entrée privée, le tout en parfait état. (Liste V-78)
Gilles Cyr, 232 7922

MLS

"SERVICE D'INSCRIPTIONS MULTIPLES"
185

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

RENE CHENIER
courtier

771-2992 777-6557

PTE-GATINEAU Epicerie licenciée, bon chiffre d'affaires, avec logis de 4 ch. à c. à l'étage. Logis de 2 ch. à c. au sous-sol. Proprio prend hypothèque à 9 1-2 pour cent.
R. Charette, 663-8136

GATINEAU Rue Millar, grand bungalow en brique. 3 ch. à c., logis de 1 ch. à c. au sous-sol. Garage double. $30,500.
R. Blais, 663-0218
184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

URGEL BRAY
COURTIER, 741-0141
VOUS POUVEZ VIVRE dans une maison de 3 chambres à coucher, à moin de 25 milles d'Ottawa, terrain spacieux, seulement $16,9000
185-JNO

CONRAD LABRANCHE
COURTIER

746-4029 — 745-3753

$3,000 COMPTANT Navan, bungalow de 3 ch. à coucher, grande cuisine; salle de jeux, terrain 150 x 140.

$8,000. COMPTANT achète une 6 logis dans Vanier, avec revenu brut, de $10,200. par année.

$4,000 COMPTANT maison de chambres, dans la Côte-de-Sable, pour $35,700.

$5,000. COMPTANT Vanier, Maison de chambres, tout meublé, revenu brut de $9,360. par année, seulement $40,900.
185

JEAN-LOUIS PROULX IMMEUBLE

443 McArthur, 746-3192

CH. MARIER: Bungalow récemment rénové. Grande cuisine. Tapis neuf mur à mur. Grand terrain clôturé. Garage. Prix demandé 29,900. Bob Cayen, 746-4090

VANIER: Duplex rue Charlevoix près de Beechwood, zonage commercial. Prix demandé seulement 27,500. Achat facile. Bob Cayen, 746-4090

CENTRE VILLE: 4 logis récemment rénové. Emplacement idéal rue Adelaide près terrain de l'exposition. Garage, ample stationnement Syd Dermer, 746-8690

SPECIAL DU BRICOLEUR: Vanier 3 logis, 1 logis de 3 ch. à c. plus sous-sol non fini près écoles, magasins, autobus, 34,900. Guy Groleau, 737-3679

VANIER: Duplex près ch. de Montréal très propre. Grande cuisine salle de bains moderne. Joli terrain paysager. Prix demandé 30,500. Achat facile. J. L. Proulx, 746-3192

WENDOVER: lot vacant 130' x 150' terrain plat idéal pour construire la maison de vos rêves. Situé sur route 17 près rivière Outaouais. Aqueduc pas besoin de puits. J.L. Proulx, 746-3192
185

GUIDE D'ACHAT ROGER PILON POUR LES MAISONS DE QUALITE ... A AYLMER

Roger Pilon, le plus important constructeur de la région, a maintenant vendu plus de 850 maisons dans son nouveau projet d'Aylmer.
Ce volume de vente signifie des économies substantielles et vous permet de prendre possession de votre nouvelle maison grâce à un versement initial minime.

NOUVEAU! ACIER!

Maintenant avec chambranles de portes, cloisons et poutres en acier. Vous assurant plus de protection contre le feu, les murs gauchis ou fendus.

$40,200

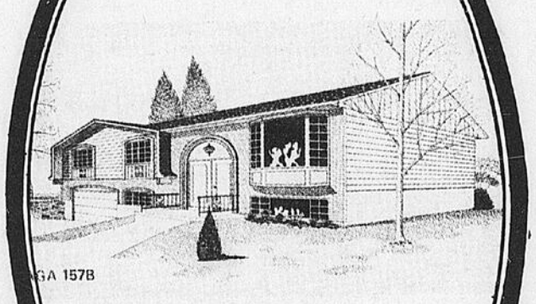
LE "CANADIEN"
4 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains.

LE "GEORGIEN"
3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle familiale

GEORGIEN
GEORGIAN

$39,990

$31,190


GA 157B

LE "MALAGA"
3 chambres à coucher

LE "GRANADA"
3 chambres à coucher, garage double.

LE GRANADA 168
THE GRANADA 168

$35,100

VERSEMENT INITIAL
AUSSI BAS QUE
$2,190
SUR LES MODELES SEMI-DETACHES

MENSUALITES
AUSSI BASSES QUE
$210
(Y compris taxes)

COMMENT VOUS Y RENDRE
Prenez la route 8 conduisant à Aylmer et filez jusqu'à ce que vous passiez le club Gatineau. Notre projet est situé à droits de la route, juste à l'entrée d'Aylmer, presque en face du centre commercial Glenwood. D'accès facile d'Ottawa-Hull et de la région de la Gatineau.

684-2688 Roger Pilon

MAISONS OUVERTES POUR VISITER TOUS LES JOURS DE 11 H A.M. A 9 H P.M. FIN DE SEMAINE 11h A.M. à 7h P.M.

PIGEON-ROY

REALTOR 746-4383
1052 BOUL. ST-LAURENT

NOUVELLE INSCRIPTION DANS VANIER Prix $29.900. Bungalow en imitation de pierre — comprenant 3 c.c. salon, salle à manger, sous-sol avec salle de jeux et 4ième c.c. salle de lavage et chambre froide. Lot 40 x 99. Thérèse St-Jean 731-2589

OVERBROOK Semi-bungalow de 3 c.c. en brique et stuc; tapis mur à mur, salle à dîner, garçonnière dans sous-sol, salle additionelle, garage détaché. Terrain bien paysager. Le tout en très bonne condition. Roger Prégent 745-5697

CARLSBAD SPRINGS chemin Leitrim bungalow âgé de 6 ans de 6 c.c. avec sous-sol fini. Tapis mur à mur. Roger Prégent 745-5697

NOUVEAU SUR LE MARCHE Hammond, Ontario — Concession 9, 100 acres avec côteaux terrain mélangé, bonne maison de 2 étages en aluminium de 5 c.c., grange, étable pour 20 vaches et plus — Appelez Rhéal Lemay 746-8427

CARDINAL HEIGHTS Rue Séguin — joli bungalow de 3 c.c. dont 1 c. au sous-sol, tapis mur à mur. Grand lot de 55 x 135 demande $36,900. pour détails appelez Rheal Lemay 746-8427

ORLEANS rue Notre-Dame, semi-palier de 6 c.c. salle familiale sur le 1er plancher, grand terrain bien paysager. Lot 75 x 215 — Rhéal Lemay 746-8427

ORLEANS 912 Gabriel — semi-bungalow de 3 c.c. situé sur beau lot. Jardin. Maison en excellente condition. Fern Champagne 733-6587

COTE DE SABLE un 3 étages en brique comprenant sept c.c. et logis de propriétaire avec salle à manger. Bon investissement. Fern Champagne 733-6587

NOUVELLE INSCRIPTION A ST-ALBERT, ONT. bungalow en brique et cordoloc avec abri d'auto sur un lot de 150 x 150, et comprenant 3 c.c. salon, cuisine moderne, sous-sol partiellement divisé. J.J. Lafleur 733-2760

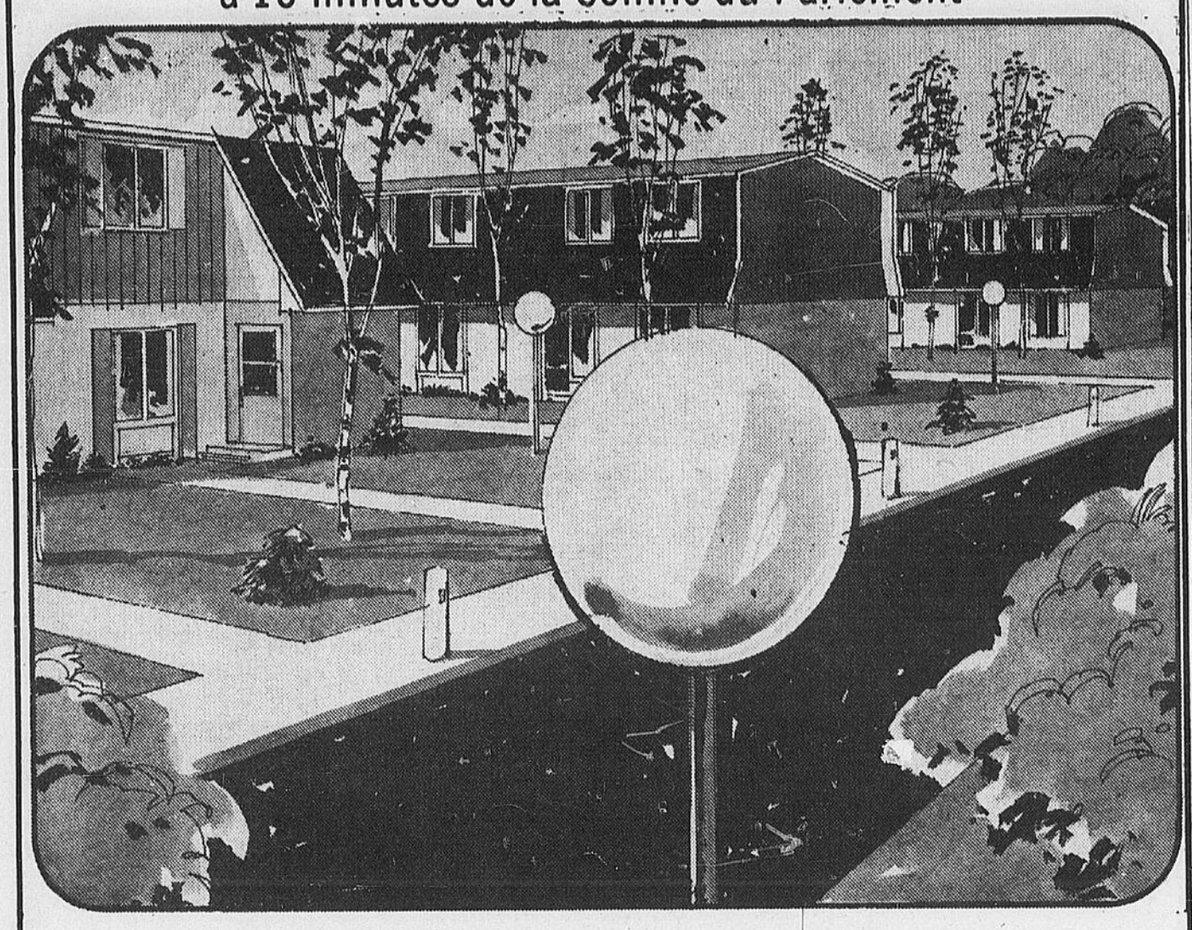
Prenez avantage de notre "Service d'inscriptions multiples"
185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario) (185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario) (185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario) (185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

Voyez une toute nouvelle façon de vivre au

Pineview Court

Luxueuses résidences condominium à 15 minutes de la Colline du Parlement



Maisons GNC 2 étages et 3 chambres à partir de $29,900— dans une communauté de rêve près du Queensway-Est.

L'endroit idéal!

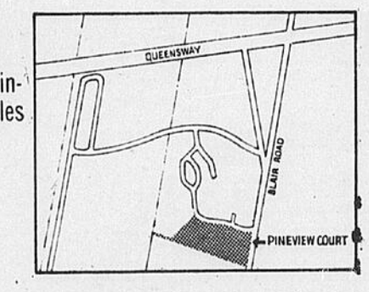
- Construction de qualité sous des contrôles rigides. L'ingénierie en usine par GNC Homes signifie que chaque maison a été continuellement inspectée au cours de sa construction et que chacune satisfait largement une vaste gamme de normes de construction.
- Moquette dans toutes les chambres et dans le salon/salle à manger.
- Laveuse et sécheuse de couleur installées.
- Réfrigérateur et cuisinière de couleur dans chaque maison.
- Cuisine fonctionnelle avec jolies armoires, surfaces de travail à rebord et de nombreuses autres caractéristiques facilitant le travail.
- Salle de bains 4 pièces en tuiles de céramique.
- Lave-vaisselle encastré et salle de maquillage au rez-de-chaussée dans 100 de ces 126 maisons.
- Amplement d'espace pour stationner avec prises individuelles pour chauffe-auto. Amplement d'espace pour les visiteurs.
- Terrassement complet et fils souterrains. Terrains entièrement gazonnés... arbres... arbustes... entrée en asphalte et lampadaire de style ancien qui donnent à Pineview Court une atmosphère particulière.

L'endroit idéal!

- Vie de détente en condominium. A Pineview Court, vous évitez tous les petits travaux ennuyeux tels que couper l'herbe, pelleter la neige, transporter les ordures et plusieurs autres petits travaux de retouche et de réparation!
- Piscine et centre communautaire privés. La piscine mesure environ 60 x 30'. Le centre comprend un sauna, un gymnase, une salle de jeux, une salle de bricolage, une salle de réception et une cuisine.
- A quelques minutes de deux importants centres commerciaux. A environ ½ mille de Shopper's City et à moins de 2 milles du Centre St-Laurent.
- Accès facile aux écoles publiques et secondaires.
- Un parcours de golf de 18 trous... juste en face! Vous pouvez marcher jusqu'au "Pineview Municipal Golf Course"!

"MAISONS MODELES MEUBLEES ET DECOREES MAINTENANT OUVERTES
Venez voir ces ravissantes maisons maintenant — demandez les bleus des modèles "The Gemini et "The Forest Glade".

MODELES EN MONTRE ET BUREAU DES VENTES:
lun.-ven., 10h a.m. à 9h p.m.
sam.-dim., 10h a.m. à 6h p.m.



D'Ottawa, Queensway Est jusqu'au chemin Blair. Direction sud sur une courte distance jusqu'à l'affiche Pineview Court à la promenade Beaverpond.

Pineview Court
UN AUTRE COMPLEXE DOMICILIAIRE DE GNC HOMES, UNE FILIALE DE GNC

* LES PRIX PEUVENT CHANGER SANS PRE-AVIS. ET CES PRIX NE PEUVENT RESTER AUSSI BAS AVEC DE TELLES CARACTERISTIQUES!

Composez 745-9851 OU 745-9852

WILFRID-J. COSSETTE
Courtier
824-3664

CHOIX DE TERRAINS à être développés, désignés dans le plan officiel pour construction de maisons avec puits et réservoir septique. 140 acres, 2 1-2 milles passé Orléans sur route 17. 70 acres, 1-2 mille passé village de Cumberland. 100 acres, 2 milles au sud de Becket Creek.

OTTAWA-EST Duplex de 2 chambres chaque logis loué 1er septembre $160. chacun. Seulement $31,900

185

PENTAGON REALTY realtor

612 CH. DE MONTREAL 745-0321

SECTEUR EST DE LA VILLE Condominium spacieux, de 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains sous-sol et garage privé. Possession immédiate. Détails
Richard Gignac, 746-0536

BOURGET Maison 2 étages, avec 3 chambres à coucher. Très propre. Seulement $15,900.00. Détails
John Legault, 1-487-2525

QUEENSWOOD HEIGHTS Bungalow brique et aluminum, 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer, salle de jeux presque complétée. Abri d'auto. Détails
Velma Clément, 824-3507

SARSFIELD Grande maison, 2 étages, 3 chambres à coucher, tapis, complètement rénovée; pour seulement $20,300.00
André St-Jean, 749-6320

185

VENTE PRIVEE
2 Etages, 4 chambres, 2 1-2 salles de bains, garage double, beau jardin, $65,000, 749-3507. 185-131

CLARENCE CREEK, maison, 2 logis, rapporte $200., 770-6163. 185-131

P. H. TROTTIER ET FILS LTEE "REALTOR" — 745-0351
Dernière chance!! Il ne reste que deux bungalows 3 chambres dans la sous-division Dalrymple. Hypothèque à 9%. Occupation immédiate.
UN BON ACHAT! Bungalow 3 chambres en brique à Orléans. Cuisine de style californien, abri d'auto, salle de jeu. On ne demande que $39,000.00. Venez le voir maintenant!
RESIDEZ à la campagne! Maison à mi-étage de 4 chambres à Notre-Dame-Des-Champs. Terrain 75' x 200'. Près des écoles et des églises. 185-JNO

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
355, Ch. de Montréal, Vanier 745-0006

ST-ISIDORE DE PRESCOTT, 2 milles de la sortie 417, ferme de 165 acres avec "roulant" inclus machinerie et troupeau, bâtiment en très bon état, terrain fertile. Pour informations.
GADOUAS, 745-0891

NOTRE-DAME-DES-CHAMPS, Duplex aluminium, 2 logis de 2 ch. à c., sous-sol pleine grandeur, terrain 75 x 200, $33,900.00.
GADOUAS, 745-0891

$5,000 Comptant rue Bradley, garage double, 3 unités
Simard, 749-1966

$10,000 Comptant Ch. de Montréal, 3 unités, et un bureau, terrain 48 x 150
Simard, 749-1966

185

(187) TERRAINS A VENDRE

LOT 80x135 sur coin, demandez Richard, 770-0204. 187-130

(186) PROPRIETES A L'EXTERIEUR

BUNGALOW NEUF A LONGUEUIL. 4 ch. salon grande cuisine, patio, garage grand terrain. Coin près bus CTM — 1-514-670-3167 après 6h. p. m. et dim. 186-127

(187) TERRAINS A VENDRE

3 TERRAINS de 75x135 dans Templeton-Ouest, $1,800 chacun, conditions d'achat à discuter. Claude Brazeau, 663-8247. Sylvio Huneault Immeubles. 187-127

TERRAINS à vendre, rue De La Blanche, Templeton. 663-5113. 187-140

LOT A VENDRE, village Mont-Cascade, municipalité Touraine, 39,600 pieds carrés. $500. 771-9562; 776-1762. 187-133

ANGERS, 6 acres de terrain, en entier ou divisés par lots. 663-8335; 663-7525. 187-133

ANGERS, municipalité qui connaît un grand développement, nouvelle subdivision, terrains résidentiels situés à proximité de la prochaine autoroute 50. Plusieurs terrains sont déjà vendus. Faites vite venez choisir votre terrain. Condition d'achat facile. J. Gaston Plouffe, Conrad Leduc, Immeubles Champlain, 770-9393. 187-JNO

TERRAIN de 50x100, situé à 161 Boul du Progrès, pour renseignements, 770-0685. 187-137

TERRAIN commercial à vendre au coin de Bruyère et King Edward. 236-6982. 187-137

TERRAIN COMMERCIAL, Boul. St-Joseph — 30,000 pieds carrés, à seulement $5.75 le pied. Edifice commercial inclus. Secteur des plus achalandés. Ne tardez pas. Termes. Appelez CLAUDE GOUGEON, agent, CONRAD SIGOUIN LTEE, Realtor 771-6266. 187-

LUCERNE: Lots d'une acre boisés, semi-boisés. Excellent choix, site merveilleux, aucun temps limite pour construction. Prix à partir de $2,800, $500 comptant, balance $50 par mois. Excellent placement. Voir Serge Ménard, agent chez Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266; 771-7230. 187-JNO

(187) TERRAINS A VENDRE

TOURAINE, 2 acres, appelez Gilles Parizeau, 777-5211. 187-JNO

TOURAINE, Côte d'Azur, terrain boisé, 100x150, vente privée, prix avantageux, 776-3463. 187-127

LOTS 200x200, à partir de $350., accès à 3 lacs, 59 milles d'Ottawa-Hull, Gracefield, 819-463-5311. 187-AN

TERRAINS à vendre, 16 milles des limites de la ville. $300 l'acre. Princ. seulement. S'adresser case 243 Le Droit. 187-128

TERRAIN, Côte d'Azur, 150x100, $8,000. 771-3564. Pour renseignements. 187-132

2 TERRAINS commerciaux, avec services, 60x120, avenue Gatineau, Touraine. 777-2686. 187-127

50 ACRES, près forêt Larose, zone résidence été. 733-1978. 187-17-18-24-25

TEMPLETON-OUEST, terrain à vendre près du Chemin de Perkins, 75 x 135, 663-7607 après 6hres. 187-153

(188) FERMES A VENDRE

"HOBBY FARM", près d'Embrun, près 417, avec nettoyeur d'étable, animaux et tracteurs. 764-5599. 188-127

FERME à vendre, entier ou en parties, chemin Perkins, 671-2236. 188-140

VENTE PRIVEE, région de Bourget. Petite ferme, vacante, pas de bâtiments, 15 acres, $6,000, 40 acres sur chemin pavé, $12,000, 42 acres $9,000. On peut acheter avec un acompte de 25 pour cent ou en échange d'une maison de rapport à revenu ou d'une maison. Composez 824-1414 ou 731-9142. 188-129

PRES DE CASSELMAN, Route 417, maison et grange, 10 acres 4 bouvillons, tracteur, 613-764-5599. 188-133

(200) OCCASION D'AFFAIRES

OUTILS "SNAP-ON" HULL, QUEBEC
Une franchise couvrant la ville de Hull est maintenant offerte. Excellente occasion pour une personne ambitieuse et bilingue. Investissement exigé. Communiquer le jour avec M. Ners au (514) 733-6922, en soirée avec M. Green au (514) 737-0767 ou écrire à l'adresse suivante: 2800, chemin Bates, Montréal, Québec. 200-JNO

$2,000.00 vous procureront ce restaurant bien équipé, à Ottawa-Ouest, près de D.B.S. Commerce ouvert 5 jours par semaine.
Le propriétaire doit se retirer pour cause de santé. Joli salon de beauté au cente de Vanier — gros chiffre d'affaires. Facilités de paiement. Communiquez avec P. H. Trottier et Fils, "Realtors", au 745-0351. 200-131

MAGASIN GENERAL
Commerce passionnant à seulement 14 milles d'Ottawa. Vaut approximativement $400,000, maisons à mi-étage, camions et équipement. Le propriétaire actuel, qui se retire, aidera l'acheteur. CF THORPE REALTY LTEE, 737-3151. 200-135

(210) BUREAUX A LOUER

LAURIER AVENUE EST, 1063 pi. ca. 720 pi. car. 686 pi. ca. Stationnement. 233-9798; 234-1561. 210-131

BUREAUX d'affaires avec salle d'attente à louer. 663-6291. 210-129

WRIGHTVILLE, bien situé, 2 grands bureaux modernes. Libre. 776-2330. 210-129

HULL, 2 bureaux de 4 pièces chacun pour professionnels, 78 rue Principale, $150 et $250, près de Place du Portage. Appelez après 6h 30 p.m. 770-9363. 210-131

3 PIECES de 15x15, bien situé, à 97 Amherst, près boul. St-Joseph, chauffé, éclairé, $100. Idéal pour professionnel débutant. 770-5586. 210-129

(211) LOCAL COMMERCIAL

BOULEVARD Montclair, près des Galeries de Hull, rez-de-chaussée, idéal pour bureau ou boutique. Détails avec Hap McKenzie Immeubles. 771-7426. 211-AN

2 MAGASINS, rues Dalhousie et Murray — vaste salle de montre ou entrepôt. Total de 4220 pi. c. Chauffé. A discuter; subdivision possible. 234-2195; 729-0212. 211-129

MAGASIN à louer, rue Dalhousie. 235-1818. 211-133

LOCAL commercial à sous-louer, boul. Maloney, Gatineau, $150, chauffé, éclairé. 663-0629; 663-4342. 211-150

LOCAL à louer, possession immédiate, chauffé, $110., rue St-Raymond, 770-6477. 211-130

HULL, 41 Delormier, 1,800 pieds carrés à louer pour bureaux ou commerce. Edifice récent, très propre, espace pour stationnement. 684-3228. 211-137 211-137

(211) LOCAL COMMERCIAL

251 BOUL. St-Joseph, possession 1er novembre. 777-1657, 777-0776. 211-131

GRAND emplacement neuf, pour magasin de tapis, dans un magasin de meubles, site commercial, chauffé, éclairé, Hull, 777-8864. 211-131

VANIER, emplacement, pour faire réparations TV ou autres, chauffé, éclairé, stationnement, 745-1010. 211-131

LOCAL à louer 16 x 32 pour Pizza ou restaurant, bureau, $115 chauffé, 777-0581. 211-132

ESPACE commercial environ 750 pieds carrés, idéal pour professionnel. Edifice Professionnel St-Antoine situé à Pte-Gatineau. Pour renseignements, appelez 771-2011 — 8 à 5h. 211-127

LOCAUX à louer pour tous genres de commerces et de bureaux dans un centre d'achats à Pointe-Gatineau. S'adresser à Cosmorama Realties 74 boul. Gréber, Pointe-Gatineau, 770-2055, Place Farmer. 211-AN

(212) COMMERCES A LOUER

EDIFICE en briques, contenant 2,787 pieds carrés situé à l'est d'Ottawa près Queensway, convenable pour institution, bureau ou entreprise commerciale, condition de bail négociable, 995-7425, heures de bureau. 212-127

(214) GARAGES A LOUER

OTTAWA, 33 Langevin, garages individuels, pour auto ou entrepôt. 822-6198. 214-133

(216) ENTREPOTS A LOUER

ATELIER ou entrepôt à louer. 777-6318. 216-127

ESPACE de 3000 pi., hauteur 12 pi. 348 Notre-Dame, Hull. 771-3258. 216-133

RUE NOTRE-DAME, Hull, libre, 800 pds carrés, chauffé, éclairé, grande vitrine, $150., 777-1483. 216-JNO

(220) COMMERCES A VENDRE

RESTAUURANT à St-Pierre-de-Wakefield, possibilité d'obtenir licence de boisson, salle de danse. 250 personnes à vendre, très bonne condition.
Immeubles A.G.A., M. Gauthier, 770-0972 ou 663-2494 220-129

COMMERCE licencié, station - service Esso, bilan d'affaires $100,000 par année. Cause maladie. 438-5255 près du parc La Vérandrye. 220-127

COMMERCE A VENDRE
CABANA GROCERIES
BIERE
197-B EDDY
777-1450
APRES 6h P.M.
PRIX A DISCUTER 220

GATINEAU TAVERNE
- Gros potentiel
- Très achalandée
- Stationnement

Information au bureau seulement
J. DAN BRUNET & Fils Ltée.
Courtier-Realtor
331 St-Joseph, Hull 220

(200) OCCASION D'AFFAIRES (200) OCCASION D'AFFAIRES

SUNOCO

SUN OIL COMPAGNIE LTEE

Vous offre l'opportunité de partir en affaires et de gagner $12,000 et plus par année.

STATION DE SERVICE A LOUER GATINEAU
(219, boul. Maloney Ouest)
CAPITAL REQUIS EST D'ENVIRON $7,000

Expérience de la station de service préférable. Etre homme d'affaires, bilingue, posséder un sens d'initiative et de dynamisme sont les atouts principaux.
4 semaines d'entraînement avec salaire
RENSEIGNEMENTS
M. JEAN-GUY LAUZON
ENTRE 8:00 HRES ET 4:00 - 825-1887
Après 4:00 232-8536

200

(211) LOCAL COMMERCIAL (211) LOCAL COMMERCIAL (211) LOCAL COMMERCIAL

ESPACE RENTABLE
POUR COMMERCE AU DETAIL LIBRE POUR LOCATION IMMEDIATE AU NOUVEAU
CENTRE COMMERCIAL MONTREAL SQUARE
SITUE SUR LE CHEMIN DE MONTREAL JUSTE A L'EST DU BOUL. ST-LAURENT
COMMUNIQUEZ AVEC JACK SCOTT AU 238-2881

(220) COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT situé à Low, Qué., bon chiffre d'affaires, très belle location sur route 11, mis en vente pour cause de maladie. Toute offre sérieuse sera considérée, appelez Pierre Tessier, Claude Tessier Inc. 663-7744. 220-JNO

PTE-GATINEAU, salon de coiffure, tout équipé, très bonne clientèle. Cause santé. 777-2317. 220-140

COMMERCE à vendre, quincaillerie dans un centre commercial avec potentiel, bon chiffre d'affaires, cause, autre intérêt. Case 110, Le Droit. 220-129

TRES BEAU CHOIX DE COMMERCES TELS QUE: Hôtels, épiceries-licenciées, restaurants, magasins de meubles, etc. Appelez en toute confidence CLAUDE GOUGEON, agent, CONRAD SIGOUIN LTEE, Realtor 771-6266. 220-129

(228) Espace de stationnement disponible

STATIONNEMENT, $12 extérieur, $15 intérieur, 252 Argyle, Ottawa. 233-3202. 228-130

(236) CHALETS A LOUER

CHALET à louer, septembre. Luskville. 777-8641. 236-127

2 CH. A C., toutes commodités, radio, téléviseur, chaloupe, $60 par semaine. 684-4733. 236-129

30 MILLES de Hull, tout équipé, fin août et sept. 777-6241. 236-131

LAC McGREGOR, toutes commodités libre—663-5140. 236-131

LUSKVILLE, plage Desjardins chalets à louer semaine ou mois aussi chalets à vendre. 455-2423 après 5h. 236-134

GRAND chalet, Perkins sur le lac, 3 chambres à coucher, électricité, eau chaude, double, toilette, plage privée, 25 milles d'Ottawa, 733-8681. 236-127

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, mois sept. ou pour 2 semaines, équipé, 776-2213. 236-137

TRES BEAU CHALET à louer, libre 1er septembre. 777-6601. 236-129

(240) CHALETS A VENDRE

BON CHALET d'été, 4 chambres à coucher, au lac Ste-Marie sur les collines de Gatineau, Québec. Très utile pour natation et près d'excellent site de ski. Appeler MacIntyre Realties, 827-0621. 240-127

TWIN LAKE, chalet. 663-7960 ou 663-2365. 240-134

LUSKVILLE, 3 chambres à coucher, idéal pour voyager, navigation, natation, skidoo, 746-9534. 240-130

PAPINEAUVILLE, chalet 30x38, bord de la rivière, meublé. Possession immédiate. 745-0912. 240-129

LAC ST-CLAIR, meublée, 8 pièces, près du lac, 777-8322. 240-131

TERRAIN boisé pour chalet sur beau lac Rhéaume. Environ 100'x 200' — desservi. (613) 729-3121, le soir: (613) 836-5322. 240-133

LAC McGUIRE — 3 chambres à coucher, salle de bains, cuisine 15 x 24, s'adresser au chalet, demandez Louis Hébert. 240-132

PERKINS, lac Twin, terrain boisé, sur le lac, installations modernes. 233-8994; 233-7545. 240-18-25-1-8

(242) Terrains pour chalet à vendre

MAGNIFIQUE terrain de 100x120, bord de l'eau seulement, à 18 milles de Hull. Prêt à construire. 776-1323. 242-130

TERRAINS pour chalet, lots sur le bord du lac près de la ville. 663-4522. 242-129

12 BEAUX TERRAINS de $295 près de Masham, Québec. Environs des plages publiques. Termes faciles. 771-1011. 242-127

(248) ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, tout équipée. 663-3835. 248-129

TENTES-ROULOTTES à louer, 663-6879. 248-148

TENTE-ROULOTTE, couche 4, $35 par semaine. 771-9281. 248-133

ROULOTTE, couche 4, tout équipée, $75 par semaine, 771-9281. 248-141

ROULOTTES à louer, électricité et eau, 1 mille au sud de Bourget. Réservation, 487-2031. 248-129

TENTE-ROULOTTE "Bellevue" toit rigide, peut coucher 6 personnes, libre 22 août, $25., pour une fin semaine ou $50 par semaine, 776-4121, 63 Montclair Hull. 248-127

TENTE-ROULOTTE — 6 places, assurance, service, installation, 663-9969. 248-131

TENTE-ROULOTTE, équipée, $45., par semaine, 771-0512. 248-138

(250) ROULOTTES A VENDRE

"CAMPER" pour camion de ¾ tonne ou "pick up", $150 ou meilleure offre et 1962 G.M.C., 2 tonnes, roues doubles, $900 ou meilleure offre. 684-5867. 250-140

TENTE - ROULOTTE Capri 1972, toit rigide et isolé, équipée pour 6 — $1,295, 663-0926. 250-133

St-Raymond Roulotte Enrg. 114 St-Raymond, 655 Boul. St-Joseph, Hull
VENTE et location dépositaire Unik Bellevue et Playcat Sunset Champlain, 776-1893; 776-5315. 250-JNO

ROULOTTE, Safeway, 52x14 1972, en parfait état. 671-2554. 250-131

AIR STREAM
23 pieds, 2 roues, parfait état, $5,500, 236-4343 soir seulement. 250-131

(250) ROULOTTES A VENDRE

MAISON mobile, 10x43, meublée, $2,800. Possession immédiate. 777-9507. 250-129

MAISONS mobiles, tentes roulottes, roulottes. Prix spéciaux sur modèles 1972. Auss. modèles 1973 en montre. Bellehumeur Automobiles Ltée. 111 boulevard Gréber Pte-Gatineau. 777-5208. 250-AN

TENTES-ROULOTTES à vendre, 4 Maisonneuve, Pte-Gatineau. 770-1757. 250-131

CAMPER "UNIQUE" à vendre, 73, prix à discuter 770-3781. 250-131

TRAILOR à vendre, prix à discuter, 771-9142. 250-131

TENTE-ROULOTTE "WOODS" 4 places, 1971, cause de départ, 776-2646. 250-131

ROULOTTE Glendette, 17 pieds, poêle, réfrigérateur, toilette, condition parfaite. 770-3001. 250-127

ROULOTTE, 1973 — 17 pi. tout équipée, $2650., 771-0611. 250-130

TENTE-ROULOTTE Rembec 1972, couche 6, équipée, toit rigide, $1295. 172 Principale, Gatineau. 250-128

TENTES-ROULOTTES "BELLEVUE"
MODELE 1973, en montre chez Bellevue Mobile Homes Co. ltd., 1½ mille à l'est d'Orléans. 824-1497. 250-

A VENDRE ou à échanger pour chalet, tente-roulotte "Rambec" 1972. Tout équipée, toit rigide, 6 places. 684-3091. 250-129

(251) MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE 10x46, avec remise, 2 ou 3 chambres à coucher, équipée. $3,500. 827-0828. 251-133

AUBAINE, maison mobile à vendre, 36 pieds sur 10 pieds, entièrement rénovée, chauffage électrique, poêle et réfrigérateur compris, idéal pour couple, $2,900. Après 6h p.m 827-1707 ou 777-0467. 251-140

TOURAINE, jolie maison mobile, 2 ch. à coucher, avec "bow window" de 12x43, terrain paysager en location, galerie en cèdre et remise incluses partiellement meublée, aubaine $7,900., 663-6907. 251-AN

BELLEVUE MOBILE HOMES CO. LTD.
MAISON MOBILE Pyramid, Windsor, Olympic et Shamrock. Lundi au samedi. 8h. - 5h. Office mobile à louer. 824-1497. 251-AN

MAISON MOBILE, 8x25, sur Tandem, chambre additionnelle attachée, 8x12, entièrement meublée, chauffage à électricité. $3,800. 746-1661. 251-129

MAISONS MOBILES Le Marquis, choix de modèles de 52x12 à 68x14. Aussi double de 20x36 à 22x50. Terrains disponibles. 806 boul. Maloney, Templeton. 663-2419. 251-AN

OLYMPIC, 60x12. Complètement installée. Soir. 771-3126. 251-133

1972 CHINOOK, 60x14, $1,000 comptant, non meublée, $135 par mois — 771-2996. 251-127

Maisons mobiles Riviera Ltée
VISITEZ nos maisons Glendale. Toutes longueurs, 12' et 14' de largeur. 2, 3 et 4 chambres disponibles. Ouvert tous les jours jusqu'à 10h p.m. Pour renseignements. 771-4374. 251-j.n.o.

A LOUER ou à vendre, "Marlette" 12x60, 3 chambres, non meublé, installé au parc Riviera, 776-5968. 251-130

(254) CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD LODGE, Laurentides Lachute Qué., 30 milles de Montréal, piscine, tennis, golf et équitation, amusements journaliers, lacs plages, chaloupes $47 à $57 la semaine, repas compris, dépliant collect soir, 1-(514) 258-3400. 254-132

(276) MACHINERIE A LOUER

POUR CONTRACTEUR ou particulier, un chargeur sur roues, 3 vâlves. Fait tout ouvrage d'excavation 770-5594. 276-140

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

FORD 1964, Peugeot 1968, Meteor 1967, 770-8518 ou 770-3397. En bon état. 284-127

1973 MAVERICK, aucun comptant. $86 par mois. 233-3362. 284-JNO

TRIUMPH TR3, meilleure offre, au-dessus de $500., 777-5144. 284-131

FORD BRONCO 1972, 5,000 milles, complètement équipée. Pour déblayage de neige. 771-4724. Après 6h. 284-JNO

LE VRAI CHAMPION DE L'ECONOMIE VOUS OFFRE LES MEILLEURES AUBAINES
BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
"Votre concessionnaire RENAULT autorisé pour Ottawa-Hull"
424 Richmond 725-2061
406, boul. Taché, Hull 770-3131

(272) AUTOMOBILES A LOUER (272) AUTOMOBILES A LOUER

lise-it rentals
Division: samuels - holdings
DATSUN
VOITURES CAMIONS
725-3691 demandez lise-it

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

SI VOUS CHERCHEZ autos usagées veuillez appeler 771-4883. 284-142

VAUXHALL 1969, 37,000 milles, $400., 776-1003. 284-141

METEOR 1968, 46,000 milles, parfaite condition, 771-1680. 284-128

VALIANT 1965 $350., 771-1728. 284-JNO

1967 BUICK Le Sabre, décapotable, radio, pneus, tous les accessoires de servo-direction, très bon état, 234-1145. 284-133

1965 CHEVROLET Impala S.S. 283, Prix à discuter. Cause études. 663-6149. 284-133

1965 RAMBLER familiale automatique, 6 cylindres, radio, très bonne condition, $350 ou meilleure offre. 684-8707. 284-133

1966 FORD LTD 390, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, toit vinyle, condition impeccable, $800. 824-6294 soir. 284-133

RENAULT 10, 1968, en bonne condition. 770-2909; 776-2160. 284-127

1968 PLYMOUTH, Roadrunner, bonne condition. 771-9453. Appelez entre 7h a.m. et 6h p.m. 284-140

PONTIAC 1966, excellent état. 777-5693. 284-133

1961 FALCON, bon état. $120. 771-8785. 284-127

FORD Fairlane 1965 en bonne condition. $200 ou meilleure offre. 663-8891. 284-133

PEUGEOT 204, bonne condition. 777-7214. 284-130

GTO 1969, gros pneus, moteur 400, 34,000 milles, bonne condition, 663-7746. 284-133

1966 TOYOTA, automatique, très bon état. 86 Dollard, Hull. 284-133

ENVOY EPIC 1968, automatique. 827-2498. 284-133

1965 BUICK Wildcat, très propre. Jour. 777-6214. 284-129

1970 FORD Fairlane 500, 2 portes, toit rigide, 351 Sport, parfaite condition. $2,200. 663-0926. 284-130

1970 PLYMOUTH Satellite, 2 portes, toit rigide, tout équipée, $1950 ou meilleure offre. 770-8351. 284-130

POLARA 1973, 13,000 milles, 2 portes, toit rigide, tout équipée. Considérerais échange. 824-1823. 284-131

1973 PINTO neuve, $70 par mois. 233-3362. 284-JNO

TRIUMPH TR6, 1971. Prix à discuter. 771-2195. 284-127

1971 FORD Pinto, $1,600. 824-2753. 284-127

AVEZ BESOIN D'UNE AUTO?

NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT

En autant que vous travaillez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons l'auto de votre budget.

PAS DE VERSEMENT INITIAL. TRANSPORT GRATUIT JUSQU'A NOTRE TERRAIN.

$12 par semaine et plus

Téléphonez aujourd'hui et enquêtez au sujet de notre service par téléphone et notre plan de financement très accessible.

836-2971, poste 37

284

VENEZ "juste au-delà des limites" pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Motors, 707, rue Main, Stittsville; 836-2971 284-JNO

Chez Surgenor Pontiac-Buick "nous exploitons une entreprise très simple"

- Excellentes automobiles
- Excellent service
- Des vendeurs amicaux et courtois
- Une réputation superbe
- Comme les vacances d'été tirent à leur fin, vous aurez l'occasion de songer à échanger votre auto pour une auto plus récente pleinement revisée
- Venez nous voir, nous aimons rencontrer les gens.

1970 MAVERICK

2 portes, coach, 6 cyclindres avec radio, fini vert bruine et intérieur assorti. Conduisez cette petite voiture économique. Stock 6392A; pl. No EWO-014. Pour seulement

$1788

1947 PONTIAC

Sedan, un proprio. Oui, c'est bien une voiture 1947. Bas millage. Stock 637A; pl. No. ERL-389. Seulement

$2088

1972 G.M.C.

½ tonne avec toit campeuse, bleu, très bas millage. Stock 6389A, série 501425. Seulement

$2995

1971 FORD

4 portes, carrosserie en excellent état, stock 6191A; pl. No ELM-453. Telle quelle, non vérifiée.

$1299

1971 PONTIAC

Safari, familiale, entièrement équipée, très propre. Stock 4688A; pl. No EMC-409. Pour seulement

$3195

1971 BUICK

Centurion, 4 portes, toit rigide, tout équipée, y compris les fenêtres automatiques. No de stock 759A; no de série 209920. Pour seulement

$3495

SURGENOR
PONTIAC-BUICK
895, boul. St-Laurent
741-1550
VOITURES USAGEES

284

AUTOS accidentées réparables, ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques Cartier, Pte-Gatineau; 771-7378 284-AN

KAYDEE MOTORS POUR MAZDA l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion, 1075, chemin de Richmond, 729-1435. 284-j.n.o.

FORD Fairlane 1963, V6. 770-0812. 284-134

POUR UNE VOITURE NEUVE ou D'OCCASION

Turpin
PONTIAC BUICK LTD.

728-1901
1666, ave CARLING
angle Clyde

284

VENTE ANNUELLE D'AOUT
chez
BONAVENTURE FORD

- 150 voitures à être soldées à prix d'aubaines
- Aucun acompte
- Garantie écrite de 2 ans pour votre protection

P485
1972 PINTO RUNABOUT, bleue avec garniture bleue..... $1999

R260
1971 MAVERICK, 2 portes, 6 cylindres, radio. Rouge avec garniture noire..... $1769

3236A
1969 FORD LTD, 4 portes toit rigide, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Brune avec garniture noire..... $1895

BONAVENTURE FORD LTEE
22 Mont-Bleu, HULL
776-1571
Ouvert de 9h a.m. à 9h 30 p.m., du lundi au vendredi.

284

ZIEBART INVIROGARDE PROTECTION

RABAIS SPECIAL
avec chaque protection Envirogarde Ziebart

Prix régulier pour Envirogarde.. $60

Avec la protection Ziebart intérieur ou extérieur

SEULEMENT...

29.95

DIVISION DE BANK ST. DATSUN

COMPOSEZ
731-2470 RUE BANK
722-7689 RUE BOYD
771-7338 HULL

284

MUSTANG 1967, décapotable, automatique, très bonne condition $800., après 6h. 771-6587. 284-129

1972 DATSUN, GT, seulement 8,000 milles, beaucoup options, 746-2551. 284-135

MINI AUSTIN, 1968, $225. 777-6850. 284-129

VOLVO 1800-E
MODELE SPORT 1972, 6,000 milles, pneus radiaux, radio, jaune. 827-1777. 284-129

PONTIAC familiale 1970, Safari de luxe. Meilleure offre. 777-2503. 284-130

CHRYSLER Saratoga 1963, bon état 827-0650. 284-130

1964 CHEVROLET, automatique, $150, 733-2209, plaques matricules comprises. 284-130

1973 CHARGER, tout équipée. Prix à discuter, 770-0204. 284-130

1970 MUSTANG V8, automatique avec stéréo, après 5h, 663-0398. 284-130

VALIANT 1963, bon état, $75., 110 1-2 St-Raymond, Hull. 284-130

1967 CHRYSLER, bonne condition, 771-0529. 284-130

M.G. 1965, parfaite condition, $350. Wakefield, 459-2636. 284-130

1964 CHEVROLET, 56,000 milles, 6 cyl. $100., 776-2836. 284-130

1973 SATELLITE, toit rigide, en vinyle, 2 portes, V8 servo-freins, servo-direction $2,800. 663-7575, demander Paul, 9 am - 9h pm 284-130

DODGE 1965 $250., 19 Chauveau, Hull. 776-1641. 284-130

1965 PONTIAC 283, $225, bonne condition, 684-4666. 284-127

1970 CHRYSLER, Newport Custom, climatisation, glaces teintées, excellent état, $2,300. 749-3990. 284-130

RENAULT 16 T.S. 1971, 22,000 milles, force moteur 108, sièges baquets, vitres électriques, transmission manuelle, $1,900 ou meilleure offre. 770-8758. 284-129

CHEVROLET familiale 1965 V8, bonne condition, 777-7124. 284-129

1967 CAMARO V8, 328, radio, peinture 3 mois. 770-5271; 771-2941. 284-129

MUSTANG 1969 "fast back", bleue, $1,300. Après 5h. 777-4956. 284-129

VOLVO 544, 1966, entre 5h et 10h p.m. 232-7401. 284-129

NOVA 1973, cause mariage. 663-7616. 284-129

1962 BEAUMONT, moteur reconditionné, bonne carroserie. Telle quelle, $195. 733-3265 284-129

1965 PONTIAC décapotable, excellent état. 771-3127. 284-129

PONTIAC 1969, 307, $750. Après 4h 30. 771-9421. 284-129

1969 TORINO "fast back", 351. 771-1307. 284-129

1966 FORD, couleur menthe, pneus neufs et tuyau d'échappement, cassettes ("tape"), servo-direction, transmission automatique, 6 cylindres, $1,000. Doit être vue. S'adresser en anglais seulement. 224-3269. 284-129

1969 FORD LTD, avec vitres automatiques, $1,775, $70 par mois pour 30 mois. 233-3362. 284-129

1969 AMBASSADOR, sedan, avec air climatisé, $1,400, 30 mois à $55 par mois. 233-3362. 284-129

PONTIAC 1965 Parisienne automatique, $135. 663-9011. 284-129

INCROYABLE
VOLVO à prix d'aubaine, doit être vendu immédiatement, départ pour l'Afrique. 770-3954. 284-129

AUSTIN 1800, 1968, bonne condition, telle quelle, $400 ou meilleure offre. 50 Fortier, Hull. 284-129

1970 FORD XL, décapotable, reprise de finance. Meilleure offre. 771-7358. 284-129

1969 VOLKSWAGEN "Bug", très bon état, radio. Demande $625. 746-9221. 284-129

1969 OLDSMOBILE, 442, décapotable, équipement de luxe, complètement remise à neuf. 771-1325. 284-129

1966 VOLVO, $395. 777-1728. 284-JNO

CRICKET PLYMOUTH 1971, 31,000 milles, bonne condition, bas prix. 827-2756 après 5h p.m. 284-130

DUSTER 340, 1972, sièges baquets, 4 vitesses au plancher, 4 pneus radiaux, bonne condition. $3,000. 762-5781. 284-127

FORD Fairlane 1965, 2 portes. Meilleure offre. 771-9060. 284-127

AUBAINE
LAISSERAIS à très bon marché Chevrolet 1967 Caprice. 771-3532 après 6h. 284-127

1972 PINTO, transmission automatique, bas millage. $1,900 ou meilleure offre. 776-6706. 284-147

VOLVO 144 S, 1970, très bonne condition, cause départ. $1,950. 986-3967; 770-3954. 284-133

BUICK Wildcat 1969, tout équipée, air climatisé, pneus radiaux $1,640 ou meilleure offre. 663-1438 après 6h. 284-132

1969 FORD XL, automatique, 2 portes, toit rigide, bon état, 729-6558 231-3984. 284-139

1968 TRIUMPH "Spitfire", transmission "overdrive", 771-2518. 284-128

BUICK 1965, Skylark, familiale prix à discuter, 236-5962. 284-132

CHEVROLET Caprice 1966, $250., 771-1811. 284-132

1967 DODGE Coronet, 45,000 milles, très bonne condition, prix à discuter, 770-6671. 284-132

1972 NOVA "Super Sport", tout équipée, 663-1445 après 6h. 284-132

TOYOTA 1600, automatique, 1972, $1,800, 10,000 milles, 996-4725 — 234-7325. 284-132

SAISIE — Baracuda 1972, 340, 18,000 milles, s'adresser à Banque Provinciale, Aylmer, Québec, 684-5321. 284-130

FIREBIRD 1972, blanc et bleu, parfaite condition, extra, radio AM-FM, 8 pistes, après 6 heures appelez 771-4408. 284-132

1966 PONTIAC, $595. 777-1728. 284-JNO

"DUNE BUGGY", bon pour chasse et pêche, 663-8734. 284-127

1947 JEEP WILLES — prix à discuter, 770-7662 après 5h. 284-131

MEILLEURE OFFRE AU-DESSUS DE $3,000.
1971 PONTIAC GRAND PRIX.
Sent encore la manufacture, radio AM-FM, lecteur, pneus radiaux neufs Michelin, suspension hors série, doit vendre, 741-0828. 284-132

MUSTANG 68, transmission manuelle, parfaite condition, $1,350., ou meilleure offre, après 5h 770-2359. 284-129

PLYMOUTH "Cricket" 1972, "De Luxe", pneus radiaux 20,000 milles, excellente condition, prix à discuter, 771-1927. 284-132

POUR RAISON de départ pour l'Europe, doit être immédiatement vendue, Vega automatique G. T. Très bonne condition, bon prix, 745-2237. 284-139

DATSUN 1600, 1972, 20,000 milles, prix à discuter, 771-5611. 284-132

1967 FORD Falcon, sedan 6 automatique, très bon état, très propre, aubaine, 771-1903. 284-128

PONTIAC 1962, $125., Pontiac 1963, $150., 131-KENT, Hull. 284-132

1968 MONTEGO Comet, V8 automatique, servo-direction, radio, toit vinyle, doit vendre, 777-8710. 284-132

CADILLAC Coupe de Ville, 1969, frais peint, parties renouvelées, meilleure offre, 776-2333. 284-132

MUSTANG 1968 V8 aubaine, 771-8627 après 5h. 284-127

OLDSMOBILE 1968, très bonne condition, $950, 9 Lalonde Pte-Gatineau, 770-1784, appeler après 5h. p. m. 284-131

TRIUMPH TR6 1970, très bonne condition, cause retour aux études prix à discuter, Michel 663-6789. 284-131

FORD GALAXIE XL 390, 1967, 2 portes, servo-freins, servo-direction, vitres électriques, radio avant et arrière, etc., $650., 776-2078. 284-131

BUICK Wildcat, 1967, tout équipée, très bonne condition, soir 663-9693. 284-130

COUGAR 70, bonne condition, meilleure offre acceptée, cause départ, 777-0488. 284-127

MUSTANG GRANDE 1973, doit être vendue. Dépôt et prendre en main les paiements, 777-9525. 284-130

PONTIAC 1961, 283 bonne condition le mécanisme garanti, 229 St-Patrick, Prix à discuter. 284-130

OLDSMOBILE 1973 Cutlass, 9,000 milles 350 cv, condition comptant cause, auto fournie, 746-3385. 284-130

GRAND TORINO Sport 1973, transmission au plancher, sièges baquets, radio A-M F-M et stéréo, moteur V8, entre 11 et 1h pm, 776-4690 ou après 5h. 284-130

CORTINA 1970, 771-3769. 284-130

1967 FORD, très bonne condition, $550., 663-9423. 284-127

1967, CITROEN DS 21, meilleure offre, 746-4429. 284-131

FAMILIALE 1970, Pontiac Safari De Luxe, 9 passagers, 1 proprio, 40,000 milles, servo-freins, servo-direction, radio, $1795 Paul Richard à 777-8212. 284-127

PLYMOUTH 1968, GTX moteur 440, 777-3743. 284-131

1970 FORD Torino, Ranchiro, 351, 4 barils, 828-5794, après 6 p.m. 284-131

1969 MGB, parfaite condition, meilleure offre, 824-3701. 284-138

1970 METEOR, décapotable 29,000 milles, tout équipée, radio AM-FM $1750, 236-2186. 284-131

(286) CAMIONS A VENDRE

1973 FORD Econoline Van, $3,200, aucun comptant, $85 par mois. 233-3362. 286-JNO

1973 FORD ½ tonne, "pick-up", V8, aucun comptant, $85 par mois. $3,300. 233-3362. 286-JNO

Des camions, des camions et encore des camions en vente au "Dilawri Truck Centre" service 24 heures
LE PLUS grand nombre de camions diésel ou à essence de l'Est de l'Ontario. Pour un camion neuf ou d'occasion, communiquez avec Keith Stanley ou Ron Dompierre Ron Dompierre ou Norm McIver frais virés). "Dilawri Ford Truck Centre", Stittsville, Ontario. 286-JNO

CHEVROLET "pick up", 1971, 27,000 miles, radio, Custom 10, moteur 307, carrosserie ainsi que le reste excellent état. Prix à discuter. 762-5318. 286-136

(286) CAAMIONS A VENDRE

1964 FORD Econoline, $150. 550 Bay, Ottawa. 286-128

CAMION GMC 1963, moteur V8, en bonne condition. Prix $300. 777-8287. 286-133

CAMION à bascule GMC 1965, $1,250 — 663-6308. 286-127

CAMION 3 tonnes, 1954 Ford avec plate-forme de 14 pieds, en bon état $250., 671-2554. 286-131

CAMION Dodge 59, 3 tonnes, à bascule, moteur 318, demande $700., 771-7689. 286-131

CAMION remorque Ford, 3 tonnes. Après 6h. 777-4995. 286-127

1969 FORD "pick up", ¾ de tonnes, 360 c.v., standard, cabine aluminium. Prix à discuter, 827-2685. 286-129

1970 TANDEM, avec dompeuse, $9,500, $330 par mois. 233-3362. 286-129

1970 DODGE Fourgon-campeuse, 6 cylindres, trans. manuelle, radio, support sur le toit. Parfait état. 749-5927, demander Norm. 286-131

DODGE 1969, V8 standard, 3-4 tonne, peinture neuve, parfaite condition, Chevrolet 1967, 6 cylindres, 3-4 tonne, peinture neuve, pneus neufs, Ford, De luxe 1967, sièges baquets, servo-direction peinture neuve, 1-2 tonne, pas de prix au téléphone, 770-2974. 286-130

GMC PICK-UP, 1-2 tonne, V8, 1968, avec camper, propre, après 6h. 771-0465. 286-130

FORD ECONOLINE, 1966 bon état prix à discuter, 663-6982, 286-127

CAMION, 10 roues 1969 Ford après 5h. 776-3949. 286-127

CHEVROLET 1964 — 1-2 tonne, $325., 663-2936. 286-131

CHEV. 60, 1 tonne, spake, $325., Ford 72, boîte fermée, 1 tonne, roues doubles, 48,000 milles, $2,600 après 6h. 745-6350. 286-127

(287) VEHICULES TOUT TERRAIN

TERRA-JET, 1972, 100 cc licencié pour la route, avec remorque, demandez André 745-7547, ou 746-2492. 287-131

(288) MACHINERIE A VENDRE

CUMBERLAND, tracteur John Deere, $1120, et pelle, $90., 833-2621, Après 5h. 288-151

4,000 milles livres, 14 pieds de haut, 1969, 986-3671. 288-131

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

ASSURANCE motos, tous modèles, protection immédiate, 777-5226. 290-JNO

HONDA "SUPERHAWK", 305 c.c. 1967, $300, appelez Denis, entre 5-7h., 771-4142. 290-130

MOTOCYCLETTE, Suzuki, 125 c.c, 1969, $300., 771-9329. 290-130

DEUX gros "Rabbits" scooter, 1, 1968, 1, 1969 demande $425 pour les deux, 663-6308. 290-127

"TRAIL BIKE" XL250 Honda, 663-7960 ou 663-2365. 290-134

1967, 180 YAMAHA, $200. 770-0508. 290-127

1971 YAMAHA 650, 10,000 milles, Condition parfaite. $1200. 824-6294 soir. 290-133

1973 HONDA 350 cc., très bonne condition, bon prix. Doit vendre. Cause départ. Entre 5h et 8h p.m. 777-1881. 290-140

HONDA 350, 1972, 3,000 milles. Tout équipée. Doit vendre. 777-4038. 290-133

1968 TRIUMPH, 650, excellente condition 236-6137. 290-128

HONDA 350, 1972, bonne condition, $700. 777-7585. 290-129

MOTOCYCLETTE mini-trail Yamaha 1972, femme proprio, 663-2324. 290-131

MOTOCYCLETTES Suzuki 1973 "land-roower", à rouler 975 milles, Payé $879., demande $600., 50 De Bourgogne, Touraine, 770-2168. 290-132

HARLEY DAVIDSON — "Panhead", 1957, excellente condition, meilleure offre, 232-1340. 290-132

(292) BATEAUX A VENDRE

BATEAU fibre de verre, 14', moteur 35 forces, remorque, équipement de ski, $1,500 ou meilleure offre. Appelez après 6h, 770-1444. 292-129

BATEAU, 14 pieds, moteur Johnston 35 forces, avec remorque. 663-3615 292-127

BATEAU aluminium, 12 pieds, avec moteur Johnson 5 1-2 forces, parfaite condition, $300., 771-4003. 292-128

MAGNIFIQUE bateau fibre de verre avec moteur Chrysler 75 cv et remorque, $2,500, 777-5226, entre 5 et 6h. 292-JNO

MOTEUR Gray Marine, 115 hp, mécanique complète pour bateau "in-bord" $450. 771-6058. 292-130

CHALOUPE et remorque à vendre, bonne offre. 776-2923. 292-132

BATEAU, fibre de verre "Side Window" moteur Mercury 115 forces; remorque, "Gartor" $2,800. 771-5688. 292-132

BATEAU, avec moteur, 18 forces 770-6437. 292-128

(294) MOTONEIGES A VENDRE

1973, "ARTIC CAT" entièrement équipée, meilleure offre, 770-7174 294-J. V. S. - -133

SPECIAUX
SUR MOTO SKI 1973 neufs. Quincaillerie "Pro" Migneault, 218 Jacques Cartier, Gatineau. 663-2043. 294-132

SKI-DOO bombardier Olympique, 1971, 20 forces, $400, 771-9881 294-127

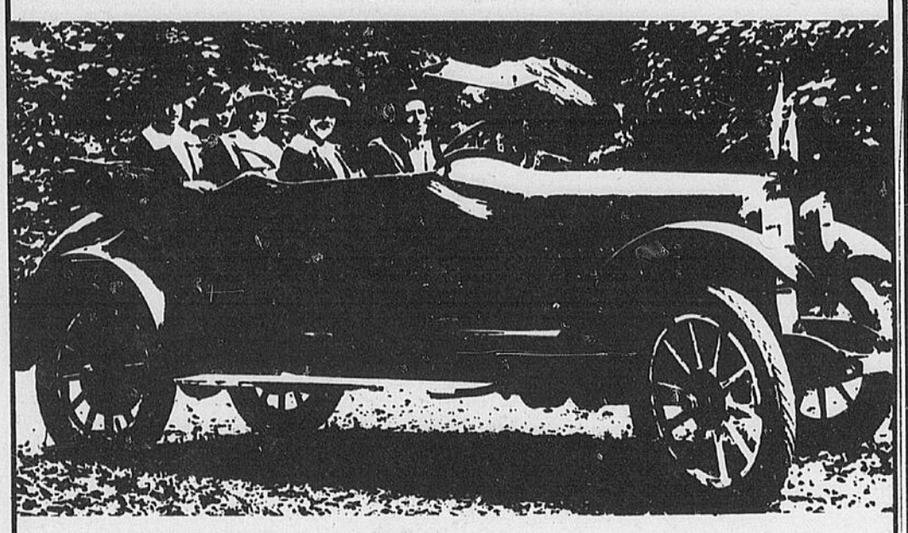
(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

PEDALES à performance — Plaques de pression et coussinet de Scheifer et Zoom. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa. 298-127

MOTEUR 4 cylindres, 2300 c.c., avec transmission automatique, 20,000 milles. 770-5392. Claude. 298-129

TRANSMISSION 1972 Dodge, standard, 3 vitesses au complet. Après 6h. 777-2118. 298-226

4 ROUES complètes, avec pneus neufs, Renault 1970 aubaine. 776-3606. 298-128



SI VOTRE AUTO A ATTEINT L'AGE D'OR
POURQUOI
NE PAS LA RAJEUNIR CHEZ
BELISLE...

1970 PONTIAC
V.8, trans. automatique, S.D., couleur bleue avec intérieur bleu. No de série 75637011. No de stock 698-A

1971 VEGA
Sedan, 4 cylindres, trans. automatique, radio, couleur bleu avec intérieur beige. No de série 14111-1V186222 No de stock 999-A.

1972 VEGA
Coupe, 4 cylindres, trans. 4 vitesses standard, radio, couleur verte avec intérieur vert. No de série 1V77B2U112947. No de stock 9166-B.

1971 OLDSMOBILE TORONADO
V.8 trans. automatique, S.D., S. f, radio AM-FM, toutes équipées. Couleur grise avec intérieur noir. No de série 39657M723152. No de stock 1703-A

1972 BUICK RIVIERA
V.8, trans. automatique, S.D, S.f, radio AM/avec cassette, fenêtre automatique, couleur brune avec intérieur brun, toit de vinyle. No de série 4G87W2H901306. No de stock 1680-A

1969 CADILLAC
"Fleetwood Brouham" tout équipées. Toit de vinyle, couleur brune avec intérieur beige. No de série P9113253. No de stock 1617-A

VENEZ AUJOURD'HUI CHEZ...
Belisle
444 CH. DE MONTREAL
OTTAWA
745-8333 ou 749-5941

Ne songez même pas à acheter une voiture avant d'avoir des nouvelles de
DILAWRI
NOTRE
SOLDE "MONSTRE"
S'EN VIENT

DILAWRI
Juste au-delà de la limite

ROUTE 15, STITTSVILLE 836-2971

LE
1er
CONCESSIONNAIRE DATSUN A OTTAWA

MOI, EARL GREY
JE VOUS OFFRE UNE BELLE AFFAIRE

- TAUX BANCAIRES DISPONIBLES
- AUCUN PAIEMENT JUSQU'EN OCTOBRE

725-3691

5 RUES A L'OUEST DE SORTIE PARKDALE SUR LA RUE WELLINGTON

284

samuels
DATSUN
JACK SAMUELS GARAGE LIMITED

(300) ACCESSOIRES DE BATEAUX

IDEAL pour la chasse, moteur Johnson — 1 1-2 h. p. excellent état, 776-3606. 300-128

MOTEUR hors-bord Mercury, 7 1-2 forces, modèle 1973 de luxe, servi 20 heures, payé $589, demande $350. 11 mois de garantie. 50 De Bourgogne, Touraine, 770-2168. 300-132

(310) DIVERS DEMANDE

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement, les plus hauts prix payés. 234-4788 310-AN

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

AVION "1968 CESSNA" "Skyhaiok" 2500 heures T.S.M.O.H. 525 heures 986-2831 Masson Qué. 301-130

(312) DIVERS A VENDRE

ADOUCISSEUR d'eau, 1 an, humidificateur automatique, sur plancher, Cascade 40, radiateurs électriques 220., diverses grandeurs, après 5h. 684-2631. 312-132

AMPLIFICATEUR, 100 watts, colonne, 6 haut-parleurs de 10". 770-0493. 312-127

ATTENTION! Téléviseur noir et blanc portatif, $75; 2 têtes de lit, 39 pou.; chaise haute; bicyclette (garçon); table de téléphone. 663-9196. 312-133

125 "BAR JOIST", 15 pieds 2 pouces de long, 60c le pied, 827-1299. 312-127

BAR-AQUARIUM 4 x 3 x 2, tout équipée, 23 Piedmont, Touraine après 6 hres. 312-127

BAGUE de fianccailles pour aubaine sur jolie bague de diamants, téléphonez à R. Cormier, 663-6912. 312-131

BALANCOIRE d'enfants, $15., 986-6643. 312-131

BALAYEUSE "Hoover", bon état, $50. 776-2090. 312-129

BOIS FRANC et bois mou pour foyer. 663-5721. 312-147

CARROSSE jumeaux, "Swan", $25., 770-9438. 312-132

COFFRE de pêche, fait sur commande, pour perches et moulinets, accessoires. Modèle démonstrateur $49., 746-7431 entre 2h et 9h pm. 312-131

CHESTERFIELD 3 morceaux, (Barrymore) rouge cerise, $95., 777-9605. 312-130

BRITANNICA en français, téléphonez à 741-1951. 312-JNO

CUSHIONFLOOR 9 et 12 pieds, couleurs discontinuées, à partir de $2.98 la verge carrée. 771-5897. 312-AN

CHAISES roulantes pliantes commodes: chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

COMBATTEZ LA CHALEUR
$7. PAR MOIS
777-1666 — 234-4101

CLIMATISEURS neufs, livraison immédiate. 312-AN

DEMENAGEONS, garde-robe à 2 portes, glace pleine longueur, 7 tiroirs, mobilier de cuisine, grande table, 6 chaises chromées. Prix à discuter. 745-3717. 312-129

ENSEMBLE Stroll-O-Chair, (carrosse et chaise haute), $125. 986-8445. 312-129

ECHAFFAUDAGE neuf, 6' x 6' x 28. 663-5903. 312-127

EQUIPEMENT et ameublement de salon de coiffure, 985-2068. 312-130

EQUIPEMENT de restaurant (chaises et tables) de boucherie, comptoirs-réfrigérateurs, caisses enregistreuses, vente et service, 827-2601. 312-137

EQUIPEMENT de bureau, incluant claseur Corde sur roues, classeur pour plan, et étagères en métal. 663-6074. 312-127

FOURRURES EXQUISES
Manteau de vison noir losangé.
Taille "petite", $750., Manteau court, aux hanches en vison blanc, $250., les deux articles sont de valeur exceptionnelle et doivent être vendus immédiatement. Je déménage dans le sud. 749-9167. 312-131

FOURNAISE à l'huile, en bonne condition, air forcé, 85 milles B.T.U. Coleman, pas besoin de cave ou sous-sol, peut chauffer 8 chcambres, grandeur compacte 26 pces carrés hauteur 68 pces, aubaine $145., 777-7407. 312-152

G. LEBLANC, choix de meubles usagers, 168 Montcalm, Hull, 770-5574 312 AN

2 LITS pliants et autres articles, 770-6397. 312-131

LINGE d'enfant, bébé, adultes, chaussures, 264 Lambert, 770-5000. 312-132

LESSIVEUVE, "Simplicity", neuve prix à discuter, 771-4078. 320-132

MOULIN à laver "General Electric", très propre, 663-5285. 320-132

MACHINE à écrire et à additionner, Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finances, valeur régulière $249 50, solde au complet $84.38. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

AU COIN DU MEUBLE
150, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
771-4503
MEUBLES et appareils ménagers usagers et neufs, achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs non peinturés. Appareils ménagers "Philco". 312-AN

ORGUE à vendre, encore sur la garantie, $80., 771-9881. 312-130

POELE 30 pou. parfaite condition, très propre, comme neuf, $75., 663-7904. 312-131

PIANO 75 ans (mandoline ajoutée), parfaite condition, valeur $100., 983-7947. 312-131

POELE "GE" 30 pces, $40., mobilier de cuisine 5 morceaux, $25., 663-1498. 312-130

POLISSEUSE, électrolux, 3 brosses presque neuve, $85., 663-0404. 312-130

PISCINE neuve sur terre "Haugh", 12x20x4. 770-6477, 745-0526. 312-129

PISCINE neuve, sur terre "Haugh", 12x20x4. 770-6477. 312-129

SOFA-LIT, rideaux 84 x 150, état neuf. 776-5438. 312-127

SPECIAL sur tricoteuse "Brother", démonstrateur. 233-2340; 749-6056 312-128

(312) DIVERS A VENDRE

REPRODUCTEUR, 8 pistes, auto, stéréo "domestic" toutes sortes, grandes réductions, 228 Besserer. 234-3840. 312-JNO

SYSTEME à Air Conditionné, "Comfort Air", 11000 BTV 770-3093. 312-132

STEREO radio AM-FM cassette, 8 pistes, au prix de gros, demandez à voir notre catalogue. 663-6074. 312-129

TELEVISEUR, 19 pouces, moteur électrique de bateau, 7 forces. 770-3240 après 5h. 312-127

TOURNE-DISQUE, électrique. 771-4150. 312-129

TELEVISEUR portatif, 4 chaises et buffet, 777-8774. 312-131

VENTE D'ARTICLES USAGES
VETEMENTS usagés en bon état. Articles ménagers. Prix d'aubaines. Le dimanche 26 août, de 10h à 5h, 106, rue Wurtemburg. 312-127

VOUS désirez acheter des tapis à bon prix. 770-6686 après 5h. 312-148

VAISSELIER, table de salon, tapis, table de téléphone, 771-5083. 312-132

BIENTOT LA SAISON DE LA CHASSE!
Fusils de chasse trois coups à répétition, seulement $39.95
Cal. 303, 10 coups à répétition seulement $29.95
Vaste choix de fusils de chasse, de carabines et de munitions.
Réparations, service et pièces
Ouvert jeudi jusqu'à 9h p.m.
TARGET SPORTING GOODS
270, Durocher
749-6656
Stationnement facile — Chargex 312

(313) VETEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIEE, à vendre ou louer. 7 à 8 ans. 777-5820. 313-129

ROBE DE MARIEE, 7 ans, traîne, voile, $50. 776-2195. 313-129

ROBE de mariée, 12 ans, 777-6688. 313-130

ROBE de mariée — style oriental 7 ans, prix à discuter, 684-2147. 313-131

(314) DIVERS A LOUER

ROBES de mariées, filles d'honneur bouquetière, 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 314-131

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-JNO

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation, fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBES de mariées, filles d'honneur, fourrures à louer. 291 Laramée: 777-7980. 314-j.n.o.

(316) ECHANGES

ECHANGERAIS Photo Roman contre autres. 264 Lambert, 770-5000. 316-133

(318) BICYCLETTES

BICYCLETTE, pour commençant à vendre. 776-2460. Raisonnable. 318-133

50 BICYCLETTES, tricycles (filles et garçons) 5 Richelieu, 777-2965. 318-139

PEUGEOT, régulier 156, $100., 770-6355. 318-131

BICYCLETTE, 10 vitesses, Peugeot 1973 presque neuve, valeur $175., prix à discuter, 777-2163. 318-127

(320) APPAREILS MENAGERS

REFRIGERATEUR, cuisinière, excellent état. $100 chacun. 776-2226 320-127

POELE, réfrigérateur, laveuse à tordeur, ensemble de cuisine, 663-0323. 320-131

LAVEUSE, non automatique Beatty, à vendre. $15. 776-2195. 320-129

POELE Beach, bon état, $40. 684-7111. 320-129

LESSIVEUSE à tordeur, machine à coudre 1901. 777-9720. 320-127

RANGETTE, $35, à 21 Lacasse, Hull. 320-131

POELE, réfrigérateur, en bon état. 770-5139 après 6h. 320-130

POELE, réfrigérateur, 6 mois d'usage, $100 chacun, 238-4173. 320-137

ASPIRATEUR usagé à vendre ou à louer. 663-3931. 320-130

LAVEUSES SECHEUSES garanties $25. et plus, 777-2234, 771-7073. 320-JNO

POELE, réfrigérateur usagés, mobilier de salon et mobilier de cuisine, 2 mois d'usage. 777-6134. 320-133

CAUSE: départ! Poêle 36 pou., réfrigérateur, bottines de ski (pointure 8), sommier avec matelas, 48 pou. 771-7504. 320-129

POELE électrique marque "Frigidaire", comme neuf. $100. 777-5658. 320-129

(322) AMEUBLEMENTS

AMEUBLEMENT 3 pièces ayant servi exposition, style colonial, espagnol, moderne, canadien. Demandez M. Frank, 770-3636. 322-129

DIVAN-LIT avec matelas, (hide-a-bed), mobilier de cuisine (5 pièces) très propre, 771-5037. 322-132

PINTO bien entraîné, doit vendre meilleure offre 829-8525. 322-138

(322) AMEUBLEMENT

MOBILIER de salle à manger, avec buffet antique, très propre, meilleure offre, 776-4428. 322-127

AMEUBLEMENT complet de maison, très propre, prix raisonnable. 770-0806. 322-130

AMEUBLEMENT pour camp, mobilier de ch. à coucher, $35., lit continental, $20., poêle 30", $50., mobilier de cuisine, 6 chaises, $60 mobilier de salon, $50, 776-1074. 322-130

BEEP . . BEEP ! ! !
ATTENTION FUTURS MARIES
"MOE BARGAIN" DIT:
Ensemble complet pour votre appartement ou maison pour $5., par semaine. Demandez Moe 770-9011. 322-AN

ENSEMBLE pour 3 pièces à prix spécial. Ouvert le soir, 9h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-JNO

MOBILIER de salon en peluche or, 2 tables de coin, table du milieu, 2 lampes. 770-3239 322-122

LIT DOUBLE, bureau, pupitre et chaise, bonne condition. $85. 749-0444. 322-133

LIT NEUF, double, "Imperial Firm", 1 semaine d'usage, $125. 827-1855 322-133

MOBILIER neuf complet pour toute la maison — 1 mois 1-2 d'usage, encore sur garantie — prix d'aubaine! 770-0140 après 6h. 322-130

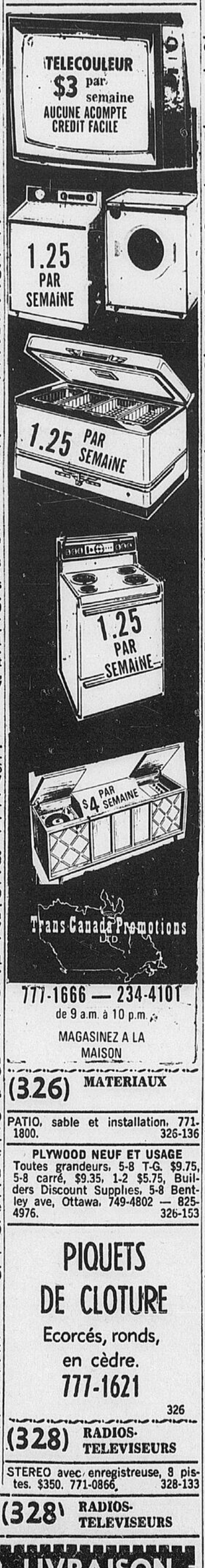
PTE-GATINEAU, deux lits, 54 pces, avec matelas, excellente condition, $65 et $40, 776-1083. 322-130

MOBILIER de chambre à coucher au complet, 2 ans d'usure seulement, aubaine, $150., 771-6587. 322-129

BUREAUX, poêle électrique, mobilier de salon avec tables et lampes. 824-4470. 322-150

POELE, réfrigérateur, téléviseur et divers. 746-0213. De 8h à 11h a.m. et de 6h 30 à 11h p.m. 322-129

MENAGE, 1 an d'usage, très bonne condition, prix à discuter, 663-6493. 322-132



(326) MATERIAUX

PATIO, sable et installation, 771-1800. 326-136

PLYWOOD NEUF ET USAGE
Toutes grandeurs, 5-8 T-G. $9.75, 5-8 carré, $9.35, 1-2 $5.75, Builders Discount Supplies, 5-8 Bentley ave, Ottawa, 749-4802 — 825-4976. 326-153

PIQUETS DE CLOTURE
Ecorcés, ronds, en cèdre.
777-1621
326

(328) RADIOS-TELEVISEURS

STEREO avec enregistreuse, 8 pistes. $350. 771-0866. 328-133

(328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR couleur 24", 2½ ans d'usage, comme neuf, $225. 150 Berri, app. 1, Hull. 328-127

TELEVISEUR, noir et blanc, 23 pou., bon état. 776-4576. 328-129

MODELE français de style provincial, téléviseur blanc et noir, $300. 236-4734. 328-132

(330) ANIMAUX DEMANDES

ACHETERAIS génisses ou vaches de 18 mois à 5 ans, croisées Hereford et Holstein, ou Holstein Charlet. 819-467-5207, Kazabazua. 330-132

(332) ANIMAUX A VENDRE

CHENILS ANDRE PILON ENR.
RIGAUD, QUE.
ST-BERNARD, English Sheepdog, Afghans, Chows, Colleys' Epagneul, Bergers-allemands, Samoyedes, Irish Setters, Labrador Golden retrivers, Airedales, Danois, Bull-dog, Beagles races de terriers, enregistrés, garantis, bonne condition physique: 1-514-238-4264 332-JNO

2 SINGES écureuils alfghan noir Samoyed, berger allemand et plusieurs autres, Docteur Granier, 777-1333. 332-131

PONEY — blanche, femelle, gentille avec les enfants, $150., 827-2177. 332-135

JUMENT et poulin avec équipement. 684-2359. 332-129

JEUNE CHIHUAHUA prêt pour accouplement. 776-2719. 332-129

COLOMBES blanches, tourterelles beige à collier noir, inséparables (Love Birds). Couple de serins. Très grosses plantes vertes assorties et très rares. Appelez Gracefield, 463-2085. 332-129

CHIHUAHUA à vendre, $35. 777-1430. 332-140

JEUNE CHIEN collie miniature. $10 770-3565. 332-129

GROS CHIEN "colley", enregistré, $85., doux avec les enfants, et jeune chiot "colley" enregistré, s'adresser à 860 Notre-Dame, Templeton. 332-130

CHIEN SHAGGY, pure race, $30., 663-4718. 332-130

CHIENS pure race Doberman Pincher" mâle ($100.) femelles ($75) 1 mois, s'adresser 20 Richelieu, 771-6169. 332-132

DANOIS, beige, 11 mois, mâle oreille coupée, enregistré, $150., 770-7548. 332-138

JEUNES bergers allemands mélangés avec collie, $10 chacun, 232-9716. 332-131

CHAT siamois, 1 an, $15., 986-6643. 332-131

DOBERMAN, 1 an et 3 mois, $100 après 6 pm, 771-1468. 332-132

CHATTE Siamoise, 1 an, $10., 771-3404. 332-132

(344) MARCHES ALIMENTAIRES

CONCOMBRES à vendre pour marinades (dill) Henri Lamarche, Buckingham RR4 — Yukon 986-2900. 344-131

(362) AMUSEMENTS DIVERS

LIGUE DE QUILLES
A LOUER, 10 allées automatiques jeudi et vendredi, 7 p. m. à 9 p. m. Salle de Quilles du Portage, 771-9064 ou 777-3804. 362-152

(366) MUSIQUE

AMPLIFICATEUR, $125. Appelez après 4h. 749-2166. 366-127

AMPLIFICATEUR Fender et colonnes Traynor. 777-0600. 366-133

LECONS de piano, orgue, chant, etc. Accord de piano, 749-8577. 366-134

REMORQUE pour instruments de musique, avec toile, prix à discuter, demandez Pierre 771-8488. 366-128

LECON PIANO, professionnel, lire première vue, 2 ans, $2.50 demi-heure. René Schnobb, 233-0994. 366-131

BATTERIE Ludwig $200., 771-1523 après 5h. 366-131

INSTRUMENTS "Trainer" (orchestre complet) vendus ensemble, non séparément — valeur $3,000 prix à discuter, 663-2779. 366-131

(374) ORCHESTRES

DISCOTHEQUE MOBILE ou orchestre "Red Devils". Pour toutes occasions. Appelez Marcel Richer, 777-5020. 374-AN

DANSES, stags, mariage, party privé au son de la musique "The Play-Mates", demander Claude, 770-6141, Yvon 777-7064. 374-141

(376) SPECTACLES

DISCOTHEQUE pour tout genre d'occasion, stags, mariages, soirées privées, Richard, 777-3717. 376-136

(382) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd, courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus, 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1.600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 149½ Principale, Bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431. 382-AN

(382) ARGENT DISPONIBLE

POUR RAISONS valables, empruntez en 1ère ou 2ième hypothèque, $4,000 à $60.05 - $6,500 à $82.83 - $9,000 à $114.68. Contrats ouverts. Vous obtiendrez un service courtois et rapide. Pour commercial, emprunts temporaires et sans limites. Québec et Ontario. Appelez 771-7325, les Immeubles Séguin Ltée, 198, boul. St-Joseph, Hull 382-AN

(384) HYPOTHEQUES

HARRIET BOWIE REALTY INC.
$2,000 à $1,000,000 disponibles sur tous genres d'hypothèques: nous achetons les hypothèques — résidentiel — commercial — industriel: 684-4000. 384-AN

TEL.: 771-7356. Première et deuxième hypothèques, service rapide. Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor 384-AN

HYPOTHEQUES
1ère - 2e - 3e
- Résidentiel
- Commercial
- Industriel
- Refinancement

ARGENTS PRIVES
SERVICE 48 HEURES
LES IMMEUBLES DU PROGRES ENRG.
770-4912
384

HYPOTHEQUES
- Consolidation de dettes
- Réduction de vos paiements actuels
- Achats & réparation de maisons
- Remboursable d'avance sans frais

PLACEMENTS C.G. LTEE
776-1209
684-4818 384

(388) ASSURANCES

LICENCIE depuis 5 ans sans accidents responsable. Profitez du prix et des avantages spéciaux du plan 5 étoiles d'assurances automobile. 777-5226 - 771-0659. 388-JNO

(390) MESSAGES PERSONNELS

OTTAWA DATING, 232-6127. Rendez-vous illimités. Succursales à Montréal, Ottawa. 390-AN

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Seighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

Agence de rencontre LOLA
276 rue Elgin, suite 200, Ottawa. Le club no 1 à Ottawa-Hull, 237-5441, 12 ans de service fiable. Rencontrer quelques-unes de nos clientes satisfaites. Nous acceptons les personnes sans lien de tout âge. Rencontrer votre compagnon (compagne) cette semaine même. Vous serez heureux d'avoir composé, 237-5441 (confidentiel) Lettres bienvenues. 390-139

RENCONTRES
SERVICE de correspondance sérieux et rapide. Peu importe âge ou classe sociale. Ecrivez Duo Plus Enrg. C.P. 8533 Post Office Terminal, Ottawa, Ont. 390-128

GROSSESSE — Secours (Birthright) enceinte et en difficulté, 236-7213, services gratuitement. 390-127

PLUS DE 60 ANS, aidons-nous à "Bridging The Gap". Pour plus de renseignements, signalez 233-6166. 390--sam. 127

SEAWAY
DIVORCING SERVICE
DIVORCE
Service personnalisé, rapide et modique
SEAWAY
DIVORCING SERVICE
151, rue Sparks, Suite 307
Pour rendez-vous, composez
232-6641
"Chez Seaway, nous prenons votre intérêt à coeur."

VICE et CRAIG Ltée
SALONS FUNERAIRES
METCALFE, WINCHESTER, CHESTERVILLE,
774-2120
Un seul numéro pratique de téléphone, au service des 3 endroits.

(400) CARTES PROFESSIONNELLES

ANALYSE de écriture $5 envoyez une ou deux pages de votre écriture à: L. Boucher, D.G.A., 110 Boteler app. 302, Ottawa. 400-135

(402) COURS PRIVES

CHANTEURS — (chanteuses), apprenez le chant, le monde musical vous attend, 232-9120. 402-134

ECOLE de couture Fabiana — 771-7149. 402-133

(420) IN MEMORIAM

MARTIN — A la douce mémoire d'un papa et époux chéri, il y a 4 ans, le 24 août qu'il nous a quittés, mais il demeure toujours dans notre pensée. Un service anniversaire sera chanté le dimanche 26 août à 11h a.m. en l'église Marie Médiatrice de Vanier. Son épouse et ses enfants. 420-127

(424) MONUMENTS

VOUS désirez un monument de qualité . . . Voyez B. Angers et Fils, 214, chemin Montréal; 745-0662. 424-JNO

CREMATION
Tous les renseignements gratuits de
BEECHWOOD CREMATORIUM
Case postale 7025
Ottawa — 746-0201

J. P. Laurin Limitée
213 rue York, Ottawa
J. J. Lalande, Agent.

MONUMENTS DE DISTINCTION
depuis 1900
- Tous nos monuments sont GARANTIS par certificat.

Réparation de monuments et lettrage de toutes sortes
Couleurs assorties
CARTES MORTUAIRES
J.-J. LALANDE, agent
Bur.: 234-0417 — 234-0703
Rés.: 235-5855
Ouvert de 9h a.m. à 5h p.m. du lundi au vendredi
424

NÉCROLOGIE

FUNÉRAILLES LUNDI

PILON: M. EMILE — Départ de la maison funéraire Roméo Emond 81, St-Laurent, à 10 h 50. Service religieux à 11 h. en l'église Ste-Bernadette.

ALBERT: Mme Theresa née Roy — Départ de la maison funéraire Hulse and Playfair 198 Byron. Service religieux en l'église St-Elisabeth, chemin Merivale, à 8 h.

BOILEAU: Mme Stanislas née Gauthier — Départ de la maison funéraire Théo Brunet et Fils Ltée de Clarence Creek à 10 h 10. Service religieux à 10 h 30 en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek.

HOULE: Mme Geneviève née Mathieu — Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc. Boul. St-Joseph. Service religieux à 9 h en l'église Sacré-Coeur de Hull.

ALBERT — Mme Théresa Albert (née Roy) est décédée subitement à l'hôpital, le jeudi 23 août 1973, à l'âge de 45 ans. Outre son époux, Henry Albert, elle laisse trois filles: Diane, Amme et Mme Kenneth Rattray; deux fils: Normand et Donald, tous d'Ottawa; trois soeurs: Mme Henry Lafontaine (Gabrielle), Mme Gérard Gagnon (Irène), toutes deux de Pointe-Gatineau, et Mme Francis Ménard (Eliane) d'Ottawa; six frères: Joseph, Roger, Hector, Charles, André et Rosaire, tous d'Ottawa. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Hulse and Playfair (Ottawa-Ouest), 198, ave Byron, entre Woodroffe et Compton. Le service aura lieu à l'église St. Elisabeth (chemin Merivale, Ottawa) le lundi 27 août à 8 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. On invite les amis à compter de 2 h p.m. samedi. 430-127

BOILEAU — Mme Stanislas. Dans un hôpital, est décédée le vendredi 24 août 1973, Yvonne Gauthier, à l'âge de 73 ans, demeurant à Clarence Creek, Ontario. Elle était l'épouse de feu Stanislas Boileau. Elle laisse 1 petite-fille: Mme Gaétan Pagé (Lucie), de Clarence Creek ainsi qu'un arrière-petit-fils: Robert, de Clarence Creek. La dépouille repose à la maison funéraire Théo Brunet et Fils Ltée, rue Laurier, Rockland. Départ à 10 h 10, le lundi 27 août pour service à 10 h 30 en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek. Inhumation au cimetière de Bourget. 430-127

BOUFFARD — Mme Olivier, née Virginia Lépine, du R.R. 3, site 6, Pioneer, Sudbury, est décédée le 21 août 1973, à l'âge de 54 ans. Elle était l'épouse d'Olivier Bouffard. Outre son époux, elle laisse 1 fils: John, de Sudbury; 3 filles: Mme Narciffe Bérard, (Thérèse) Hull, Mme Gary Davies, (Aldorèse), Toronto, Mme Aimé Béland, (Céline), Sudbury; 2 frères: Alphonse, de Bryson, et Dollard, de Québec; 5 soeurs: Mme Bertha Swanson, Sault-Ste-Marie, Mme Corona Chevalier, Val-d'Or, Mme Seymour Harris (Marina), Shawville, Mme Onésime Godin (Glorianne), de l'Ile-du-Calumet, Mme Laurance Lessard, (Irène); 9 petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. La dépouille reposais à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où est parti le cortège funèbre le samedi 25 août à 8 h. 30, pour service en l'église Immaculée Conception de Bryson à 10 h a.m. Inhumation a eu lieu au cimetière de Bryson. 430-127

HOULE — Mme Geneviève née Mathieu du 71 boul. Fournier, no 403, est décédée le 24 août 1973 à l'âge de 52 ans. Elle laisse trois fils: Donat de Deschênes, Richard de Hull, Claude de Renfrew. Cinq filles: Mme Paulette Parizeau, Mme Diane Rouleau, Mme Suzanne Charbonneau, Mme Lucille Carre, Mlle Rollande. Un frère: Peter Mathieu. Deux soeurs: Mme Claire Zrodika, Mme Fleurette Mathieu. Ainsi que quatorze petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, Hull. Funérailles le lundi 27 août à 9 h en l'église Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-127

BOURCIER — M. Germain du 196 rue DeBellefeuille, St-Eustache, est décédé à St-Eustache le vendredi 24 août 1973 à l'âge de 48 ans. Outre son épouse Idaise Jeanrie, il laisse sa mère; Mme Médard Bourcier de Ripon. Un fils: Jean-Marie de St-Eustache. Une fille: (Lucie), Mme Jean-Pierre Cléroux de Chomedey. Trois frères: Gérald , Rhéal et Lorenzo de St-Jérôme. Deux soeurs: Mme Liliane Lavallée de St-Eustache, Mme Conrad Beauchamp de Ripon. La dépouille repose à la maison funéraire J. Hubert Villeneuve rue Principale, Ripon. Service religieux en l'église St-Casimir de Ripon. Inhumation au cimetière paroissial. 430-127

FORTIN — Mme Moïse (née Lilia Tremblay) de Blue Sea Lake, est décédée à l'hôpital La Pieta, le 22 août 1973 à l'âge de 82 ans. Elle laisse 4 fils: Denis de Dunhum, Qué., Wilfrid de Gracefield, Ovila de Val d'Or, Hervé de Hull; 4 filles: Mme André Maynard (Alice) de Montréal, Mme Aldège Boileau (lucia) de Lac Cayament, Mme Roger Ricard (Yvonne) de Val d'Or, Mme Henri-Luc Gilbert (Yvette) de St-Georges-de-Beauce; 2 frères: Napoléon de Gracefield, Joseph de Pointe-Confort ; 52 petits-enfants, 38 arrières petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire McConnery de Gracefiled d'où aura lieu le départ samedi le 25 août à 2h30 pour service à 3h en l'église de Blue Sea. Inhumation au cimetière du Lac des Iles. 430-126

PILON — M. Emile, époux de Antoinette Pilon, 135, St-Jacques, décédé le jeudi 23 août, à l'âge de 74 ans. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Roger, Maurice, de Hull, 3 filles: Mme Roger Lusignan (Suzanne), Ottawa, Mme Bernard Simard (Madeleine), Mme Jean-Claude Maxwell (Micheline) Hull; 2 frères: Donat, Luskville, Moël, Deschênes; 6 soeurs; Mme Jean-Baptiste Marleau (Philomène) Hull, Mme Albert Bérubé (Nathalie), d'Ottawa, Mme John Trudeau (Béatrice), d'Ottawa, Mme Warren McMellan (Yvonne) d'Ottawa, Mme Ovila Fusignan (Albina), Pte-Gatineau, Mme Edmond Lavigne (Corinne), Luskville; ainsi que 18 peitts-enfants. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 10 h 50 le leundi 27, service à 11 h en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa 430-127

Un appel de la Croix-Rouge

GENEVE (AFP) — La Ligue des Sociétés de Croix-Rouge, qui siège à Genève, a lancé, vendredi, un nouvel appel en faveur des victimes des inondations qui ravagent le Pakistan.

Selon la Ligue, plus de huit millions de personnes sont affectées par ces inondations dans le Penjab. Cinq millions d'hectares de cultures auraient été ravagés et les maisons détruites seraient innombrables. Dans 10,000 villages et 22 villes de plus de 50,000 habitants, les récoltes de riz, coton, maïs et canne à sucre seraient partiellement anéanties et les dégâts dans le secteur agricole dépasseraient $250 millions.

Quatorze sociétés de Croix-Rouge nationales ont déjà envoyé des dons en nature et en espèces pour les sinistrés mais la Ligue a "requis d'urgence" l'aide de tous ses membres.

Tremblement de terre

ILLAPEL, Chili (AFP) — Un tremblement de terre a secoué, vendredi, la ville d'Illapel, à 170 milles au nord de Santiago, sans faire de victime ni de dégâts.

Selon l'Institut sismologique de l'Université du Chili, la secousse a duré 20 secondes et a atteint le quatrième degré de l'échelle internationale qui en compte douze.

(420) IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

DUCHARME — A la douce mémoire de Mme Auréa Ducharme, née Clément, décédée le 25 août 1972 et de son époux M. Conrad Ducharme décédé le 15 juillet 1961. Chère maman et cher papa vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire de là-haut l'espérance et le courage. Veillez sur nous, toujours; venez nous bénir, pour qu'un jour dans le ciel, où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre. Une messe sera célébrée le 25 août à 7h 30 p.m., en l'église de la Transfiguration, de Cochrane, Ontario.
Vos enfants.
420

(328) RADIOS-TELEVISEURS

LIVRAISON RAPIDE
663-7575
25 MILLES A LA RONDE
SERVICE RAPIDE

(328) RADIOS-TELEVISEURS

(384) HYPOTHEQUES

$$$ ARGENT $$$
Sur immeubles privés et commerciaux
- Refinancement complet
- Consolidation de dettes avec but d'un seul paiement beaucoup plus bas
- Prêts temporaires — montants illimités
- Aucuns frais d'évaluation
- Taux d'intérêts équivalents
- Distance jusqu'à 100 milles
- Spécialistes en prêts hypothécaires

LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE
196, boul. ST-Joseph — HULL
771-7325
384

(384) HYPOTHEQUES

automobile

LE DROIT

Peter Gregg s'assure le championnat de la Trans-Am

avec Jean-Luc

John Greenwood, de Pontiac, Michigan, a remporté une victoire décisive à Edmonton dans la ronde finale du championnat Trans-Am pour voitures sport.

Même si Greenwood a conduit sa Briggs Chevrolet Corvette à une victoire par deux minutes dans l'épreuve de 312 milles, le Floridien Peter Gregg a capturé les honneurs du championnat de la saison dans la série Trans-Am avec sa deuxième position à bord de sa Garrard Porsche 911-RS.

Greenwood a couvert les 125 tours de piste en trois heures 24 minutes et 18.88 secondes, à une vitesse de 91.752 milles à l'heure sur le circuit de 2.5 milles.

Une Chevrolet Corvette conduite par J. Marshall Robbins, de Birmingham, et Jerry Thompson, de Clawson, Michigan, a terminé troisième.

Le tandem Legault-Vanier prend la tête

Michel Legault et Gilles Vanier, de St-Jérôme, ont pris la première place du rallye Carrousel, huitième épreuve du Championnat québecois Molson.

L'équipe Legault-Vanier, qui conduisait une Colt, n'a perdu que cinq points dans cette épreuve de 300 milles disputée dans la Beauce.

Deux équipes roulant sur Toyota ont terminé en deuxième position, soit le duo Yves Contant — Louis Bélanger, qui a perdu huit points et celui de Martin Marois — Laurent Lebel, qui a perdu treize points.

Après huit rallyes c'est l'équipe de Québec: Marois avec 81 points et Lebel avec 103, qui occupe le premier rang au Championnat québecois Molson. La prochaine épreuve aura lieu le 8 septembre à Montréal.

Une troisième victoire pour Redman

Le Britannique Brian Redman a remporté, au volant de sa Lola, sa troisième victoire de la saison dans le championnat américain réservé aux voitures de 5000 cmc, sur le circuit de Road Atlanta, en Georgie, la semaine passée.

Parti de la pôle-position, Redman a aussitôt pris la tête pour ne pas lâcher jusqu'à la fin de la course longue de 75 milles. Il a battu l'Américain Mark Donohue par 28 secondes.

Le Sud-Africain Jody Scheckter, qui a remporté les quatre autres courses de la saison, a terminé quatrième, derrière le Californien Peter Gethin, sur "Chevron", seul pilote à s'intercaler entre les "Lola" des quatre premiers. Scheckter, qui était parti en 22e position à la suite d'ennuis mécaniques aux essais, a fait néanmoins une très belle remontée. Le tenant du titre, le Néo-Zélandais Graham McRae, a, une fois de plus, cette année, été victime d'une panne. Un autre favori: le Britannique David Hobbs, sur "Lola" a été contraint à l'abandon au huitième tour.

Gerald Kimpton et Jeff Smith, tous deux sur Can-Am de Bombardier, Paul Corriveau sur Honda, Yves Feland et Kari Nissinen, sur Yamaha, ainsi que Vlaffa Valek sur CZ, sont demeurés invaincus lors de la quatrième tranche de la série Motocross Laurentide, qui a été disputée en fin de semaine dernière à Nicolet, devant une foule des plus enthousiaste.

Kimpton est certainement le conducteur qui a retenu l'attention des spectateurs à Nicolet car, avant de pouvoir remporter des victoires dans ces deux tranches de compétition Laurentide, il a triomphé également dans les deux épreuves de qualification.

Ce dernier, en plus de décrocher le drapeau à damiers dans la classe 250 cc, chez les juniors, a été également le premier à croiser la ligne d'arrivée dans la catégorie 125 cc, au cours de la journée du samedi mais, le lendemain il a dû baisser pavillon au dépens de Michel Mercier, sur Yamaha.

Cette quatrième tranche de série Motocross Laurentide s'est déroulée sans aucun incident grave malgré plusieurs chutes plus que spectaculaires. La dernière épreuve de cette prestigieuse série Laurentide aura lieu à Québec les 6 et 7 octobre prochain.

Nombreux changements aux caractéristiques sécuritaires des voitures Chrysler en '74

Des modifications ont été apportées aux châssis, aux carrosseries, au système de contrôle des émissions de gaz d'échappement et aux caractéristiques sécuritaires, en ce qui concerne les modèles 1974 de Chrysler Canada.

— Toutes les voitures 1974 de Chrysler, construites en Amérique du Nord, à l'exception des intermédiaires à deux portes et des modèles compacts sport, sont munies d'un nouveau système hydraulique de parechocs qui minimise la force d'impact en en répartissant l'énergie. L'unité hydraulique qui fonctionne sur un principe semblable à celui de l'amortisseur conventionnel, peut absorber une force d'impact AV et AR de cinq milles à l'heure. Le cylindre extérieur s'attache au châssis ou au-desssous de la carrosserie. Le cylindre intérieur est attaché au pare-choc. La course est en fonction du poids du véhicule.

— Les sangles AV-bassin-épaule, pour le conducteur et le passager d'extrême droite sont attachées de façon permanente à une seule boucle. La sangle épaule est munie d'un nouvel enrouleur avec verrouillage à inertie. L'enrouleur maintient la sangle contre l'épaule de l'occupant, tout en lui permettant une certaine liberté de mouvement. Lorsque l'enrouleur est activé rapidement, comme lors d'une collision par exemple, il verrouille la sangle pour maintenir l'occupant.

— Les toits de toutes les hardtops à deux et quatre portes ont été renforcés. Ces améliorations comprennent: l'utilisation d'un acier plus robuste dans la zone des montants de pare-brise, le prolongement du panneau touchant l'entretoise du toit, des montants de pare-brise et de la traverse de pare-brise le long de l'entretoise et de la traverse et, dans certains cas, les pièces du cadre et des montants de pare-brise ont été prolongées vers le bas et des traverses cintrées ont été ajoutées au toit. Les traverses de pare-brise de toutes les grosses voitures 1974 ont été prolongées dans le toit afin de réduire les risques de blessures par suite d'impacts secondaires.

— Une nouvelle colonne de direction "absorbe-choc" de Chrysler est utilisée dans toutes les voitures compactes, intermédiaires et les grosses voitures. En cas de collision la force d'impact sur la colonne de direction replie l'enveloppe de la colonne sur le mandrin monté au placher.

— Toutes les grosses voitures 1974 sont dotées d'un système de ventilation surélevé à servo-ventilateur avec ouies d'aération sur le tableau de bord. Des bouches d'air situées entre les portes et le panneau latéral expulsent l'air passant dans le compartiment passager. Des voies d'air en caoutchouc empêchent l'air extérieur d'entrer par les bouches d'air.

— Un nouveau moteur V-8 haute performance à quatre corps, de 360 p.c. remplace le moteur à quatre corps de 340 p.c. utilisé dans les modèles 1973. Le moteur à deux corps de 360 p.c. à échappement simple est disponible pour la Satellite (à l'exception de la Road Runner) et pour les modèles Coronet-Charger. Une nouvelle version du V-8 de 400 p.c. est offerte en option pour les intermédiaires et les grosses voitures. Il se caractérise par un carburateur à quatre corps et une tubulure d'admission, un échappement simple et un épurateur d'air à tuyère unique.

— Les orifices externes de la cuve ont été éliminés du carburateur, ce qui facilite le démarrage par temps froid et simplifie le carburateur.

— Le chauffage électrique de la lunette, introduit dans certains modèles compacts 1973 de Chrysler Canada, est à présent disponible pour toutes les compactes et les intermédiaires, à l'exception des familiales. Cette option comprend un nouvel alternateur de grande puissance de 65 amp.

Contrat modèle

MILWAUKEE, Wisconsin (PA) — Les trois grands de l'automobile aux Etats-Unis attendent aujourd'hui de savoir lequel d'entre eux sera frappé par les Travailleurs unis de l'automobile pour l'établissement d'un contrat collectif modèle.

Environ un millier de dirigeants et de représentants de la TUA sont en effet réunis à Milwaukee pour déterminer qui, de General Motors, Ford ou Chrysler, sera la cible d'une grève si l'actuel contrat collectif de trois ans expire le 14 septembre sans un renouvellement de l'entente.

On prévoit que la cible de la grève sera annoncée en matinée, au cours d'une rencontre du comité exécutif de l'association internationale. Le président de la TUA, M. Leonard Woodcock, soumettra la recommandation aux conseils syndicaux de GM, Ford et Chrysler.

La Chrysler 1974

Entièrement redessinée pour 1974, la toute nouvelle Chrysler a un profil bas et élancé. La ligne de ceinture de la Chrysler 1974 a été abaissée de deux pouces lui donnant une apparence plus svelte. Deux différents dessins ont été conçus pour l'avant des Chrysler 1974. La New Yorker, la New Yorker Brougham et la familiale Town and Country bénéficient du même dessin rectangulaire de calandre. La Newport et la Newport Custom ont un dessin central accentué dans l'alvéole en alliage coulé de leur calandre. Les feux arrière de la New Yorker et de la New Yorker Brougham sont sur un plan horizontal. Deux feux arrière verticaux équipent la Newport et la Newport Custom. Le toit de la familiale Town and Country est surélevé pour donner un meilleur dégagement à la tête pour les passagers de la deuxième et de la troisième banquettes. Des pneus radiaux à flanc blanc ceinturés d'acier sont standard sur les New Yorker et les New Yorker Brougham et en option sur les Newport, les Newport Custom et Town and Country.

La Plymouth Fury en treize modèles

Treize modèles sont offerts dans cette gamme: Fury I, II, III, Suburban, Custom Suburban, Sport Suburban, Fury Gran Coupé et Fury Gran Sedan. Il existe une Fury II hardtop 2 portes, ainsi qu'une Sedan à quatre portes dans la série Fury I et Fury II. Puis viennent une hardtop à deux portes, une sedan à quatre portes et une hardtop à quatre portes dans la gamme Fury III. La Fury Coupé est une hardtop luxueuse à deux portes et la Fury Gran Sedan est une hardtop à quatre portes dans la gamme Fury III. La Fury Gran Coupé est une hardtop familiales spacieuses, y compris une Suburban à deux banquettes, une Custom Suburban à deux et trois banquettes et une Suburban Sport à deux et trois banquettes. Le moteur V-8 de 360 p.c. à double corps est standard dans toutes les Fury. Le moteur 8 cylindres de 400 p.c. à quatre corps est également disponible pour tous les modèles, à l'exception des familiales, et le moteur V-8 de 440 p.c. est disponible pour tous les modèles Fury 1974.

La Plymouth Valiant s'allonge

Tout en ne perdant jamais de vue le facteur "économie" la Plymouth Valiant offre un nouveau moteur nerveux pour ses modèles sport 74, ainsi qu'une apparence raffinée. Les modèles Valiant sedans et Scamp ont un empattement de 111 pouces, tandis que la Duster, ci-haut illustrée, a un empattement de 108 pouces. L'empattement des Valiant sedans est plus long de 3 pouces, fournissant ainsi un espace supplémentaire de plus d'un pouce aux jambes, à l'arrière. La longueur hors tout des Valiant sedans 1974 a également été augmentée de 3.2 pouces. Les modèles de Valiant sedan et Scamp sont dotés d'un panneau AR inférieur entre le coffre et le pare-choc, ainsi que de nouveaux panneaux latéraux AR coulés sous pression. De nouveaux feux AR sont montés sur le panneau inférieur du coffre.

Freins à disque aux quatre roues

Complètement redessinée la nouvelle silhouette de l'Imperial est basse et élancée. La ligne classique du toit est plus basse et la ligne de ceinture ayant été abaissée de deux pouces la superficie de la glace est plus grande pour une visibilité améliorée. Un nouveau système de freins à disque aux quatre roues est standard pour l'Imperial 1974. Ce nouveau système donne un freinage plus souple. Des pneus radiaux à flanc blanc ceinturés d'acier sont aussi standard. L'Imperial 1974 est dotée d'un nouveau système de pare-choc hydraulique AV et R pouvant subir des impacts de cinq milles à l'heure. Ce système fonctionne sur le même principe que l'amortisseur de chocs ordinaire. La course de l'unité hydraulique est de 2 3-4 pouces.

Les insurpassables
BMW pour 1973

2002
Elue la meilleure sedan sport
BAVARIA
L'une des meilleures berlines de luxe importées
3 OCS
Elue l'une des dix meilleures voitures au monde
RAPIDES — SURES — SILENCIEUSES
Ce qui identifie les BMW. Conçues pour la qualité et non la quantité
OTTO'S SERVICE CENTRE
245, ch. Richmond
725-3048
Concessionnaire BMW autorisé
Ouvert du lun. au jeu. 9h à 9h
vend. jusqu'à 6h;

QUELQUES MINUTES QUI SAUVERONT PEUT-ETRE VOTRE VIE...
C'est tout le temps qu'il nous faut pour installer un
SILENCIEUX NEUF
DES AUJOURD'HUI, FAITES VERIFIER VOTRE SYSTEME D'ECHAPPEMENT PAR DES EXPERTS.

INSTALLATION GRATUITE
Nous honorons la carte CHARGEX
HULL MUFFLER CENTRE
92, rue St-Rédempteur — HULL
777-0648

JACQUOT
Concessionnaire "TOYOTA"
vous offre...
• SERVICE et COURTOISIE A L'ACHAT D'UNE VOITURE NEUVE OU USAGEE
SERVICES
• ALLOCATION • COLLISION
• PIECES (département complet)
TOYOTA
JACQUOT MOTORS Ltée
1325, boul. St-Laurent — Ottawa
741-0013

Un tribunal autorise la hausse du prix de l'essence

WASHINGTON (AFP)—Un tribunal fédéral de Washington a autorisé une grande partie des stations d'essence américaines à relever leurs prix à partir du 1er septembre prochain, allant ainsi à l'encontre du programme de contrôle fixé dans le cadre de la phase 4 pour cette date par le Conseil du coût de la vie.

Le département de la Justice et le Conseil du coût de la vie ont immédiatement fait appel d'une décision qui risque de contrecarrer les efforts entrepris par l'administration pour contrôler la hausse des prix de l'essence aux Etats-Unis et de créer un dangereux précédent.

Le jugement rendu fait suite à une plainte déposée contre le Conseil du coût de la vie par les représentants de quelque 165,000 stations-service dans le pays. Il reconnaît que ces derniers sont victimes d'une certaine discrimination et que les règles qui leur sont imposées pour le contrôle des prix sont "arbitraires et capricieuses".

La semaine dernière, le conseil avait publié ces règles qui auront pour conséquence de forcer même certains détaillants à réduire leurs prix, provoquant le mécontentement de ces derniers. Le prix de l'essence est bloqué aux Etats-Unis jusqu'au 1er septembre prochain.

Vente de mauvaises herbes

LONDRES (AFP) — Une importante firme britannique spécialisée dans la vente de pelouses et de gazons de rêve, comme seuls savent en faire pousser les Anglais, a décidé de se lancer dans la vente des mauvaises herbes.

Un porte-parole a indiqué que la firme avait pris cette décision "pour rendre à la campagne britannique beaucoup de ces délicieuses mauvaises herbes si indispensables à la vie de la nature".

Pour une livre et demie ($4), il sera désormais possible de s'offrir un "mélange pour la conservation de la nature"—c'est le nom que lui a donné la firme—contenant une trentaine de variétés de graines de mauvaises herbes, allant des orties au trèfle, en passant par les silènes et autres laiterons.

Création d'une cour martiale au Rwanda

KIGALI ((Rwanda), (AFP) — Le couvre-feu, institué à la suite du coup d'Etat militaire du 5 juillet dernier, a été levé au Rwanda, et une cour martiale, chargée de juger "les auteurs des événements qui ont précédé cette date", a été créée par le "comité pour la paix et l'unité nationale", réuni en présence du chef de l'Etat, le général Habyarimana, annonce-t-on officiellement vendredi à Kigali.

En levant le couvre-feu, de comité, indique-t-on a tenu compte du "calme qui règne sur toute l'étendue du territoire".

Quant à la cour martiale, "elle reçoit pour mission de juger les inciviques qui allaient faire sombrer le pays dans l'abime, dans la nuit du 4 au 5 juillet 1973".

A la suite du coup d'Etat, sans effusion de sang, rappelle-t-on, M. Grégoire Kayibanda, chef de l'Etat depuis 1961, a été déposé par M. Habyarimana, alors chef de la garde nationale, et placé en état d'arrestation avec les membres de son gouvernement.

Une série d'autres mesures ont été prises par le comité, notamment celle instituant un "entrainement d'initiation à la vie et à l'art militaires" pour les membres du gouvernement et les cadres supérieurs de l'administration.

Disposition de Tel Aviv à des compromis

NEW YORK (AFP) –Les possibilités de pais entre Israël et les pays arabes sont bien meilleures aujourd'hui qu'il y a un an et le gouvernement de Tel Aviv est disposé a des compromis territoriaux avec l'Egypte et la Jordanie, a déclaré en substance le ministre israélien de la Défense Moshe Dayan dans une interview diffusée vendredi par la chaine américaine BNC.

Le général Dayan, qui avait été interviewé à Tel Aviv, n'a pas voulu prédire avec précision la date d'un accord de paix mais il a fondé son optimisme sur le fait que les relations entre Israéliens et Arabes de Jordanie vivant en zone occupée s'étaient beaucoup améliorées. D'autre part, a-t-il dit, les autres pays arabes "comprennent qu'ils n'ont pas la moindre chance de vaincre" en cas d'un nouvel affrontement armé.

la rentrée

la Baie D'HUDSON

Tout pour être à la mode cet automne !

LA SEMAINE DE LA JEUNESSE COMMENCE LUNDI !

DEFILES DE MODE POUR LA RENTREE !

	Mardi	Mercredi	Jeudi
Centre-ville	11h 30 3h	11h 30 3h	12h 30 5h 30
St-Laurent	1h 4h 30	1h 4h 30	2h 30 7h 30
Westgate	11h 2h 30	11h 2h 30	11h 2h 30 7h 30
Bayshore	12h 30 4h 7h 30	12h 30 4h 7h 30	12h 30 4h 8h 30

PLACE AU CINEMA SKI

Venez rencontrer Bob Gratton, moniteur de ski à Cascades et à Carlington. Venez voir le film "Ski America" mettant en vedette les prouesses en ski. Articles de sport, au Bayshore seulement. Mardi, mercredi, jeudi de 2h à 8h; samedi de 1h à 3h.

CONCOURS POUR TROUVER UN NOM A UNE PENTE

Vous devez trouver un nom pour baptiser une nouvelle pente de ski à Cascade ou au Mont-Ste-Marie. Remplissez une formule de participation et déposez-la à Bayshore.

GAGNEZ UN "MUD BUG"

Venez voir les voitures tout-terrain en montre à la Baie, au centre-ville, St-Laurent, Westgate et Bayshore. Remplissez une formule de participation — si on tire votre nom, vous serez l'heureux gagnant d'une voiture tout-terrain.

GAGNEZ DES COSMETIQUES LOVE

Remplissez vos formules de participation au centre-ville, St-Laurent et Westgate. 1 prix: Cosmétiques Love d'une valeur de $50 à chaque magasins, 2 prix: Cosmétiques Love d'une valeur de $25 à chaque magasin.

POUR UN NOUVEAU VISAGE

Les représentantes Bonne Belle vous montreront comment faire au centre-ville, St-Laurent et au Bayshore durant la semaine de la jeunesse.

GAGNEZ UNE SESSION DE MAQUILLAGE POUR VOTRE ECOLE

Remplissez vos formules au centre-ville, St-Laurent et Bayshore.

1 Une petite robe mignonne comme tout

à cause de son encolure qui vous donne toute une allure... ses manches longues modèle chemisier, et une étroite ceinture en cuir à la taille. Le tout confectionné dans un polyester infroissable lavable et présenté dans des couleurs vives d'automne. Tailles: 5 à 13. **Seulement..... 26.00**

2 Une jolie, jolie petite robe

La robe chemisier classique vous est présentée ici avec des fronces aux épaules, un collet ouvert et une ceinture à la taille. Elle est confectionnée dans un polyester lavable, infroissable, soyeux et pratique Couleurs d'automne dans les tailles 5 à 13. **Seulement..... 26.00**

3 Allez-y en safari les amies !

Vous vous croirez en safari dans cette petite robe classique, si féminine avec son collet chemisier, une étroite ceinture à la taille et une jupe tout à fait désinvolte. Elle est en polyester lavable. Couleurs d'automne. Tailles: 5 à 13. **Seulement..... 26.00**

4 Le chandail nouvelle vogue en mélange de tweed

Bulknit vous présente son nouveau chandail avec collet circulaire ligné, poignets et ceinture à la taille. Noir ou brun. L'idéal avec une jupe longue. Tailles: P.M.F. **16.00**

5 La jupe longue toujours élégante

Vous serez toujours élégante et ravissante dans cette jupe désinvolte avec ceinture à la taille et glissière au dos. Noir, brun. Tailles: 7 à 13. Vêtements sport Marx. **24.00**

6 Un chandail avec encolure "châle"

Bulknit vous présente un tricot de petites côtes avec ligne contrastante. Le noir toujours à la mode ou le camel si versatile. Pour celles qui veulent être moulées. P-M-F. **15.00**

7 La jupe évasée qui sied à ravir

Portez-la sur le campus, en classe ou lors d'une joute... vous aurez l'air admirablement féminine. Des vêtements sport signés Marx. Noir et camel. Tailles: 7 à 13. ..... **18.00**

8 Les quadrillés à grands carreaux pour vous

Pull-over signé Bulknit, synonyme de jeunesse et de beauté. Brun ou gris avec carreaux blancs. P-M-F. **Pour vous..... 16.00**

9 Jupes à boutons dans un tweed chic, chic

Marx a voulu créer une jupe qui ferait tourner les têtes et il a réussi. Cette jupe vous est offerte en brun ou en bourgogne. Tailles: 7 à 13. ..... **20.00**

Hudson's Bay Company

LA PLACE ET JEUNESSE, AU MODE 11: CENTRE-VILLE, WESTGATE, ST-LAURENT.
HEURES D'AFFAIRES QUOTIDIENNES: DE 9 H 30 A.M. A 5 H 30 A.M. JEUDI ET VENDREDI
SOIRS JUSQU'A 9 H P.M. AU BAYSHORE: DE 10 H A.M. A 10 H P.M. TOUS LES JOURS. | LE SAMEDI DE 9 H 30 A.M. A 5 H 30 P.M. UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT LA BAIE.
COMPOSEZ: 236-7511.
La vente se poursuit toute la journée aujourd'hui au 126, rue York.